

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков



УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

С.Н. Богатырева

«10» апреля 2015 г.

ОТЧЕТ
О РЕЗУЛЬТАТАХ САМООБСЛЕДОВАНИЯ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, Профиль "Перевод и переводоведение"

Направления подготовки 050100.62 Педагогическое образование, Профиль "Иностранный язык"

Специальности 031202.65 Перевод и переводоведение, специализация "Устный и письменный перевод"

Специальности 035701.65 Перевод и переводоведение, специализация "Устный и письменный перевод"

Специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация "Устный и письменный перевод"

Обсуждено на заседании факультета
Протокол № 6 от «08» апреля 2015 г.

Москва 2015

ОТЧЕТ

о результатах самообследования образовательных программ направлений подготовки (специальностей)

Настоящий отчет подготовлен комиссией по самообследованию основных образовательных программ, реализуемых на факультете иностранных языков. Состав комиссии утвержден на заседании факультета иностранных языков от 08 апреля 2015 года (протокол № 6).

Состав комиссии, проводившей самообследование по реализации образовательных программ (по специальностям и направлениям подготовки)

Должность в комиссии	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность и место работы	Круг вопросов экспертизы
1	2	3	4	5
Председатель комиссии	Богатырева С.Н.	к.филол.н., доцент	Декан факультета иностранных языков	оценка соответствия условий реализации ОП требованиям ГОС и ФГОС, оценка качества подготовки студентов, оценка документационного обеспечения процесса реализации ОП, оценка уровня организации учебной, учебно-методической, научной и воспитательной работы на факультете иностранных языков
Член комиссии	Казиахмедова С.Х.	к.п.н.	Заведующий кафедрой романо-германских языков	оценка ППС кафедры, оценка уровня организации учебной, учебно-методической, научной и воспитательной работы на кафедре
Член комиссии	Гениш Э.	к.истор.н., доцент	Заведующий кафедрой турецкого языка	оценка ППС кафедры, оценка уровня организации учебной, учебно-методической, научной и воспитательной работы на кафедре

Комиссия рассмотрела материалы по самообследованию специальности и определила следующее.

1. Общие сведения о специальности

1.1. Общая характеристика выпускающей кафедры

Подготовка бакалавров по образовательным программам (ОП) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль "Перевод и переводоведение" и 050100.62 Педагогическое образование, профиль «иностранный язык» ведется в МГГЭУ на факультете иностранных языков с 2011 года.

Подготовка дипломированных специалистов по образовательной программе (ОП ГОС ВО) по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение, специализация «Устный и письменный перевод» ведется в МГГЭУ на факультете иностранных языков с 1994 года, за прошедший период с 2009 по 2014 г. подготовлено 66 специалистов.

Подготовка дипломированных специалистов по образовательной программе (ОП ФГОС ВО) по специальности 035701.65 Перевод и переводоведение, специализация «Устный и письменный перевод» ведется в МГГЭУ на факультете иностранных языков с 2012 г.

Подготовка дипломированных специалистов по образовательной программе (ОП ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Устный и письменный перевод» ведется в МГГЭУ на факультете иностранных языков с 2014 г.

Образовательная деятельность по подготовке бакалавров и специалистов ведется на основании лицензии, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки от 24 ноября 2014 года серия 90ЛЮ1 № 0008126 рег. №1147.

Факультет иностранных языков был основан в 1993 году. В настоящее время выпускающими кафедрами на факультете являются кафедра романо-германских языков и кафедра турецкого языка.

1) Кафедра романо-германских языков. Год основания кафедры – 2012г., в результате реорганизации кафедр английского и немецкого языков, зав. кафедрой к.п.н. Казиахмедова С.Х.

В настоящее время кафедра романо-германских языков обеспечивает подготовку специалистов по специальностям: 031202.65 Перевод и переводоведение; 035701.65 Перевод и переводоведение (очная форма обучения); 45.05.01 Перевод и переводоведение (очная форма обучения); и бакалавров по направлениям подготовки: 45.03.02 Лингвистика; 050100.62 Педагогическое образование (очная форма обучения).

За кафедрой закреплено 107 учебных дисциплин по направлениям подготовки и специальностям, реализуемым на кафедре по очной форме обучения; кроме этого за кафедрой закреплены дисциплины по заочной форме обучения – 5, магистратура – 4, на межфакультетских кафедрах – 20, аспирантура - 5. Среднегодовой объем учебной работы кафедры составляет **10269,65** часа, из них: аудиторных часов - **9038** часа.

Изменения на кафедре за последние 5 лет – объединение кафедры английского языка и кафедры немецкого языка в состав одноименной кафедры и включение их в состав кафедры романо-германских языков принято решением Ученого совета МГГЭИ о реорганизации факультета иностранных языков протокол № 01 (12) от 27 сентября 2012 г.

2) Кафедра турецкого языка. Год основания кафедры - 2008 г. зав. кафедрой к.истор.н, доцент Гениш Э.

Кафедра турецкого языка обеспечивает подготовку специалистов по специальностям: 031202.65 Перевод и переводоведение; 035701.65 Перевод и переводоведение (очная форма обучения); 45.05.01 Перевод и переводоведение (очная форма обучения); и бакалавров по направлениям подготовки: 45.03.02 Лингвистика (очная форма обучения). За кафедрой закреплено 53 учебных дисциплины. Среднегодовой объем учебной работы кафедры составляет, **3028.50 часов** из них: аудиторных часов– **2242** часа.

В 2013 г. на кафедре турецкого языка состоялся первый выпуск дипломированных специалистов по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение.

Кафедра турецкого языка обеспечивает профессиональную переподготовку специалистов по программе «Методика преподавания иностранного языка (турецкий)». Срок обучения по программе - 1 год, что составляет 256 аудиторных часов и 256 часов самоподготовки, из них все аудиторные часы закреплены за кафедрой турецкого языка.

Кафедра романно-германских языков обеспечивает профессиональную переподготовку специалистов по программе «Методика преподавания иностранного языка (английский)» по индивидуальным программам обучения, что составляет 256 аудиторных часов и 256 часов самоподготовки.

Общее руководство факультетом осуществляет декан, избираемый Ученым советом университета и утвержденный в должности приказом ректора. Порядок выбора и его должностные инструкции определяются положением, утвержденным Ученым советом и университета должностными инструкциями.

Форма 1.

Перечень направлений подготовки (специальностей), реализуемых на факультете иностранных языков

№ п/п	Код направления (специальности)	Наименование направления (специальности)	Год начала подготовки	Контингент			
				Очная форма обучения		Заочная форма обучения	
				бюджет	контракт	бюджет	Контракт
1	2	3	4	5	6	7	8
Программы высшего профессионального образования							
1	031202.65	Перевод и переводоведение	1993	10	1		
2	035701.65	Перевод и переводоведение	2012	33	10		
3	45.05.01	Перевод и переводоведение	2014	28	2		
4	45.03.02	Лингвистика	2011	6	3		
5	050100.62	Педагогическое образование	2011	3	1		

Форма 2

Перечень учебных дисциплин закрепленных за кафедрой романо-германских языков

№ п/п	Наименование дисциплины	Код	Наименование направления (специальности)
		031202.65	Перевод и переводоведение

1.	История языка и введение в спецфилологию		
2.	Теоретическая фонетика первого языка		
3.	Лексикология первого языка		
4.	Теоретическая грамматика первого языка		
5.	Стилистика первого языка		
6.	Основы теории второго языка		
7.	Введение в теорию межкультурной коммуникации		
8.	Практический курс первого иностранного языка		
9.	Практический курс второго иностранного языка		
10.	Лингвостилистический анализ текста		
11.	Основы реферирования и аннотирования		
12.	Практическая фонетика первого языка		
13.	Практическая фонетика второго языка		
14.	Художественная литература стран изучаемых языков		
15.	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации		
16.	Теория перевода		
17.	Практический курс перевода (первый иностранный язык)		
18.	Практический курс перевода (второй иностранный язык)		
19.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)		
20.	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)		
21.	Практика перевода на первый иностранный язык		
22.	Практика перевода на второй иностранный язык		
23.	Основы последовательного и синхронного перевода		
24.	Язык делового общения		
25.	Практикум по синхронному переводу		
26.	Практика устного перевода на второй язык ФТД		
27.	Основы машинного перевода		
28.	Государственное устройство стран изучаемых языков		
29.	Учебная практика		
30.	Производственная практика		
		035701.65	<i>Перевод и переводоведение</i>

1	Теория межкультурной коммуникации		
2	Практический курс первого иностранного языка		
3	Практический курс второго иностранного языка		
4	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка		
5	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка		
6	Практический курс перевода первого иностранного языка		
7	Практический курс перевода второго иностранного языка		
8	Основы теории второго иностранного языка		
9	Теория перевода		
10	Теоретическая грамматика		
11	Стилистика		
12	Лексикология		
13	История первого иностранного языка и введение в спецфилологию		
14	Художественная литература стран изучаемого языка (первый иностранный язык)		
15	Специальное страноведение		
16	Перевод научного текста (первый иностранный язык)		
17	Перевод официально-делового текста (первый иностранный язык)		
18	Перевод газетно-публицистического текста (первый иностранный язык)		
19	Перевод художественного текста (первый иностранный язык)		
20	Практика устного перевода (первый иностранный язык)		
21	Перевод научного текста (второй иностранный язык)		
22	Перевод официально-делового текста (второй иностранный язык)		
23	Перевод газетно-публицистического текста (второй иностранный язык)		
24	Перевод художественного текста (второй иностранный язык)		
25	Практика устного перевода (второй иностранный язык)		
26	Язык делового общения (первый иностранный язык)		

27	Язык делового общения (второй иностранный язык)		
28	Практическая фонетика первого иностранного языка		
29	Практическая фонетика второго иностранного языка		
30	Практическая грамматика первого иностранного языка		
31	Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)		
32	Основы написания текста		
33	Основы реферирования и аннотирования (первый иностранный язык)		
34	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации		
35	Государственное устройство стран изучаемых языков		
36	Методика преподавания иностранного языка (первый иностранный язык)		
37	Язык и культура		
38	Переводческая этика и этикет		
39	Учебная практика		
40	Производственная практика		
		45.03.02	Лингвистика
1	Практическая фонетика (первый иностранный язык)		
2	Практическая грамматика (первый иностранный язык)		
3	Практика устной и письменной речи (ПУПР) (первый иностранный язык)		
4	Домашнее чтение(первый иностранный язык)		
5	Практическая фонетика(второй иностранный язык)		
6	Практическая грамматика (второй иностранный язык)		
7	Практика устной и письменной речи (ПУПР) (второй иностранный язык)		
8	Домашнее чтение (второй иностранный язык)		
9	Основы теории первого иностранного языка		
10	Введение в теорию межкультурной коммуникации		
11	Теория перевода		
12	Практический курс перевода (первый иностранный язык)		
13	Практический курс перевода (второй иностранный язык)		
14	Перевод художественного текста (первый иностранный язык)		

15	Перевод художественного текста (второй иностранный язык)		
16	История языка		
17	Стилистика		
18	Основы теории второго иностранного языка		
19	Перевод научного текста (первый иностранный язык)		
20	Перевод официально-делового текста (первый иностранный язык)		
21	Перевод научного текста (второй иностранный язык)		
22	Перевод официально-делового текста (второй иностранный язык)		
23	Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)		
24	Лингвостилистический анализ текста (второй иностранный язык)		
25	Основы реферирования и аннотирования (первый иностранный язык)		
26	Основы реферирования и аннотирования (второй иностранный язык)		
27	Язык делового общения (первый иностранный язык)		
28	Язык делового общения (второй иностранный язык)		
29	Перевод газетно-публицистического текста (первый иностранный язык)		
30	Основы машинного перевода		
31	Перевод газетно -публицистического текста (второй иностранный язык)		
32	Основы написания текста		
33	Практика устного перевода (первый иностранный язык)		
34	Основы синхронного и последовательного перевода (первый иностранный язык)		
35	Практика устного перевода (второй иностранный язык)		
36	Основы синхронного и последовательного перевода (второй иностранный язык)		
37	Переводческая этика и этикет		
38	Учебная практика		
39	Производственная практика		
		050100.62	Педагогическое образование

1	Иностранный язык		
2	Методика обучения иностранному языку		
3	Теоретическая фонетика		
4	Лексикология		
5	Теоретическая грамматика		
6	Стилистика		
7	Практика устной и письменной речи 1-го языка		
8	Практика устной и письменной речи 2-го языка		
9	Практическая фонетика 1-го языка		
10	Практическая грамматика 1-го языка		
11	Домашнее чтение (1-й иностранный язык)		
12	Практическая грамматика 2-го языка		
13	Практическая фонетика 2-го языка		
14	Язык делового общения 1-го языка		
15	История языка		
16	Практика устной речи 3-го иностранного языка		
17	Лингвострановедение ИИЯ		
18	Практическая грамматика 3-го иностранного языка		
19	Межкультурная коммуникация		
20	Практическая фонетика 3-го иностранного языка		
21	Язык делового общения 2-го иностранного языка		
22	Культурно-языковые традиции стран изучаемого языка		
23	Практика письменной речи 3-го иностранного языка		
24	Современные средства оценивания результатов обучения		
25	Интерпретация текста		
26	Методика обучения второму иностранному языку		
27	Практикум по культуре речевого общения третьего иностранного языка		
28	Учебная практика		
29	Производственная практика		
			Межфак.
1.	Иностранный язык	030300.62 040100.62	Социология.

		050400.62	
3.	Иностранный язык в сфере юриспруденции	030900.62 030501.65	Юриспруденция.
4.	Иностранный язык	031300.62 030500.62 030901.65	Издательское дело.
5.	Углубленный курс иностранного языка	031300.62 030500.62 030901.65	Издательское дело.
6.	Углубленный курс иностранного языка. Машинный перевод	031300.62 030500.62 030901.65	Издательское дело.
7.	Иностранный язык (первый)	031300.62 030500.62 030901.65	Журналистика.
8.	Иностранный язык (второй)	031300.62 030500.62 030901.65	Журналистика.
9.	Иностранный язык в профессиональной деятельности	031300.62 030500.62 030901.65	Журналистика.
10.	Иностранный язык	030300.62 040100.62 050400.62	Психолого-педагогическое образование.
11.	Иностранный язык	080109.65 080507.65 080104.65	Экономика труда. Бухгалтерский учет, анализ и аудит.
12.	Иностранный язык	080200.62 080100.62	Экономика труда. Бухгалтерский учет ,анализ и аудит.
13.	Иностранный язык	080109.65 080507.65 080104.65	Менеджмент организации.
14.	Иностранный язык	080200.62	Менеджмент организации.

		080100.62	
15.	Иностранный язык	080109.65 080507.65 080104.65 080200.62 080100.62	Бухгалтерский учет ,анализ и аудит.(сокр)
16.	Иностранный язык	230100.62 230700.62 351402 (080801.65)	Прикладная информатика.
17.	Деловой иностранный язык	230100.62 230700.62 351402 (080801.65)	Прикладная информатика.
18.	Иностранный язык	010500.65	Прикладная математика.
19.	Иностранный язык	010400.62	Прикладная математика.
20.	Компьютерный английский/Машинный перевод	010500.65 010400.62	Прикладная математика.
21	Специальные математические термины и перевод в сфере научно-технического текста	010400.62	Прикладная математика.
			Магистратура
1.	Иностранный язык: профессиональная терминология и основы переводов научных текстов	040100.68	Социология
2.	Иностранный язык в правоведении	030900.68	Юриспруденция
3.	Профессиональный иностранный язык	080100.68	Экономика
4	Деловое общение на иностранном языке	080100.68	Экономика
			ОЗО
1.	Иностранный язык в сфере юриспруденции	030900.62	Юриспруденция Юриспруденция(СОКР.)
2.	Иностранный язык	080507.65; 080104.65;	Экономика(КЛ) Экономика(СОКР.)

		080100.62; 080200.62	
			Аспирантура
1.	Иностранный язык (английский и немецкий языки)	38.06.01 (08.00.05)	Экономика (Экономика и управление народным хозяйством)
2.	Иностранный язык (английский и немецкий языки)	39.06.01 (22.00.04)	Социологические науки (Социальная структура, социальные институты и процессы)
3.	Иностранный язык (английский и немецкий языки)	41.06.01 (23.00.02)	Политические науки и регионоведение (Политические институты, процессы и технологии)
4.	Иностранный язык (английский и немецкий языки)	47.06.01 (09.00.11)	Философия, этика и религиоведение (Социальная философия)
5.	Иностранный язык (английский и немецкий языки)	40.06.01 (12.00.01)	Юриспруденция (Теория и история права и государства; История учений о праве и государстве)

Перечень учебных дисциплин закрепленных за кафедрой турецкого языка

№ п/п	Наименование дисциплины	Код	Наименование направления (специальности)
1	2	3	4
1	Практическая фонетика (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
2	Практическая грамматика (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
3	Практика устной и письменной речи (ПУПР) (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
4	Домашнее чтение (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
5	История языка (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
6	Основы теории первого иностранного языка	45.03.02	"Лингвистика"
7	Стилистика (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
8	Введение в теорию межкультурной коммуникации (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
9	Теория перевода	45.03.02	"Лингвистика"
10	Перевод научного текста (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
11	Перевод официально-делового текста (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
12	Перевод газетно-публицистического текста (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
13	Перевод художественного текста (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
14	Практический курс перевода (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
15	Практика устного перевода (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
16	Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
17	Основы реферирования и аннотирования (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
18	Язык делового общения (первый иностранный язык)	45.03.02	"Лингвистика"
19	Введение в теорию межкультурной коммуникации	45.03.02	"Лингвистика"
20	Основы написания текста	45.03.02	"Лингвистика"
21	Иностранный язык	45.03.02	"Лингвистика"
22	Учебная практика	45.03.02	"Лингвистика"
23	Производственная практика	45.03.02	"Лингвистика"
24	Практика устной речи 3-го иностранного языка	050100.62	"Педагогическое образование"
25	Практическая грамматика 3-го иностранного языка	050100.62	"Педагогическое образование"
26	Практическая фонетика 3-го иностранного языка	050100.62	"Педагогическое образование"
27	Практика письменной речи 3-го иностранного языка	050100.62	"Педагогическое образование"

26	Страноведение	031202.65	"Перевод и переводоведение"
27	История литературы стран изучаемого языка	031202.65	"Перевод и переводоведение"
28	История языка и введение в спецфилологию	031202.65	"Перевод и переводоведение"
29	Теоретическая фонетика первого языка	031202.65	"Перевод и переводоведение"
30	Лексикология первого языка	031202.65	"Перевод и переводоведение"
31	Теоретическая грамматика первого языка	031202.65	"Перевод и переводоведение"
32	Стилистика первого языка	031202.65	"Перевод и переводоведение"
33	Введение в теорию межкультурной коммуникации	031202.65	"Перевод и переводоведение"
34	Практический курс первого иностранного языка	031202.65	"Перевод и переводоведение"
35	Лингвостилистический перевод текста	031202.65	"Перевод и переводоведение"
36	Основы реферирования и аннотирования	031202.65	"Перевод и переводоведение"
37	Практическая фонетика первого языка	031202.65	"Перевод и переводоведение"
38	Художественная литература стран изучаемых языков	031202.65	"Перевод и переводоведение"
39	Государственное устройство стран изучаемых языков	031202.65	"Перевод и переводоведение"
40	Теория перевода	031202.65	"Перевод и переводоведение"
41	Практический курс перевода (первый иностранный язык)	031202.65	"Перевод и переводоведение"
42	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	031202.65	"Перевод и переводоведение"
43	Практика перевода на первый иностранный язык	031202.65	"Перевод и переводоведение"
44	Язык делового общения	031202.65	"Перевод и переводоведение"
45	Практикум по синхронному переводу	031202.65	"Перевод и переводоведение"
46	Основы последовательного и синхронного перевода	031202.65	"Перевод и переводоведение"
47	Основы машинного перевода	031202.65	"Перевод и переводоведение"
48	Учебная практика	031202.65	"Перевод и переводоведение"
49	Производственная практика	031202.65	"Перевод и переводоведение"
50	Теория межкультурной коммуникации	035701.65	"Перевод и переводоведение"
51	Художественная литература стран изучаемого языка	035701.65	"Перевод и переводоведение"
52	Практический курс первого иностранного языка	035701.65	"Перевод и переводоведение"
53	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	035701.65	"Перевод и переводоведение"
54	Практический курс перевода первого иностранного языка	035701.65	"Перевод и переводоведение"
55	Теория перевода	035701.65	"Перевод и переводоведение"
56	Теоретическая грамматика	035701.65	"Перевод и переводоведение"
57	Стилистика	035701.65	"Перевод и переводоведение"
58	Лексикология	035701.65	"Перевод и переводоведение"

59	История первого иностранного языка и введение в лексикологию	035701.65	"Перевод и переводоведение"
60	История литературы стран изучаемого языка	035701.65	"Перевод и переводоведение"
61	Специальное страноведение	035701.65	"Перевод и переводоведение"
62	Перевод научного текста (первый иностранный язык)	035701.65	"Перевод и переводоведение"
63	Перевод художественного текста (первый иностранный язык)	035701.65	"Перевод и переводоведение"
64	Перевод официально-делового текста (первый иностранный язык)	035701.65	"Перевод и переводоведение"
65	Перевод газетно-публицистического текста (первый иностранный язык)	035701.65	"Перевод и переводоведение"
66	Практика устного перевода (первый иностранный язык)	035701.65	"Перевод и переводоведение"
67	Язык делового общения (первый иностранный язык)	035701.65	"Перевод и переводоведение"
68	Практическая фонетика первого иностранного языка	035701.65	"Перевод и переводоведение"
69	Практическая грамматика первого иностранного языка	035701.65	"Перевод и переводоведение"
70	Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)	035701.65	"Перевод и переводоведение"
71	Основы написания текста	035701.65	"Перевод и переводоведение"
72	Основы реферирования и аннотирования (первый иностранный язык)	035701.65	"Перевод и переводоведение"
73	Методика преподавания иностранного языка (первый иностранный язык)	035701.65	"Перевод и переводоведение"
74	Государственное устройство стран изучаемого языка	035701.65	"Перевод и переводоведение"
75	Переводческая этика и этикет	035701.65	«Перевод и переводоведение»
76	Учебная практика	035701.65	"Перевод и переводоведение"
77	Производственная практика	035701.65	"Перевод и переводоведение"
78	Теория межкультурной коммуникации	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
79	Художественная литература стран изучаемого языка	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
80	Практический курс первого иностранного языка	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
81	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
82	Практический курс превода первого иностранного языка	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
83	Теория перевода	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
84	Теоретическая грамматика	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
85	Стилистика	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
86	Лесикология	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
87	История первого иностранного языка и введение в спецфилологию	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
88	История литературы стран изучаемого языка	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
89	Специальное страноведение	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
90	Перевод научного текста	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
91	Перевод официально-делового текста	45.05.01	"Перевод и переводоведение"

92	Перевод газетно-публицистического текста	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
93	Перевод художественного текста	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
94	Практика устного перевода	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
95	Язык делового общения	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
96	Практическая фонетика первого иностранного языка	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
97	Практическая грамматика первого иностранного языка	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
98	Лингвостилистический анализ текста	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
99	Основы написания текста	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
100	Основы реферирования и аннотирования	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
101	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
102	Учебная практика	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
103	Производственная практика	45.05.01	"Перевод и переводоведение"
104	Государственное устройство стран изучаемого языка	45.05.01	"Перевод и переводоведение"

Свою деятельность по подготовке бакалавров по аккредитуемым образовательным программам по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль "Перевод и переводоведение" и 050100.62 Педагогическое образование, профиль «Иностранный язык» факультет иностранных языков осуществляет на основании Законов РФ "Об образовании в Российской Федерации", "О высшем и послевузовском профессиональном образовании", «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации», Устава МГГЭУ, Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по программам бакалавриата, учебных планов и программ дисциплин, разработанных в установленном порядке, приказов Министерства образования и науки РФ, приказов ректора МГГЭУ и решений Ученого совета университета и иных нормативных документов.

Высшее образование по программам бакалавриата в рамках данных направлений подготовки (в том числе инклюзивное образование инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья) осуществляется в очной форме обучения.

Подготовка бакалавров по аккредитуемым образовательным программам бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль "Перевод и переводоведение" и 050100.62 Педагогическое образование, профиль «Иностранный язык» ведется в МГГЭУ на факультете иностранных языков с 2011 года.

Содержание и организация образовательного процесса при реализации аккредитуемых программ бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль "Перевод и переводоведение" и 050100.62 Педагогическое образование, профиль «Иностранный язык» регламентируется ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) и ФГОС ВО по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование, учебными планами; рабочими программами учебных курсов, дисциплин; материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитание обучающихся; программами учебной и производственной практик; годовым календарным учебным графиком, а также методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий.

Комплект документов по аккредитуемым ОП направлений подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль "Перевод и переводоведение" и 050100.62 Педагогическое образование, профиль «Иностранный язык» содержит следующие материалы:

1. ФГОСы ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль "Перевод и переводоведение" и 050100.62 Педагогическое образование, профиль «Иностранный язык»;
2. Характеристика профессиональной деятельности выпускников программ бакалавриата в рамках реализуемых направлений.
3. Требования к результатам освоения программы бакалавриата и профессиональной подготовленности выпускника; требования к формированию общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций; объекты профессиональной деятельности выпускника; виды профессиональной деятельности выпускника; задачи профессиональной деятельности выпускника;
4. Требования к структуре программ бакалавриата.
5. Годовой календарный учебный график;
6. Рабочий учебный план подготовки бакалавров;
7. Полный комплект рабочих программ учебных дисциплин;
8. Программа учебной практики;
9. Программа производственной практики;
10. Материалы, устанавливающие содержание и порядок проведения промежуточных и итоговых аттестаций;
11. Полный комплект методических и организационно-методических материалов по практикам и ИГА.
12. Специальные учебно-методические пособия и дидактические материалы, обеспечивающие освоение образовательной программы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

13. Специальные учебно-методические пособия и дидактические материалы, обеспечивающие освоение образовательной программы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

В ходе самообследования было проверено наличие, своевременность и полнота ведения планирующей, организационной и отчетной документации, которая в полном объеме имеется на всех кафедрах факультета:

- комплекты документов по каждой реализуемой ОП: специальности *031202.65 Перевод и переводоведение (ГОС)*, *035701.65 Перевод и переводоведение (ФГОС)*, *45.05.01 Перевод и переводоведение (ФГОС)*, *45.03.02 Лингвистика (ФГОС ВО)*, *050100.62 Педагогическое образование (ФГОС)*.

- ГОСы и ФГОСы ВО; квалификационные характеристики; рабочие учебные планы, полные комплекты рабочих учебных программ по всем дисциплинам рабочего учебного плана; материалы, устанавливающие содержание и порядок проведения промежуточных и итоговых аттестаций; полные комплекты методических и организационно-методических материалов по практикам и ИГА;

- планы работы кафедр и отчеты работы кафедр за последние 5 лет;

- протоколы заседаний кафедр за последние 5 лет, соответствующие планам работы кафедр и отражающие рассмотрение на заседаниях кафедрозных вопросов, связанных с совершенствованием качества подготовки выпускников по направлениям подготовки (специальностям), с обновлением содержания подготовки выпускников по каждой ОП, с формированием перечня дисциплин, устанавливаемых институтом, в том числе по выбору, с совершенствованием методического обеспечения по реализуемым кафедрой ОП, с внесением изменений и дополнений в рабочие программы дисциплин и программы практик, с введением новых тем курсовых работ, выпускных квалификационных работ и т.д;

- индивидуальные планы работы преподавателей, заполненные в соответствии с установленными требованиями;

- отчеты студентов о прохождении производственной и преддипломной практик

Факультет иностранных языков планирует и своевременно предоставляет все виды отчетной документации согласно требованиям университета:

1. планы работы кафедры и отчеты работы кафедры имеются за последние 5 лет.

План работы факультета / выпускающих кафедр составлен на основании утвержденных норм времени на отдельные виды работ. План составлен в двух экземплярах, из них первый предоставляется начальнику учебно-методического управления, второй хранится на кафедре. Планы рассмотрены на заседании кафедры, подписаны заведующим кафедрой, деканом факультета и утверждены проректором по учебно-методической работе.

2. протоколы заседаний кафедры имеются за последние 5 лет.

В протоколах заседаний кафедры отражена планируемая работа кафедры по всем направлениям учебной, учебно-методической, организационной, научно-исследовательской и воспитательной работы. На заседаниях кафедры регулярно рассматриваются вопросы:

- совершенствования качества подготовки выпускников по специальности;
- обновления содержания подготовки выпускников по реализуемой ОП;
- формирования перечня дисциплин, устанавливаемых институтом, в том числе дисциплин по выбору;
- совершенствования методического обеспечения по реализуемым кафедрой ОП;
- внесения изменений и дополнений в рабочие программы дисциплин и программы практик;
- введения новых тем курсовых проектов (работ), выпускных квалификационных работ и т.д.

3. индивидуальные планы работы преподавателей и отчеты по их выполнению с указанием положительных и отрицательных сторон хранятся на кафедре. Отчеты о ходе выполнения индивидуальных планов работы преподавателей заслушиваются на заседаниях кафедры дважды в год: в осеннем и весеннем семестрах.

4. отчеты студентов о прохождении производственной и преддипломной практик.

Факультет осуществляет взаимодействие с другими подразделениями вуза, другими вузами, научными и коммерческими организациями в рамках внутривузовской и межвузовской кооперации и интеграции науки, образования и бизнеса.

1.2. Характеристика контингента, обучающегося по образовательным программам

По указанным программам контингент обучающихся составляет 97 человек, из них, инвалидов I группы – 9, II группы - 8, III группы – 8, дети-сироты – 3; колясочники – 9.

Таблица 1

№	Наименование направления, специальности	Код специальности по ОККО	Контингент обучающихся по программам, специалитетам 2014-15 учебном году (очное; заочное;)						Подготовка магистров в 2014-15 учебном году		
			1 курс	2 курс	3 курс	4 курс	5 курс	Всего	1 курс	2 курс	Всего
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	11
	Перевод и переводоведение	031202.65					11	11			
	Педагогическое образование	050100.62				4		4			
	Лингвистика	45.03.02				9		9			
	Перевод и переводоведение	035701.65		24	19			43			
	Перевод и переводоведение	45.05.01	30					30			

Подготовка бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика осуществляется по очной форме обучения с присвоением квалификации «академический бакалавр».

Подготовка бакалавров по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование осуществляется по очной форме обучения с присвоением квалификации «бакалавр».

Подготовка специалистов по образовательной программе специальности 031202.65 Перевод и переводоведение осуществляется по очной форме обучения с присвоением квалификации специалиста «лингвист, переводчик».

Подготовка специалистов по образовательной программе специальности 035701.65 Перевод и переводоведение осуществляется по очной форме обучения с присвоением квалификации «специалист».

Подготовка специалистов по образовательной программе специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение осуществляется по очной форме обучения с присвоением квалификации «специалист».

Контингент обучающихся по образовательной программе бакалавриата направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (набор 2011г.) на 01.12.2014 года по очной форме обучения - 9 чел.; в том числе количество обучающихся на платной основе по очной форме обучения - 3 чел.; инвалидов - колясочников - 2.

Контингент обучающихся по образовательной программе бакалавриата направления подготовки 050100.62 Лингвистика (набор 2011г.) на 01.12.2014 года по очной форме обучения - 9 чел.; в том числе количество обучающихся на платной основе по очной форме обучения - 3 чел.; инвалидов - колясочников - 2.

Контингент обучающихся по образовательной программе бакалавриата направления подготовки 050100.62 Педагогическое образование (набор 2011г.) на 01.12.2014 года по

очной форме обучения - 4 чел; в том числе количество обучающихся на платной основе по очной форме обучения - 1 чел.; инвалидов - колясочников - 2.

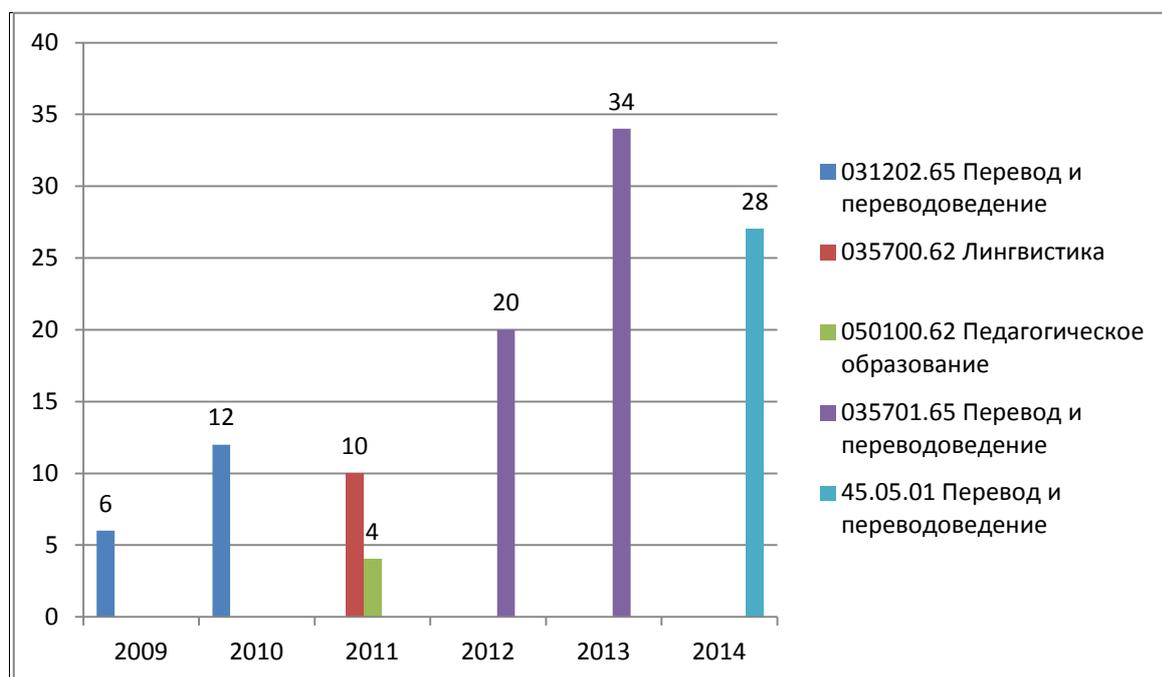
Количество выпускников в прошедшем 2013 - 2014 учебном году по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение – 6 чел.

Соотношение между выпуском по образовательной программе специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и приемом в 2014г. составляет 1:5.

С 2009 по 2014 год происходило устойчивое увеличение общего числа поступивших на факультет с 6 человек в 2009 г. до 34 человек в 2013 г. и 28 человек в 2014г. Динамика приема по программам специалитета и бакалавриата представлена на диаграмме 1.

Диаграмма 1.

Динамика приема на факультет иностранных языков за 2009-2014 уч.год



Количество зачисленных на 1 курс в 2014-2015 учебном году по очной форме обучения - 28 чел.

Стоимость одного студента по очной форме за один учебный год для лиц, обучающихся на платной основе по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, в 2014-2015 учебном году составила 95 тыс. руб.

На факультете в настоящее время обучаются студенты из ряда стран СНГ: Молдавии, Беларуси, Азербайджана, Казахстана и Украины; студенты из дальнего зарубежья на факультете не обучаются.

Прием студентов на факультет по федеральному плану в течение 5 лет составляет 20 человек ежегодно. По договорам с полным возмещением затрат на обучение обучаются ежегодно по всем курсам от 15 до 20 человек. В 2013-2014 учебном году 1 студент переведен на бюджетную форму обучения по результатам успеваемости.

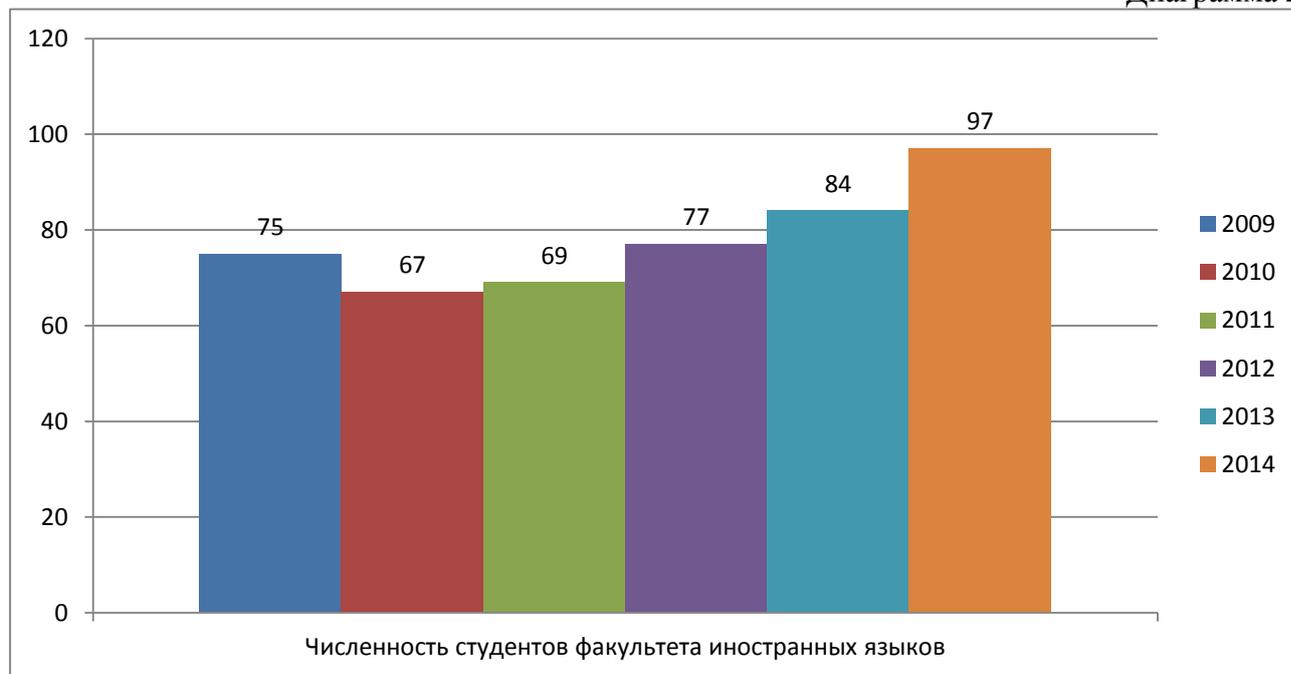
На факультете осуществляется прием студентов, граждан иностранных государств, в пределах выделенных квот. В настоящее время на факультете обучается 9 человек в пределах выделенных квот для иностранных граждан, а также 7 человек на местах, финансируемых за счет ассигнований федерального бюджета, для лиц вынужденно покинувших территорию Украины, из них на 1-м курсе – 5 человек, на 2-м курсе – 1, на 3-м курсе – 1.

Численность обучающихся на факультете с 2009 по 2014 год колеблется от 75 человек в 2009 г. до 97 чел. в 2014 г., по неуспеваемости по итогам сессий отчисляется от 2 до 4 студентов (2013-2014 уч. год), что составляет 2,1 % - 4,1% от всего контингента обучающихся.

Увеличение количества выделяемых бюджетных мест и рост числа студентов, обучающихся с полным возмещением затрат на обучение обусловил положительную динамику численности контингента факультета иностранных языков, отраженную на диаграмме 2.

Динамика контингента студентов, приема и выпуска основной образовательной программы приведена в *таблицах 4 – 7 и диаграммах.*

Диаграмма 2



Потребность в подготовке переводчиков по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» остается высокой, количество заявок на выпускников превышает выпуск, наибольшие потребности испытывают Московская область, г. Москва и другие регионы РФ.

Для организации нового набора студентов по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» на факультете ведется активная профориентационная деятельность: работа студентов факультета в школах г. Москвы и Московской области, участие в ежегодных профориентационных выставках «День открытых дверей» декана факультета и заведующих выпускающими кафедрами, подготовка презентационного материала для рассылки в образовательные учреждения.

В соответствии с требованиями ФГОС по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика максимальный объем учебных занятий в неделю не превышает 54 академических часа в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы по освоению образовательной программы и факультативных дисциплин.

Максимальный объем аудиторных учебных занятий в неделю при освоении данной образовательной программы по очной форме обучения не превышает установленной нормы и составляет 27 академических часов. В указанный объем не входят занятия по физической культуре.

В соответствии с требованиями ФГОС по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование максимальный объем учебных занятий в неделю не превышает 54 академических часа в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной

(самостоятельной) учебной работы по освоению образовательной программы и факультативных дисциплин.

Максимальный объем аудиторных учебных занятий в неделю при освоении данной образовательной программы по очной форме обучения не превышает установленной нормы и составляет 27 академических часов. В указанный объем не входят занятия по физической культуре.

Ниже приведены сводные данные о наборе и выпуске студентов за последние 5 лет, а также сведения о поступлении по результатам ЕГЭ и внутренних вступительных экзаменов.

Форма 4

Сведения о наборе студентов за последние 5 лет Факультет Иностранных языков

№ п/п	Направление, специальность, магистратура, программы дополнительного, послевузовского образования		Контингент студентов зачисленных на 1 курс								Количество иностранных студентов, принятых на обучение			
			Очная форма обучения				Заочная форма обучения				Очная форма обучения		Заочная форма обучения	
	Код	Наименование направления подготовки(специальности)	Бюджет	Целевая подготовка	Контракт	Целевая контракт. подготовка	Бюджет	Целевая подготовка	Контракт	Целевая контракт. подг.	Бюджет	Контракт	Бюджет	Контракт
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
2009														
Программы высшего профессионального образования														
	031202.65	Перевод и переводоведение	8	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Программы дополнительного образования														
2010														
Программы высшего профессионального образования														
	031202.65	Перевод и переводоведение	11	0	5	0	0	0	0	0	1	0	0	0
Программы дополнительного образования														
2011														
Программы высшего профессионального образования														
	45.03.02	Лингвистика	6	0	7	0	0	0	0	0	2	0	0	0
	050100.62	Педагогическое	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Программы дополнительного образования														
2012														
Программы высшего профессионального образования														
	035701.65	Перевод и переводоведение	20	0	8	0	0	0	0	0	1	0	0	0
Программы дополнительного образования														
2013														
Программы высшего профессионального образования														
	035701.65	Перевод и переводоведение	20	0	3	0	0	0	0	0	6	5	0	0
Программы дополнительного образования														
2014														
Программы высшего профессионального образования														
	45.05.01	Перевод и переводоведение	20	0	2	0	0	0	0	0	5	0	0	0
Программы дополнительного образования														

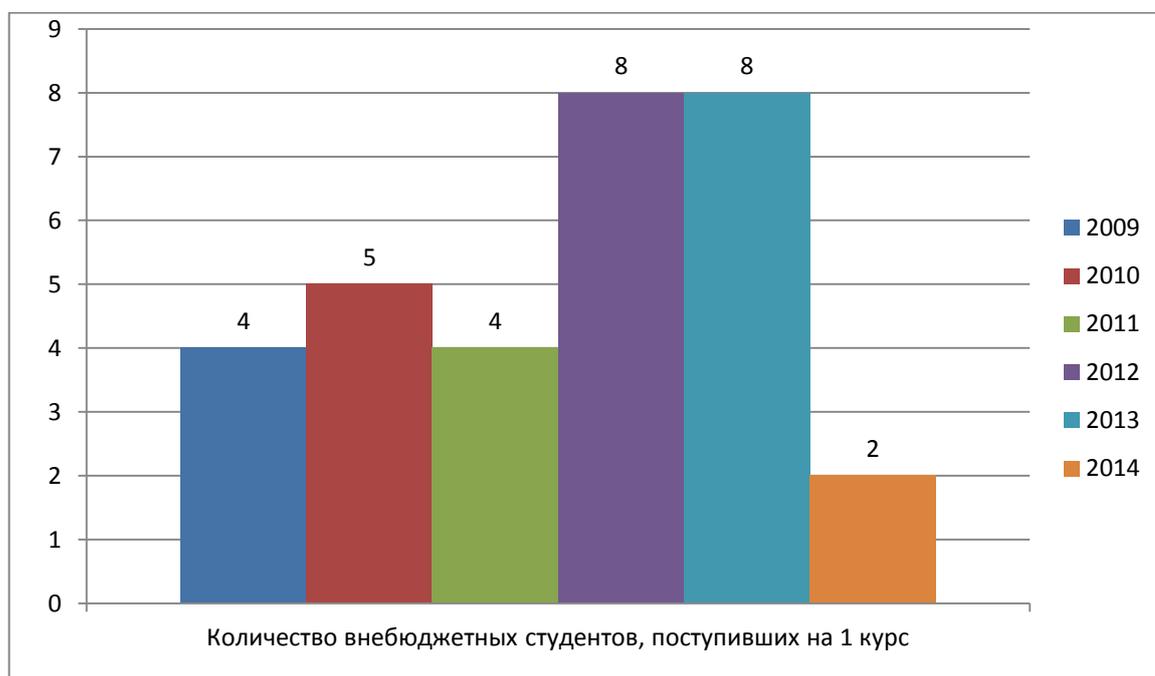
На диаграмме 3 представлена динамика выпуска по годам, начиная с 2009 г.

Диаграмма 3



Динамику студентов, обучающихся с полным возмещением затрат на обучение, можно проследить по диаграмме 4.

Диаграмма 4



На факультете иностранных языков обучается 16 студентов-граждан иностранных государств, обучающихся на местах, финансируемых за счет ассигнований федерального бюджета. Из них 9 студентов зачислены на места, финансируемые за счет средств федерального бюджета, выделенные для приема иностранных граждан; 7 человек относятся к категории лиц вынужденно покинувших территорию Украины.

Диаграмма 5 представляет перечень стран, с которыми сотрудничает факультет иностранных языков МГГЭУ.

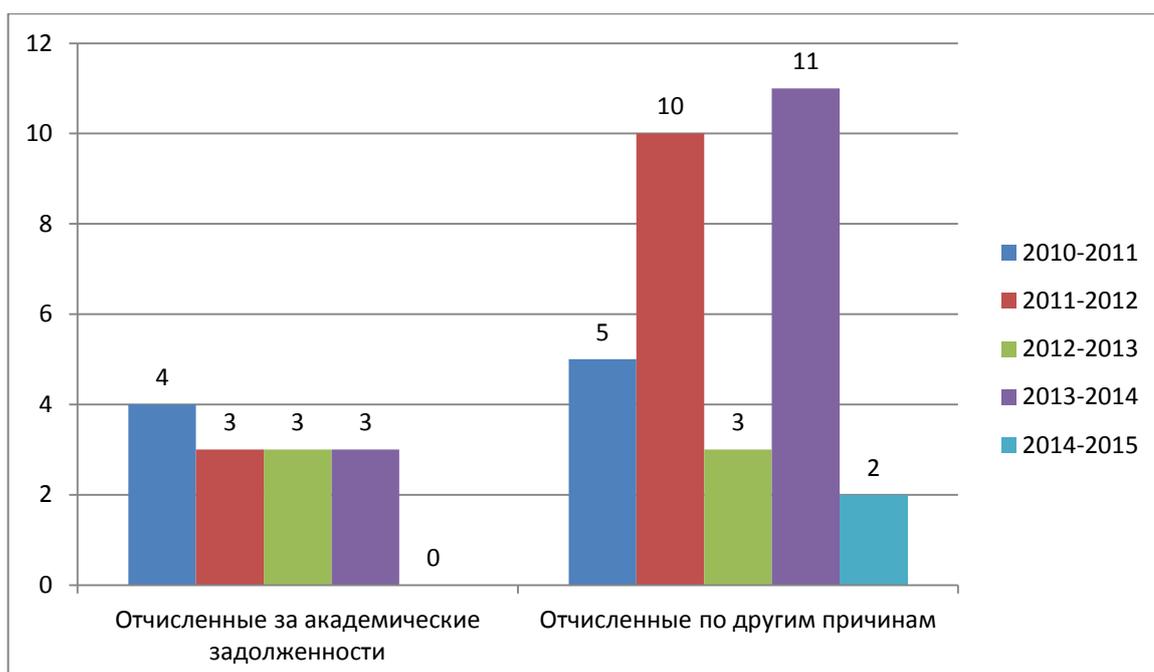


* - Место, финансируемое за счёт ассигнований федерального бюджета, выделенное для лиц, вынужденно покинувших территорию Украины

Ежегодный анализ потребностей рынка труда, проводимый на факультете, позволяет корректировать прием студентов на различные специальности и направления подготовки, что дает возможность в дальнейшем добиться максимального трудоустройства выпускников в тех регионах, откуда они приезжают.

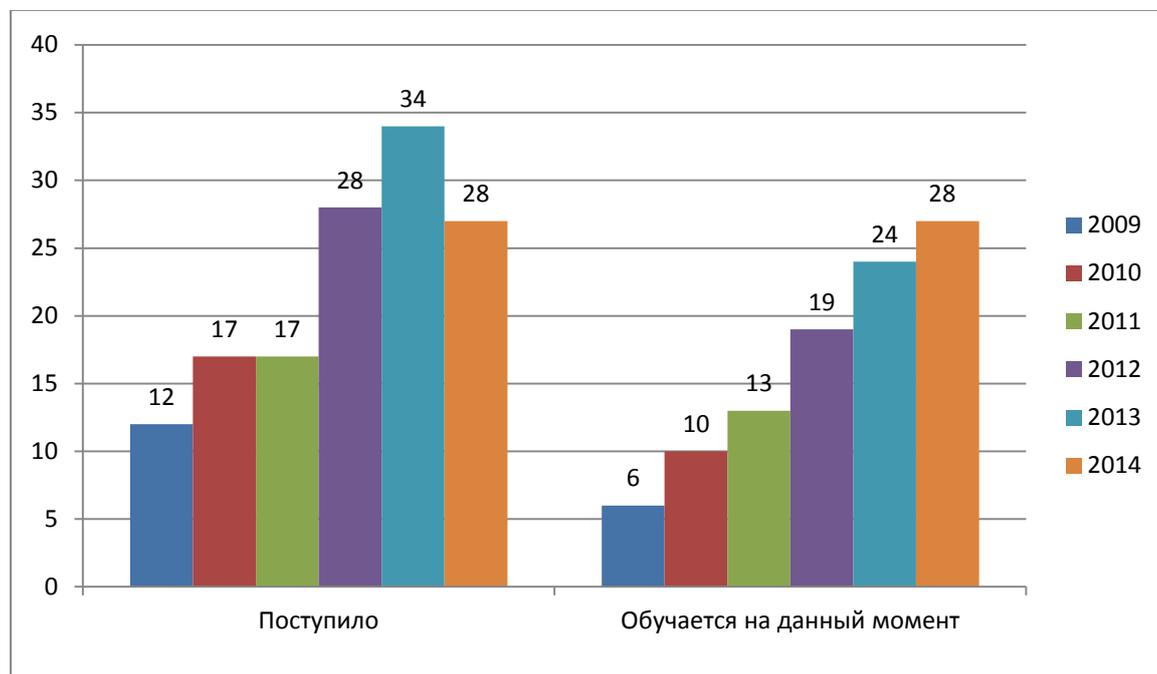
Количество студентов, отчисленных с факультета иностранных языков в период с 2010 по 2014 учебный год по причине неуспеваемости, за пять последних лет, в общей сложности составляет 13 человек. По другим причинам были отчислены еще 31 человек. Динамику отчислений по годам можно отследить на диаграмме 6.

Диаграмма 6



Представление о сохранности контингента дает соотношение числа поступивших и обучающихся на данный момент на соответствующих курсах, что отражено на диаграмме 7.

Диаграмма 7



Выводы и рекомендации комиссии по разделу 1:

Проведенное самообследование позволяет сделать вывод:

1. структура подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование соответствует лицензии, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки;

2. комиссия рекомендует:

- необходимо активизировать и скорректировать индивидуальную работу с отстающими студентами, что позволит сократить количество отчисленных за академические задолженности. Специфика обучаемого контингента, значительную часть которого составляют лица с ОВЗ, требует поиска новых форм обучения, учитывающих проблемы с моторикой у студентов, трудности с запоминанием больших объемов информации, речевой деятельности и др. С этой целью рекомендуется увеличить объем методической работы, проводимой на кафедрах с целью обеспечения методического инструментария, в первую очередь, для работы со студентами, испытывающими трудности в обучении, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий.

- активизировать профориентационную работу для привлечения на факультет выпускников школ с отличными и хорошими оценками;

- активизировать работу по межвузовскому обмену студентами в РФ и за рубежом.

В целом комиссия отмечает положительную динамику в развитии факультета иностранных языков, о чем свидетельствует постоянное увеличение контингента, рост числа бюджетных мест, увеличение численности студентов, обучающихся с полным возмещением затрат, а также увеличение численности студентов - граждан иностранных государств, зачисленных на места, финансируемые за счет средств федерального бюджета, выделенные для приема иностранных граждан; востребованность выпускников на рынке труда, несмотря на то, что значительную часть из них составляют люди с инвалидностью, трудоустройство которых сопряжено с дополнительными трудностями.

2. Содержание подготовки бакалавров, специалистов.

В ходе самообследования были проанализированы все образовательные программы, реализуемые на факультете иностранных языков на предмет их соответствия требованиям ГОС и ФГОС, проведена экспертиза соответствия содержания учебных планов по циклам дисциплин содержанию образовательных стандартов, проверена обоснованность введения в учебный план дисциплин регионального (вузовского) компонента, дисциплин специализации, дисциплин по выбору студентов, выверена логическая последовательность изучения дисциплин, их согласованность, оценено соотношение лекционных, лабораторных и практических занятий, самостоятельной работы студентов, подтверждено соответствие форм контроля по дисциплинам учебного плана заявленным целям изучения дисциплины.

Проделанная работа позволяет дать объективную оценку образовательным программам, по которым ведется образовательная деятельность на факультете иностранных языков.

Образовательные программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование, реализуемые на факультете иностранных языков МГГЭУ, представляют собой систему документов, разработанную и утверждённую высшим учебным заведением с учётом требований рынка труда на основе Федерального Государственного образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки высшего образования (ФГОС ВО).

ОП регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данной специальности и включает в себя: учебный план, рабочие программы учебных курсов, дисциплин и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также программы учебной и производственной практик, календарный учебный графики методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

Учебный план по образовательной программе специальности 031202.65 Перевод и переводоведение разработан в соответствии с Государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования и соответствует представленным в заявлении на государственную аккредитацию.

Нормативный срок освоения образовательной программы специалитета в соответствии с ГОС высшего образования по данной специальности по очной форме обучения составляет 5 лет. Реализация ОП осуществляется профессорско - преподавательским составом девяти кафедр.

Целью настоящей ОП по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение является подготовка высококвалифицированного специалиста в области межкультурной коммуникации, перевода и переводоведения, владеющего практическими и научными знаниями, базовыми общекультурными и профессиональными компетенциями, связанными с готовностью реализовывать поставленные цели на различных уровнях, конкурентоспособных на рынке труда.

Достижение данной цели опирается на решение следующих задач: совершенствование материально-технической базы факультета, внедрение инновационных образовательных технологий с целью повышения эффективности подготовки специалистов, повышение активности студентов во внеучебной деятельности, совершенствование профориентационной работы среди студентов, совершенствование воспитательной работы среди студентов, повышение активности в профориентационной работе среди выпускников школ.

Выдвинутые задачи опираются на принципы демократизации образования и открытости факультета к сотрудничеству, гуманизации образования с ориентацией на конкретного студента, личностно-ориентированные подходы к образовательному процессу.

ОП специалитета разработана с учетом потребностей рынка труда и современного уровня требований, предъявляемых работодателями к специалистам в области перевода и переводоведения и межкультурной коммуникации.

На факультете иностранных языков реализуется учебный план, состоящий из дисциплин федерального и национально-регионального компонентов, а также вузовского, включающего дисциплины по выбору студентов.

Учебный план по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение предусматривает следующие блоки дисциплин: гуманитарные и социально-экономические; естественно-научные, математические и естественнонаучные; общепрофессиональные и специальные, определенные Государственным образовательным стандартом.

Национально-региональный (вузовский) компонент и курсы по выбору в каждом цикле и содержательно дополняют дисциплины, указанные в федеральном компоненте цикла.

Часы теоретического обучения равномерно распределены по семестрам и не превышают при полной трудоемкости 54 часов в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной работы. Аудиторная нагрузка в неделю при освоении образовательной программы по очной форме обучения составляет 27 академических часов. В указанный объем не входят занятия по физической культуре и факультативы.

График учебного процесса устанавливает последовательность и продолжительность теоретического обучения, экзаменационных сессий, практик, итоговой аттестации, каникул.

Неотъемлемой частью образовательной программы являются учебно-методические комплексы (УМК) дисциплин, включенных в учебный план образовательной программы. В УМК дисциплины входят: рабочая учебная программа дисциплины, методические рекомендации для преподавателей, методические указания для студентов, материалы текущего и итогового контроля знаний студентов, выписка из ГОС и ФГОС по дисциплинам. Учебные программы дисциплин разрабатываются в тесной взаимосвязи с другими дисциплинами учебного плана специальности, что предупреждает возможное дублирование учебного материала, обеспечивает целостность изучения предметной области и формирование базового уровня знаний для последующего изучения дисциплин.

Обеспеченность рабочими программами по реализуемым образовательным программам направлений подготовки и специальности 100%.

2.1.Соответствие разработанной образовательной программы государственным требованиям

2.1.1. Учебный план

Учебный план подготовки бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение» составлен в соответствии с требованиями ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Учебный план в рамках образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и профилю «Перевод и переводоведение» состоит из 3 блоков:

Блок 1 «Дисциплины (модули)», который включает дисциплины (модули), относящиеся к базовой части программы, и дисциплины (модули), относящиеся к ее вариативной части. В рамках базовой части Блока 1 программы бакалавриата реализуются следующие дисциплины (модули): «Философия», «История», «Иностранный язык», «Безопасность жизнедеятельности», а также «Русский язык и культура речи», «Информационные технологии в лингвистике», Основы языкознания», Модуль «Практический курс первого иностранного языка», Модуль «Практический курс второго иностранного языка», «Физическая культура», «Прикладная физическая культура». В рамках вариативной части Блока 1 реализуются обязательные дисциплины (модули) и дисциплины по выбору студента. Содержательное направление вариативных частей учебных циклов произведено с учетом рекомендаций ОП бакалавриата по направлению подготовки бакалавра 45.03.02 Лингвистика и профилю подготовки «Перевод и переводоведение».

В блоках дисциплин по выбору студентов имеются альтернативные дисциплины.

Обязательный минимум содержания дисциплин отражен в рабочих программах и соответствует федеральным государственным требованиям.

Обязательный минимум содержания образовательной программы соответствует федеральным государственным требованиям.

Блок 2 «Практики» в полном объеме относится к вариативной части программы. В Блок 2 «Практики» программ бакалавриата входят учебная и производственная, в том числе преддипломная, практики.

Типы учебной практики:

Учебная практика проводится в следующей форме: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Способы проведения учебной практики:

Стационарная.

Типы производственной практики:

практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе в форме педагогической практики).

Способ проведения производственной практики: стационарная.

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Учебная проводится в структурных подразделениях университета на ведущих кафедрах.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик учитывает состояние здоровья и требования по доступности.

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» относится к базовой части программы. В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входит защита выпускной квалификационной работы (ВКР), включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, а также подготовка и сдача государственного экзамена (при наличии).

При реализации программ бакалавриата инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставлена возможность освоения дисциплин (модулей) по выбору, в том числе специализированных адаптационных дисциплин (модулей) в объеме не менее 30% от объема вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Удельный вес занятий, проводимый в интерактивных формах, составляет не менее 70% аудиторных занятий. Занятия лекционного типа составляют не более 40% от общего количества часов аудиторных занятий аудиторных занятий.

Структура программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Структура программы бакалавриата		Объем программы бакалавриата в зачетных единицах		Отклонение в %
		Программа бакалавриата с присвоением квалификации «академический бакалавр» (ФГОС ВО 3+)	Рабочий учебный план (ФГОС ВО 3+)	
Блок 1	Дисциплины (модули)	222-225	225	0%
	Базовая часть	108-126	119	0%
	Вариативная часть	99-114	106	0%
Блок 2	Практики	6-12	6	0%
	Вариативная часть	6-12	6	0%
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	6-9	9	0%
	Базовая часть	6-9	9	0%
Объем программы бакалавриата		240		0%

Число разных форм текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации не превышает установленные нормативы.

Настоящий учебный план отображает логическую последовательность освоения учебных циклов, разделов и практик ОП бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика и профилю подготовки «Перевод и переводоведение», обеспечивающих формирование компетенций. В учебном плане отображена общая трудоемкость дисциплин, практик в зачетных единицах, а также их общая и аудиторная трудоемкость в часах, виды учебных работ, распределение часов по видам учебных работ, курсам и семестрам, формы промежуточной аттестации.

Фактические значения критериев соответствуют установленным ФГОС требованиям:

общий срок освоения основной профессиональной образовательной программы – 4 года;

продолжительность теоретического обучения;

продолжительность практики;

продолжительность каникул;

продолжительность экзаменационных сессий;

продолжительность итоговой государственной аттестации ;

общий объем каникулярного времени в учебном году – 7-10 недель;

максимальный объем учебной нагрузки студента в неделю, включая все виды его аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы – 54 академических часа;

средний объем аудиторных занятий студента в неделю по очной форме обучения - 27 академических часов.

Курсовые работы, текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация (зачеты и экзамены) рассматриваются как виды учебной работы по дисциплине и выполняются в пределах часов, отводимых на ее изучение.

Основная образовательная программа направления подготовки 050100.62 Педагогическое образование разработана на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования с учетом примерного учебного плана и примерных программ учебных дисциплин, утвержденных Министерством образования и науки Российской Федерации.

Структура учебного плана по образовательной программе соответствует требованиям ФГОС ВО:

- наличие обязательных дисциплин федерального компонента в соответствующем цикле

- общее количество часов теоретического обучения

- объем учебной нагрузки по циклам дисциплин

- объем учебной нагрузки по дисциплинам

- обязательный минимум содержания дисциплин

-альтернативность дисциплин по выбору студента.

Учебный план по указанной основной образовательной программе разработан в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартам высшего образования и соответствуют представленным в заявлении на государственную аккредитацию.

Нормативы по циклам дисциплин, трудоемкости, срокам реализации основных образовательных программ, объему часов, отводимых на обучение, соответствуют требованиям Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования.

Перечень дисциплин и их названия, соотношение аудиторных часов и самостоятельной работы соответствуют предъявляемым требованиям.

Фактическое значение общего количества часов теоретического обучения соответствует требованиям ФГОС ВО.

Учебный план подготовки бакалавра по направлению 050100.62 «Педагогическое образование» профиль «Иностранный язык» составлен в соответствии с требованиями ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 050100.62 «Педагогическое образование».

Максимальный объем учебной нагрузки студентов, включая все виды аудиторной и самостоятельной работы по освоению ООП бакалавриата по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование и профилю «Иностранный язык» составляет 54 часа в неделю.

Структуру учебного плана подготовки бакалавра по направлению подготовки 050100 «Педагогическое образование» и профилю «Иностранный язык» можно представить следующим образом:

Структура учебного плана

Код УУ ОП	Наименование учебного цикла	Трудоемкость (в зач. ед.)	Количество дисциплин в учебном плане
Б.1	Гуманитарный, социальный и экономический цикл	30	
	Базовая часть	16	5
	Вариативная часть	14	
	Дисциплины по выбору	8	6
Б.2	Математический и естественнонаучный цикл	12	
	Базовая часть	6	3
	Вариативная часть	6	
	Дисциплины по выбору	3	2
Б.3	Профессиональный цикл	166	
	Базовая часть	36	6
	Вариативная часть	130	
	Дисциплины по выбору	40	12
Б.4	Физическая культура	2	
Б.5	Практики	24	
	Учебная		
	Производственная		
Б.6	Итоговая государственная аттестация, защита бакалаврской работы	6	

Объем аудиторных занятий студента за период теоретического обучения в среднем равен 27 академическим часам в неделю. При этом в указанный объем не входят обязательные аудиторные занятия по физической культуре.

Удельный вес занятий, проводимый в интерактивных формах, составляет не менее 20% аудиторных занятий. Число разных форм текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации не превышает установленные нормативы.

Настоящий учебный план отображает логическую последовательность освоения учебных циклов, разделов и практик ООП бакалавриата по направлению 050100.62 «Педагогическое образование» и профилю «Иностранный язык», обеспечивающих формирование компетенций. В учебном плане отображена общая трудоемкость дисциплин, практик в зачетных единицах, а также их общая и аудиторная трудоемкость в часах, виды учебных работ, распределение часов по видам учебных работ, курсам и семестрам, формы промежуточной аттестации.

План учебного процесса в рамках ООП бакалавриата по направлению 050100.62 «Педагогическое образование» и профилю «Иностранный язык» состоит из дисциплин базовой (обязательной) части, а также дисциплин вариативной (профильной) части, включающей, в том числе, и курсов по выбору студентов. В базовых частях всех учебных циклов перечень дисциплин полностью соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра 050100.62 «Педагогическое образование». Содержательное направление вариативных частей учебных циклов произведено с учетом рекомендаций ПООП бакалавриата по направлению подготовки бакалавра 050100.62 «Педагогическое образование» и профилю «Иностранный язык».

Объем дисциплин по выбору студента в целом составляет 34% вариативной части суммарно по всем трем учебным циклам (Б.1, Б.2 и Б.3) ООП бакалавриата по направлению 050100.62 «Педагогическое образование».

Фактическое значение общего количества часов теоретического обучения соответствует требованиям ФГОС ВО.

Курсовые работы, текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация (зачеты и экзамены) рассматриваются как виды учебной работы по дисциплине и выполняются в пределах часов, отводимых на ее изучение.

В блоках дисциплин по выбору студентов имеются альтернативные дисциплины.

Обязательный минимум содержания дисциплин отражен в рабочих программах и соответствует федеральным государственным требованиям.

Обязательный минимум содержания основной профессиональной образовательной программы соответствует федеральным государственным требованиям.

Фактические значения критериев соответствуют установленным ФГОС:

общий срок освоения основной профессиональной образовательной программы – 4 года;

продолжительность теоретического обучения;

продолжительность практики;

продолжительность каникул;

продолжительность экзаменационных сессий;

продолжительность итоговой государственной аттестации;

общий объем каникулярного времени в учебном году – 7-10 недель;

максимальный объем учебной нагрузки студента в неделю, включая все виды его аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы – 54 недели;

средний объем аудиторных занятий студента в неделю по очной форме обучения – 27 недель.

В календарном учебном графике производится последовательность реализации ООП бакалавриата по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование и профилю «Иностранный язык» по годам обучения, включая теоретическое обучение, практики, промежуточную и итоговую аттестацию, каникулы. Продолжительность и сроки осуществления каждого вида учебной работы определяется содержанием и структурой ООП бакалавриата по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование и профилю «Иностранный язык».

Бюджет времени студента в течение четырех лет при очной форме обучения составляет 208 недель, и складывается из 128 недель теоретического обучения, 27 недель экзаменационной сессии, 12 недель производственной (педагогической) практики, 4 недели учебной практики, 4 недели итоговой государственной аттестации, из них 3 на защиту выпускной квалификационной работы, 33 недели каникул.

Основная образовательная программа по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение разработана на основе государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) с учетом примерного учебного плана и примерных программ учебных дисциплин, утвержденных Министерством образования и науки Российской Федерации.

В структуру образовательной программы входят:

- концептуальная пояснительная записка, определяющая цели образовательной программы и ее особенности;
- государственный образовательный стандарт по специальности;
- перечень специализаций профессиональной подготовки, реализуемых в рамках специальности, утвержденных Ученым советом МГГЭУ;
- учебный план по специальности, разработанный в институте;
- рабочие программы всех дисциплин и практик, включенных в учебный план и определяющих полное содержание образовательной программы;
- материалы, устанавливающие содержание и порядок проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестаций (в соответствии с требованиями к итоговой аттестации).

Структура и содержание рабочего учебного плана по специальности 031202.65 Перевод и переводоведение отвечают требованиям к обязательному минимуму содержания образовательной программы подготовки ГОС ВПО и примерному учебному плану.

Трудоёмкость образовательной программы специалитета в соответствии с ГОС ВПО по данной специальности составляет 10908 часов и включает все виды аудиторной и самостоятельной работы студента, практики и время, отводимое на контроль качества освоения студентом образовательной программы.

Учебные планы по указанной образовательной программе разработаны в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования и соответствуют представленным требованиям в заявлении на государственную аккредитацию.

Нормативы по циклам дисциплин, трудоёмкость, сроки реализации основной образовательной программы, объем часов, отводимых на обучение, соответствуют требованиям Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования.

Перечень дисциплин по циклам, их объем и названия, соотношение аудиторных часов и самостоятельной работы, лекционных и практических занятий соответствуют требованиям ГОС. Введение в учебный план дисциплин национально-регионального (вузовского) компонента, дисциплин специализации, а также формирование дисциплин по выбору обучающихся и факультативов вполне обоснованно, объем часов соответствует требованиям ГОС. Каждый из блоков учебного плана включает дисциплины и курсы по выбору студентов.

Учебным планом предусмотрен набор дисциплин в рамках специализации Устный и письменный перевод («Практика перевода на первый иностранный язык», «Практика перевода на второй иностранный язык»). Последовательность изучения дисциплин отвечает логике построения рабочих учебных планов и графиков учебного процесса.

В блоках общепрофессиональных дисциплин и дисциплин специализации соблюдаются требования ГОС по структуре сетки часов, отводимых на аудиторную и самостоятельную работу.

Объем аудиторных занятий со студентами очного отделения составляет не менее 27 часов в неделю, что соответствует нормативу. Количество экзаменов – 4-6, зачетов 4-7 в семестр. Продолжительность семестра – 17-21 недель.

Количество курсовых работ, выполняемых студентами за период обучения в институте, - четыре.

Формы промежуточного и итогового контроля по дисциплинам учебного плана соответствуют заявленным целям изучения дисциплины: «иметь представление», «знать», «уметь», «владеть, иметь опыт».

Фактическое значение общего количества часов теоретического обучения соответствует требованиям ГОС.

Анализ соответствия рабочего учебного плана специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» очной формы обучения требованиям

**государственного образовательного стандарта высшего образования и другим
нормативным документам**

Таблица 1

№ п/п	Цикл дисциплин	ГОС ВПО (час.)	Рабочий учебный план ВПО (час.)	Отклонение в %
1.	Общие гуманитарные и социально-экономические дисциплины	1800	1800	
1.1	Федеральный компонент	1260	1260	0%
1.2	Национально-региональный(вузовский)компонент	270	270	
1.3	Дисциплины и курсы по выбору, устанавливаемые вузом	270	270	
2.	Общие математические и естественнонаучные дисциплины	400	400	
2.1	Федеральный компонент	300	300	0%
2.2	Дисциплины и курсы по выбору, устанавливаемые вузом	100	100	
3.	Общепрофессиональные дисциплины	3600	3600	
3.1	Федеральный компонент	2880	2880	0%
3.2	Национально-региональный (вузовский) компонент	360	360	
3.3	Дисциплины и курсы по выбору, устанавливаемые вузом	360	360	
4.	Специальные дисциплины	4658	4658	0%
5.	Дисциплины специализации	500	500	0%
6.	Факультативы	450	450	0%
7.	Практики (недель)	8 недель	8 недель	0%
8.	Общий объем учебной нагрузки по образовательной программе в целом	10908	10908	0%

Учебный план соответствует требованиям.

В блоках дисциплин по выбору студентов имеются альтернативные дисциплины.

Обязательный минимум содержания дисциплин отражен в рабочих программах и учебно-методических комплексах и соответствует требованиям государственного образовательного стандарта.

Обязательный минимум содержания основной профессиональной образовательной программы соответствует требованиям государственного образовательного стандарта.

Общий срок освоения основной профессиональной образовательной программы при очной форме обучения составляет 260 недель, в том числе:

- продолжительность теоретического обучения составляет –165 недель;
- продолжительность практики – 8 недель;

- продолжительность каникул -50 недель;
 - продолжительность экзаменационных сессий–27 недель;
 - продолжительность итоговой государственной аттестации – 10 недель;
- общий объем каникулярного времени в учебном году –8-10 недель, в том числе 2 недели в зимний период;
- максимальный объем учебной нагрузки студента в неделю, включая все виды его аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы;
 - средний объем аудиторных занятий студента в неделю по очной форме обучения составляет 30,4 часа,
 - средний объем аудиторных занятий студента в неделю без физ. культуры и факультативов составляет – 26,7 часа.

Таблица 2

Сроки освоения основной профессиональной образовательной программы

Наименование показателя	ГОС ВПО	Рабочий учебный план ВПО
1. Общая продолжительность обучения	260 недель	260 недель
2. В том числе продолжительность		
- теоретического обучения, включая научно-исследовательскую работу студентов, практикумы, в том числе лабораторные	165 недель	165 недель
- экзаменационных сессий	27 недель	27 недель
- практик в том числе:	8 недель:	8 недель:
- учебной	2	2
- производственной	6	6
- преддипломной		
- итоговой государственной аттестации, включая подготовку и защиту выпускной квалификационной работы	10 недель	10 недель
- каникул (включая 8 недель последипломного отпуска)	50 недель	50 недель

Сроки освоения основной профессиональной образовательной программы соответствуют требованиям государственного образовательного стандарта.

Основная образовательная программа специальности 035701.65 Перевод и переводоведение разработана на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) с учетом примерного учебного плана и примерных программ учебных дисциплин, утвержденных Министерством образования и науки Российской Федерации.

В структуру ООП входят:

- федеральный государственный образовательный стандарт по соответствующей специальности;
- общая характеристика (цель, миссия, срок освоения, трудоемкость) ООП
- характеристика профессиональной деятельности выпускника;
- учебный план по направлению подготовки (специальности), разработанный в институте;
- рабочие программы всех дисциплин и практик, включенных в учебный план и определяющих полное содержание ООП;

- материалы, устанавливающие содержание и порядок проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестаций (в соответствии с требованиями к итоговой аттестации)

Структура учебного плана по образовательной программе соответствует требованиям ФГОС ВО:

- наличие обязательных дисциплин федерального компонента в соответствующем цикле

- общее количество часов теоретического обучения

- объем учебной нагрузки по циклам дисциплин

- объем учебной нагрузки по дисциплинам

- обязательный минимум содержания дисциплин

-альтернативность дисциплин по выбору студента.

Учебный план по указанной основной образовательной программе разработан в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования и соответствует представленным в заявлении на государственную аккредитацию.

Нормативы по циклам дисциплин, трудоемкости, срокам реализации образовательных программ, объему часов, отводимых на обучение, соответствуют требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

Перечень дисциплин и их названия, соотношение аудиторных часов и самостоятельной работы соответствуют предъявляемым требованиям.

Фактическое значение общего количества часов теоретического обучения соответствует требованиям ФГОС ВО.

035701.65 Перевод и переводоведение

№ п/п	Цикл дисциплин	ФГОС ВПО (час./зач.ед.)	Рабочий учебный план ВПО (час./зач.ед.)	Отклонение в %
1.	Гуманитарный, социальный и экономический цикл	12960-1512 36-42	1368 38	0%
2.	Информационно-аналитический цикл	288-432 8-12	396 11	0%
3.	Профессиональный цикл	79200-82800 220-230	8172 227	0%
4.	Физическая культура	400 2	400 2	0%
5.	Практики (неделя)	360-504 10-14	360 10	0%
6.	Итоговая государственная аттестация	12-15 432-540	12 432	0%

2.1.2. Учебные программы дисциплин и практик, диагностические и оценочные средства

По всем дисциплинам, предусмотренным учебным планом имеются рабочие программы, соответствующие требованиям ГОС ВО (ФГОС ВО), утвержденные на заседаниях выпускающих кафедр, ежегодно обновляемые и учитывающие изменения, происходящие в соответствующих отраслях знаний и сферах практической деятельности.

Все кафедры, участвующие в учебном процессе, имеют рабочие учебные программы по дисциплинам, предусмотренным учебным планом специальности и направлениям подготовки. Программы соответствуют требованиям ГОС ВО (ФГОС ВО) и ОП по специальности «Перевод и переводоведение», направлению подготовки «Лингвистика» и направлению подготовки «Педагогическое образование». Рабочие программы пересматриваются не реже одного раза в 5 лет и корректируются в связи с изменениями учебных планов. Программы естественно-научных, гуманитарных и социально - экономических дисциплин имеют профессиональную направленность, рассматриваются вопросы, связанные с различными сферами речевой коммуникации, взаимосвязи языка, культуры, истории и культуры в соответствии с требованиями специальности.

В программах отражены взаимозависимость и взаимосвязи различных дисциплин, что обеспечивает комплексный подход к образовательному процессу и позволяет избежать дублирования учебного материала. В учебных программах отражены современные научные представления по изучаемым дисциплинам. В преподавании дисциплин используются современные информационно-коммуникационные и образовательные технологии.

Анализ рабочих программ позволяет констатировать соответствие содержания дисциплины базовым дидактическим единицам, приведенным в ГОС ВО и компетенциям, приведенным во ФГОС ВО, а также примерной ОП.

Диагностические и оценочные средства дисциплин соответствуют требованиям к знаниям и умениям, предъявляемым к выпускникам. На кафедрах создан банк оценочных средств, включающих контрольно-измерительные материалы для входного, промежуточного и итогового контроля знаний студентов.

Рабочие программы дисциплин регулярно рассматриваются на заседаниях кафедры и утверждаются деканом факультета.

В 2014-2015 гг. на факультете иностранных языков был проведен внутренний аудит рабочих программ дисциплин, реализуемых на общеуниверситетских кафедрах, а также на кафедрах, закрепленных за ведущими кафедрами факультета. Результаты внутреннего аудита рассмотрены на заседании кафедр и факультета. В соответствии с требованиями ОП обновлены и созданы рабочие программы производственных практик, обновлен список обязательной и дополнительной литературы, информационных ресурсов, внесены предложения по совершенствованию элементов УМК.

2.1.3 Программы практик

Содержание учебной и производственной практик направлено на формирование и развитие профессиональных знаний, умений и навыков в сфере избранной специальности (направления подготовки). Содержание практик для обучающихся по программам бакалавриата и специалитета предполагает формирование необходимых компетенций, предусмотренных ФГОС ВО.

Сроки проведения учебной и производственной практик определяются графиком учебного процесса. Объем всех видов практик по всем реализуемым образовательным программам соответствует требованиям ГОС и ФГОС ВО, цели практик согласуются с общими целями образовательных программ. По всем видам практик разработаны соответствующие программы, предусматривающие различные виды деятельности, в зависимости от этапа и целей обучения. Ежегодно программы практик обновляются, с учетом пожеланий работодателей и отзывов трудоустроенных выпускников.

Организационной работой по проведению учебной и производственной практики студентов факультета занимается руководитель-ведущий преподаватель по

производственной практике на кафедре. Ежегодно на заседании кафедры заслушивается отчет руководителя практики, и принимаются меры по ее совершенствованию. На факультете имеются рабочие программы практик, программы и цели практики соответствуют требованиям образовательной программы.

Производственная практика проводится в следующей форме: для студентов, проходящих практику в качестве штатных сотрудников, практика проводится в очной форме на базе организаций; для студентов, проходящих практику в качестве внештатных сотрудников, предусматривается прохождение практики в дистанционной форме.

Организация практики направлена на обеспечение непрерывности и последовательности овладения студентами профессиональной деятельностью в соответствии с требованиями к уровню подготовки специалиста, бакалавра.

Производственная практика осуществляется непрерывным циклом при условии обеспечения логической и содержательно-методической взаимосвязи между теоретическим обучением и содержанием практики.

Количество баз практики достаточно, уровень образовательных и производственных учреждений позволяет студенту овладеть всеми необходимыми умениями и навыками. С базами заключены договоры на прохождение практики студентами. Руководят практикой наиболее опытные преподаватели, утверждаются непосредственные руководители практики на местах в соответствии с требованиями в зависимости от вида практики.

Аттестация по итогам практики производится в виде защиты обучающимися выполненного индивидуального или группового задания и представления отчета, оформленного в соответствии с правилами и требованиями, установленными вузом.

По окончании практики студент обязан представить в установленные сроки руководителю практики на кафедру для защиты практики следующие документы, заверенные печатью организации практики и подписью руководителя практики по месту ее прохождения:

1. дневник практики с отметками руководителя практики от организации о проделанной студентом работе;
2. характеристику на студента, проходившего практику, заверенную подписью руководителя практики по месту ее прохождения и оттиском печати организации;
3. отчет о прохождении практики, подписанный студентом (20 стр. печатного текста, включая приложения – копии переведенных за время практики документов, двуязычный словарь на 100 лексических единиц).

Окончательная оценка складывается из оценки руководителя и результатов защиты по практике.

Факультет иностранных языков располагает постоянными местами практик в профильных учреждениях и организациях, способных обеспечить необходимые условия для их проведения. С организациями, выступающими в качестве баз практик, заключены соответствующие договоры. Основные базы практики представлены в таблицах.

1. В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 050100 «Педагогическое образование» и профилю подготовки «Иностранный язык» раздел основной образовательной программы бакалавриата «Учебная и производственная практики» является обязательным и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практики закрепляют знания и умения, приобретаемые обучающимися в результате освоения теоретических курсов, вырабатывают практические навыки и способствуют комплексному формированию общекультурных (универсальных) и профессиональных компетенций обучающихся.

Программы учебной практики.

Учебная практика является составной частью учебного процесса для подготовки квалифицированных специалистов в области преподавания иностранных языков.

Целью учебной практики по направлению подготовки 050100.62 «Педагогическое образование» профиль «Иностранный язык» является закрепление знаний и умений, приобретенных в ходе изучения практических и теоретических учебных дисциплин, выработка навыков научно-исследовательской работы в различных областях лингвистики и

педагогике, формирование первых навыков профессионально-ориентированной и организационной деятельности в образовательном учреждении.

Общая трудоёмкость учебной практики составляет 6 ЗЕ, 216 часов (количество недель – 4) .

Производственные (педагогические) практики направлены на формирование базовых умений самостоятельной профессиональной (педагогической, в частности преподавательской) практической деятельности. Педагогическая практика способствует также закреплению и углублению теоретической подготовки студентов, формированию и развитию у них практических умений и навыков, необходимых для эффективного осуществления педагогической деятельности учителя английского и немецкого языков образовательного учреждения.

Практика проводится в организациях и учреждениях г. Москвы и Московской области на основании соответствующих договоров. При отборе учебных заведений для прохождения практики учитывается их материально-техническая, учебно-методическая обеспеченность и наличие квалификационных преподавателей. К руководству педагогической практикой привлекаются специалисты – предметники и методисты кафедр, руководители и учителя школ. Педагогические практики предполагают отчет студента об ее итогах и отзыв работодателя. По результатам практики студенту выставляется дифференцированная оценка.

Общая трудоёмкость производственной практики составляет 18 ЗЕ, 648 часов (количество недель – 12) .

Практики проводятся в ФГБОУИ ВО «МГГЭУ», организациях и учреждениях г. Москвы и Московской области на основании соответствующих договоров.

2. В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль «Перевод и переводоведение» в Блок 2 «Практики» программы бакалавриата входят учебная и производственная, в том числе преддипломная, практики.

Типы учебной практики:

Учебная практика проводится в следующей форме: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Способы проведения учебной практики: Стационарная.

Типы производственной практики:

практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе в форме педагогической практики).

Способ проведения производственной практики: стационарная.

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Учебная практика проводится в структурных подразделениях организации. Студенты, получающие степень бакалавра имеют право проходить производственную практику в качестве штатного или внештатного переводчика, редактора, младшего редактора, копирайтера в следующих организациях:

- организации, непосредственно занимающиеся переводческой деятельностью (переводческие агентства);
- международные компании, имеющие международный отдел или отдел переводов;
- российские компании, имеющие международный отдел или отдел переводов;
- библиотеки, имеющие отдел иностранной литературы;
- международные культурные центры;
- спортивные организации, имеющие международные контакты;
- СМИ.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик производится с учетом состояния здоровья и требования по доступности.

Сведения о местах проведения практик

Сведения о местах проведения практик

031202.65 «Перевод и переводоведение»

код и наименование специальности

код, наименование образовательной программы

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Учебная практика	Московский государственный социально-гуманитарный институт (МГСГИ), кафедра английского языка	приказ № 104 от 07 июня 2010 г. с 23.06.2010 по 06.07.2010
2	Производственная	ОСОО «ФФК и СИРПОДА», г Москва	приказ по МГСГИ № 19 от 11.02.2010 г с 10.02.2010 по 23.03.2010 Договор № 01/ ИЯ-10 от 03.02.10
3	Производственная	ООО «Центр по оказанию помощи инвалидам», г. Москва	приказ по МГСГИ № 19 от 11.02.2010 г с 10.02.2010 по 23.03.2010 Договор № 02/ ИЯ-10 от 03.02.10
4	Производственная	Государственное научное учреждение Всероссийский научно – исследовательский и технологический институт птицеводства. Московская Область, г. Сергиев Посад	приказ по МГСГИ № 19 от 11.02.2010 г с 10.02.2010 по 23.03.2010 Договор №03/ИЯ-10 от 03.02.2010 г
5	Производственная	ООО «Сетьпроектмонтаж +», г. Москва	приказ по МГСГИ № 19 от 11.02.2010 г с 10.02.2010 по 23.03.2010 Договор № 06/ ИЯ-10 от 03.02.10
6	Производственная	ООО «ЭМ ИКС сервис», г. Москва	приказ по МГСГИ № 19 от 11.02.2010 г с 10.02.2010 по 23.03.2010 Договор №05/ИЯ-10 от 03.02.2010 г
7	Производственная	«Всероссийская Государственная Библиотека Иностранной литературы им. М.И. Рудомино», г. Москва	приказ по МГСГИ № 19 от 11.02.2010 г с 10.02.2010 по 23.03.2010 Договор № 06/ИЯ-10 от 03.02.2010 г
8	Производственная	Гук ТО Объединение «ТОИАЛМ» - филиал музей « Тульские самовары», г. Тула	приказ по МГСГИ № 19 от 11.02.2010 г с 10.02.2010 по 23.03.2010 Договор № 07/ ИЯ-10 от 03.02.10

Сведения о местах проведения практик

031202.65 «Перевод и переводоведение»

код и наименование специальности

код, наименование образовательной программы

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Производственная	ООО «Русские сувениры», г. Москва	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 договор № 12/ИЯ-11 от 15.02.11
2	Производственная	Патентно-правовое бюро ООО «Эксперт», г. Москва,	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 02/ ИЯ-11 от 14.02.11
3	Производственная	ООО «Спецжилдорстрой», г. Пушкино, Московская обл.	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 01/ ИЯ-11 от 10.02.11
4	Производственная	Бюро переводов «Неотэк», г. Москва	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 03/ ИЯ-11 от 14.02.11
5	Производственная	ООО «Туркомфорт Сервис», г. Подольск, Московская область	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 14/ ИЯ-11 от 15.02.11
6	Производственная	Московский государственный социально-гуманитарный институт (МГСГИ), факультет иностранных языков	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 04/ ИЯ-11 от 14.02.11
7	Производственная	Московский государственный социально-гуманитарный институт (МГСГИ), библиотека	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 5/ ИЯ-11 от 14.02.11
8	Производственная	ООО «КОМИС», г. Москва	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 06/ ИЯ-11 от 15.02.11
9	Производственная	ООО «ИПС-МЕД», г. Москва	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 07/ ИЯ-11 от 15.02.11
10	Производственная	ООО «Интэс», г. Санкт-Петербург	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 11/ ИЯ-11 от 14.02.11 Договор № 08/ ИЯ-11 от 14.02.11
11	Производственная	ООО «Беко», г. Киржач, Владимирская обл.	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 09/ ИЯ-11 от 14.02.11
12	Производственная	МОУ СОШ №2, г. Фрязино, Московская обл.	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 10/ ИЯ-11 от 14.02.11
13	Производственная	ООО «Автотрейд», г. Москва	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 13/ ИЯ-11 от 20.02.11

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
14	Производственная	ООО «Русские сувениры»	приказ по МГСГИ № 10 от 09 февраля 2011 г. с 14.02.2011 по 27.03.2011 Договор № 12/ ИЯ-11 от 15.02.11
	Учебная практика	Московский государственный гуманитарно-экономический институт (МГГЭИ), кафедра английского языка	Приказ по факультету иностранных языков
	Учебная практика	Московский государственный гуманитарно-экономический институт (МГГЭИ), кафедра турецкого языка	Приказ по факультету иностранных языков

Сведения о местах проведения практик

031202.65 «Перевод и переводоведение»

код и наименование специальности

код, наименование образовательной программы

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Производственная	Государственное образовательное учреждение средняя образовательная школа (ГОУ СОШ) № 1001, г. Москва	распоряжение №5/ия от 29 февраля 2012 г с 02.03.2012 по 12.04.2012 г. Договор № 07/12 ИЯ от 01.03.12
2	Производственная	ГАОУ СПО РБ «Белебеевский медицинский колледж», г. Белебей, республика Башкортостан	распоряжение №5/ия от 29 февраля 2012 г с 02.03.2012 по 12.04.2012 г. Договор №04/12 от 20.02.2012
3	Производственная	ООО «Объединенные переводчики», г. Москва	распоряжение №5/ия от 29 февраля 2012 г с 02.03.2012 по 12.04.2012 г. Договор № 02/12 ИЯ от 06.02.12
4	Производственная	бюро переводов ООО «Мир перевода», г. Москва	распоряжение №5/ия от 29 февраля 2012 г с 02.03.2012 по 12.04.2012 г. Договор № 03/12 ИЯ от 20.02.12
5	Производственная	ООО «Би Ти Эл Фулл Сервис», г. Москва	распоряжение №5/ия от 29 февраля 2012 г с 02.03.2012 по 12.04.2012 г. Договор № 05/12 ИЯ от 21.02.12
6	Производственная	Межрегиональная общественная организация «Федерация стрельбы из лука», г. Москва	распоряжение №5/ия от 29 февраля 2012 г с 02.03.2012 по 12.04.2012 г. Договор № 08/12 ИЯ от 01.03.12
7	Производственная	Муниципальное общеобразовательное автономное учреждение средняя общеобразовательная школа (МОАУ СОШ) №7, г. Лабинск, Краснодарский край	распоряжение №5/ия от 29 февраля 2012 г с 02.03.2012 по 12.04.2012 г. Договор № 01/12 ИЯ от 24.01.12
8	Производственная	МООИ «Федерация паралимпийского фехтования», г. Москва	распоряжение №5/ия от 29 февраля 2012 г с 02.03.2012 по 12.04.2012 г. Договор № 09/12 ИЯ от 01.03.12

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
9	Производственная	ИП Тундина Н.В. «Турскидка», г. Ногинск	распоряжение №5/ия от 29 февраля 2012 г с 02.03.2012 по 12.04.2012 г.

Сведения о местах проведения практик

031202.65 «Перевод и переводоведение»

код и наименование специальности

код, наименование образовательной программы

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Производственная	ООО «Мир перевода» г. Москва	Приказ № 144 от 22.02. 2013 02.03.13-12.04.14 Договор № 20/13-ИЯ от 28.02.13 № 17/13-ИЯ от 28.02.13 № 19/13-ИЯ от 28.02.13
2	Производственная	Бюро переводов «Лидер»	Приказ № 144 от 22.02. 2013 02.03.13-12.04.14 Договор № 22/13-ИЯ от 02.03.13
3	Производственная	ООО «Инженерно-технологическое Строительство» г. Балаково	Приказ № 144 от 22.02. 2013 02.03.13-12.04.14 Договор № 18/13-ИЯ от 04.03. 13
4	Производственная	ООО «КОРЕЛ ИНВЕСТ»	Приказ № 144 от 22.02. 2013 02.03.13-12.04.14 Договор № 21/13-ИЯ от 28.02.13
5	Производственная	ООО ООО «РОСоружие» «Русское общество специализированного оружия»	Приказ № 144 от 22.02. 2013 02.03.13-12.04.14 Договор № 16/13-ИЯ от 25.01.13

Сведения о местах проведения практик кафедры турецкого языка

031202.65 Перевод и переводоведение

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Производственная	ТУСКОН Конфедерация предпринимателей и промышленников Турции	Договор №12/13-ИЯ ТУСКОН Конфедерация предпринимателей и промышленников Турции Дата договора: 28 февраля 2013г. Срок действия договора: 02 марта 2013 –

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
			12 апреля 2013
2	Производственная	АНО «Турецко-российский культурный центр»	Договор №11/13-ИЯ АНО «Турецко-российский культурный центр» Дата договора: 02 марта 2013г. Срок действия договора: 02 марта 2013 – 12 апреля 2013
3	Производственная	Джихан Хабер аджансы ве рекламджилык А.Ш.	Договор №13/13-ИЯ Джихан Хабер аджансы ве рекламджилык А.Ш. Дата договора: 28 февраля 2013г. Срок действия договора: 02 марта 2013 – 12 апреля 2013
4	Производственная	Джихан Хабер аджансы ве рекламджилык А.Ш.	Договор №14/13-ИЯ Джихан Хабер аджансы ве рекламджилык А.Ш. Дата договора: 28 февраля 2013г. Срок действия договора: 02 марта 2013 – 12 апреля 2013
5	Производственная	Джихан Хабер аджансы ве рекламджилык А.Ш.	Договор №15/13-ИЯ Джихан Хабер аджансы ве рекламджилык А.Ш. Дата договора: 28 февраля 2013г. Срок действия договора: 02 марта 2013 – 12 апреля 2013
6	Производственная	Ассоциация русских и турецких организаций «Деловое сотрудничество»	Договор №10/13-ИЯ Ассоциация русских и турецких организаций «Деловое сотрудничество» Дата договора: 4 марта 2013г. Срок действия договора: 04 марта 2013 – 12 апреля 2013

Сведения о местах проведения практик

050100.62 «Педагогическое образование»

код и наименование специальности

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Учебная практика	ФГБОУ ВПО «Московский гос. гуманитарно-экономический институт» ул. Лосиноостровская д.49.	распоряжение по факультету иностранных языков №9 (МГГЭИ) с 16.02.2013 по 12.05..2013

Сведения о местах проведения практик

050100.62 «Педагогическое образование»

код и наименование специальности

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Производственная практика	ФГБОУ ВПО «Московский гос. гуманитарно-экономический институт» ул. Лосиноостровская д.49.	распоряжение (заседания Ученого совета) от 25.06.2013 протокол №11(22)с 02.09.2013 по23.11.2013 распоряжение №1 по ФИЯ
2	Производственная практика	ГБОУ СОШ с углубленным изучением английского языка №1246 г.Москва, Открытое шоссе д 29 а	распоряжение (заседания Ученого совета) от 25.06.2013 протокол №11(22) с 02.09.2013 по23.11.2013 договор 25/13 ПО
3	Производственная практика	ГБОУ СПО «Колледж малого бизнеса № 48»- г. Москва, Ново-Хорошевский проезд, д.1	распоряжение (заседания Ученого совета) от 25.06.2013 протокол №11(22) с 02.09.2013 по23.11.2013 договор 23/13 ПО договор 27/13 ПО

Сведения о местах проведения практик направления подготовки

050100.62 «Педагогическое образование», профиль «Иностранные языки»

код и наименование направления подготовки

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Производственная	МОУ СОШ № 6, г. Переславль-Залесский, Ярославская область. Ул. Менделеева, 10. Тел. 8-(4853-5) 3-26-10 Факс: (48535) 3-26-10 Директор: Кручинина И.В.	Договор № 52/15 ПО от 2015 дата окончания срока действия- 14.06.2015г.
2	Производственная	МОУ Шувойская СОШ Егорьевского района Московской обл. П. Шувое, ул. Советская, д 25 Тел., факс. 8-(49640)-56358 Директор: Каренина О.С.	Договор № 51/15 ПО от 2015 дата окончания срока действия- 14.06.2015г.
3	Производственная	МБОУ «СОШ №11», г. Алексин Тульской обл. 301361, г. Алексин, ул. Баумана, д.6 Тел.: (48753) 4-18-77 Факс: (48753) – 4-02-89	Договор № 53/15 ПО от 2015 дата окончания срока действия- 14.06.2015г.
4	Производственная	ГБОУ «Школа с углубленным изучением английского языка» №1246, г. Москва, Открытое шоссе, 29А Тел: 8 (499) 167 80 23 Зам. Директора: Козлова В.М.	Договор № 54/15 ПО от 2015 дата окончания срока действия- 14.06.2015г.

Сведения о местах проведения практик

031202.65 «Перевод и переводоведение»

код и наименование специальности

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Производственная	ООО Турфирма «Югомир», г. Москва, ул. Новослободская д.20, стр.4 8 -495-789-82-01 Ген.директор Козлов А.В.	Сроки действия договора: 02.03.15-12.04.15 Договор № 38/15-ИЯ от 21.02.15
2	Производственная	МООИ Федерация Паралимпийского Фехтования, Г. Москва, Сиреневый бульвар, д.4., 8 916 618 03 39 Президент МООИ ФПФ Белкина Е.Б.	Сроки действия договора: 02.03.15-12.04.15 Договор № 43/15-ИЯ от 21.02.15 Договор № 44/15-ИЯ от 21.02.15
3	Производственная	ООО «Вавилон», г. Москва, ул Маршала Жукова 59 Директор Шевцов А.В. 8 962 912 91 22	Сроки действия договора: 02.03.15-12.04.15 Договор № 39/15-ИЯ от 24.02.15
4	Производственная	ООО «КЦ «Солнышко», МО Г. Железнодорожный, ул. Советская, д.78, оф.34 Генеральный директор Берман Н.Д. 8 916 204 22 83	Сроки действия договора: 02.03.15-12.04.15 Договор № 40/15-ИЯ от 27.02.15 Договор № 41/15-ИЯ от 27.02.15 Договор № 42/15-ИЯ от 27.02.15
5	Производственная	Представительство турецкого информационного агентства «Джихан Хабер Ажансы ве Рекламжылык Аноним Ширкети» Шеф-корреспондент информационного агентства «Джихан Хабер Ажансы» Фарук Аккан г. Москва, Ленинский проспект, д.45, офис 359	Сроки действия договора: 02.03.15-12.04.15 Договор № 45/15-ИЯ от 2.03.15 Договор № 46/15-ИЯ от 2.03.15 Договор № 47/15-ИЯ от 2.03.15 Договор № 48/15-ИЯ от 2.03.15

Сведения о местах проведения практик

45.03.02 «Лингвистика»

код и наименование направления подготовки

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Производственная	ООО "Мир Строительных Материалов", МО г. Балашиха, Объездное шоссе, владение 8, 8-499-39-12-912 Ген.директор Безух Э.И.	Приказ № 000 от 18.05.15-31.05.15 Договор № 49/15-ИЯ от 23.03.15

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; организация, с которой заключен договор; дата документа; дата окончания срока действия)
1	2	3	4
1	Производственная	ООО "Мир Строительных Материалов", МО г. Балашиха, Объездное шоссе, владение 8, 8-499-39-12-912 Ген.директор Безух Э.И.	Приказ № 000 от 18.05.15-31.05.15 Договор № 49/15-ИЯ от 23.03.15
2	Производственная	ООО Турфирма «Югомир», г. Москва ул. Новослободская д.20, стр.4 8 -495-789-82-01 Ген.директор Козлов А.В.	Приказ № 000 от 18.05.15-31.05.15 Договор № 50/15-ИЯ от 21.02.15

2.1.4. Программы и требования к выпускным квалификационным испытаниям

Итоговая государственная аттестация выпускников факультета иностранных языков МГГЭУ проводится в полном соответствии с «Положением о Государственной аттестации выпускников высших учебных заведений РФ» МО РФ № 1155 от 25.03 2003 г. Итоговая аттестация выпускника высшего учебного заведения является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Итоговая государственная аттестация осуществляется ГАК, создаваемой приказом ректора, в состав включаются представители ведущих кафедр. Председатель ГАК утверждается ежегодно приказом ректора МГГЭУ.

На факультете иностранных языков имеется вся необходимая документация, отражающая проведение итоговой аттестации за последние 5 лет, позволяющая анализировать уровень подготовки выпускников и выявлять имеющиеся проблемы.

На выпускающих кафедрах имеются методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы. Примерный перечень тем ВКР отражает содержание профессиональной деятельности выпускника и реализует задачи, предписываемые ФГОС ВО. Темы ВКР своевременно утверждаются и распределяются между научными руководителями на заседаниях выпускающих кафедр. Тематика ВКР ежегодно обновляется с учетом достижений отечественной и зарубежной науки и изменениями, происходящими в практической деятельности, а также отражает специфику института, позволяя студентам, имеющим инвалидность разрабатывать темы, напрямую связанные с проблемами инвалидности.

Государственная аттестация проводится в два этапа - в виде приема государственных экзаменов: экзамена по первому иностранному языку (английский и турецкий языки), экзамена по второму иностранному языку (английский и немецкий языки), и защиты выпускных квалификационных (дипломных) работ.

На первом этапе в ГАК предоставляются материалы, удостоверяющие завершение выпускниками обучения на факультете иностранных языков МГГЭУ в полном объеме: зачетные книжки со всеми оценками об испытаниях, предусмотренных учебными планами, учебные карточки студентов о сдаче экзаменов и зачетов по специальности, протоколы заседания кафедр о рассмотрении и утверждении индивидуальных итогов обучения студентов и их соответствие ГОС. Экзаменационные билеты составляются по предложениям преподавателей, ведущих основные курсы специальных дисциплин: теоретическая грамматика английского языка, лексикология, стилистика, практический курс перевода, основы теории немецкого языка, практический курс перевода (немецкий язык), практический

курс перевода на немецкий язык, обсуждаются и утверждаются на совместном заседании кафедр романо-германских и турецкого языков.

Постоянно совершенствуется методика проведения ИГА, создан и пополняется банк контрольно-измерительных материалов. В соответствии с ГОС утвержден перечень практических умений, которыми должен овладеть выпускник, в соответствии с этим утвержден протокол приема практических навыков.

Ежегодно на заседаниях кафедры и факультета обсуждается вопрос о ликвидации замечаний, высказанных ГАК, вносятся коррективы в план работы факультета.

Итоговая государственная аттестация выпускника по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика и 050100.62 Педагогическое образование включает государственный экзамен и защиту бакалаврской выпускной квалификационной работы.

В результате подготовки, защиты выпускной квалификационной работы (и сдачи государственного экзамена) студент должен:

- **знать**, понимать и решать профессиональные задачи в области научно-исследовательской и производственной деятельности в соответствии с профилем подготовки;
- **уметь** использовать современные методы научных исследований для решения профессиональных задач; самостоятельно обрабатывать, интерпретировать и представлять результаты научно-исследовательской и производственной деятельности по установленным формам;
- **владеть** приемами осмысления базовой и факультативной информации для решения научно-исследовательских и производственных задач в сфере профессиональной деятельности.

Защита бакалаврской работы является обязательным аттестационным испытанием итоговой государственной аттестации выпускника. Выпускная квалификационная работа бакалавра представляет собой законченную самостоятельную учебно-исследовательскую работу, в которой решается конкретная задача, актуальная для науки, и которая должна соответствовать видам и задачам его профессиональной деятельности.

Выпускная квалификационная работа бакалавра определяет уровень профессиональной подготовки выпускника. Поскольку областью профессиональной деятельности для бакалавра является образование, социальная сфера, культура, то в процессе подготовки ВКР студент может быть сориентирован на один из предложенных типов ВКР:

- самостоятельное научное исследование, содержащее анализ и систематизацию научных источников по избранной теме, фактического текстового материала, аргументированные обобщения и выводы. В ВКР должно проявиться знание автором основных методов исследования, умение их применять, владение научным стилем речи. Такого рода работа является заявкой на продолжение научного исследования в магистратуре научного профиля;
- работа прикладного характера: в области методики обучения и воспитания по профилю, а также в области одного из будущего вида профессиональной деятельности.

Целями выполнения выпускной квалификационной работы бакалавра являются:

- систематизация, расширение теоретических и практических знаний по направлению подготовки и их применение при решении конкретных психолого-педагогических и учебно-методических задач в профессиональной деятельности;
- развитие навыков самостоятельной экспериментально-методической работы, исследовательских умений и навыков;
- формирование интереса к педагогической деятельности, выработка потребности в самообразовании.

Выпускная квалификационная работа бакалавра должна разрабатываться на конкретном материале, содержать решение актуальных психолого-педагогических и методических проблем, элементы новизны, иметь определенную практическую значимость, носить исследовательский характер, способствующий повышению эффективности в профессиональной деятельности.

Выполненная выпускная квалификационная работа бакалавра должна быть логически завершенной и самостоятельной, что является свидетельством высокого уровня научно-исследовательской и профессиональной подготовки.

Итоговая Государственная аттестация студентов по специальности 031202.65 проводится в соответствии с программой ИГА и соответствует требованиям ГОС.

Форма 11

Результаты аттестации выпускников факультета Иностранных языков

№ п/п	Код	Наименование направления (специальности)	Выпускающая кафедра	Число выпускников	Выпускная квалификационная работа										Выпускные квалификационные экзамены									
					Защищено		Отлично		Хорошо		Удов.		Неудов.		Сдало		Отлично		Хорошо		Удов.		Неудов.	
					абс.	%	абс.	%	абс.	%	абс.	%	абс.	%	абс.	%	абс.	%	абс.	%	абс.	%	абс.	%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
2009																								
	031202.65	Перевод и переводоведение	Английского языка	17	17	100	8	47	3	18	6	35			17	100	4	24	5	29	8	47		
	031202.65	Перевод и переводоведение	Немецкого языка												17	100	6	35	3	18	8	47		
2010																								
	031202.65	Перевод и переводоведение	Английского языка	7	7	100	1	14	3	43	3	43			7	100	2	29	1	14	4	57		
	031202.65	Перевод и переводоведение	Немецкого языка												7	100			4	57	3	43		
2011																								
	031202.65	Перевод и переводоведение	Английского языка	15	15	100	4	27	5	33	6	40			14	100	1	7	7	50	6	43		
	031202.65	Перевод и переводоведение	Немецкого языка												14	100	2	14	5	36	7	50		
2012																								
	031202.65	Перевод и переводоведение	Английского языка	9	9	100	4	44	4	44	1	12			9	100	2	22	4	45	3	33		
	031202.65	Перевод и переводоведение	Немецкого языка												9	100	3	33	1	11	5	56		
2013																								
	031202.65	Перевод и переводоведение	Романо-германских языков (английский язык)	13	13	100	7	54	2	15	4	31	0	0	13	100	5	38	4	31	4	31	0	0
2014																								
	031202.65	Перевод и переводов	Турецкого языка	6	6	100	4	67	1	17	1	16	0	0	6	100	4	67	2	33	0	0	0	0

		едение																				
--	--	--------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Выводы и рекомендации комиссии по разделу 2

Содержание подготовки бакалавров и специалистов, обучающихся на факультете иностранных языков соответствует требованиям государственных образовательных стандартов и федеральных государственных образовательных стандартов, реализация реализуемых образовательных программ обеспечена всеми необходимыми учебно-методическими средствами, в достаточном количестве имеются базы практик, итоговая аттестация выпускников организована в соответствии с требованиями образовательных стандартов, позволяет выявить реальный уровень подготовки и дать объективную оценку полученным знаниям, умениям, навыкам и степени сформированности компетенций.

Вместе с тем, комиссия рекомендует постоянно обновлять банк контрольно-измерительных материалов для проведения устных испытаний студентов; продолжать расширение спектра и инфраструктуры базовых учреждений для выполнения ВКР с учетом требований современной конъюнктуры и рынка; шире использовать возможности учреждений и предприятий по месту прохождения практик для определения наиболее актуальной тематики и выполнения высококачественных выпускных аттестационных работ.

3.2 Учебно-методическое и информационно-библиотечное обеспечение основной образовательной программы

3.2.1. Обеспеченность основной и дополнительной учебной и учебно-методической литературой

Обеспечение литературой студентов факультета иностранных языков возложено на научную библиотеку МГГЭУ. Сотрудники библиотеки поддерживают связь с кафедрами относительно перечня обязательной и дополнительной литературы. Отдел комплектации принимает заказы на приобретение учебной и научной литературы. Вопросы обеспечения студентов учебно-методической литературой регулярно рассматриваются на заседаниях выпускающих кафедр и заседаниях факультета (2013-2014 учебный год). Сведения об обеспеченности обучающихся основной учебной литературой по всем дисциплинам учебного плана представлены в *таблице 13а - 13б*.

В целом обеспеченность литературой на факультете составляет 3,62 экземпляра на одного обучающегося, степень новизны 88%, что соответствует требованиям. Обеспеченность литературой по всем дисциплинам ОП соответствует требованиям и колеблется от 0,5 до 1,1 на студента.

Помимо библиотеки института на кафедре турецкого языка есть в наличии широкий фонд учебной, научной, справочной и художественной литературы на русском и турецком языках, общее количество которой составляет 1621 единицу.

Состояние учебно-информационного фонда по аттестуемым специальностям по циклам общепрофессиональных и специальных дисциплин представлено в *таблице 13г*.

Студенты обеспечены дополнительной и справочно-библиографической литературой в достаточном количестве. Список периодических изданий, получаемых библиотекой по профилю ОП, соответствуют требованиям ФГОС. Доступ к информационным носителям в электронной форме обеспечивается в читальном зале. Студенты имеют возможность пользоваться аутентичными электронными учебниками и учебно-методическими материалами по реализуемым специальностям и направлениям подготовки.

**Сведения
о наличии учебной, учебно-методической литературы и иных библиотечно-информационных
ресурсов и средств обеспечения образовательного процесса, по образовательным программам, реализуемым на кафедре
романо-германских языков**

Наличие учебной и учебно-методической литературы

№ п/п	Код	Направление подготовки (специальность),	Объем фонда учебной и учебно-методической литературы		Количество экземпляров литературы на одного обучающегося	Доля изданий, изданных за последние 10 лет, от общего количества экземпляров
			Количество наименований	Количество экземпляров		
1		2	3	4	5	6
1	45.05.01 (035701.65)	«Перевод и переводоведение»	37	1105	29.8	100%
2	031202.65	«Перевод и переводоведение»	54	1129	188	100%
3	45.03.02	«Лингвистика»	83	1628	180	100 %
4	050100.62	«Педагогическое образование»	55	971	242.7	100 %

**Обеспечение образовательного процесса специальности 45.05.01 (035701.65) «Перевод и переводоведение»
учебной и учебно-методической литературой**

№ п/п	наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экземпляров	Год издания	Гриф
1	2	3	4	5	6
1	Художественная литература стран изучаемого языка	Дьяконова Н.Я. Хрестоматия по английской литературе XIX века : учеб.пособие для пед.вузов / Дьяконова, Нина Яковлевна, Амелина, Татьяна Анатольевна. - 2-е изд. ; Текст на английском языке. - М.: Красанд,	2	2010	

		2010.			
		Михальская Г.Н. История английской литературы : учеб. для лингвист. спец. вузов / Михальская, Нина Павловна. - 2-е изд., стереотип. - М.: Академия, 2007.	10	2007	Минобр. РФ
		Храповицкая Г.Н. История зарубежной литературы : учеб. пособие для филологич. спец. вузов / Храповицкая, Галина Николаевна, Коровин, Андрей Викторович. - М. : Академия, 2007.	12	2007	
		Елисеева И.А. Стилевое своеобразие романов Э.Бронте : статья / И. А. Елисеева // Казанская наука. - Казань : Казанск.Издат.Дом, 2011. - № 10. - с.177-179.	1	2011	
		Смелягина А.Г. Трансформация канонов классицизма в трагедиях эпохи реставрации (Дж.Драйден, Т.Отвей) : статья / А. Г. Смелягина // Казанская наука. - Казань : Казанск.Издат.Дом, 2011. - № 10. - с.198-200.	1	2011	
		Тарасова Т.Н. Английская литература = English Literature : учеб. пособие / Тарасова, Татьяна Николаевна, О. С. Кожаева, М. Г. Кожаева ; Моск. городск. пед. ун-т. - Текст на английском языке. - М. : МГПУ, 2005. - 166с.	1	2005	
		Бронте Ш. Джейн Эйр: роман на англ.яз. / Бронте, Шарлотта ; подготовка текста, коммент., слов. Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.	1	2010	
		Грин Г. Тихий американец = The Quiet American : роман на английском языке / Грин, Грэм ; коммент. М.В.Дьячкова. - Текст на английском языке. - М. : Менеджер, 2006.	2	2006	
		Джером К.Д. Трое в лодке, не считая собаки = Three Men in a Boat : повесть для чтения на английском языке / Джером, Кларк Джером ; подготовка текста, коммент. и слов. Ю.О.Петровой. - (Classical Literature) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.	1	2009	
		Сэлинджер Д.Д. Над пропастью во ржи = The Catcher in the Rye : роман для чтения на англ. языке / Сэлинджер, Джером Дэвид. - (Modern Prose. English) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	20	2011	
		Ли Х. Убить пересмешника: роман на английском языке / Ли, Харпер ; подготовка текста, коммент. и слов. Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	1	2011	
		О'Генри. Рассказы : сборник рассказов на английском языке / О'Генри	1	2011	

		(Портэр, Вильям Сиднэй). - Текст на английском языке. - СПб. : Антология, 2011.			
		Оруэлл Д. Скотный двор: роман на англ.яз. / Оруэлл, Джордж (Эрик Блэр). - Текст на английском языке. - Лондон : Penguin Books, 2007.	1	2007	
		Остин Д. Гордость и предубеждение : роман на англ.яз. / Остин, Джейн ; подготовка текста, коммент.,слов.К.Ю.Михно. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.	1	2009	
		Уайльд О. Идеальный муж = An ideal Husband : пьеса для чтения на англ.языке / Уайльд, Оскар ; подготовка текста, коммент.,слов.Е.Г.Тигонен. - (Selected Plays) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.	1	2010	
		Фицджеральд Ф.С. Великий Гэтсби : роман на англ.яз. / Фицджеральд, Фрэнсис Скотт ; подготовка текста, коммент.и слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	1	2011	
		Хемингуэй Э. Прощай, оружие!: Книга для чтения на англ.языке / Хемингуэй, Эрнест ; подг.текста,примеч.и слов.Ю.В.Гадаевой. - Текст на английском языке. (Original Reading)- СПб. : Корона принт : КАРО, 2011.	1	2011	
		Шекспир У. Сон в летнюю ночь: комедия на англ.яз. / Шекспир, Уильям. - Текст на английском языке. - Лондон: Penguin Books, 1994.	1	1994	
2	Практический курс первого иностранного языка	Аракин В.Д. Практический курс английского языка : учеб.пособие для вузов . 1 курс : / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 6-е изд.,доп.и исправл. - М. : Владос, 2008. - 536с.	20	2008	Миноб р.РФ
		Кабакчи В. В. Практика английского языка = English<=>Russian : Сборник упражнений по переводу / Кабакчи, Виктор Владимирович. - СПб. : Союз, 2005. - 256с.	8	2005	
		Камянова Т. Г. Практический курс английского языка = English : учеб.пособие для средн.проф.образ. / Камянова, Татьяна Григорьевна ; ред.А.Брайт. - 8-е изд.,испр.и доп. - М. : Дом Славянской Книги, 2012. - 384с.	1	2012	Миноб р.РФ
		Карданова К. С. Практика речи (английский язык) = УМК : учеб.-метод.комплекс по спец."Лингвистика" для бакалавриата 1-4 курса / Карданова, Ксения Суфьяновна ; Моск.городск.пед.ун-т. - М. : МГПУ, 2009. - 105с.	1	2009	
		Мухортов Д.С. My Everyday English : учебное пособие по английскому языку повседневного общения / Мухортов, Денис Сергеевич . - М. :	1	2009	

		Книжный дом "ЛИБРОКОМ", 2009. - 240 с.			
		Новикова И. А. Английский язык : учеб.пособие / Новикова, Ирина Александровна, Павлова, Елена Владимировна, Прусакова, Татьяна Евгеньевна. - М. : Владос, 2013.	10	2013	
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.	1	2014	
3	Практический курс второго иностранного языка	Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : учеб.пособие для вузов / И.И. Борисенко. - 3-е изд.,испр.и доп. - М. : Юрайт, 2012. - 303с.	3	2012	
		Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка : для начинающих / Завьялова, Валентина Мартовна, Ильина, Людмила Васильевна. - 6-е изд.,переработ.и доп. - М. : Лист Нью, 2002, 2005. - 880с.	53	2005	Миноб р.РФ
		Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка : начальный этап / Завьялова, Валентина Мартовна, Ильина, Людмила Васильевна. - 10-е изд.,испр.и переработ. - М. : КДУ, 2011. - 328с.	1	2011	Миноб р.РФ
		Камянова Т. Г. Практический курс немецкого языка = Deutsch : учеб. / Камянова, Татьяна Григорьевна ; ред.Е.Камм,А.Целлер. - 5-е изд.,испр.и доп. - М. : Дом Славянской Книги, 2009. - 384с.	2	2009	Миноб р.РФ
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.	1	2014	
4	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	Мухортов Д.С. Making the point = An Advanced Newspaper Course : пособие / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд., стер. - М. : Р.Валент, 2012. - 200с.	1	2012	
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр.спец.вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд.,испр.и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.	3	2011	
		Норман Б. Ю. Лингвистические задачи : учеб.пособие для филологич.спец.вузов / Норман, Борис Юстинович. - 3-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 272с.	3	2009	
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.	1	2014	

		Редстон К. Лицом к лицу = Face2face : учеб.элементарный уровень / Редстон, Крис, Каннингхем, Джилли. - Текст на английском языке. - Cambridge : University Press, 2011.	1	2011	
5	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : учеб.пособие для вузов / И.И. Борисенко. - 3-е изд.,испр.и доп. - М. : Юрайт, 2012. - 303с.	1	2012	
		Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. М.: «Лист Нью», 2004. – 880 с.	30	2004	Минобр.РФ
		Мухортов Д.С. Making the point = An Advanced Newspaper Course : пособие / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд., стер. - М. : Р.Валент, 2012. - 200с.	1	2012	
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр.спец.вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд.,испр.и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.	3	2011	
		Фомичева М.П., Киреева И.А. Практикум по культуре речевого общения. – М.: МГГЭИ, 2012 . – 48 с.	25	2012	
6	Практический курс перевода первого иностранного языка	Бражников В. Русско-английский словарь переводчика- практика. Russian English Interpreter's Pocket Dictionary. – М.: Наука, 2000. – 174с.	1	2000	
		Виссон Л. Русские проблемы в английской речи: Слова и фразы в контексте двух культур / Виссон, Линн ; Авт.пер.с англ. - М. : Р.Валент, 2007. - 192с.	30	2007	
		Гузеева, К.А. Сборник упражнений по переводу. Английский язык : учеб.пособие / К. А. Гузеева, Э. И. Зацепина. - Текст на английском языке. - СПб. : Перспектива, 2009. - 219с.	1	2009	
		Зайцев А.Б. Основы письменного перевода. Изд. 3-е. – М.: Книжный дом «Либроком», 2012. – 128 с.	15	2012	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Ланчиков В. К. Мир перевода-6 : Трудности перевода в примерах: практич.пособие для вузов / Ланчиков, Виктор Константинович, Чужакин, Андрей Павлович. - 2-е изд. - М. : Р.Валент, 2004.	1	2004	
		Матюшенков В.С. DictionaryofSlanginNorthAmerica, GreatBritainandAustralia = Словарь английского сленга = Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании и Австралии /	4	2005	

		Матюшенков, Владимир Сергеевич. - 3-е изд., исправл. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2005.			
		Миньяр-Белоручева, А. П. Англо-русские обороты научной речи : метод. пособие / Миньяр-Белоручева, Алла Петровна. - 7-е изд. - М. : Флинта, 2013. - 140с.	5	2013	
		Рубцова М.Г. Практикум по переводу: английский язык-русский язык : учеб. пособие / Рубцов, Муза Геннадьевна. - М. : АСТ, 2007 ; : Хранитель ; Астрель. - 479с.	1	2007	
		Семенова М.Ю. Основы перевода текста: учебник / М.Ю. Семенова – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344 с. (Высшее образование)	15	2009	
		Чужакин А.П. Мир перевода – 2. Practicum Update – М.: Р.Валент, 2005. – 168 с.	30	2005	
7	Практический курс перевода второго иностранного языка	Алексеева И.С. Письменный перевод. Немецкий язык. Учебник. – С-Пб., изд. «Союз», 2006.	10	2008	
		Латышев Л.К. Технология перевода. - М.: Изд. центр «Академия», 2008. - 320 с.	29	2006	
		Киреева И.А. Перевод художественного текста (немецкий язык) : учеб.-метод. пособие / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск. гос. гум.-экономич. ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 67с.	5	2013	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Крушельницкая К.Г. Попов М.П. Советы переводчику. - М.: Астрель, 2006. - 316	5	2006	
8	Основы теории второго иностранного языка	Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: Учеб. для студ. вузов/Под ред. Н.Н. Семенюк, О.А. Радченко, А.И. Гришаевой. – М.: Гуманит. изд. Центр ВЛАДОС, 2001. – 288 с.	28	2001	
		Богатырева Н.А. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб. пособие для студ. лингв. вузов и фак./Н.А. Богатырева, Л.А. Ноздрина. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 336 с.	29	2005	
		Брандес М.П. Стилистика текста: теоретический курс по немецкому языку : учеб. для лингвистич. спец. вузов / Брандес, Маргарита Петровна. - 3-е изд., переработ. и доп. - М. : Прогресс-Традиция : Инфра-М, 2004. - 413с.	1	2004	
		Киреева И. А. Основы теории второго иностранного языка (немецкого) :	10	2012	

		учеб.-метод.комплекс (пособие) / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2012. - 36с.			
		Медведева Е.В. Лексикология немецкого языка: Лекции, семинары, практические занятия. Учебное пособие. – М.: Книжный дом «Либроком», 2009. – 448 с.	22	2009	
9	Теория перевода	Алимов В. В. Теория перевода = Перевод в сфере профессиональной коммуникации : для учеб.занятий и самост.раб. / Алимов, Вячеслав Вячеславович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2009. - 158с.	1	2009	
		Алексеева И.С. Введение в переводоведение : учеб.пособие для лингв. вузов / Алексеева, Ирина Сергеевна. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Академия : СПбГУ, 2012. - 359с.	3	2012	
		Бреус Е. В. Теория и практика перевода с английского языка на русский : учеб.пособие / Бреус, Евгений Васильевич ; ун-т РАО. - 2-е изд. - М. : УРАО, 2003. - 104с.	1	2003	
		Гарбовский Н.К. Теория перевода : учебник / Гарбовский, Николай Константинович. - М. : МГУ, 2007. - 544с.	1	2007	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Марчук Ю.Н. Модели перевода : учеб. пособие для студ.учрежд. высш.проф.образования / Марчук, Юрий Николаевич . - М. : Академия, 2010. - 176 с.	2	2010	
		Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика : очерки лингвистической теории перевода / Рецкер, Яков Иосифович ; доп.и коммент.Д.И.Ермоловича, предисл.П.Палажченко. - 4-е изд.,стереотип. - М. : Р.Валент, 2010. - 240с.	25	2010	
		Утробина, А.А.Теория перевода : пособие для подготовки к экзаменам / А. А. Утробина. - М. : Приор-издат, 2010. - 144с.	1	2010	
10	Теоретическая грамматика	Бейкер М. Атомы языка. Грамматика в темном поле сознания. : научно-популярное издание / Бейкер, Марк ; пер. с англ.О.В.Митрениной, О.А.Митрофановой . - М. : ЛКИ, 2008. - 272с.	1	2008	
		Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.для лингвистич.спец.вузов / Блох, Марк Яковлевич. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Высшая школа, 2008.	26	2008	

		Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.пособие / Гуревич, Валерий Владимирович. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2008.	9	2008	
		Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.пособие / Гуревич, Валерий Владимирович. - 7-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012.	5	2012	
11	Стилистика	Арнольд, И. В. Стилистика английского языка : учеб.пособие для вузов по спец."Английский язык" / Арнольд, Ирина Владимировна ; науч.ред.П.Е.Бухаркин. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 384с.	25	2009	
		Гальперин И. Р. Стилистика английского языка = EnglishStylistics : учеб.для ин-тов и фак.иностр.языков / Гальперин, Илья Романович. - 4-е изд. ; Текст на английском языке. - М. :Либроком, 2012. - 332с.	10	2012	
		Гуревич В.В. Стилистика английского языка.-М.:Флинта:Наука, 2009.-72 с.	26	2009	
		Казиахмедова С. Х.Expressive means and stylistic devices = Стилистика английского языка : учеб.метод.пособие для старш.курсов фак-та иностр.языков - М. : МГГЭИ, 2013. - 71с	25	2013	
		Карамалак О. А.Стилистика английского языка : учеб.метод.пособие для иностр.спец.вузов / Карамалак, Ольга Алексеевна, Вяльцева, Светлана Ивановна ; Магнитогорск.гос.ун-т. - Магнитогорск :МагГУ, 2009	1	2009	
		Косоножкина Л.В. Практическая стилистика английского языка: Анализ художественного текста. Учебное пособие.-Москва Ж ИКЦ "МарТ"; Ростов н/Д: Издательский центр "МарТ", 2004.-192 с.	1	2004	
		Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка.SeminarsinStylistics: учеб. пособие/ В. А. Кухаренко.-4-е изд. -М.: Флинта: Наука. 2010.-184 с.	13	2010	
		Нелюбин Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка: учебное пособиеизд. 5-е. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2008-128 с.	7	2008	
		Трасс Л. Казнить нельзя помиловать : бескомпромиссный подход к пунктуации / Трасс Линн ; пер.с англ.и предисл.Н.Шаховой, ред.Е.Канищева. - М. : Р.Валент, 2006. - 191с.	2	2006	
12	Лексикология	Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка-М.: Дрофа, 2006.-287 с.	17	2006	

		Бабич Г. Н. Лексикология английского языка = Lexicology: A Current Guide : учеб.пособие для вузов / Бабич, Галина Николаевна. - 3-е изд.,испр. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 196с.	1	2008	
		Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология : учеб.пособие / Гвишиани, Наталья Борисовна . - 2-е изд., стер. - М. : Академия, 2009. - 224с.	3	2009	
		Голикова Ж.А. Лексикология и фразеология современного английского языка. Практикум.-Мн.: Новое знание, 2006.-205 с.	13	2006	
		Лукина Л. В. Лексикология английского языка: теория и практика = English Lexicology : учеб.-метод.пособие / Лукина, Людмила Владимировна ; Воронежск.гос.архитектурно-строит.ун-т . - Текст на английском языке. - Воронеж : ВорГАСУ, 2011. - 103с.	1	2011	
		Маковский М. М. Английская диалектология = Современные английские территориальные диалекты Великобритании : учеб.пособие для пед.вузов / Маковский, Марк Михайлович. - 3-е изд. - М. : Либроком, 2013. - 193с.	2	2013	
		Рыцарева А. Э. Лексикология современного английского языка : учеб.-метод.пособие для язык.фак-тов вузов / Рыцарева, Анна Эдуардовна ; Волгоградск.гос.ун-т; Волжск.гум.ин-т. - Волгоград : ВолГУ, 2009. - 71с.	1	2009	
13	История первого иностранного языка и введение в спецфилологию	Бруннер К. История английского языка : в 2 томах. Том 1-2 : / Бруннер, Карл ; пер.с нем.С.Х.Васильевой, ред. и предисл.Б.А.Ильиша. - 4-е изд. - М. : Либроком, 2010.	10	2010	
		Иванова И.П. История английского языка : учебник / Иванова, Ирина Петровна , Чахоян, Людмила Павловна , Беляева, Татьяна Михайловна ; 4 изд., испр. - СПб. : Авалонъ, 2008 ; : Азбука. - 560с.	1	2008	
		Леонтьев А. А. Язык, речь, речевая деятельность : монография / Леонтьев, Алексей Алексеевич. - 5-е изд. - М. : ЛКИ, 2008.	1	2008	
		Павленко Л.Г. История английского языка : учеб.пособие для вузов по спец."Иностранный язык" / Павленко, Лариса Геннадиевна. - М. : Владос, 2008.	6	2008	
		Расторгуева Т. А. История английского языка : учеб.для фак-тов иностр.языков / Расторгуева, Татьяна Адриановна. - 2-е изд.стереотип. ; на англ.языке. - М. : Астрель : АСТ, 2007.	20	2007	
14	История литературы стран изучаемого языка	Гиленсон Б.А. История литературы США : учеб.пособие для филологич.фак.педвузов. - М. : Академия, 2003. - 704с.	21	2003	

		Михальская Н.П. История английской литературы : учеб. для лингвист. спец. вузов. - 2-е изд., стереотип. - М. : Академия, 2007. - 480с.	10	2007	
15	Специальное страноведение	Андропова Р.Е. История Великобритании = Roots of Modern Britain = Корни современной Британии : учеб.пособие / Р. Е. Андропова, Ю. И. Апарина, В. А. Левашова ; Моск.городск.пед.ун-т. - Текст на английском языке. - М. : МГПУ, 2009.	25	2009	
		Егоров А.И. Британия сегодня = Britain today: Учеб. пособие по лингвострановедению / А.И. Егоров, Ю.А. Егорова – Тула: Изд-во Тул. гос. пед ун-та им. Л.Н. Толстого, 2011 – 140 с. (на английском языке)	1	2011	
		Марей М. А. Грани Америки = Facets of America American Studies for Upper-Intermediate and Advanced ESL Students = Страноведение США : учеб.пособие для иностр.фак-тов вузов / Марей, Марина Александровна, Нагорная, Елена Васильевна, Талалакина, Екатерина Викторовна. - Текст на английском языке. - М. : Спутник+, 2009. - 275с.	1	2009	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США. American Cultural Students. – М.: Издательский центр «Акомедия», 2008 – 288с.	25	2008	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США : учеб.пособие для вузов / Михайлов, Николай Николаевич, Михайлов, Михаил Николаевич. - 2-е изд., испр. - М. : Академия, 2013. - 288с.	2	2013	
		Нестерова Н.М. Страноведение : на англ.языке / Н. М. Нестерова. - 2-е изд. ; текст на английском языке. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 368с.	15	2006	
16	Перевод научного текста (первый иностранный язык)	Алимов В. В. Специальный перевод = Практический курс перевода : учеб.пособие / Алимов, Вячеслав Вячеславович, Артемьева, Юлия Вячеславовна ; Моск.гос.открытый ун-т. - М. : Либроком, 2012. - 204с	15	2012	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Миньяр-Белоручева, А. П. Функционально-стилистические особенности научного текста по международным отношениям : научная монография / Миньяр-Белоручева, Алла Петровна, Вдовина, Ольга Александровна. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 160с.	10	2008	
		Мордовская Е.В. Особенности перевода когнитивных пространств в структуре знаний говорящего : монография / Е. В. Мордовская, Л. А.	1	2008	

		Нефедова, И. Н. Ремхе ; Челябинск.гос.ун-т. - Костанай : ЧелГУ, 2008. - 148с.			
17	Перевод официально-делового текста (первый иностранный язык)	Алимов В.В. Общественно-политический перевод : учеб.пособие / Моск.открытый соц.ун-т. - 3-е изд.,испр. - М. : ЛКИ, 2009. - 269с.	1	2009	
		Глазкова М. Ю. Перевод официально-деловой документации с английского на русский и с русского на английский : учеб.пособие / Глазкова, Марина Юрьевна, Стрельцов, Алексей Александрович. - 2-е изд.,испр.и доп. - Ростов н/Д : Феникс : MapT, 2011. - 238с.	13	2011	
		Кабакчи В. В. Практика английского языка = English<=>Russian : Сборник упражнений по переводу / Кабакчи, Виктор Владимирович. - СПб. : Союз, 2005. - 256с.	8	2005	
		Казакова Т. А. Практические основы перевода = Translation Technigues : English~Russian; учеб.пособие / Казакова, Тамара Анатольевна. - СПб. : Союз, 2006. - 320с.	10	2006	
		Овчинникова И.М. Деловое общение по-английски : резюме, переписка, переговоры: учеб.пособие / И. М. Овчинникова, В. А. Лебедева ; под ред.С.С.Хромова. - 2-е изд. - М. : Университетская книга, 2012. - 301с.	5	2012	
18	Перевод газетно-публицистического текста (первый иностранный язык)	Алимов В.В.Общественно-политический перевод(общий) перевод: Практический курс перевода : учеб.пособие / Моск.открытый соц.ун-т; Моск.ин-т иностран.языков . - 4-е изд., перераб. и доп. ; 22 урока. - М. : ЛИБРОКОМ, 2012. - 232с.	1	2012	
		Кабакчи В.В.Практика английского языка = English<=>Russian : Сборник упражнений по переводу / Кабакчи, Виктор Владимирович. - СПб. : Союз, 2005. - 256с.	8	2005	
		Казакова Т.А.Практические основы перевода = Translation Technigues : English~Russian; учеб.пособие / Казакова, Тамара Анатольевна. - СПб. : Союз, 2006. - 320с	10	2006	
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр.спец.вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд.,испр.и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.	1	2011	
		Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills = Обучение чтению и переводу с английского языка = Comprehention and Translation Practice : учеб.пособие / Сиполс, Ольга Вильновна. - Текст на английском языке. - М. : Флинта :	6	2007	

		Наука, 2007. - 376с.			
		Терехова Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) : учеб.пособие / Терехова, Евгения Викторовна. - М. : Флинта : Наука, 2006. - 320с.	5	2006	
19	Перевод художественного текста (первый иностранный язык)	Алимов В.В. Художественный перевод = Практический курс перевода : учеб.пособие для студентов / Алимов, Вячеслав Вячеславович , Артемьева, Юлия Вячеславовна . - М. : Академия, 2010. - 256с.	1	2009	
		Влахов С. И. Непереводимое в переводе : курс для начинающих переводчиков / Влахов, Сергей Иванович, Флорин, Сидер Петрович. - 4-е изд. - М. : Р.Валент, 2009.	3	2009	
		Оболенская Ю. Л. Художественный перевод и межкультурная коммуникация : монография / Оболенская, Юлия Леонардовна ; Моск.гос.ун-т им.М.В.Ломоносова. - 4-е изд.,испр. - М. : Либроком, 2013. - 262с.	1	2013	
		Чужакин А. П. Мир перевода-3 : Practicum plus general politics and macroeconomics / Чужакин, Андрей Павлович ; МГЛУ. - 6-е изд. с метод.прилож. - М. : Р.Валент, 2005. - 200с.	30	2005	
		Шереминская Л.Г. Настольная книга переводчика : учеб.пособие / Шереминская, Людмила Геворговна. - Ростов н/Д : Феникс, 2008. - 253с.	1	2008	
20	Практика устного перевода (первый иностранный язык)	Вербицкая, М.В. Устный перевод. Английский язык. 1 курс : учеб.пособие / М. В. Вербицкая, Т. Н. Беляева, Е. С. Быстрицкая. - Ростов н/Д : Феникс, 2009 ; М. : Глосса-Пресс. - 383 с.	1	2009	
		Кабакчи В. В. Практика английского языка = English<=>Russian : Сборник упражнений по переводу / Кабакчи, Виктор Владимирович. - СПб. : Союз, 2005. - 256с.	8	2005	
		Казакова Т. А. Практические основы перевода = Translation Technigues : English~Russian; учеб.пособие / Казакова, Тамара Анатольевна. - СПб. : Союз, 2006. - 320с.	7	2006	
		Чиркина М.И. Практикум по синхронному переводу с английского языка на русский (с аудиоприложением) : учеб.пособие / Чиркина, Милена Игоревна . - М. : Р.Валент, 2011. - 192 с.	1	2011	
21	Перевод научного текста (второй иностранный язык)	Алексеева И. С. Письменный перевод : немецкий язык: учебн. / Алексеева, Ирина Сергеевна. - СПб. : Союз, 2006. - 368с.	10	2006	
		Латышев Л.К. Технология перевода : учеб.пособие для вузов / Латышев,	7	2007	

		Лев Константинович. - 3-е изд., стереотип. - М. : Академия, 2007. - 320с.			
22	Перевод официально-делового текста (второй иностранный язык)	Алексеева И. С. Письменный перевод : немецкий язык: учебн. / Алексеева, Ирина Сергеевна. - СПб. : Союз, 2006. - 368с.	29	2006	
		Крушельницкая К. Г. Советы переводчику : учеб. пособие по немецк. яз. для вузов / Крушельницкая, Клавдия Григорьевна, Попов, Михаил Николаевич. - 2-е изд., доп. - М. : Астрель : АСТ, 2006. - 316с.	5	2006	
23	Перевод газетно-публицистического текста (второй иностранный язык)	Большой немецко-русский словарь : около 95.000 слов и 200.000 словосочетаний / Лейн, Карлфрид [и др.]. - 14-е изд., исправл. - М. : Русский язык-Медиа, 2007. - 1159с.	10	2007	
		Катаев С. Д. Язык немецкой прессы : пособие по чтению и реферированию / Катаев, Сергей Дмитриевич, Катаева, Амазия Гараффовна, Самара, Галина Николаевна. - М. : Высшая школа, 2005. - 158с.	20	2005	
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр. спец. вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд., испр. и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.	1	2011	
24	Перевод художественного текста (второй иностранный язык)	Алимов В.В. Художественный перевод = Практический курс перевода : учеб. пособие для студентов / Алимов, Вячеслав Вячеславович, Артемьева, Юлия Вячеславовна. - М. : Академия, 2010. - 256с.	1	2009	
		Мальцева Д. Г. Немецко-русский словарь современных фразеологизмов : 1400 фразеологич. ед. / Мальцева, Дина Григорьевна. - 2-е изд., стереотип. - М. : Русский язык-Медиа, 2005. - 507с.	2	2005	
		Киреева И.А. Перевод художественного текста (немецкий язык) : учеб.-метод. пособие / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск. гос. гум.-экономич. ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 67с.	10	2013	
		Пробст А. Сказки из Тюрингии = Marchen aus Thuringen / Пробст, Аннелизе ; адаптация, коммент., словарь Н.Р. Ильясовой; упражн. Т.Ю. Глазковой. - Текст на немецком языке. - М. : Айрис-Пресс, 2005. - 128с.	13	2005	
		Солодуб Ю. П. Теория и практика художественного перевода : учеб. пособие для вузов по спец. "Иностр. язык" / Солодуб, Юрий Петрович. - М. : Академия, 2005. - 304с.	10	2005	Минобр. РФ
25	Практика устного перевода (второй иностранный язык)	Алексеева И. С. Введение в переводоведение : учеб. пособие для лингв. вузов / Алексеева, Ирина Сергеевна. - 2-е изд., стереотип. - М. : Академия :	18	2006	

		СПбГУ, 2006. - 352с.			
		Алексеева И. С. Устный перевод речей : Немецкий язык; учеб.пособие для вузов / Алексеева, Ирина Сергеевна. - СПб. : ИнЪязиздат, 2006. - 112с.	18	2006	
		Крушельницкая К. Г. Советы переводчику : учеб.пособие по немецк.яз.для вузов / Крушельницкая, Клавдия Григорьевна, Попов, Михаил Николаевич. - 2-е изд.,доп. - М. : Астрель : АСТ, 2006. - 316с.	7	2006	
26	Язык делового общения (первый иностранный язык)	Агабекян И. П. Деловой английский = English for business : учеб.пособие / Агабекян, Игорь Петрович. - 9-е изд. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - 318с.	1	2013	
		Андреева Н.А. Деловой английский : учебник / Н. А. Андреева ; отв.ред.Л.С.Пичкова. - М. : Проспект, 2014. - 1008с.	10	2014	
		Баррелл И. Intelligent Business : Coursebook: Elementary / Баррелл, Ирен, Баррелл, Николас. - Текст на английском языке. - Harlow : Pearson Longman, 2009. - 176с.	15	2009	
		Богацкий И. С. Бизнес-курс английского языка : словарь-справочник / Богацкий, Игорь Святославович, Дюканова, Нина Михайловна. - 5-е изд.,исправл. - М. : Славянский дом книги : Айрис-Пресс : Логос, 2007. - 352с.	99	2007	
		Гаудсвард Г. Английский язык для делового общения : учеб.пособие / Гаудсвард, Гертруда ; пер.с нем.В.В.Мартыновой. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Омега-Л, 2014. - 141с.	1	2013	
		Добрынина Н.Г. Как правильно составить деловой документ на английском языке : учеб.пособие / Добрынина, Нина Григорьевна. - М. : Проспект , 2006. - 104 с.	1	2006	
		Колесникова Н. Л. Деловое общение = Business Communication : учеб.пособие / Колесникова, Наталия Львовна. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2013.	1	2013	
		Любимцева С. Н. Деловой английский для начинающих : учеб. / Любимцева, Светлана Николаевна, Тарковская, Белла Михайловна, Памухина, Людмила Георгиевна. - 13-е изд. - М. : ГИС, 2007. - 367с.	1	2007	Минобр.РФ
		Любимцева С. Н. Деловой английский для начинающих : учеб. / Любимцева, Светлана Николаевна, Тарковская, Белла Михайловна, Памухина, Людмила Георгиевна. - 15-е изд. - М. : ГИС, 2011. - 367с.	1	2011	Минобр.РФ
		Мелех И. Я. Как писать письма на английском языке : справочн.-учеб.пособие / Мелех, Игорь Яковлевич. - 2-е изд.,переработ.и доп. - М. :	1	2004	Минобр.РФ

		АСТ, 2004 ; : Астрель. - 111с.			
		Митина И. Е. Деловой английский : рабочая тетрадь по теме "Путешествия" / Митина, Инесса Евгеньевна, Л. С. Петрова. - Текст на английском языке. - СПб. : Валери : Диамант, 2006. - 584с.	1	2006	
		Нехаева Г. Б. Английский язык для делового общения = Business English in Practice : учеб.для вузов / Нехаева, Галина Борисовна, Пичкова, Вероника Петровна ; Моск.гос.ин-т междунаро.отношений. - М. : Проспект, 2007. - 456с.	1	2007	
		Сущинская С.И. Право и бизнес. Русско-английские соответствия : справочное и учебное пособие / Сущинская, Светлана Иочифовна , Сущинский, Иосиф Иванович . - М. : ГИС, 2001. - 336 с.	1	2001	
27	Язык делового общения (второй иностранный язык)	Верген Й. Курс делового немецкого языка / Верген, Йозеф, Вёрнер, Аннетте. - М. : Мир книги, 2007. - 200с.	26	2007	
		Крылова Н. И. Деловой немецкий язык = Deutsch für Fachleute : коммерция / Крылова, Нина Ивановна. - 5-е изд.,испр.и доп. - М. : Тезаурус, 2010. - 154с.	25	2010	
		Мелихова Н. В. Этика и практика делового разговора по телефону : учеб.пособие по немецк.языку / Мелихова, Нонна Васильевна. - 2-е изд.,испр.и доп. - М. : НВИ-Тезаурус, 2005. - 75с.	24	2005	
		Томсон Г.В. Курс делового немецкого языка для начинающих = Geschäftsdeutsch für Anfänger : уровень В1: учеб.пособие / Г. В. Томсон, М. А. Чигашева. - М. : Маска, 2012.	1	2012	
28	Практическая фонетика первого языка	Аракин В.Д. Практический курс английского языка : учеб.пособие для вузов . 1 курс : / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 6-е изд.,доп.и исправл. - М. : Владос, 2008. - 536с.	10	2008	Минобр.РФ
		Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка = Теоретический курс : учебник для вузов / Бурая, Елена Анисимовна, Галочкина, Ирина Евгеньевна , Шевченко, Татьяна Ивановна . - 4-е изд., испр.и доп. - М. : Академия, 2014. - 288с.	1	2014	
		Маркс Д. EnglishPronunciationinUse: elementary = Английское произношение в практике : учеб.для студентов: элементарный уровень / Маркс, Джонатан. - Текст на английском языке. - Cambridge : CambridgeuniversityPress, 2012. - 166с.	1	2012	
		Соколова М.А. Практическая фонетика английского языка: учеб.для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности	29	2008	

		«Филология». – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. – 382 с.			
		Твердохлебова И. П. Практическая фонетика английского языка, учебное пособие для 3 курса англ. Филологии / Твердохлебова, Ирина Пертовна, Михалеева, Елена Игоревна; Моск. городск. пед. ун-е. – Текст на английском языке. – М.: МГПУ, 2009 – 177 с. + прилож.	1	2009	
29	Практическая фонетика второго языка	Борисов Н.И. Практическая фонетика немецкого языка : учеб.пособие для фак-в иностр.яз. / Н. И. Борисов ; Современный гум.ун-т. - 2-е изд. ; + CD Rom. - М. : СовГУ, 2008. - 135с.	20	2008	
		Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка = Теоретический курс : учебник для вузов / Бурая, Елена Анисимовна, Галочкина, Ирина Евгеньевна , Шевченко, Татьяна Ивановна . - 4-е изд., испр.и доп. - М. : Академия, 2014. - 288с.	1	2014	
		Полозова О. С. Практическая фонетика немецкого языка = Die praktische Phonetik der deutschen Sprache : учеб.-метод.пособие / Полозова, Оксана Сергеевна ; Моск.гос.соц-гум.ин-т. - Текст на немецком языке. - М. : МГГЭИ, 2011. - 76с.	16	2011	
30	Практическая грамматика первого иностранного языка	Бархударов Л. С. Грамматика английского языка в систематическом изложении : учеб.для вузов по спец. "Иностр.язык" / Бархударов, Леонид Степанович, Штелинг, Донат Альбертович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2010. - 423с.	1	2010	
		Ионина А. А. Английская грамматика : учеб. / Ионина, Анна Альбертовна, Саакян, Аида Суреновна. - М. : Проспект, 2009. - 448с.	1	2009	
		Качалова К. Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учеб.для язык.вузов / Качалова, Ксения Николаевна, Израилевич, Ерухим Евелевич. - СПб. : Базис : КАРО, 2010. - 600с.	2	2010	
		Комаров А. С. Practical Grammar Exercises of English for Students = Практическая грамматика английского языка для студентов : сб.упр.для младш.курсов фак.иностр.яз.педвузов / Комаров, Александр Сергеевич. - М. : Флинта : Наука, 2005. - 256с.	10	2005	
		Крылова И. П. Грамматика современного английского языка : учеб.для вузов / Крылова, Инна Павловна, Гордон, Елена Михайловна. - 15-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : КДУ, 2009. - 443с.	2	2009	
		Кушникова Г. К. Практикум для самостоятельного повторения глагольной	10	2007	

		системы английского языка : учеб.пособие / Кушникова, Галина Константиновна. - М. : Флинта : Наука, 2007. - 96с.			
		Маньковская З. В. Грамматика для делового общения на английском языке (модульно-компетентностный подход) : учеб.пособие для экономич.спец.вузов / Маньковская, Зоя Викторовна. - М. : Инфра-М, 2013. - 139с. : табл.	1	2013	
		Мерфи Р. English Grammar in Use = Грамматика английского языка : A self-study reference and practice book for intermediate students of English (рабочая тетрадь для студентов) / Мерфи, Раймонд. - 3-е изд. ; Текст на английском языке. - Нью-Йорк : Cambridge University Press , 2009, 2010. - 380с	31	2009	
		Петрова Т. И. Словообразование в современном английском языке : практич.курс: учеб.пособие для пед.вузов / Петрова, Тамара Ивановна ; отв.ред.Е.Е.Дебердеева; Таганрогск.гос.пед.ин-т. - Текст на английском языке. - Таганрог : ТагГПИ, 2009. - 90с.	1	2009	
		Эвас В. Grammarway : практич.пособие по грамматике англ.языка. Часть 1 : / Эвас, Виргиния, Дули, Джонни, Баранова, Ксения ; под ред.О.В.Афанасьевой. - Текст на английском языке. - Беркшир : Express Publishing, 2010. - 159	23	2010	
31	Практическая грамматика второго иностранного языка	Антонова Л. В. Грамматика современного немецкого языка: новое в синонимии немецкого языка : учеб.-метод.пособие для лингв.спец.вузов / Антонова, Лидия Васильевна ; науч.ред.В.Н.Базылев. - М. : Экзамен, 2004. - 128с.	1	2004	
		Бережная В. В. Немецкая грамматика в схемах и таблицах : учеб.пособие / Бережная, Виктория Владимировна. - М. : Эксмо, 2007.	1	2007	
		Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : учеб.пособие для вузов / И.И. Борисенко. - 3-е изд.,испр.и доп. - М. : Юрайт, 2012. - 303с.	3	2012	
		Завьялова В. М. Грамматика немецкого языка : Краткий справочник; учеб.пособие для нефилологич.спец.вузов / Завьялова, Валентина Мартовна, Извольская, Ирина Вадимовна. - 3-е изд.,испр.и доп. - М. : ЧеРо : Юрайт, 2004. - 284с.	1	2004	Минобр р.РФ
		Ивлева Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учеб.пособие / Ивлева, Галина Гурьевна. - М. : МГУ : Омега-Л, 2007. - 127с.	1	2007	
		Костева В. М. Практическая грамматика немецкого языка = УМК : учеб.-	1	2009	

		метод.комплекс по спец."Лингвистика" для бакалавриата 1-2 курса / Костева, Виктория Михайловна, Фурманова, София Львовна, Бажанов, Александр Евгеньевич ; Моск.городск.пед.ун-т. - М. : МГПУ, 2009. - 130с.			
32	Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)	Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка-М.: Дрофа, 2006.-287 с.	17	2006	
		Голикова Ж.А. Лексикология и фразеология современного английского языка. Практикум.-Мн.: Новое знание, 2006.-205 с.	13	2006	
		Нелюбин Л. Л. Лингвостилистика современного английского языка : учеб.пособие для лингв.спец.вузов / Нелюбин, Лев Львович. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 128с.	8	2008	
33	Основы написания текста	Кухаренко В. А. Практикум по стилистике английского языка = Seminars in Stylistics : учеб.пособие для фак-тов англ.яз. / Кухаренко, Валерия Андреевна. - 4-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2010.	13	2010	
		Земская Ю.Н. Теория текста : учеб.пособие для филологич.спец.вузов / Земская, Юлия Николаевна [и др.] ; под ред.А.А.Чувакина. - 2-е изд.,переработ.и доп. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 223с.	3	2010	
		Фурс Л. А. Как работать с текстом = How to Do Things with Texts : учеб.пособие для вузов / Фурс, Людмила Алексеевна, Мостовская, Ирина Юрьевна ; Тамбовск.гос.ун-т. - Текст на английском языке. - Тамбов : ТамГУ, 2012. - 212с.	1	2012	
34	Основы реферирования и аннотирования (первый иностранный язык)	Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи : метод.пособие / Миньяр-Белоручева, Алла Петровна. - 7-е изд. - М. : Флинта, 2013. - 140 с.	5	2013	
		Мухортов Д. С., Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов) Издательство: ЛКИ, ЛИБРОКОМ, 2011 г.- 248 стр.	3	2011	
		Шаповалова Т. Р. Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке : учеб.-метод.пособие для вузов / Шаповалова, Татьяна Романовна, Титяева, Гелена Вячеславовна ; Сахалинск.гос.ун-т. - Южно-Сахалинск : СахГУ, 2012. - 131с.	1	2012	

35	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации	Бурак А. Л. Translating Culture - 2. = Sentence and Paragraph Semantics = Перевод и межкультурная коммуникация - 2 = Семантика предложения и абзаца : учеб. пособие для переводчиков / Бурак, Александр Львович. - М. : Р.Валент, 2013. - 207с.	10	2013	
		Садохин А.П. Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. пособие / А. П. Садохин. – М.: Издательство «Омега-Л», 2009. – 19с. – (Библиотека высшей школы)	1	2009	
		Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме: учеб. пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – 2-е издание. - М.: Флинта: Наука, 2008. – 224с.	2	2008	
		Глаголев В.С. Межкультурная коммуникация в условиях глобализации : учеб. пособие / Глаголев, Владимир Сергеевич [и др.] ; Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. - М. : Проспект, 2010. - 214с.	12	2010	

**Обеспечение образовательного процесса специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение»
учебной и учебно-методической литературой**

№ п/п	наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экземпляров	Год издания	Гриф
1	2	3	4	5	6
1	Страноведение	Андропова Р.Е. История Великобритании = Roots of Modern Britain = Корни современной Британии : учеб. пособие / Р. Е. Андропова, Ю. И. Апарина, В. А. Левашова ; Моск. городск. пед. ун-т. - Текст на английском языке. - М. : МГПУ, 2009.	25	2009	
		Егоров А.И. Британия сегодня = Britain today: Учеб. пособие по лингвострановедению / А.И. Егоров, Ю.А. Егорова – Тула: Изд-во Тул. гос. пед. ун-та им. Л.Н. Толстого, 2011 – 140 с. (на английском языке)	1	2011	
		Марей М. А. Грани Америки = Facets of America American Studies for Upper-Intermediate and Advanced ESL Students = Страноведение США : учеб. пособие для иностр. фак-тов вузов / Марей, Марина Александровна, Нагорная, Елена Васильевна, Талалакина, Екатерина Викторовна. - Текст на английском языке. - М. : Спутник+, 2009. - 275с.	1	2009	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США. American Cultural Students. – М.: Издательский центр «Акомедия», 2008 – 288с.	13	2008	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США : учеб. пособие для вузов / Михайлов, Николай Николаевич, Михайлов, Михаил Николаевич. - 2-е изд., испр. - М. : Академия, 2013. - 288с.	1	2013	

		Нестерова Н.М. Страноведение : на англ.языке / Н. М. Нестерова. - 2-е изд. ; текст на английском языке. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 368с.	8	2006	
		Страноведение = УМК : учеб.-метод.комплекс учеб.дисциплины по спец."Перевод и переводоведение" / Моск.гос.соц.-гум.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2007. - 36с.	1	2007	
2	История литературы стран изучаемых языков	Гиленсон Б.А. История литературы США : учеб.пособие для филологич.фак.педвузов. - М. : Академия, 2003. - 704с.	21	2003	
		Михальская Н.П. История английской литературы : учеб. для лингвист. спец. вузов. - 2-е изд., стереотип. - М. : Академия, 2007. - 480с.	10	2007	
3	Теоретическая фонетика первого языка	Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка-М.: Дрофа, 2006.-287 с.	17	2006	
		Бабич Г. Н. Лексикология английского языка = Lexicology: A Current Guide : учеб.пособие для вузов / Бабич, Галина Николаевна. - 3-е изд.,испр. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 196с.	1	2008	
		Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология : учеб.пособие / Гвишиани, Наталья Борисовна . - 2-е изд., стер. - М. : Академия, 2009. - 224с.	3	2009	
		Голикова Ж.А. Лексикология и фразеология современного английского языка. Практикум.-Мн.: Новое знание, 2006.-205 с.	13	2006	
		Лукина Л. В. Лексикология английского языка: теория и практика = English Lexicology : учеб.-метод.пособие / Лукина, Людмила Владимировна ; Воронежск.гос.архитектурно-строит.ун-т . - Текст на английском языке. - Воронеж : ВорГАСУ, 2011. - 103с.	1	2011	
		Маковский М. М. Английская диалектология = Современные английские территориальные диалекты Великобритании : учеб.пособие для пед.вузов / Маковский, Марк Михайлович. - 3-е изд. - М. : Либроком, 2013. - 193с.	2	2013	
		Рыцарева А. Э. Лексикология современного английского языка : учеб.-метод.пособие для язык.фак-тов вузов / Рыцарева, Анна Эдуардовна ; Волгоградск.гос.ун-т; Волжск.гум.ин-т. - Волгоград : ВолГУ, 2009. - 71с.	1	2009	
4	Теоретическая грамматика первого языка	Бейкер М. Атомы языка. Грамматика в темном поле сознания. : научно-популярное издание / Бейкер, Марк ; пер. с англ.О.В.Митрениной, О.А.Митрофановой . - М. : ЛКИ, 2008. - 272с.	1	2008	
		Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.для лингвистич.спец.вузов / Блох, Марк Яковлевич. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Высшая школа, 2008.	26	2008	
		Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.пособие / Гуревич, Валерий Владимирович. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2008.	9	2008	
		Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.пособие / Гуревич, Валерий Владимирович. - 7-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012.	5	2012	
5	Стилистика первого языка	Арнольд, И. В. Стилистика английского языка : учеб.пособие для вузов по спец."Английский язык" / Арнольд, Ирина Владимировна ; науч.ред.П.Е.Бухаркин. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 384с.	25	2009	
		Гальперин И. Р. Стилистика английского языка = EnglishStylistics : учеб.для ин-тов и фак.иностр.языков / Гальперин, Илья Романович. - 4-е изд. ; Текст на английском языке. - М. :Либроком, 2012. - 332с	10	2012	

		Гуревич В.В. Стилистика английского языка. -М.:Флинта:Наука, 2009.-72 с.	29	2009	
		Казиахмедова С. Х. Expressive means and stylistic devices = Стилистика английского языка : учеб.метод.пособие для старш.курсов фак-та иностр.языков - М. : МГГЭИ, 2013. - 71с	25	2013	
		Казиахмедова С. Х. Основы теории языка (английский) = Стилистика английского языка : учеб.пособие в схемах и таблицах / Казиахмедова, Светлана Ханмагомедовна, Баранникова, Татьяна Борисовна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - Текст на английском языке. - М. : МГГЭИ, 2013. - 63с.	15	2013	
		Карамалак О. А. Стилистика английского языка : учеб.метод.пособие для иностр.спец.вузов / Карамалак, Ольга Алексеевна, Вьяльцева, Светлана Ивановна ; Магнитогорск.гос.ун-т. - Магнитогорск :МагГУ, 2009	1	2009	
		Косоножкина Л.В. Практическая стилистика английского языка: Анализ художественного текста. Учебное пособие.-Москва Ж ИКЦ "МарТ"; Ростов н/Д: Издательский центр "МарТ", 2004.-192 с.	1	2004	
		Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка.SeminarsinStylistics: учеб. пособие/ В. А. Кухаренко.-4-е изд. -М.: Флинта: Наука. 2010.-184 с.	26	2010	
6	Основы теории второго языка	Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: Учеб. для студ. вузов/Под ред. Н.Н. Семенюк, О.А. Радченко, А.И. Гришаевой. – М.: Гуманит. изд. Центр ВЛАДОС, 2001. – 288 с.	28	2001	
		Алимов В.В. Теория перевода = Перевод в сфере профессиональной коммуникации : для учеб.занятий и самост.раб. / Алимов, Вячеслав Вячеславович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2009.	2	2009	
		Богатырева Н.А. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб. пособие для студ. лингв. вузов и фак./Н.А.Богатырева, Л.А. Ноздрина. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 336 с.	29	2005	
		Брандес М.П. Стилистика текста: теоретический курс по немецкому языку : учеб.для лингвистич.спец.вузов / Брандес, Маргарита Петровна. - 3-е изд.,переработ.и доп. - М. : Прогресс-Традиция : Инфра-М, 2004. - 413с.	1	2004	
		Киреева И. А. Основы теории второго иностранного языка (немецкого) : учеб.-метод.комплекс (пособие) / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2012. -36с.	10	2012	
		Медведева Е.В. Лексикология немецкого языка: Лекции, семинары, практические занятия. Учебное пособие. – М.: Книжный дом «Либроком», 2009. – 448 с.	22	2009	
7	Введение в теорию межкультурной коммуникации	Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. пособие / А. П. Садохин. – М.: Издательство «Омега-Л», 2009. – 19с. – (Библиотека высшей школы)	1	2009	
		Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме: учеб.пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – 2-е издание. - М.: Флинта: Наука, 2008. – 224с.	1	2008	
		Межкультурная коммуникация в условиях глобализации : учеб.пособие / Глаголев, Владимир Сергеевич [и др.] ; Моск.гос.ин-т международн.отношений МИД России. - М. : Проспект, 2010. - 214с.	6	2010	

8	Практический курс первого иностранного языка	Крылова И. П. Грамматика современного английского языка : учеб.для вузов / Крылова, Инна Павловна, Гордон, Елена Михайловна. - 15-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : КДУ, 2009. - 443с.	2	2009	
		Крылова И. П. Грамматика современного английского языка : учеб.для вузов / Крылова, Инна Павловна, Гордон, Елена Михайловна. - 16-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : КДУ, 2011. - 443с.	20	2011	
		Мерфи Р. English Grammar in Use = Грамматика английского языка : A self-study reference and practice book for intermediate students of English (рабочая тетрадь для студентов) / Мерфи, Раймонд. - 3-е изд. ; Текст на английском языке. - Нью-Йорк : Cambridge University Press , 2009, 2010. - 380с.	31	2010	
		Мухортов Д.С. Making the point = An Advanced Newspaper Course : пособие / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд., стер. - М. : Р.Валент, 2012. - 200с.	1	2012	
		Мухортов Д.С. My Everyday English : учебное пособие по английскому языку повседневного общения / Мухортов, Денис Сергеевич . - М. : Книжный дом "ЛИБРОКОМ", 2009. - 240 с.	1	2009	
		Новикова И. А. Английский язык : учеб.пособие / Новикова, Ирина Александровна, Павлова, Елена Владимировна, Прусакова, Татьяна Евгеньевна. - М. : Владос, 2013. - 167с.	10	2013	
		Практический курс английского языка : учеб.пособие для вузов . 1 курс : / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 6-е изд.,доп.и исправл. - М. : Владос, 2008. - 536с.	20	2008	
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.	1	2014	
		Практический курс английского языка : учеб.пособие для вузов . 2 курс : / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 7-е изд.,доп.и испр. - М. : Владос, 2010. - 516с.	20	2010	
		Утевская Н. Л. Грамматика английского языка: версия 2.0 = English Grammar Book: Version 2.0 : учеб.пособие / Утевская, Наталья Львовна. - СПб. : Антология, 2011. - 479с.	1	2011	
9	Практический курс второго иностранного языка	Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. «Лист Нью» М., 2004 – 880 с.	15	2004	
		Камянова Т. Г. Практический курс немецкого языка = Deutsch : учеб. / Камянова, Татьяна Григорьевна ; ред.Е.Камм,А.Целлер. - 5-е изд.,испр.и доп. - М. : Дом Славянской Книги, 2009. - 384с.	2	2009	
		Костева В. М. Практическая грамматика немецкого языка = УМК : учеб.-метод.комплекс по спец."Лингвистика" для бакалавриата 1-2 курса / Костева, Виктория Михайловна, Фурманова, София Львовна, Бажанов, Александр Евгеньевич ; Моск.городск.пед.ун-т. - М. : МГПУ, 2009. - 130с.	1	2009	
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.	1	2014	

10	Лингвостилистический анализ текста	Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка-М.: Дрофа, 2006.-287 с.	17	2006	
		Голикова Ж.А. Лексикология и фразеология современного английского языка. Практикум.-Мн.: Новое знание, 2006.-205 с.	13	2006	
		Нелюбин Л. Л. Лингвостилистика современного английского языка : учеб.пособие для лингв.спец.вузов / Нелюбин, Лев Львович. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 128с.	15	2008	
11	Основы реферирования и аннотирования	Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи : метод.пособие / Миньяр-Белоручева, Алла Петровна. - 7-е изд. - М. : Флинта, 2013. – 140 с.	5	2013	
		Мухортов Д.С. Making the point = An Advanced Newspaper Course : пособие / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд., стер. - М. : Р.Валент, 2012. - 200с.	1	2012	
		Шаповалова Т. Р. Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке : учеб.-метод.пособие для вузов / Шаповалова, Татьяна Романовна, Титяева, Гелена Вячеславовна ; Сахалинск.гос.ун-т. - Южно-Сахалинск : СахГУ, 2012. - 131с.	1	2012	
12	Практическая фонетика первого языка	Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка = Теоретический курс : учебник для вузов / Бурая, Елена Анисимовна, Галочкина, Ирина Евгеньевна , Шевченко, Татьяна Ивановна . - 4-е изд., испр.и доп. - М. : Академия, 2014. - 288с.	2	2014	
		Практический курс английского языка. 1 курс: учеб.для студентов вузов / под ред. В.Д. Аракина. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. – 536 с.	20	2008	
		Маркс Д. English Pronunciation in Use: elementary = Английское произношение в практике : учеб.для студентов: элементарный уровень / Маркс, Джонатан. - Текст на английском языке. - Cambridge : Cambridge university Press, 2012. - 166с.	1	2012	
		Соколова М.А. Практическая фонетика английского языка: учеб.для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности «Филология». – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. – 382 с.	29	2008	
		Твердохлебова И. П. Практическая фонетика английского языка, учебное пособие для 3 курса англ. Филологии / Твердохлебова, Ирина Пертовна, Михалева, Елена Игоревна; Моск. городск. пед. ун-е. – Текст на английском языке. – М.: МГПУ, 2009 – 177 с. + прилож.	1	2009	
13	Практическая фонетика второго языка	Борисов Н.И. Практическая фонетика немецкого языка : учеб.пособие для фак-в иностр.яз. / Н. И. Борисов ; Современный гум.ун-т. - 2-е изд. ; + CD Rom. - М. : СовГУ, 2008. - 135с.	20	2008	
		Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка = Теоретический курс : учебник для вузов / Бурая, Елена Анисимовна, Галочкина, Ирина Евгеньевна , Шевченко, Татьяна Ивановна . - 4-е изд., испр.и доп. - М. : Академия, 2014. - 288с.	1	2014	
		Полозова О. С. Практическая фонетика немецкого языка = Die praktische Phonetik der deutschen Sprache : учеб.-метод.пособие / Полозова, Оксана Сергеевна ; Моск.гос.соц-гум.ин-т. - Текст на немецком языке. - М. : МГГЭИ, 2011. - 76с.	16	2011	
14	Художественная литература стран изучаемых языков	Дьяконова Н.Я. Хрестоматия по английской литературе XIX века : учеб.пособие для пед.вузов / Дьяконова, Нина Яковлевна, Амелина, Татьяна Анатольевна. - 2-е изд. ; Текст на английском языке. - М.: Красанд, 2010.	2	2010	
		Михальская Г.Н. История английской литературы : учеб. для лингвист. спец. вузов / Михальская, Нина Павловна. - 2-е изд., стереотип. - М.: Академия, 2007.	10	2007	

		Храповицкая Г.Н. История зарубежной литературы : учеб.пособие для филологич. спец.вузов / Храповицкая, Галина Николаевна, Коровин, Андрей Викторович. - М. : Академия, 2007.	12	2007	
		Елисеева И.А. Стилевое своеобразие романов Э.Бронте : статья / И. А. Елисеева // Казанская наука. - Казань : Казанск.Издат.Дом, 2011. - № 10. - с.177-179.	1	2011	
		Смелягина А.Г. Трансформация канонов классицизма в трагедиях эпохи реставрации (Дж.Драйден, Т.Отвей) : статья / А. Г. Смелягина // Казанская наука. - Казань : Казанск.Издат.Дом, 2011. - № 10. - с.198-200.	1	2011	
		English Literature. Тарасова Т.Н., Кожаева О.С., Кожаева М.Г. М.: МГПУ, 2005 -168 с.	1	2005	
		Бронте Ш. Джейн Эйр: роман на англ.яз. / Бронте, Шарлотта ; подготовка текста, коммент.,слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.	1	2010	
		Грин Г. Тихий американец = The Quiet American : роман на английском языке / Грин, Грэм ; коммент.М.В.Дьячкова. - Текст на английском языке. - М. : Менеджер , 2006.	2	2006	
		Джером К.Д. Трое в лодке, не считая собаки = Three Men in a Boat : повесть для чтения на английском языке / Джером, Кларка Джером ; подготовка текста, коммент.и слов.Ю.О.Петровой. - (Classical Literature) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.	1	2009	
		Сэлинджер Д.Д. Над пропастью во ржи = The Catcher in the Rye : роман для чтения на англ.языке / Сэлинджер, Джером Дэвид. - (Modern Prose. English) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	20	2011	
		Ли Х. Убить пересмешника: роман на английском языке / Ли, Харпер ; подготовка текста, коммент.и слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	1	2011	
		О'Генри. Рассказы : сборник рассказов на английском языке / О'Генри (Портэр, Вильям Сидней). - Текст на английском языке. - СПб. : Антология, 2011.	1	2011	
		Оруэлл Д. Скотный двор: роман на англ.яз. / Оруэлл, Джордж (Эрик Блэр). - Текст на английском языке. - Лондон : Penguin Books, 2007.	1	2007	
		Остин Д. Гордость и предубеждение : роман на англ.яз. / Остин, Джейн ; подготовка текста, коммент.,слов.К.Ю.Михно. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.	1	2009	
		Уайльд О. Идеальный муж = An ideal Husband : пьеса для чтения на англ.языке / Уайльд, Оскар ; подготовка текста, коммент.,слов.Е.Г.Тигонен. - (Selected Plays) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.	1	2010	
		Фицджеральд Ф.С. Великий Гэтсби : роман на англ.яз. / Фицджеральд, Фрэнсис Скотт ; подготовка текста, коммент.и слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	1	2011	
		Хемингуэй Э. Прощай, оружие!: Книга для чтения на англ.языке / Хемингуэй, Эрнест ; подг.текста,примеч.и слов.Ю.В.Гадаевой. - Текст на английском языке. (Original Reading)-СПб. : Корона принт : КАРО, 2011.	1	2011	
		Шекспир У. Сон в летнюю ночь: комедия на англ.яз. / Шекспир, Уильям. - Текст на английском языке. - Лондон: Penguin Books, 1994.	1	1994	
15	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации	Бурак А. Л. Translating Culture - 2. = Sentence and Paragraph Semantics = Перевод и межкультурная коммуникация - 2 = Семантика предложения и абзаца : учеб.пособие для переводчиков / Бурак, Александр Львович. - М. : Р.Валент, 2013. - 207с.	10	2013	

		Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме: учеб.пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – 2-е издание. - М.: Флинта: Наука, 2008. – 224с.	1	2008	
		Межкультурная коммуникация в условиях глобализации : учеб.пособие / Глаголев, Владимир Сергеевич [и др.] ; Моск.гос.ин-т междунаро.отношений МИД России. - М. : Проспект, 2010. - 214с.	6	2010	
16	Государственное устройство стран изучаемых языков	Болохонцева Н. М. Государственное устройство и основной закон стран изучаемого языка : учеб.пособие / Болохонцева, Наталья Михайловна ; Орловск.юридич.ин-т. - Текст на английском языке. - Орел : ОрЮИ, 2011. - 79с.	1	2011	
		Булатова А.С. Страны и регионы мира: экономико-политический справочник. – М.: Проспект, 2009. – 704с.	2	2009	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США American Cultural Students. – М.: Издательский центр «Академия», 2008 – 288с.	12	2008	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США : учеб.пособие для вузов / Михайлов, Николай Николаевич, Михайлов, Михаил Николаевич. - 2-е изд., испр. - М. : Академия, 2013. - 288с.	1	2013	
		Нестерова Н.М. Страноведение: Великобритания. – Ростов н/Д: Феникс, 2006. – 368с.	7	2006	
		Страны мира : современный справочник / сост.Ю.А.Сереженко и др.,под ред.А.Н.Шабанова. - М. : Мир книги, 2005. - 414с.	1	2005	
17	Теория перевода	Алимов В. В. Теория перевода = Перевод в сфере профессиональной коммуникации : для учеб.занятий и самост.раб. / Алимов, Вячеслав Вячеславович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2009. - 158с.	2	2009	
		Алексеева И.С. Введение в переводоведение : учеб.пособие для лингв. вузов / Алексеева, Ирина Сергеевна. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Академия : СПбГУ, 2012. - 359с.	1	2012	
		Бреус Е. В. Теория и практика перевода с английского языка на русский : учеб.пособие / Бреус, Евгений Васильевич ; ун-т РАО. - 2-е изд. - М. : УРАО, 2003. - 104с.	1	2003	
		Гарбовский Н.К. Теория перевода : учебник / Гарбовский, Николай Константинович. - М. : МГУ, 2007. - 544с.	1	2007	
		Киреева И.А. Перевод художественного текста (немецкий язык) : учеб.-метод.пособие / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 67с.	3	2013	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Марчук Ю.Н. Модели перевода : учеб. пособие для студ.учрежд. высш.проф.образования / Марчук, Юрий Николаевич . - М. : Академия, 2010. - 176 с.	2	2010	
		Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика : очерки лингвистической теории перевода / Рецкер, Яков Иосифович ; доп.и коммент.Д.И.Ермоловича, предисл.П.Палажченко. - 4-е изд.,стереотип. - М. : Р.Валент, 2010. - 240с.	25	2010	
		Теория перевода = УМК : учеб.-метод.комплекс учеб.дисциплины по спец."Перевод и переводоведение" / Моск.гос.соц.-гум.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2007. - 43с.	2	2007	
		Утробина, А.А.Теория перевода : пособие для подготовки к экзаменам / А. А. Утробина. - М. : Приор-издат, 2010. - 144с.	1	2010	

18	Практический курс перевода (первый иностранный язык)	Алимов В.В. Общественно-политический перевод(общий) перевод: Практический курс перевода : учеб.пособие / Алимов, Вячеслав Вячеславович, Артемьева, Юлия Вячеславовна ; Моск.открытый соц.ун-т; Моск.ин-т иностран.языков . - 4-е изд., перераб. и доп. ; 22 урока. - М. : ЛИБРОКОМ, 2012. - 232с.	1	2012	
		Бражников В. Русско-английский словарь переводчика- практика. Russian English Interpreter's Pocket Dictionary. – М.: Наука, 2000. – 174с.	1	2000	
		Виссон Л. Русские проблемы в английской речи: Слова и фразы в контексте двух культур / Виссон, Линн ; Авт.пер.с англ. - М. : Р.Валент, 2007. - 192с.	30	2007	
		Зайцев А.Б. Основы письменного перевода. Изд. 3-е. – М.: Книжный дом «Либроком», 2012. – 128 с.	15	2012	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Ланчиков В. К. Мир перевода-6 : Трудности перевода в примерах: практич.пособие для вузов / Ланчиков, Виктор Константинович, Чужакин, Андрей Павлович. - 2-е изд. - М. : Р.Валент, 2004.	1	2004	
		Матюшенков В.С. Dictionary of Slang in North America, Great Britain and Australia = Словарь английского сленга = Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании и Австралии / Матюшенков, Владимир Сергеевич. - 3-е изд.,исправл. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2005.	4	2005	
		Миньяр-Белоручева, А. П. Англо-русские обороты научной речи : метод.пособие / Миньяр-Белоручева, Алла Петровна. - 7-е изд. - М. : Флинта, 2013. - 140с.	5	2013	
		Семенова М.Ю. Основы перевода текста: учебник / М.Ю. Семенова – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344 с. (Высшее образование)	5	2009	
		Чужакин А.П. Мир перевода – 2. Practicum Update – М.: Р.Валент, 2005. – 168 с.	15	2005	
19	Практический курс перевода (второй иностранный язык)	Алексеева И.С. Письменный перевод. Немецкий язык. Учебник. – С-Пб., изд. «Союз», 2006.	14	2008	
		Латышев Л.К. Технология перевода. - М.: Изд. центр «Академия», 2008. - 320 с.	7	2008	
		Киреева И.А. Перевод художественного текста (немецкий язык) : учеб.-метод.пособие / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 67с.	3	2013	
		Крушельницкая К.Г. Попов М.П. Советы переводчику. - М.: Астрель, 2006. - 316	7	2006	
20	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)				
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр.спец.вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд.,испр.и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.	5	2011	
		Норман Б. Ю. Лингвистические задачи : учеб.пособие для филологич.спец.вузов / Норман, Борис Юстинович. - 3-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 272с.	3	2009	
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с	1	2014	

		ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.			
		Понимание в коммуникации : мат-лы науч.-практ.конференции / Моск.гос.соц.-гум.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2003. - 127с.	5	2003	
		Редстон К. Лицом к лицу = Face2face : учеб.элементарный уровень / Редстон, Крис, Каннингхем, Джилли. - Текст на английском языке. - Cambridge : University Press, 2011.	1	2011	
21	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. М.: «Лист Нью», 2004. – 880 с.	15	2004	
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр.спец.вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд.,испр.и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.	10	2011	
		Фомичева М.П., Киреева И.А. Практикум по культуре речевого общения. – М.: МГГЭИ, 2012 . – 48 с.	25	2012	
22	Практика перевода на первый иностранный язык				
		Вербицкая, М.В. Устный перевод. Английский язык. 1 курс : учеб.пособие / М. В. Вербицкая, Т. Н. Беляева, Е. С. Быстрицкая. - Ростов н/Д : Феникс, 2009 ; М. : Глосса-Пресс. - 383 с.	1	2009	
		Голикова Ж. А. Перевод с английского на русский = Learn to Translate by Translating from English into Russian : учеб.пособие / Голикова, Жанна Анатольевна. - 5-е изд.,стереотип. - Минск : Новое знание, 2008. - 287с.	40	2008	
		Козыкина Н. В. Практика перевода в комментариях и упражнениях : учеб.пособие для вузов / Козыкина, Наталья Владимировна, Флешнер, Ольга Исааковна ; Читинск.гос.ун-т. - Чита : ЧитГУ, 2008. - 128с.	1	2008	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Мухортов Д. С. Практика перевода: английский-русский : учеб.пособие для вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 5-е изд.,испр. - М. : Либроком, 2013. - 252с.	11	2013	
		Сиполс О. В. Develop Your Reading Skills = Обучение чтению и переводу с английского языка = Comprehension and Translation Practice : учеб.пособие / Сиполс, Ольга Вильновна. - Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2007. - 376с.	6	2007	
		Слепович В. С. Настольная книга переводчика с русского языка на английский = Russian-English Translation Handbook : учеб.пособие / Слепович, Виктор Самойлович. - 3-е изд. - Минск : ТетраСистемс, 2008. - 302с.	1	2008	
		Чужакин А.П. Мир перевода – 2. Practicum Update – М.: Р.Валент, 2005. – 168 с.	15	2005	
23	Практика перевода на второй иностранный язык	Алексеева И.С. Письменный перевод. Немецкий язык. Учебник. – С-Пб., изд. «Союз», 2006	13	2006	
		Киреева И.А. Перевод художественного текста (немецкий язык) : учеб.-метод.пособие / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 67с.	3	2013	

		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Крушельницкая К.Г. Попов М.П. Советы переводчику. - М.: Астрель, 2006. - 316	5	2006	
		Латышев Л.К. Технология перевода. - М.: Изд. центр «Академия», 2008. - 320 с.	8	2008	
		Практический курс перевода = УМК : учеб.-метод.комплекс учеб.дисциплины по спец."Перевод и переводоведение" / Моск.гос.соц.-гум.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2007. - 49с	1	2007	
24	Основы последовательного и синхронного перевода	Виссон Л. Синхронный перевод с русского на английский : приемы, навыки, пособия / Виссон, Линн ; пер.с англ. - М. : Р.Валент, 1999. - 272с	1	1999	
		Гузеева, К.А. Сборник упражнений по переводу. Английский язык : учеб.пособие / К. А. Гузеева, Э. И. Зацепина. - Текст на английском языке. - СПб. : Перспектива, 2009. - 219с.	1	2009	
		Киреева И.А. Перевод художественного текста (немецкий язык) : учеб.-метод.пособие / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 67с.	2	2013	
		Семенова М.Ю. Основы перевода текста: учебник / М.Ю. Семенова – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344 с. (Высшее образование)	5	2009	
25	Язык делового общения	Агабекян И. П. Деловой английский = English for business : учеб.пособие / Агабекян, Игорь Петрович. - 9-е изд. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - 318с.	1	2013	
		Богацкий И. С. Бизнес-курс английского языка : словарь-справочник / Богацкий, Игорь Святославович, Дюканова, Нина Михайловна. - 5-е изд.,исправл. - М. : Славянский дом книги : Айрис-Пресс : Логос, 2007. - 352с.	99	2007	
		Добрынина Н.Г. Как правильно составить деловой документ на английском языке : учеб.пособие / Добрынина, Нина Григорьевна. - М. : Проспект , 2006. - 104 с.	1	2006	
		Любимцева С. Н. Деловой английский для начинающих : учеб. / Любимцева, Светлана Николаевна, Тарковская, Белла Михайловна, Памухина, Людмила Георгиевна. - 13-е изд. - М. : ГИС, 2007. - 367с.	1	2007	
		Любимцева С. Н. Деловой английский для начинающих : учеб. / Любимцева, Светлана Николаевна, Тарковская, Белла Михайловна, Памухина, Людмила Георгиевна. - 15-е изд. - М. : ГИС, 2011. - 367с.	1	2011	
		Митина И. Е. Деловой английский : рабочая тетрадь по теме "Путешествия" / Митина, Инесса Евгеньевна, Л. С. Петрова. - Текст на английском языке. - СПб. : Валери : Диамант, 2006. - 584с.	1	2006	
		Овчинникова И.М. Деловое общение по-английски : резюме, переписка, переговоры: учеб.пособие / И. М. Овчинникова, В. А. Лебедева ; под ред.С.С.Хромова. - 2-е изд. - М. : Университетская книга, 2012. - 301с.	5	2012	
		Сущинская С.И. Право и бизнес. Русско-английские соответствия : справочное и учебное пособие / Сущинская, Светлана Иочифовна , Сущинский, Иосиф Иванович . - М. : ГИС, 2001. - 336 с.	1	2001	
26	Практикум по синхронному переводу	Семенова М.Ю. Основы перевода текста: учебник / М.Ю. Семенова – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344 с. (Высшее образование)	5	2009	
		Чиркина М.И. Практикум по синхронному переводу с английского языка на русский (с	1	2011	

		аудиоприложением) : учеб.пособие / Чиркина, Милена Игоревна . - М. : Р.Валент, 2011. - 192 с.			
27	Практика устного перевода на второй язык	Крушельницкая К.Г. Попов М.П. Советы переводчику. - М.: Астрель, 2006. - 316	5	2006	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Киреева И.А. Перевод художественного текста (немецкий язык) : учеб.-метод.пособие / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 67с.	3	2013	
		Латышев Л.К. Технология перевода. - М.: Изд. центр «Академия», 2008. - 320 с.	8	2008	
		Практический курс перевода = УМК : учеб.-метод.комплекс учеб.дисциплины по спец."Перевод и переводоведение" / Моск.гос.соц.-гум.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2007. - 49с	2	2007	
28	Основы машинного перевода	Андреева А. Машинный перевод вопросительных предложений : статья / А. Андреева // Информационные компьютерные технологии и Интернет в образовании и науке (Интернет в обучении). - М. : МГСГИ, 2002. - материалы конференции.	12	2002	
		Борисова Е.Г. Естественно-языковой интерфейс в программах, обучающих иностранному языку : статья / Борисова, Елена Георгиевна, А. Г. Широков // Информационные компьютерные технологии и Интернет в образовании и науке . - М. : МГСГИ, 2002. - материалы конференции.	12	2002	
		Зубов А.В. Основы искусственного интеллекта для лингвистов : учеб.пособие для вузов по спец."Лингвистика" / Зубов, Александр Васильевич, Зубова, Ирина Ивановна. - М. : Логос, 2007.	1	2007	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Семенов А. Л. Современные информационные технологии и перевод : учеб.пособие для вузов / Семенов, Аркадий Львович. - М. : Академия, 2008. - 224с.	15	2007	
		Шевчук В.Н. Электронные ресурсы переводчика : справочные мат-лы для начинающ.переводчика / Шевчук, Валентин Никитич. - М. : Либрайт, 2010.	2	2010	

**Обеспечение образовательного процесса направления подготовки 050100.62 «Педагогическое образование»
учебной и учебно-методической литературой**

№ п/п	наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экземпляров	Год издания	Гриф
1	2	3	4	5	6

1	Иностранный язык	Аракин В.Д. Практический курс английского языка : учеб.пособие для вузов . 1 курс / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 6-е изд.,доп.и исправл. - М. : Владос, 2008. - 536с.	10	2008	
		Фoley, Марк. Total English: elementary = Общий английский : учеб.для студентов: элементарный уровень / Foley, Марк, Хелл, Диана. - Текст на английском языке. - Эдинбург : Pearson Longman, 2012. - 160с.	15	2012	
		Фoley, Марк. Total English: elementary = Общий английский : рабочая тетрадь: элементарный уровень / Foley, Марк, Хелл, Диана. - Текст на английском языке. - Эдинбург : Pearson Longman, 2012. - 96с.	1	2012	
		Мерфи Р. English Grammar in Use = Грамматика английского языка : A self-study reference and practice book for intermediate students of English (рабочая тетрадь для студентов) / Мерфи, Раймонд. - 3-е изд. ; Текст на английском языке. - Нью-Йорк : Cambridge University Press , 2009. - 380с	15	2009	
		Степанова С.Н. Английский язык для направления "Педагогическое образование" = English for the Direction "Pedagogical Education" : учеб.для студ.учреждений высш.проф.образования / Степанова, Светлана Николаевна, Хафизова, Светлана Ивановна , Гревцева, Татьяна Александровна ; под ред.С.Н.Степановой. - 5-е изд., стер. - М. : Академия, 2014. - 224с.	2	2014	
2	Методика обучения иностранному языку	Гез Н.И. История зарубежной методики преподавания иностранных языков : учеб.пособие для студ.лингвистич.ун-ов / Гез, Надежда Ивановна, Фролова, Галина Михайловна . - М. : Академия , 2008. - 256с.	1	2008	
		Гез Н.И. История зарубежной методики преподавания иностранных языков: учеб.пособие для вузов / Гез, Надежда Ивановна , Фролова, Галина Михайловна . - М. : Академия , 2008. - 256с.	1	2008	
		Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб. пособие / Гальскова, Наталья Дмитриевна, Гез, Надежда Ивановна. - 7-е изд., стер. - М. : Академия, 2013. - 336с.	1	2013	
		Горлова Н.А. Методика обучения иностранному языку: в двух частях : учеб. пособие. Ч.1 / Горлова, Наталья Алексеевна . - М. : Академия, 2013. - 336с.	1	2013	
		Горлова Н.А. Методика обучения иностранному языку: в двух частях : учеб. пособие. Ч.2 / Горлова, Наталья Алексеевна . - М. : Академия, 2013. -	1	2013	

		272с.			
		Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам : продвинутый курс: пособие для педвузов / Соловова, Елена Николаевна. - М. : АСТ : Астрель, 2008. - 272с.	5	2008	
		Трайнев В. А. Учебные деловые игры в педагогике, экономике, менеджменте, управлении, маркетинге, социологии, психологии : методология и практика проведения: учеб.пособие для пед.вузов / Трайнев, Владимир Алексеевич. - М. : Владос, 2005. - 303с.	1	2005	
		Черемнова Н. В. Английский язык = Технология освоения иностранных языков НЕОС : Нестрессовая Естественная Обучающая Система (НЕОС) / Черемнова, Наталья Владимировна, Черемнов, Владимир Сергеевич. - Минск : Современное слово, 2004. - 606с.	1	2004	
		Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика : учеб.пособие для преподавателей и студ. / Щукин, Анатолий Николаевич. - 3-е изд. - М. : Филоматис, 2007. - 480с.	10	2007	
		Щукин А.Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам: учеб. пособие / Щукин, Анатолий Николаевич. - 2-е изд. - М. : Филоматис, 2010. - 186с.	1	2010	
3	Теоретическая фонетика	От звука к тексту : учеб.пособие по англ.яз.для гум.фак-в вузов / Кабанова, Ольга Яковлевна [и др.] ; отв.ред.Н.Ф.Талызина. - М. : Аспект Пресс, 2007.	2	2007	
		Соколова М. А. Теоретическая фонетика английского языка : учеб.для филолог.спец.вузов / Е. Л. Фрейдина, Тихонова, Ирина Сергеевна, Тихонова, Раиса Михайловна. - Дубна : Феникс, 2010.	1	2010	
		Теоретическая фонетика английского языка : учеб.для филолог.спец.вузов / Соколова, Марина Алексеевна [и др.]. - 3-е изд.,стереотип. - М. : Владос, 2006.	37	2006	
4	Лексикология	Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка-М.: Дрофа, 2006.-287 с.	34	2006	
		Бабич Г. Н. Лексикология английского языка = Lexicology: A Current Guide : учеб.пособие для вузов / Бабич, Галина Николаевна. - 3-е изд.,испр. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 196с.	1	2008	
		Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология : учеб.пособие / Гвишиани, Наталья Борисовна . - 2-е изд., стер. - М. : Академия, 2009. - 224с.	3	2009	
		Голикова Ж.А. Лексикология и фразеология современного английского	26	2006	

		языка. Практикум.-Мн.: Новое знание, 2006.-205 с.			
		Лукина Л. В. Лексикология английского языка: теория и практика = English Lexicology : учеб.-метод.пособие / Лукина, Людмила Владимировна ; Воронежск.гос.архитектурно-строит.ун-т . - Текст на английском языке. - Воронеж : ВорГАСУ, 2011. - 103с.	1	2011	
		Маковский М. М. Английская диалектология = Современные английские территориальные диалекты Великобритании : учеб.пособие для пед.вузов / Маковский, Марк Михайлович. - 3-е изд. - М. : Либроком, 2013. - 193с.	2	2013	
		Потапова С. Ю. Лексикология для переводчиков : учеб.-метод.комплекс / Потапова, Светлана Юрьевна ; Международн.ун-т бизнеса и новых технологий. - Ярославль : МУБиНТ, 2007.	1	2007	
		Рыцарева А. Э. Лексикология современного английского языка : учеб.-метод.пособие для язык.фак-тов вузов / Рыцарева, Анна Эдуардовна ; Волгоградск.гос.ун-т; Волжск.гум.ин-т. - Волгоград : ВолГУ, 2009.	1	2009	
5	Теоретическая грамматика	Бейкер М. Атомы языка. Грамматика в темном поле сознания. : научно-популярное издание / Бейкер, Марк ; пер. с англ.О.В.Митрениной, О.А.Митрофановой . - М. : ЛКИ, 2008. - 272с.	1	2008	
		Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.для лингвистич.спец.вузов / Блох, Марк Яковлевич. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Высшая школа, 2008.	26	2008	
		Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.пособие / Гуревич, Валерий Владимирович. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2008.	9	2008	
		Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.пособие / Гуревич, Валерий Владимирович. - 7-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012.	5	2012	
6	Стилистика	Арнольд, И. В. Стилистика английского языка : учеб.пособие для вузов по спец."Английский язык" / Арнольд, Ирина Владимировна ; науч.ред.П.Е.Бухаркин. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 384с.	25	2009	
		Гальперин И. Р. Стилистика английского языка = English Stylistics : учеб.для ин-тов и фак.иностр.языков / Гальперин, Илья Романович. - 4-е изд. ; Текст на английском языке. - М. :Либроком, 2012. - 332с.	10	2012	
		Гуревич В.В. Стилистика английского языка.-М.:Флинта:Наука, 2009.-72 с.	26	2009	
		Казиахмедова С. Х.Expressive means and stylistic devices = Стилистика	25	2013	

		английского языка : учеб.метод.пособие для старш.курсов фак-та иностр.языков - М. : МГГЭИ, 2013. - 71с			
		Карамалак О. А.Стилистика английского языка : учеб.метод.пособие для иностр.спец.вузов / Карамалак, Ольга Алексеевна, Вяльцева, Светлана Ивановна ; Магнитогорск.гос.ун-т. - Магнитогорск :МагГУ, 2009	1	2009	
		Косоножкина Л.В. Практическая стилистика английского языка: Анализ художественного текста. Учебное пособие.-Москва Ж ИКЦ "МарТ"; Ростов н/Д: Издательский центр "МарТ", 2004.-192 с.	1	2004	
		Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка.SeminarsinStylistics: учеб. пособие/ В. А. Кухаренко.-4-е изд. -М.: Флинта: Наука. 2010.-184 с.	26	2010	
		Нелюбин Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка: учебное пособиеизд. 5-е. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2008-128 с.	15	2008	
		Трасс Л. Казнить нельзя помиловать : бескомпромиссный подход к пунктуации / Трасс Линн ; пер.с англ.и предисл.Н.Шаховой, ред.Е.Канищева. - М. : Р.Валент, 2006. - 191с.	2	2006	
7	Практика устной и письменной речи 1-го языка	Английский язык = A Course of English : учеб.для 1 курса филологич.фак-тов / Матюшкина-Герке, Тамара Ивановна [и др.] ; худ.В.Сонкин. - 10-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : ГИС, 2008. - 527с.	1	2008	
		Аракин В.Д. Практический курс английского языка : учеб.для студентов вузов . 2 курс : / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 7-е изд.,доп.и исп. - М. : Владос, 2014. - 516с.	20	2014	Минобр РФ
		Виссон Л. Русские проблемы в английской речи : Слова и фразы в контексте двух культур / Виссон, Линн ; Авт.пер.с англ. - М. : Р.Валент, 2007. - 192с.	30	2007	
		Головчинская Л. С. Совершенствуйте свой английский : учеб.пособие для вузов по развитию навыков устной речи в 5-ти книгах. Кн.2 : / Головчинская, Лидия Семеновна ; ил.В.И.Сидоренко и А.К.Зефирова. - М. : АСТ : Астрель, 2005. - 302с.	25	2005	
		Дроздова Т.Ю. English Grammar: Reference and Practice = Английская грамматика : учеб.пособие / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. - 9-е изд.,испр.и доп. - СПб. : Антология, 2005. - 400с.	1	2005	
		Карданова К. С. Практика речи (английский язык) = УМК : учеб.-метод.комплекс по спец."Лингвистика" для бакалавриата 1-4 курса /	1	2009	

		Карданова, Ксения Суфьяновна ; Моск.городск.пед.ун-т. - М. : МГПУ, 2009. - 105с.			
		Крылова И. П. Английская грамматика для всех : справочн.пособие / Крылова, Инна Павловна, Крылова, Елена Владимировна. - М. : КДУ, 2007. - 263с.	1	2007	
		Крылова И. П. Сборник упражнений по грамматике английского языка : учеб.пособие для вузов иностр.яз. / Крылова, Инна Павловна. - 15-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : КДУ, 2011. - 425с.	29	2011	
		Матюшкина-Герке Т. И. Лабораторные работы по практической грамматике к учебнику английского языка = Practical Grammar in Patterns : учеб.для 1 курса филологич.фак-тов / Матюшкина-Герке, Тамара Ивановна, Кузьмичева, Татьяна Николаевна, Иванова, Лидия Лукинична ; худ.В.Сонкин. - 7-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : ГИС, 2008. - 195с.	1	2008	
		Мухортов Д.С. Making the point = An Advanced Newspaper Course : пособие / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд., стер. - М. : Р.Валент, 2012. - 200с.	2	2012	
		Мухортов Д.С. My Everyday English : учебное пособие по английскому языку повседневного общения / Мухортов, Денис Сергеевич . - М. : Книжный дом "ЛИБРОКОМ", 2009. - 240 с.	1	2009	
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр.спец.вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд.,испр.и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.	10	2011	
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.	2	2014	
8	Практическая фонетика 1-го языка	Аракин В.Д. Практический курс английского языка : учеб.пособие для вузов. 1 курс / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 6-е изд.,доп.и исправл. - М. : Владос, 2008. - 536с.	9	2008	Минобр.РФ
		Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка = Теоретический курс : учебник для вузов / Бурая, Елена Анисимовна, Галочкина, Ирина Евгеньевна , Шевченко, Татьяна Ивановна . - 4-е изд., испр.и доп. - М. : Академия, 2014. - 288с.	3	2014	
		Маркс Д. EnglishPronunciationinUse: elementary = Английское	1	2012	

		произношение в практике : учеб.для студентов: элементарный уровень / Маркс, Джонатан. - Текст на английском языке. - Cambridge : CambridgeuniversityPress, 2012. - 166с.			
		Соколова М.А. Практическая фонетика английского языка: учеб.для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности «Филология». – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. – 382 с.	29	2008	
		Твердохлебова И. П. Практическая фонетика английского языка, учебное пособие для 3 курса англ. Филологии / Твердохлебова, Ирина Пертовна, Михалева, Елена Игоревна; Моск. городск. пед. ун-е. – Текст на английском языке. – М.: МГПУ, 2009 – 177 с. + прилож.	1	2009	
9	Практическая грамматика 1-го языка	Бархударов Л. С. Грамматика английского языка в систематическом изложении : учеб.для вузов по спец. "Иностр.язык" / Бархударов, Леонид Степанович, Штелинг, Донат Альбертович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2010. - 423с.	1	2010	
		Бейкер М. Атомы языка. Грамматика в темном поле сознания. : научно-популярное издание / Бейкер, Марк ; пер. с англ.О.В.Митрениной, О.А.Митрофановой . - М. : ЛКИ, 2008. - 272с.	1	2008	
		Ионина А. А. Английская грамматика : учеб. / Ионина, Анна Альбертовна, Саакян, Аида Суреновна. - М. : Проспект, 2009. - 448с.	1	2009	
		Качалова К. Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учеб.для язык.вузов / Качалова, Ксения Николаевна, Израилевич, Ерухим Евелевич. - СПб. : Базис : КАРО, 2010. - 600с.	2	2010	
		Комаров А. С. Practical Grammar Exercises of English for Students = Практическая грамматика английского языка для студентов : сб.упр.для младш.курсов фак.иностр.яз.педвузов / Комаров, Александр Сергеевич. - М. : Флинта : Наука, 2005. - 256с.	10	2005	
		Крылова И. П. Грамматика современного английского языка : учеб.для вузов / Крылова, Инна Павловна, Гордон, Елена Михайловна. - 15-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : КДУ, 2009. - 443с.	2	2009	
		Кушникова Г. К. Практикум для самостоятельного повторения глагольной системы английского языка : учеб.пособие / Кушникова, Галина Константиновна. - М. : Флинта : Наука, 2007. - 96с.	10	2007	
		Маньковская З. В. Грамматика для делового общения на английском языке	1	2013	

		(модульно-компетентностный подход) : учеб.пособие для экономич.спец.вузов / Маньковская, Зоя Викторовна. - М. : Инфра-М, 2013. - 139с. : табл.			
		Мерфи Р. English Grammar in Use = Грамматика английского языка : A self-study reference and practice book for intermediate students of English (рабочая тетрадь для студентов) / Мерфи, Раймонд. - 3-е изд. ; Текст на английском языке. - Нью-Йорк : Cambridge University Press , 2009. - 380с	16	2009	
		Петрова Т. И. Словообразование в современном английском языке : практич.курс: учеб.пособие для пед.вузов / Петрова, Тамара Ивановна ; отв.ред.Е.Е.Дебердеева; Таганрогск.гос.пед.ин-т. - Текст на английском языке. - Таганрог : ТагГПИ, 2009. - 90с.	1	2009	
		Эвас В. Grammarway : практич.пособие по грамматике англ.языка. Часть 1 : / Эвас, Виргиния, Дули, Джонни, Баранова, Ксения ; под ред.О.В.Афанасьевой. - Текст на английском языке. - Беркшир : Express Publishing, 2010. - 159	23	2010	
10	Домашнее чтение (1-й иностранный язык)	Тарасова Т.Н. EnglishLiterature./Т.Н. Тарасова, О.С. Кожаева, М.Г. Кожаева. М.: МГПУ, 2005 -168 с.	1	2005	
		Ангелоу М. Я знаю, почему птица в клетке поет = I Know Why the Caged Bird Sings : сокращ.вариант романа и учеб.пособие по англ.языку для вузов / Ангелоу, Майа ; вступит.ст.,обработка и коммент.Г.Н.Бабич. - 2-е изд.,испр. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 136с.	1	2008	
		Бронте Ш. Джейн Эйр: роман на англ.яз. / Бронте, Шарлотта ; подготовка текста, коммент.,слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.	1	2010	
		Грин Г. Тихий американец = The Quiet American : роман на английском языке / Грин, Грэм ; коммент.М.В.Дьячкова. - Текст на английском языке. - М. : Менеджер , 2006.	2	2006	
		Джером К.Д. Трое в лодке, не считая собаки = Three Men in a Boat : повесть для чтения на английском языке / Джером, Кларка Джером ; подготовка текста, коммент.и слов.Ю.О.Петровой. - (Classical Literature) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.	1	2009	
		Ли Х. Убить пересмешника: роман на английском языке / Ли, Харпер ; подготовка текста, коммент.и слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	1	2011	

		Матвеева В. Н. English: Reading up for the Exam : учеб.-метод.пособие / Матвеева, Вера Николаевна, Коляго, Анна Леонидовна, Сырейщикова, Ольга Николаевна ; Марийск.гос.ун-т. - 2-е изд.,испр.и доп. - Йошкар-Ола : МарГУ, 2012. - 177с.	1	2012	
		О'Генри. Рассказы : сборник рассказов на английском языке / О'Генри (Портэр, Вильям Сиднэй). - Текст на английском языке. - СПб. : Антология, 2011.	1	2011	
		Оруэлл Д. Скотный двор: роман на англ.яз. / Оруэлл, Джордж (Эрик Блэр). - Текст на английском языке. - Лондон : Penguin Books, 2007.	1	2007	
		Остин Д. Гордость и предубеждение : роман на англ.яз. / Остин, Джейн ; подготовка текста, коммент.,слов.К.Ю.Михно. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.	1	2009	
		Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills = Обучение чтению и переводу с английского языка = Comprehension and Translation Practice : учеб.пособие / Сиполс, Ольга Вильновна. - Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2007. - 376с.	6	2007	
		Сэлинджер Д.Д. Над пропастью во ржи = The Catcher in the Rye : роман для чтения на англ.языке / Сэлинджер, Джером Дэвид. - (Modern Prose. English) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	20	2011	
		Уайльд О. Идеальный муж = An ideal Husband : пьеса для чтения на англ.языке / Уайльд, Оскар ; подготовка текста, коммент.,слов.Е.Г.Тигонен. - (Selected Plays) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.	1	2010	
		Фицджеральд Ф.С. Великий Гэтсби : роман на англ.яз. / Фицджеральд, Фрэнсис Скотт ; подготовка текста, коммент.и слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	1	2011	
		Хемингуэй Э. Прощай, оружие!: Книга для чтения на англ.языке / Хемингуэй, Эрнест ; подг.текста,примеч.и слов.Ю.В.Гадаевой. - Текст на английском языке. (Original Reading)- СПб. : Корона принт : КАРО, 2011.	1	2011	
		Шекспир У. Сон в летнюю ночь: комедия на англ.яз. / Шекспир, Уильям. - Текст на английском языке. - Лондон: Penguin Books, 1994.	1	1994	
11	Практическая грамматика 2-го языка	Антонова Л. В. Грамматика современного немецкого языка: новое в синонимии немецкого языка : учеб.-метод.пособие для лингв.спец.вузов / Антонова, Лидия Васильевна ; науч.ред.В.Н.Базылев. - М. : Экзамен, 2004. - 128с.	1	2004	

		Бережная В. В. Немецкая грамматика в схемах и таблицах : учеб.пособие / Бережная, Виктория Владимировна. - М. : Эксмо, 2007.	1	2007	
		Завьялова В.М. Грамматика немецкого языка : Краткий справочник; учеб.пособие для нефилологич.спец.вузов / Завьялова, Валентина Мартовна, Извольская, Ирина Вадимовна. - 2-е изд.,испр.и доп. - М. : ЧеРо : Юрайт, 2001. - 264с.	1	2001	Минобр р.РФ
		Завьялова В.М. Грамматика немецкого языка : Краткий справочник; учеб.пособие для нефилологич.спец.вузов / Завьялова, Валентина Мартовна, Извольская, Ирина Вадимовна. - 3-е изд.,испр.и доп. - М. : ЧеРо : Юрайт, 2004. - 284с.	1	2004	
		Ивлева Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учеб.пособие / Ивлева, Галина Гурьевна. - М. : МГУ : Омега-Л, 2007. - 127с.	1	2007	
		Костева В. М. Практическая грамматика немецкого языка = УМК : учеб.-метод.комплекс по спец."Лингвистика" для бакалавриата 1-2 курса / Костева, Виктория Михайловна, Фурманова, София Львовна, Бажанов, Александр Евгеньевич ; Моск.городск.пед.ун-т. - М. : МГПУ, 2009. - 130с.	1	2009	
12	Практическая фонетика 2-го языка	Борисов Н.И. Практическая фонетика немецкого языка : учеб.пособие для фак-в иностр.яз. / Н. И. Борисов ; Современный гум.ун-т. - 2-е изд. ; + CD Rom. - М. : СовГУ, 2008. - 135с.	20	2008	
		Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка = Теоретический курс : учебник для вузов / Бурая, Елена Анисимовна, Галочкина, Ирина Евгеньевна , Шевченко, Татьяна Ивановна . - 4-е изд., испр.и доп. - М. : Академия, 2014. - 288с.	3	2014	
		Полозова О. С. Практическая фонетика немецкого языка = Die praktische Phonetik der deutschen Sprache : учеб.-метод.пособие / Полозова, Оксана Сергеевна ; Моск.гос.соц-гум.ин-т. - Текст на немецком языке. - М. : МГГЭИ, 2011. - 76с.	16	2011	
13	Язык делового общения 1-го языка	Агабекян И. П. Деловой английский = English for business : учеб.пособие / Агабекян, Игорь Петрович. - 9-е изд. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - 318с.	1	2013	
		Богацкий И. С. Бизнес-курс английского языка : словарь-справочник / Богацкий, Игорь Святославович, Дюканова, Нина Михайловна. - 5-е изд.,исправл. - М. : Славянский дом книги : Айрис-Пресс : Логос, 2007. - 352с.	98	2007	
		Добрынина Н.Г. Как правильно составить деловой документ на английском	1	2006	

			языке : учеб.пособие / Добрынина, Нина Григорьевна. - М. : Проспект , 2006. - 104 с.			
			Любимцева С. Н. Деловой английский для начинающих : учеб. / Любимцева, Светлана Николаевна, Тарковская, Белла Михайловна, Памухина, Людмила Георгиевна. - 13-е изд. - М. : ГИС, 2007. - 367с.	1	2007	Минобр.РФ
			Любимцева С. Н. Деловой английский для начинающих : учеб. / Любимцева, Светлана Николаевна, Тарковская, Белла Михайловна, Памухина, Людмила Георгиевна. - 15-е изд. - М. : ГИС, 2011. - 367с.	1	2011	Минобр.РФ
			Митина И. Е. Деловой английский : рабочая тетрадь по теме "Путешествия" / Митина, Инесса Евгеньевна, Л. С. Петрова. - Текст на английском языке. - СПб. : Валери : Диамант, 2006. - 584с.	1	2006	
			Овчинникова И.М. Деловое общение по-английски : резюме, переписка, переговоры: учеб.пособие / И. М. Овчинникова, В. А. Лебедева ; под ред.С.С.Хромова. - 2-е изд. - М. : Университетская книга, 2012. - 301с.	5	2012	
			Сущинская С.И. Право и бизнес. Русско-английские соответствия : справочное и учебное пособие / Сущинская, Светлана Иочифовна , Сущинский, Иосиф Иванович . - М. : ГИС, 2001. - 336 с.	1	2001	
14	История языка		Иванова И.П. История английского языка : учебник / Иванова, Ирина Петровна , Чахоян, Людмила Павловна , Беляева, Татьяна Михайловна ; 4 изд., испр. - СПб. : Авалонь, 2008 ; : Азбука. - 560с.	1	2008	
			Михалев А. Б. Общее языкознание : путеводитель по лингвистике: конспект-справочник; учеб.пособие для филолог.спец.вузов / Михалев, Андрей Борисович. - 3-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 240с.	22	2008	Минобр.РФ
			Павленко Л. Г. История английского языка : учеб.пособие для вузов по спец."Иностранный язык" / Павленко, Лариса Геннадиевна. - М. : Владос, 2008. - 63с.	6	2008	
			Расторгуева Т. А. Очерки по исторической грамматике английского языка : учеб.для фак-тов иностр.языков / Расторгуева, Татьяна Адриановна ; вступит.ст.Д.Л.и А.Л.Расторгуевых. - 2-е изд.,доп. - М. : Либроком, 2009. - 160с. : ил.	1	2009	
			Реформатский А. А. Введение в языковедение : учеб.для пед.вузов / Реформатский, Александр Александрович ; под ред.В.А.Виноградова. - 5-е изд.,испр. - М. : Аспект Пресс, 2006. - 536с.	2	2006	
15	Лингвострановедение	1-го	Андропова Р.Е. История Великобритании = Roots of Modern Britain = Корни	12	2009	

	иностранного языка	современной Британии : учеб.пособие / Р. Е. Андропова, Ю. И. Апарина, В. А. Левашова ; Моск.городск.пед.ун-т. - Текст на английском языке. - М. : МГПУ, 2009.			
		Егоров А.И. Британия сегодня = Britain today: Учеб. пособие по лингвострановедению / А.И. Егоров, Ю.А. Егорова – Тула: Изд-во Тул. гос. пед ун-та им. Л.Н. Толстого, 2011 – 140 с. (на английском языке)	1	2011	
		Марей М. А. Грани Америки = Facets of America American Studies for Upper-Intermediate and Advanced ESL Students = Страноведение США : учеб.пособие для иностр.фак-тов вузов / Марей, Марина Александровна, Нагорная, Елена Васильевна, Талалакина, Екатерина Викторовна. - Текст на английском языке. - М. : Спутник+, 2009. - 275с.	1	2009	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США. American Cultural Students. – М.: Издательский центр «Акомедия», 2008 – 288с.	12	2008	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США : учеб.пособие для вузов / Михайлов, Николай Николаевич, Михайлов, Михаил Николаевич. - 2-е изд., испр. - М. : Академия, 2013. - 288с.	1	2013	
		Нестерова Н.М. Страноведение : на англ.языке / Н. М. Нестерова. - 2-е изд. ; текст на английском языке. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 368с.	15	2006	
		Страноведение = УМК : учеб.-метод.комплекс учеб.дисциплины по спец."Перевод и переводоведение" / Моск.гос.соц.-гум.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2007. - 36с.	1	2007	
16	Межкультурная коммуникация	Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. пособие / А. П. Садохин. – М.: Издательство «Омега-Л», 2009. – 19с. – (Библиотека высшей школы)	1	2009	
		Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме: учеб.пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – 2-е издание. - М.: Флинта: Наука, 2008. – 224с.	2	2008	
		Межкультурная коммуникация в условиях глобализации : учеб.пособие / Глаголев, Владимир Сергеевич [и др.] ; Моск.гос.ин-т междунар.отношений МИД России. - М. : Проспект, 2010. - 214с.	12	2010	
17	Язык делового общения 2-го иностранного языка	Верген Й. Курс делового немецкого языка / Верген, Йозеф, Вёрнер, Аннетте. - М. : Мир книги, 2007. - 200с.	26	2007	
		Добрынина Н.Г. Как правильно составить деловой документ на английском	1	2006	

		языке : учеб.пособие / Добрынина, Нина Григорьевна. - М. : Проспект , 2006. - 104 с.			
		Крылова Н. И. Деловой немецкий язык = Deutsch fur Fachleute : коммерция / Крылова, Нина Ивановна. - 5-е изд.,испр.и доп. - М. : Тезаурус, 2010. - 154с.	25	2010	
		Мелихова Н. В. Этика и практика делового разговора по телефону : учеб.пособие по немецк.языку / Мелихова, Нонна Васильевна. - 2-е изд.,испр.и доп. - М. : НВИ-Тезаурус, 2005. - 75с.	24	2005	
		Сущинская С.И. Право и бизнес. Русско-английские соответствия : справочное и учебное пособие / Сущинская, Светлана Иочифовна , Сущинский, Иосиф Иванович . - М. : ГИС, 2001. - 336 с.	1	2001	
		Томсон Г.В. Курс делового немецкого языка для начинающих = Geschäftsdeutsch fur Anfanger : уровень B1: учеб.пособие / Г. В. Томсон, М. А. Чигашева. - М. : Маска, 2012.	1	2012	
18	Культурно-языковые традиции стран изучаемого языка	Андропова Р.Е. История Великобритании = Roots of Modern Britain = Корни современной Британии : учеб.пособие / Р. Е. Андропова, Ю. И. Апарина, В. А. Левашова ; Моск.городск.пед.ун-т. - Текст на английском языке. - М. : МГПУ, 2009.	13	2009	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США. American Cultural Students. – М.: Издательский центр «Академия», 2008 – 288с.	13	2008	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США : учеб.пособие для вузов / Михайлов, Николай Николаевич, Михайлов, Михаил Николаевич. - 2-е изд., испр. - М. : Академия, 2013. - 288с.	1	2013	
19	Интерпретация текста	Комментарий и интерпретация текста : межвуз.сборник научн.трудов / под ред.Т.А.Трипольской; Новосибирск.гос.пед.ун-т. - Новосибирск : НовГПУ, 2008. - 307с.	1	2008	
		Фурс Л. А. Как работать с текстом = How to Do Things with Texts : учеб.пособие для вузов / Фурс, Людмила Алексеевна, Мостовская, Ирина Юрьевна ; Тамбовск.гос.ун-т. - Текст на английском языке. - Тамбов : ТамГУ, 2012. - 212с.	1	2012	
20	Современные средства оценивания результатов обучения	Белозерцева Н. В. Учителю иностранного языка о педагогическом мониторинге : учеб.пособие / Белозерцева, Наталья Васильевна ; науч.ред.О.Е.Ломакина; Волжск.гуманитарн.ин-т. - Волгоград : Волгоградское научное изд-во, 2005. - 58с.	1	2005	
		Практика проектирования иноязычных курсов = Проект иноязычного курса	1	2005	

		для школьников : метод.практикум для вузов иностр.языков / Белозерцева, Наталья Васильевна [и др.] ; науч.ред.О.Е.Ломакина; Волжск.гуманитарн.ин-т. - Волгоград : Волгоградское научное изд-во, 2005. - 95с.			
		Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика : учеб.пособие для преподавателей и студ. / Щукин, Анатолий Николаевич. - 3-е изд. - М. : Филоматис, 2007. - 480с.	10	2007	
21	Практика устной и письменной речи 2-го иностранного языка	Балашова Г.В. Сборник текстов для реферирования научно-популярной литературы на немецком языке. Учебное пособие. М.:МГСГИ, 2004.			
		Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка : начальный этап / Завьялова, Валентина Мартовна, Ильина, Людмила Васильевна. - 7-е изд.,стереотип. - М. : ЧеРО, 2004. - 348с.	30	2004	
		Катаев С.Д., Катаева А.Г., Самара Г.Н. «Язык немецкой прессы». Пособие по чтению и реферированию: - М.: Высшая школа, 2005.-158 с.	20	2005	
		Камянова Т. Практический курс немецкого языка = Deutsch : учеб. / Камянова, Татьяна Григорьевна ; ред.Е.Камм,А.Целлер. - 5-е изд.,испр.и доп. - М. : Дом Славянской Книги, 2009. - 384с.	2	2009	
		Киреева И.А. Перевод художественного текста (немецкий язык) : учеб.-метод.пособие / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 67с.	15	2013	
		Перлманн-БальмеМ. Em Bruckenkurs : deutsch als Fremdsprache fur die Mittelstufe / Перлманн-Бальме, Михаэла, Швальб, Сусанна, Веерс, Дорте. - Текстнанемецкомязыке. - Мах : Hueber, 2000. - 128с.	13	2000	
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.	1	2014	
		Фомичева М.П., Киреева И.А. «Практикум по культуре речевого общения» на материале современной немецкой прессы: Учебно-методическое пособие. – М.: МГГЭИ. 2012.	25	2012	
22	Методика обучения второму иностранному языку	Гез Н.И. История зарубежной методики преподавания иностранных языков : учеб.пособие для студ.лингвистич.ун-ов / Гез, Надежда Ивановна, Фролова, Галина Михайловна . - М. : Академия , 2008. - 256с.	1	2008	
		Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб.пособие / Гальскова, Наталья Дмитриевна, Гез, Надежда	1	2013	

		Ивановна. - 7-е изд., стер. - М. : Академия, 2013. - 336с.			
		Горлова Н.А. Методика обучения иностранному языку: в двух частях : учеб.пособие. Ч.1 / Горлова, Наталья Алексеевна . - М. : Академия, 2013. - 336с.	1	2013	
		Горлова Н.А. Методика обучения иностранному языку: в двух частях : учеб.пособие. Ч.2 / Горлова, Наталья Алексеевна . - М. : Академия, 2013. - 272с.	1	2013	
		Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам : продвинутый курс: пособие для педвузов / Соловова, Елена Николаевна. - М. : АСТ : Астрель, 2008. - 272с.	5	2008	
		Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика : учеб.пособие для преподавателей и студ. / Щукин, Анатолий Николаевич. - 3-е изд. - М. : Филоматис, 2007. - 480с.	8	2007	

**Обеспечение образовательного процесса направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика»
учебной и учебно-методической литературой**

№ п/п	наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экземпляров	Год издания	Гриф
1	2	3	4	5	
1	Страноведение	Андропова Р.Е. История Великобритании = Roots of Modern Britain = Корни современной Британии : учеб.пособие / Р. Е. Андропова, Ю. И. Апарина, В. А. Левашова ; Моск.городск.пед.ун-т. - Текст на английском языке. - М. : МГПУ, 2009.	25	2009	
		Егоров А.И. Британия сегодня = Britain today: Учеб. пособие по лингвострановедению / А.И. Егоров, Ю.А. Егорова – Тула: Изд-во Тул. гос. пед ун-та им. Л.Н. Толстого, 2011 – 140 с. (на английском языке)	1	2011	
		Марей М. А. Грани Америки = Facets of America American Studies for Upper-Intermediate and Advanced ESL Students = Страноведение США : учеб.пособие для иностр.фак-тов вузов / Марей, Марина Александровна, Нагорная, Елена Васильевна, Талалакина, Екатерина Викторовна. - Текст на английском языке. - М. : Спутник+, 2009. - 275с.	1	2009	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США. American Cultural Students. – М.: Издательский центр «Акомедия», 2008 – 288с.	25	2008	
		Михайлов Н.Н. Лингвострановедение США : учеб.пособие для вузов / Михайлов, Николай	2	2013	

		Николаевич, Михайлов, Михаил Николаевич. - 2-е изд., испр. - М. : Академия, 2013. - 288с.			
		Нестерова Н.М. Страноведение : на англ. языке / Н. М. Нестерова. - 2-е изд. ; текст на английском языке. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 368с.	15	2006	
		Страноведение = УМК : учеб.-метод. комплекс учеб. дисциплины по спец. "Перевод и переводоведение" / Моск. гос. соц.-гум. ин-т. - М. : МГГЭИ, 2007. - 36с.	1	2007	
2	Практическая фонетика	Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка = Теоретический курс : учебник для вузов / Бурая, Елена Анисимовна, Галочкина, Ирина Евгеньевна, Шевченко, Татьяна Ивановна. - 4-е изд., испр. и доп. - М. : Академия, 2014. - 288с.	3	2014	
		Аракин В.Д. Практический курс английского языка : учеб. пособие для вузов . 1 курс / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 6-е изд., доп. и исправл. - М. : Владос, 2008. - 536с.	19	2008	Минобр. РФ
		Маркс Д. English Pronunciation in Use: elementary = Английское произношение в практике : учеб. для студентов: элементарный уровень / Маркс, Джонатан. - Текст на английском языке. - Cambridge : Cambridge university Press, 2012. - 166с.	1	2012	
		Соколова М.А. Практическая фонетика английского языка: учеб. для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности «Филология». – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. – 382 с.	29	2008	
		Твердохлебова И. П. Практическая фонетика английского языка, учебное пособие для 3 курса англ. филологии / Твердохлебова, Ирина Пертовна, Михалева, Елена Игоревна; Моск. городск. пед. ун-е. – Текст на английском языке. – М.: МГПУ, 2009 – 177 с. + прилож.	1	2009	
3	Практическая грамматика	Бархударов Л. С. Грамматика английского языка в систематическом изложении : учеб. для вузов по спец. "Иностр. язык" / Бархударов, Леонид Степанович, Штелинг, Донат Альбертович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2010. - 423с.	1	2010	
		Бейкер М. Атомы языка. Грамматика в темном поле сознания. : научно-популярное издание / Бейкер, Марк ; пер. с англ. О.В. Митрениной, О.А. Митрофановой . - М. : ЛКИ, 2008. - 272с.	1	2008	
		Ионина А. А. Английская грамматика : учеб. / Ионина, Анна Альбертовна, Саакян, Аида Суреновна. - М. : Проспект, 2009. - 448с.	1	2009	
		Качалова К. Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учеб. для язык. вузов / Качалова, Ксения Николаевна, Израилевич, Ерухим Евелевич. - СПб. : Базис : КАРО, 2010. - 600с.	2	2010	
		Комаров А. С. Practical Grammar Exercises of English for Students = Практическая грамматика английского языка для студентов : сб. упр. для младш. курсов фак. иностр. яз. педвузов / Комаров, Александр Сергеевич. - М. : Флинта : Наука, 2005. - 256с.	10	2005	
		Крылова И. П. Грамматика современного английского языка : учеб. для вузов / Крылова, Инна Павловна, Гордон, Елена Михайловна. - 15-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : КДУ, 2009. - 443с.	2	2009	
		Кушникова Г. К. Практикум для самостоятельного повторения глагольной системы английского языка : учеб. пособие / Кушникова, Галина Константиновна. - М. : Флинта :	10	2007	

		Наука, 2007. - 96с.			
		Мерфи Р. English Grammar in Use = Грамматика английского языка : A self-study reference and practice book for intermediate students of English (рабочая тетрадь для студентов) / Мерфи, Раймонд. - 3-е изд. ; Текст на английском языке. - Нью-Йорк : Cambridge University Press, 2009, 2010. - 380с	31	2009	
		Петрова Т. И. Словообразование в современном английском языке : практич.курс: учеб.пособие для пед.вузов / Петрова, Тамара Ивановна ; отв.ред.Е.Е.Дебердеева; Таганрогск.гос.пед.ин-т. - Текст на английском языке. - Таганрог : ТаГПИИ, 2009. - 90с.	1	2009	
		Эвас В. Grammarway : практич.пособие по грамматике англ.языка. Часть 1 : / Эвас, Виргиния, Дули, Джонни, Баранова, Ксения ; под ред.О.В.Афанасьевой. - Текст на английском языке. - Беркшир : Express Publishing, 2010. - 159	23	2010	
4	Практика устной и письменной речи (ПУПР)	Матюшкина-Герке Т.И. Английский язык = A Course of English : учеб.для 1 курса филологич.фак-тов / Матюшкина-Герке, Тамара Ивановна [и др.] ; худ.В.Сонкин. - 10-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : ГИС, 2008. - 527с.	1	2008	
		Виссон Л. Русские проблемы в английской речи : Слова и фразы в контексте двух культур / Виссон, Линн ; Авт.пер.с англ. - М. : Р.Валент, 2007. - 192с.	15	2007	
		Головчинская Л. С. Совершенствуйте свой английский : учеб.пособие для вузов по развитию навыков устной речи в 5-ти книгах. Кн.2 : / Головчинская, Лидия Семеновна ; ил.В.И.Сидоренко и А.К.Зефирова. - М. : АСТ : Астрель, 2005. - 302с.	25	2005	
		Дроздова Т.Ю. English Grammar: Reference and Practice = Английская грамматика : учеб.пособие / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. - 9-е изд.,испр.и доп. - СПб. : Антология, 2005. - 400с.	1	2005	
		Карданова К. С. Практика речи (английский язык) = УМК : учеб.-метод.комплекс по спец."Лингвистика" для бакалавриата 1-4 курса / Карданова, Ксения Суфьяновна ; Моск.городск.пед.ун-т. - М. : МГПУ, 2009. - 105с.	1	2009	
		Крылова И. П. Английская грамматика для всех : справочн.пособие / Крылова, Инна Павловна, Крылова, Елена Владимировна. - М. : КДУ, 2007. - 263с.	1	2007	
		Крылова И. П. Сборник упражнений по грамматике английского языка : учеб.пособие для вузов иностр.яз. / Крылова, Инна Павловна. - 15-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : КДУ, 2011. - 425с.	29	2011	
		Матюшкина-Герке Т. И. Лабораторные работы по практической грамматике к учебнику английского языка = Practical Grammar in Patterns : учеб.для 1 курса филологич.фак-тов / Матюшкина-Герке, Тамара Ивановна, Кузьмичева, Татьяна Николаевна, Иванова, Лидия Лукинична ; худ.В.Сонкин. - 7-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : ГИС, 2008. - 195с.	1	2008	
		Мухортов Д.С. Making the point = An Advanced Newspaper Course : пособие / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд., стер. - М. : Р.Валент, 2012. - 200с.	2	2012	
		Мухортов Д.С. My Everyday English : учебное пособие по английскому языку повседневного общения / Мухортов, Денис Сергеевич. - М. : Книжный дом "ЛИБРОКОМ", 2009. - 240 с.	1	2009	
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр.спец.вузов / Мухортов, Денис	10	2011	

		Сергеевич. - 4-е изд.,испр.и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.			
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.	3	2014	
		Аракин В.Д. Практический курс английского языка : учеб.для студентов вузов . 2 курс / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 7-е изд.,доп.и исп. - М. : Владос, 2014. - 516с.	20	2014	Минобр. РФ
		Практический курс английского языка : учеб.пособие для вузов . 1 курс : / Аракин, Владимир Дмитриевич [и др.] ; под ред. В.Д.Аракина. - 6-е изд.,доп.и исправл. - М. : Владос, 2008. - 536с.	36	2008	
		Лебо (Lebeau) L. Language Leader : Coursebook and CD-ROM / Лебо (Lebeau), Lan , Гарет, Рис Gareth Rees . - Текст на английском языке. - Великобритания : Pearson Education Limited , 2008. - 168с.	8	2008	
5	Домашнее чтение	English Literature. Тарасова Т.Н., Кожаева О.С., Кожаева М.Г. М.: МГПУ, 2005 -168 с.	1	2005	
		Ангелоу М. Я знаю, почему птица в клетке поет = I Know Why the Caged Bird Sings : сокращ.вариант романа и учеб.пособие по англ.языку для вузов / Ангелоу, Майа ; вступит.ст.,обработка и коммент.Г.Н.Бабич. - 2-е изд.,испр. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 136с.	1	2008	
		Бронте Ш. Джейн Эйр: роман на англ.яз. / Бронте, Шарлотта ; подготовка текста, коммент.,слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.	1	2010	
		Грин Г. Тихий американец = The Quiet American : роман на английском языке / Грин, Грэм ; коммент.М.В.Дьячкова. - Текст на английском языке. - М. : Менеджер , 2006.	2	2006	
		Джером К.Д. Трое в лодке, не считая собаки = Three Men in a Boat : повесть для чтения на английском языке / Джером, Кларка Джером ; подготовка текста, коммент.и слов.Ю.О.Петровой. - (Classical Literature) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.	1	2009	
		Ли Х. Убить пересмешника: роман на английском языке / Ли, Харпер ; подготовка текста, коммент.и слов.Е.Г.Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	1	2011	
		Матвеева В. Н. English: Reading up for the Exam : учеб.-метод.пособие / Матвеева, Вера Николаевна, Коляго, Анна Леонидовна, Сырейщикова, Ольга Николаевна ; Марийск.гос.ун-т. - 2-е изд.,испр.и доп. - Йошкар-Ола : МарГУ, 2012. - 177с.	1	2012	
		О`Генри. Рассказы : сборник рассказов на английском языке / О`Генри (Портэр, Вильям Сиднэй). - Текст на английском языке. - СПб. : Антология, 2011.	1	2011	
		Оруэлл Д. Скотный двор: роман на англ.яз. / Оруэлл, Джордж (Эрик Блэр). - Текст на английском языке. - Лондон : Penguin Books, 2007.	1	2007	
		Остин Д. Гордость и предубеждение : роман на англ.яз. / Остин, Джейн ; подготовка текста, коммент.,слов.К.Ю.Михно. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2009.	1	2009	
		Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills = Обучение чтению и переводу с английского языка = Comprehension and Translation Practice : учеб.пособие / Сиполс, Ольга Вильновна. - Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2007. - 376с.	6	2007	
		Сэлинджер Д.Д. Над пропастью во ржи = The Catcher in the Rye : роман для чтения на англ.языке / Сэлинджер, Джером Дэвид. - (Modern Prose. English) Текст на английском	20	2011	

		языке. - СПб. : Каро, 2011.			
		Уайльд О. Идеальный муж = An ideal Husband : пьеса для чтения на англ. языке / Уайльд, Оскар ; подготовка текста, коммент., слов. Е. Г. Тигонен. - (Selected Plays) Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2010.	1	2010	
		Фицджеральд Ф. С. Великий Гэтсби : роман на англ. яз. / Фицджеральд, Фрэнсис Скотт ; подготовка текста, коммент. и слов. Е. Г. Тигонен. - Текст на английском языке. - СПб. : Каро, 2011.	1	2011	
		Хемингуэй Э. Прощай, оружие! : Книга для чтения на англ. языке / Хемингуэй, Эрнест ; подг. текста, примеч. и слов. Ю. В. Гадаевой. - Текст на английском языке. (Original Reading) - СПб. : Корона принт : КАРО, 2011.	1	2011	
		Шекспир У. Сон в летнюю ночь: комедия на англ. яз. / Шекспир, Уильям. - Текст на английском языке. - Лондон: Penguin Books, 1994.	1	1994	
6	Практическая фонетика	Борисов Н. И. Практическая фонетика немецкого языка : учеб. пособие для фак-в иностр. яз. / Н. И. Борисов ; Современный гум. ун-т. - 2-е изд. ; + CD Rom. - М. : СовГУ, 2008. - 135с.	20	2008	
		Бурая Е. А. Фонетика современного английского языка = Теоретический курс : учебник для вузов / Бурая, Елена Анисимовна, Галочкина, Ирина Евгеньевна, Шевченко, Татьяна Ивановна. - 4-е изд., испр. и доп. - М. : Академия, 2014. - 288с.	3	2014	
		Полозова О. С. Практическая фонетика немецкого языка = Die praktische Phonetik der deutschen Sprache : учеб.-метод. пособие / Полозова, Оксана Сергеевна ; Моск. гос. соц.-гум. ин-т. - Текст на немецком языке. - М. : МГТЭИ, 2011. - 76с.	16	2011	
7	Практическая грамматика	Антонова Л. В. Грамматика современного немецкого языка: новое в синонимии немецкого языка : учеб.-метод. пособие для лингв. спец. вузов / Антонова, Лидия Васильевна ; науч. ред. В. Н. Базылев. - М. : Экзамен, 2004. - 128с.	1	2004	
		Бережная В. В. Немецкая грамматика в схемах и таблицах : учеб. пособие / Бережная, Виктория Владимировна. - М. : Эксмо, 2007.	1	2007	
		Завьялова В. М. Грамматика немецкого языка : Краткий справочник; учеб. пособие для нефилологич. спец. вузов / Завьялова, Валентина Мартовна, Извольская, Ирина Вадимовна. - 3-е изд., испр. и доп. - М. : ЧеРо : Юрайт, 2004. - 284с.	1	2004	
		Ивлева Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учеб. пособие / Ивлева, Галина Гурьевна. - М. : МГУ : Омега-Л, 2007. - 127с.	1	2007	
		Костева В. М. Практическая грамматика немецкого языка = УМК : учеб.-метод. комплекс по спец. "Лингвистика" для бакалавриата 1-2 курса / Костева, Виктория Михайловна, Фурманова, София Львовна, Бажанов, Александр Евгеньевич ; Моск. городск. пед. ун-т. - М. : МГПУ, 2009. - 130с.	1	2009	
8	Практика устной и письменной речи	Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка : начальный этап / Завьялова, Валентина Мартовна, Ильина, Людмила Васильевна. - 10-е изд., испр. и переработ. - М. : КДУ, 2011. - 328с.	1	2011	Минобр РФ
		Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка : начальный этап / Завьялова, Валентина Мартовна, Ильина, Людмила Васильевна. - 7-е изд., стереотип. - М. : ЧеРо, 2004. - 348с.	30	2004	Минобр РФ

		Камянова Т. Г. Практический курс немецкого языка = Deutsch : учеб. / Камянова, Татьяна Григорьевна ; ред.Е.Камм,А.Целлер. - 5-е изд.,испр.и доп. - М. : Дом Славянской Книги, 2009. - 384с.	2	2009	Минобр РФ
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр.спец.вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд.,испр.и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.	10	2011	
		Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья : метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2014. - 62с.	3	2014	
9	Домашнее чтение	Амосова В. Б. Основы социального страхования в Германии : учеб.пособие по немецк.языку для соц.спец.вузов / Амосова, Валентина Борисовна, Гришина, Ольга Вячеславовна ; Владимирск.гос.ун-т. - Муром : ВлГУ, 2008. - 79с.	1	2008	
		Жарова И. И. Читаем по-немецки = Wir lesen deutsch : хрестоматия: отрывки из произв.немецк.писателей / Жарова, Ирина Ипполитовна, Рывкина, Ольга Ефремовна. - Текст на немецком языке. - Ростов н/Д : Феникс, 2000. - 382с.	10	2000	
		Зиброва Г. Г. Учебное пособие по немецкому языку для развития навыков устной речи = Три товарища : для вузов с использованием оригинального текста романа / Ремарк, Эрих Мария ; гл.ред.Н.И.Крылова. - 2-е изд. ; Текст на немецком языке. - М. : НВИ-Тезаурус, 2001. - 399с.	10	2001	
		Кафка Ф. Превращение = Die Verwandlung : рассказ: упражнения / Кафка, Франц ; слов.и коммент.Н.П.Агуреевой. - Текст на немецком языке. - М. : Айрис-Пресс, 2004. - 96с.	20	2004	
		Кафка Ф. Процесс : роман на немецком языке / Кафка, Франц ; вступит.ст.,коммент.,слов.Н.Л.Гильченко. - адаптир.изд. ; Текст на немецком языке. - СПб. : Каро, 2011. - 317с.	1	2011	
		Кашниц М. Л. Короткие рассказы = Kurzgeschichten : учеб.пособие на немецк.языке для вузов / Кашниц, Мария Луиза ; сост.Е.В.Егорова; Новгородск.гос.ун-т им.Ярослава Мудрого. - Текст на немецком языке. - Новгород : НовГУ, 2006. - 75с.	1	2006	
		Кестнер Э. Близнецы = Das doppelte Lottchen : для чтения на немецк.яз. / Кестнер, Эрих ; подготовка текста,коммент.и слов.Е.В.Юдиной. - Текст на немецком языке. - СПб. : Каро, 2011. - 237с.	1	2011	
		Подгорная Л. И. Германия = Прогулка по Федеральным землям = Deutschland : пособие по страноведению / Подгорная, Людмила Ивановна. - Текст на немецком языке. - СПб. : Каро, 2008. - 491с.	1	2008	
		Пробст А. Сказки из Тюрингии = Marchen aus Thuringen / Пробст, Аннелизе ; адаптация,коммент.,словарь Н.Р.Ильясовой; упражн.Т.Ю.Глазковой. - Текст на немецком языке. - М. : Айрис-Пресс, 2005. - 128с.	7	2005	
		Ремарк Э. М. Возлюби ближнего своего : роман на немецком языке / Ремарк, Эрих Мария ; слов.,коммент.Л.М.Бузиновой. - адаптир.изд. ; Текст на немецком языке. - СПб. : Каро, 2011. - 561с.	1	2011	
		Ремарк Э. М. Ночь в Лиссабоне : роман на немецком языке / Ремарк, Эрих Мария ; задания,коммент.И.О.Ситниковой. - адаптир.изд. ; Текст на немецком языке. - СПб. : Каро,	1	2011	

		2011. - 381с.			
		Цвейг С. Гувернантка = Улица в лунном свете = Женщина и ландшафт : новеллы на нем.яз. / Цвейг, Стефан ; сост.,коммент.,слов.М.К.Старостиной. - Текст на немецком языке. - М. : Айрис-пресс, 2008. - 160с.	1	2008	
10	Основы теории первого иностранного языка	Антрушина Г. Б. Лексикология английского языка = English Lexicology : учеб.пособие для пед.вузов / Антрушина, Галина Борисовна, Афанасьева, Ольга Васильевна, Морозова, Наталья Николаевна. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Дрофа, 2006. - 287с.	17	2006	
		Арнольд И. В. Стилистика английского языка : учеб.пособие для вузов по спец."Английский язык" / Арнольд, Ирина Владимировна ; науч.ред.П.Е.Бухаркин. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 384с.	25	2009	
		Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.для лингвистич.спец.вузов / Блох, Марк Яковлевич. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Высшая школа, 2008. - 423с.	26	2008	
		Гальперин И. Р. Стилистика английского языка = English Stylistics : учеб.для ин-тов и фак.иностран.языков / Гальперин, Илья Романович. - 4-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2012. - 332с.	5	2012	
		Гальперин, И.Р. Очерки по стилистике английского языка: Опыт систематизации выразительных средств. Изд.2-е, испр.- М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ»,2012.-376 с.	3	2012	
		Голикова Ж. А. Лексикология и фразеология современного английского языка = Modern English Lexicology and Phraseology : практикум для вузов / Голикова, Жанна Анатольевна. - Минск : Новое знание, 2006. - 205с	13	2006	
		Гуревич В. В. Стилистика английского языка = English Stylistich : учеб.пособие / Гуревич, Валерий Владимирович. - 4-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 67с.	26	2009	
		Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка : учеб.пособие / Гуревич, Валерий Владимирович. - 7-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 168с.	5	2012	
		Казиахмедова С. Х. Expressive means and stylistic devices = Стилистика английского языка : учеб.метод.пособие для старш.курсов фак-та иностр.языков / Казиахмедова, Светлана Ханмагомедовна, Баранникова, Татьяна Борисовна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - Текст на английском языке. - М. : МГГЭИ, 2013.	13	2013	
		Казиахмедова С. Х. Основы теории языка (английский) = Стилистика английского языка : учеб.пособие в схемах и таблицах / Казиахмедова, Светлана Ханмагомедовна, Баранникова, Татьяна Борисовна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - Текст на английском языке. - М. : МГГЭИ, 2013. - 63с.	9	2013	

11	Введение в теорию межкультурной коммуникации	Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. пособие / А. П. Садохин. – М.: Издательство «Омега-Л», 2009. – 19с. – (Библиотека высшей школы)	1	2009	
		Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме: учеб. пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – 2-е издание. - М.: Флинта: Наука, 2008. – 224с.	2	2008	
		Межкультурная коммуникация в условиях глобализации : учеб. пособие / Глаголев, Владимир Сергеевич [и др.] ; Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. - М. : Проспект, 2010. - 214с.	12	2010	
12	Теория перевода	Алимов В. В. Теория перевода = Перевод в сфере профессиональной коммуникации : для учеб. занятий и самост. раб. / Алимов, Вячеслав Вячеславович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2009. - 158с.	1	2009	
		Алексеева И.С. Введение в переводоведение : учеб. пособие для лингв. вузов / Алексеева, Ирина Сергеевна. - 6-е изд., стереотип. - М. : Академия : СПбГУ, 2012. - 359с.	1	2012	
		Бреус Е. В. Теория и практика перевода с английского языка на русский : учеб. пособие / Бреус, Евгений Васильевич ; ун-т РАО. - 2-е изд. - М. : УРАО, 2003. - 104с.	1	2003	
		Гарбовский Н.К. Теория перевода : учебник / Гарбовский, Николай Константинович. - М. : МГУ, 2007. - 544с.	1	2007	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	4	2000	
		Марчук Ю.Н. Модели перевода : учеб. пособие для студ. учреждений высш. проф. образования / Марчук, Юрий Николаевич . - М. : Академия, 2010. - 176 с.	2	2010	
		Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика : очерки лингвистической теории перевода / Рецкер, Яков Иосифович ; доп. и коммент. Д.И.Ермоловича, предисл. П.Палажченко. - 4-е изд., стереотип. - М. : Р.Валент, 2010. - 240с.	25	2010	
		Теория перевода = УМК : учеб.-метод. комплекс учеб. дисциплины по спец. "Перевод и переводоведение" / Моск. гос. соц.-гум. ин-т. - М. : МГГЭИ, 2007. - 43с.	2	2007	
		Утробина, А.А. Теория перевода : пособие для подготовки к экзаменам / А. А. Утробина. - М. : Приор-издат, 2010. - 144с.	1	2010	
13	Практический курс перевода (первый иностранный язык)	Бражников В. Русско-английский словарь переводчика- практика. Russian English Interpreter's Pocket Dictionary. – М.: Наука, 2000. – 174с.	1	2000	
		Виссон Л. Русские проблемы в английской речи: Слова и фразы в контексте двух культур / Виссон, Линн ; Авт. пер. с англ. - М. : Р.Валент, 2007. - 192с.	15	2007	
		Гузеева, К.А. Сборник упражнений по переводу. Английский язык : учеб. пособие / К. А. Гузеева, Э. И. Зацепина. - Текст на английском языке. - СПб. : Перспектива, 2009. - 219с.	1	2009	
		Зайцев А.Б. Основы письменного перевода. Изд. 3-е. – М.: Книжный дом «Либроком», 2012. – 128 с.	15	2012	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	4	2000	
		Ланчиков В. К. Мир перевода-6 : Трудности перевода в примерах: практич. пособие для вузов / Ланчиков, Виктор Константинович, Чужакин, Андрей Павлович. - 2-е изд. - М. : Р.Валент, 2004.	1	2004	

		Матюшенков В.С. Dictionary of Slang in North America, Great Britain and Australia = Словарь английского сленга = Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании и Австралии / Матюшенков, Владимир Сергеевич. - 3-е изд., исправл. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2005.	4	2005	
		Миньяр-Белоручева, А. П. Англо-русские обороты научной речи : метод. пособие / Миньяр-Белоручева, Алла Петровна. - 7-е изд. - М. : Флинта, 2013. - 140с.	5	2013	
		Рубцова М.Г. Практикум по переводу: английский язык-русский язык : учеб. пособие / Рубцов, Муза Геннадьевна. - М. : АСТ, 2007 ; : Хранитель ; Астрель. - 479с.	1	2007	
		Семенова М.Ю. Основы перевода текста: учебник / М.Ю. Семенова – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344 с. (Высшее образование)	5	2009	
		Чужакин А.П. Мир перевода – 2. Practicum Update – М.: Р.Валент, 2005. – 168 с.	30	2005	
14	Практический курс перевода (второй иностранный язык)	Алексеева И.С. Письменный перевод. Немецкий язык. Учебник. – С-Пб., изд. «Союз», 2006.	10	2006	
		Латышев Л.К. Технология перевода. - М.: Изд. центр «Академия», 2008. - 320 с.	7	2007	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	4	2000	
		Крушельницкая К.Г. Попов М.П. Советы переводчику. - М.: Астрель, 2006. - 316	7	2006	
		Практический курс перевода = УМК : учеб.-метод. комплекс учеб. дисциплины по спец. "Перевод и переводоведение" / Моск. гос. соц.-гум. ин-т. - М. : МГГЭИ, 2007. - 49с	2	2007	
15	Перевод художественного текста (первый иностранный язык)	Алимов В.В. Художественный перевод = Практический курс перевода : учеб. пособие для студентов / Алимов, Вячеслав Вячеславович , Артемьева, Юлия Вячеславовна . - М. : Академия, 2010. - 256с.	2	2009	
		Влахов С. И. Непереводимое в переводе : курс для начинающих переводчиков / Влахов, Сергей Иванович, Флорин, Сидер Петрович. - 4-е изд. - М. : Р.Валент, 2009.	3	2009	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	2	2000	
		Оболенская Ю. Л. Художественный перевод и межкультурная коммуникация : монография / Оболенская, Юлия Леонардовна ; Моск. гос. ун-т им. М.В. Ломоносова. - 4-е изд., испр. - М. : Либроком, 2013. - 262с.	1	2013	
		Рубцова М.Г. Практикум по переводу: английский язык-русский язык : учеб. пособие / Рубцов, Муза Геннадьевна . - М. : АСТ, 2007 ; : Хранитель ; Астрель. - 479с.	1	2007	
		Чужакин А. П. Мир перевода-3 : Practicum plus general politics and macroeconomics / Чужакин, Андрей Павлович ; МГЛУ. - 6-е изд. с метод. прилож. - М. : Р.Валент, 2005. - 200с.	30	2005	
		Шереминская Л.Г. Настольная книга переводчика : учеб. пособие / Шереминская, Людмила Геворговна. - Ростов н/Д : Феникс, 2008. - 253с.	1	2008	
16	Перевод художественного текста (второй иностранный язык)	Алимов В.В. Художественный перевод = Практический курс перевода : учеб. пособие для студентов / Алимов, Вячеслав Вячеславович , Артемьева, Юлия Вячеславовна . - М. : Академия, 2010. - 256с.	2	2009	
		Мальцева Д. Г. Немецко-русский словарь современных фразеологизмов : 1400 фразеологич. ед. / Мальцева, Дина Григорьевна. - 2-е изд., стереотип. - М. : Русский язык-	2	2005	

		Медиа, 2005. - 507с.			
		Киреева И.А. Перевод художественного текста (немецкий язык) : учеб.-метод.пособие / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 67с.	15	2013	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	1	2000	
		Пробст А. Сказки из Тюрингии = Marchen aus Thuringen / Пробст, Аннелизе ; адаптация,коммент.,словарь Н.Р.Ильясовой; упражн.Т.Ю.Глазковой. - Текст на немецком языке. - М. : Айрис-Пресс, 2005. - 128с.	6	2005	
		Солодуб Ю. П. Теория и практика художественного перевода : учеб.пособие для вузов по спец."Иностр.язык" / Солодуб, Юрий Петрович. - М. : Академия, 2005. - 304с.	10	2005	
		Художественный перевод = УМК : учеб.-метод.комплекс учеб.дисциплины по спец."Перевод и переводоведение" / Моск.гос.соц.-гум.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2007. - 31с.	1	2007	
17	История языка	Бруннер К. История английского языка: в 2 томах. Том 1-2 : / Бруннер, Карл ; пер.с нем.С.Х.Васильевой, ред. и предисл.Б.А.Ильиша. - 4-е изд. - М. : Либроком, 2010.	10	2010	
		Иванова И.П. История английского языка : учебник / Иванова, Ирина Петровна , Чахоян, Людмила Павловна , Беляева, Татьяна Михайловна ; 4 изд., испр. - СПб. : Авалонъ, 2008 ; : Азбука. - 560с.	1	2008	
		Леонтьев А. А. Язык, речь, речевая деятельность : монография / Леонтьев, Алексей Алексеевич. - 5-е изд. - М. : ЛКИ, 2008.	1	2008	
		Павленко Л.Г. История английского языка : учеб.пособие для вузов по спец."Иностранный язык" / Павленко, Лариса Геннадиевна. - М. : Владос, 2008.	6	2008	
		Расторгуева Т. А. История английского языка : учеб.для фак-тов иностр.языков / Расторгуева, Татьяна Адриановна. - 2-е изд.стереотип. ; на англ.языке. - М. : Астрель : АСТ, 2007.	20	2007	
18	Стилистика	Арнольд, И. В. Стилистика английского языка : учеб.пособие для вузов по спец."Английский язык" / Арнольд, Ирина Владимировна ; науч.ред.П.Е.Бухаркин. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 384с.	25	2009	
		Гальперин И. Р. Стилистика английского языка = EnglishStylistics : учеб.для ин-тов и фак.иностр.языков / Гальперин, Илья Романович. - 4-е изд. ; Текст на английском языке. - М. :Либроком, 2012. - 332с	5	2012	
		Гуревич В.В. Стилистика английского языка.-М.:Флинта:Наука, 2009.-72 с.	13	2009	
		Казиахмедова С. Х. Expressive means and stylistic devices = Стилистика английского языка : учеб.метод.пособие для старш.курсов фак-та иностр.языков - М. : МГГЭИ, 2013. - 71с	13	2013	
		Казиахмедова С. Х. Основы теории языка (английский) = Стилистика английского языка : учеб.пособие в схемах и таблицах / Казиахмедова, Светлана Ханмагомедовна, Баранникова, Татьяна Борисовна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - Текст на английском языке. - М. : МГГЭИ, 2013. - 63с.	7	2013	

		Карамалак О. А. Стилистика английского языка : учеб.метод.пособие для иностр.спец.вузов / Карамалак, Ольга Алексеевна, Вьяльцева, Светлана Ивановна ; Магнитогорск.гос.ун-т. - Магнитогорск :МагГУ, 2009	1	2009	
		Косоножкина Л.В. Практическая стилистика английского языка: Анализ художественного текста. Учебное пособие.-Москва Ж ИКЦ "МарТ"; Ростов н/Д: Издательский центр "МарТ", 2004.-192 с.	1	2004	
		Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка.SeminarsinStylistics: учеб. пособие/ В. А. Кухаренко.-4-е изд. -М.: Флинта: Наука. 2010.-184 с.	26	2010	
19	Основы теории второго иностранного языка	Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: Учеб. для студ. вузов/Под ред. Н.Н. Семенюк, О.А. Радченко, А.И. Гришаевой. – М.: Гуманит. изд. Центр ВЛАДОС, 2001. – 288 с.	28	2001	
		Богатырева Н.А. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб. пособие для студ. лингв. вузов и фак./Н.А.Богатырева, Л.А. Ноздрина. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 336 с.	15	2005	
		Брандес М.П. Стилистика текста: теоретический курс по немецкому языку : учеб.для лингвистич.спец.вузов / Брандес, Маргарита Петровна. - 3-е изд.,переработ.и доп. - М. : Прогресс-Традиция : Инфра-М, 2004. - 413с.	1	2004	
		Киреева И. А. Основы теории второго иностранного языка (немецкого) : учеб.-метод.комплекс (пособие) / Киреева, Ирина Анатольевна, Фомичева, Марина Петровна ; Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2012. -36с.	10	2012	
		Медведева Е.В. Лексикология немецкого языка: Лекции, семинары, практические занятия. Учебное пособие. – М.: Книжный дом «Либроком», 2009. – 448 с.	22	2009	
20	Перевод научного текста (первый иностранный язык)	Алимов В. В. Специальный перевод = Практический курс перевода : учеб.пособие / Алимов, Вячеслав Вячеславович, Артемьева, Юлия Вячеславовна ; Моск.гос.открытый ун-т. - М. : Либроком, 2012. - 204с	15	2012	
		Алимов В.В. Теория перевода = Перевод в сфере профессиональной коммуникации : для учеб.занятий и самост.раб. / Алимов, Вячеслав Вячеславович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2009. - 158с.	1	2009	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	8	2000	
		Миньяр-Белоручева,А. П. Функционально-стилистические особенности научного текста по международным отношениям : научная монография / Миньяр-Белоручева, Алла Петровна, Вдовина, Ольга Александровна. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 160с.	10	2008	
		Мордовская Е.В. Особенности перевода когнитивных пространств в структуре знаний говорящего : монография / Е. В. Мордовская, Л. А. Нефедова, И. Н. Ремхе ; Челябинск.гос.ун-т. - Костанай : ЧелГУ, 2008. - 148с.	1	2008	
21	Перевод официально-делового текста (первый иностранный язык)	Алимов В.В. Теория перевода = Перевод в сфере профессиональной коммуникации : для учеб.занятий и самост.раб. / Алимов, Вячеслав Вячеславович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2009. - 158с.	1	2009	
		Алимов В.В. Общественно-политический перевод(общий) перевод: Практический курс перевода : учеб.пособие / Алимов, Вячеслав Вячеславович, Артемьева, Юлия Вячеславовна	1	2012	

		; Моск.открытый соц.ун-т; Моск.ин-т иностран.языков . - 4-е изд., перераб. и доп. ; 22 урока. - М. : ЛИБРОКОМ, 2012. - 232с.			
		Глазкова М. Ю. Перевод официально-деловой документации с английского на русский и с русского на английский : учеб.пособие / Глазкова, Марина Юрьевна, Стрельцов, Алексей Александрович. - 2-е изд.,испр.и доп. - Ростов н/Д : Феникс : МарТ, 2011. - 238с.	13	2011	
		Гузеева, К.А. Сборник упражнений по переводу. Английский язык : учеб.пособие / К. А. Гузеева, Э. И. Зацепина. - Текст на английском языке. - СПб. : Перспектива, 2009. - 219с.	1	2009	
		Кабакчи В. В. Практика английского языка = English<=>Russian : Сборник упражнений по переводу / Кабакчи, Виктор Владимирович. - СПб. : Союз, 2005. - 256с.	32	2005	
		Казакова Т. А. Практические основы перевода = Translation Technigues : English~Russian; учеб.пособие / Казакова, Тамара Анатольевна. - СПб. : Союз, 2006. - 320с.	27	2006	
		Овчинникова И.М. Деловое общение по-английски : резюме, переписка, переговоры: учеб.пособие / И. М. Овчинникова, В. А. Лебедева ; под ред.С.С.Хромова. - 2-е изд. - М. : Университетская книга, 2012. - 301с.	5	2012	
22	Перевод научного текста (второй иностранный язык)	Алексеева И. С. Письменный перевод : немецкий язык: учебн. / Алексеева, Ирина Сергеевна. - СПб. : Союз, 2006. - 368с.	10	2006	
		Латышев Л.К. Технология перевода : учеб.пособие для вузов / Латышев, Лев Константинович. - 3-е изд.,стереотип. - М. : Академия, 2007. - 320с.	7	2007	
		Утробина, А.А.Теория перевода : пособие для подготовки к экзаменам / А. А. Утробина. - М. : Приор-издат, 2010. - 144с.	1	2010	
23	Перевод официально-делового текста (второй иностранный язык)	Алексеева И. С. Письменный перевод : немецкий язык: учебн. / Алексеева, Ирина Сергеевна. - СПб. : Союз, 2006. - 368с.	7	2006	
		Комиссаров В.Н. Современное переводоведение : курс лекций / Комиссаров, Вилен Наумович. - М. : ЭТС, 2000. - 192с.	8	2000	
		Крушельницкая К. Г. Советы переводчику : учеб.пособие по немецк.яз.для вузов / Крушельницкая, Клавдия Григорьевна, Попов, Михаил Николаевич. - 2-е изд.,доп. - М. : Астрель : АСТ, 2006. - 316с.	5	2006	
24	Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык)	Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка-М.: Дрофа, 2006.-287 с.	17	2006	
		Голикова Ж.А. Лексикология и фразеология современного английского языка. Практикум.-Мн.: Новое знание, 2006.-205 с.	13	2006	
		Нелюбин Л. Л. Лингвостилистика современного английского языка : учеб.пособие для лингв.спец.вузов / Нелюбин, Лев Львович. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 128с.	15	2008	
25	Лингвостилистический анализ текста (второй иностранный язык)	Богатырева Н.А. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der Deutschen Gegenwartssprache : учеб.пособие для лингвистич.вузов / Богатырева, Нина Алексеевна, Ноздрина, Людмила Александровна. - М. : Академия, 2005. - 336с.	14	2005	
		Киреева И,А. Перевод художественного текста (второй иностранный язык) : учеб.-метод.пособие / Моск.гос.гум.-экономич.ин-т. - М. : МГГЭИ, 2013. - 68с.	1	2013	
26	Основы реферирования и аннотирования (первый иностранный язык)	Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи : метод.пособие / Миньяр-Белоручева, Алла Петровна. - 7-е изд. - М. : Флинта, 2013. – 140 с.	5	2013	

		Мухортов Д. С., Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов) Издательство: ЛКИ, ЛИБРОКОМ, 2011 г.- 248 стр.	2	2011	
		Мухортов Д.С. Making the point = An Advanced Newspaper Course : пособие / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд., стер. - М. : Р.Валент, 2012. - 200с.	2	2012	
		Шаповалова Т. Р. Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке : учеб.-метод.пособие для вузов / Шаповалова, Татьяна Романовна, Титяева, Гелена Вячеславовна ; Сахалинск.гос.ун-т. - Южно-Сахалинск : СахГУ, 2012. - 131с.	1	2012	
27	Основы реферирования и аннотирования (второй иностранный язык)	Фомичева.М.П.,Киреева.И.А. Перевод научного текста (немецкий язык): учебно-методическое пособие.- М.: МГГЭИ, 2013. – 64с.			
28	Язык делового общения (первый иностранный язык)	Агабекян И. П. Деловой английский = English for business : учеб.пособие / Агабекян, Игорь Петрович. - 9-е изд. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - 318с.	1	2013	
		Андреева Н.А. Деловой английский : учебник / Н. А. Андреева ; отв.ред.Л.С.Пичкова. - М. : Проспект, 2014. - 1008с.	10	2014	
		Баррелл И. Intelligent Business : Coursebook: Elementary / Баррелл, Ирен, Баррелл, Николас. - Текст на английском языке. - Harlow : Pearson Longman, 2009. - 176с.	15	2009	
		Богацкий И. С. Бизнес-курс английского языка : словарь-справочник / Богацкий, Игорь Святославович, Дюканова, Нина Михайловна. - 5-е изд.,исправл. - М. : Славянский дом книги : Айрис-Пресс : Логос, 2007. - 352с.	98	2007	
		Гаудсвард Г. Английский язык для делового общения : учеб.пособие / Гаудсвард, Гертруда ; пер.с нем.В.В.Мартыновой. - 6-е изд.,стереотип. - М. : Омега-Л, 2014. - 141с.	1	2013	
		Добрынина Н.Г. Как правильно составить деловой документ на английском языке : учеб.пособие / Добрынина, Нина Григорьевна. - М. : Проспект , 2006. - 104 с.	1	2006	
		Колесникова Н. Л. Деловое общение = Business Communication : учеб.пособие / Колесникова, Наталия Львовна. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2013.	1	2013	
		Любимцева С. Н. Деловой английский для начинающих : учеб. / Любимцева, Светлана Николаевна, Тарковская, Белла Михайловна, Памухина, Людмила Георгиевна. - 13-е изд. - М. : ГИС, 2007. - 367с.	1	2007	
		Любимцева С. Н. Деловой английский для начинающих : учеб. / Любимцева, Светлана Николаевна, Тарковская, Белла Михайловна, Памухина, Людмила Георгиевна. - 15-е изд. - М. : ГИС, 2011. - 367с.	1	2011	
		Маньковская З. В. Грамматика для делового общения на английском языке (модульно-компетентностный подход) : учеб.пособие для экономич.спец.вузов / Маньковская, Зоя Викторовна. - М. : Инфра-М, 2013. - 139с. : табл.	1	2013	
		Мелех И. Я. Как писать письма на английском языке : справочн.-учеб.пособие / Мелех, Игорь Яковлевич. - 2-е изд.,переработ.и доп. - М. : АСТ, 2004 ; : Астрель. - 111с.	1	2004	
		Митина И. Е. Деловой английский : рабочая тетрадь по теме "Путешествия" / Митина, Инесса Евгеньевна, Л. С. Петрова. - Текст на английском языке. - СПб. : Валери : Диамант, 2006. - 584с.	1	2006	
		Нехаева Г. Б. Английский язык для делового общения = Business English in Practice :	1	2007	

		учеб.для вузов / Нехаева, Галина Борисовна, Пичкова, Вероника Петровна ; Моск.гос.ин-т международных отношений. - М. : Проспект, 2007. - 456с.			
		Сущинская С.И. Право и бизнес. Русско-английские соответствия : справочное и учебное пособие / Сущинская, Светлана Иочифовна , Сущинский, Иосиф Иванович . - М. : ГИС, 2001. - 336 с.	1	2001	
29	Язык делового общения (второй иностранный язык)	Верген Й. Курс делового немецкого языка / Верген, Йозеф, Вёрнер, Аннетте. - М. : Мир книги, 2007. - 200с.	26	2007	
		Крылова Н. И. Деловой немецкий язык = Deutsch für Fachleute : коммерция / Крылова, Нина Ивановна. - 5-е изд.,испр.и доп. - М. : Тезаурус, 2010. - 154с.	25	2010	
		Мелихова Н. В. Этика и практика делового разговора по телефону : учеб.пособие по немецк.языку / Мелихова, Нонна Васильевна. - 2-е изд.,испр.и доп. - М. : НВИ-Тезаурус, 2005. - 75с.	24	2005	
		Томсон Г.В. Курс делового немецкого языка для начинающих = Geschäftsdeutsch für Anfänger : уровень B1: учеб.пособие / Г. В. Томсон, М. А. Чигашева. - М. : Маска, 2012.	1	2012	
30	Перевод газетно-публицистического текста (первый иностранный язык)	Алимов В.В. Теория перевода = Перевод в сфере профессиональной коммуникации : для учеб.занятий и самост.раб. / Алимов, Вячеслав Вячеславович. - 5-е изд. - М. : Либроком, 2009. - 158с.	1	2009	
		Кабакчи В.В.Практика английского языка = English<=>Russian : Сборник упражнений по переводу / Кабакчи, Виктор Владимирович. - СПб. : Союз, 2005. - 256с.	16	2005	
		Казакова Т.А.Практические основы перевода = Translation Techniques : English~Russian; учеб.пособие / Казакова, Тамара Анатольевна. - СПб. : Союз, 2006. - 320с	15	2006	
		Мухортов Д.С. Учебное пособие по развитию полемических навыков = Newspaper Plus A Discussion Course for Advanced EFL Students : для иностр.спец.вузов / Мухортов, Денис Сергеевич. - 4-е изд.,испр.и доп. ; Текст на английском языке. - М. : Либроком, 2011. - 244с.	3	2011	
		Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills = Обучение чтению и переводу с английского языка = Comprehension and Translation Practice : учеб.пособие / Сиполс, Ольга Вильновна. - Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2007. - 376с.	6	2007	
		Терехова Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) : учеб.пособие / Терехова, Евгения Викторовна. - М. : Флинта : Наука, 2006. - 320с.	5	2006	
31	Основы машинного перевода	Андреева А. Машинный перевод вопросительных предложений : статья / А. Андреева // Информационные компьютерные технологии и Интернет в образовании и науке (Интернет в обучении). - М. : МГСГИ, 2002. - материалы конференции.	12	2002	
		Борисова Е.Г. Естественно-языковой интерфейс в программах, обучающих иностранному языку : статья / Борисова, Елена Георгиевна, А. Г. Широков // Информационные компьютерные технологии и Интернет в образовании и науке . - М. : МГСГИ, 2002. - материалы конференции.	12	2002	
		Зубов А.В. Основы искусственного интеллекта для лингвистов : учеб.пособие для вузов по спец."Лингвистика" / Зубов, Александр Васильевич, Зубова, Ирина Ивановна. - М. : Логос,	1	2007	

		2007.			
		Семенов А. Л. Современные информационные технологии и перевод : учеб.пособие для вузов / Семенов, Аркадий Львович. - М. : Академия, 2008. - 224с.	15	2007	
		Шевчук В.Н. Электронные ресурсы переводчика : справочные мат-лы для начинающ.переводчика / Шевчук, Валентин Никитич. - М. : Либрайт, 2010.	2	2010	
32	Перевод газетно-публицистического текста (второй иностранный язык)	Алимов В.В. Общественно-политический перевод(общий) перевод: Практический курс перевода : учеб.пособие / Алимов, Вячеслав Вячеславович, Артемьева, Юлия Вячеславовна ; Моск.открытый соц.ун-т; Моск.ин-т иностран.языков . - 4-е изд., перераб. и доп. ; 22 урока. - М. : ЛИБРОКОМ, 2012. - 232с.	1	2012	
		Большой немецко-русский словарь : около 95.000 слов и 200.000 словосочетаний / Лейн, Карлфрид [и др.]. - 14-е изд.,исправл. - М. : Русский язык-Медиа, 2007. - 1159с.	10	2007	
		Катаев С. Д. Язык немецкой прессы : пособие по чтению и реферированию / Катаев, Сергей Дмитриевич, Катаева, Амазия Гараффовна, Самара, Галина Николаевна. - М. : Высшая школа, 2005. - 158с.	20	2005	
33	Основы написания текста	Кухаренко В. А. Практикум по стилистике английского языка = Seminars in Stylistics : учеб.пособие для фак-тов англ.яз. / Кухаренко, Валерия Андреевна. - 4-е изд. ; Текст на английском языке. - М. : Флинта : Наука, 2010.	26	2010	
		Теория текста : учеб.пособие для филологич.спец.вузов / Земская, Юлия Николаевна [и др.] ; под ред.А.А.Чувакина. - 2-е изд.,переработ.и доп. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 223с.	3	2010	
		Фурс Л. А. Как работать с текстом = How to Do Things with Texts : учеб.пособие для вузов / Фурс, Людмила Алексеевна, Мостовская, Ирина Юрьевна ; Тамбовск.гос.ун-т. - Текст на английском языке. - Тамбов : ТамГУ, 2012. - 212с.	1	2012	
34	Практика устного перевода (первый иностранный язык)	Кабакчи В. В. Практика английского языка = English<=>Russian : Сборник упражнений по переводу / Кабакчи, Виктор Владимирович. - СПб. : Союз, 2005. - 256с.	16	2005	
		Казакова Т. А. Практические основы перевода = Translation Technigues : English~Russian; учеб.пособие / Казакова, Тамара Анатольевна. - СПб. : Союз, 2006. - 320с.	12	2006	
35	Основы синхронного и последовательного перевода (первый иностранный язык)	Виссон Л. Синхронный перевод с русского на английский : приемы, навыки, пособия / Виссон, Линн ; пер.с англ. - М. : Р.Валент, 1999. - 272с	1	1999	
		Вербицкая, М.В. Устный перевод. Английский язык. 1 курс : учеб.пособие / М. В. Вербицкая, Т. Н. Беляева, Е. С. Быстрицкая. - Ростов н/Д : Феникс, 2009 ; М. : Глосса-Пресс. - 383 с.	1	2009	
		Семенова М.Ю. Основы перевода текста: учебник / М.Ю. Семенова – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344 с. (Высшее образование)	5	2009	
		Чиркина М.И. Практикум по синхронному переводу с английского языка на русский (с аудиоприложением) : учеб.пособие / Чиркина, Милена Игоревна . - М. : Р.Валент, 2011. - 192 с.	1	2011	
36	Практика устного перевода (второй иностранный язык)	Алексеева И. С. Введение в переводоведение : учеб.пособие для лингв. вузов / Алексеева, Ирина Сергеевна. - 2-е изд.,стереотип. - М. : Академия : СПбГУ, 2006. - 352с.	18	2006	
		Алексеева И. С. Устный перевод речей : Немецкий язык; учеб.пособие для вузов / Алексеева, Ирина Сергеевна. - СПб. : ИнЪязиздат, 2006. - 112с.	18	2006	

		Крушельницкая К. Г. Советы переводчику : учеб.пособие по немецк.яз.для вузов / Крушельницкая, Клавдия Григорьевна, Попов, Михаил Николаевич. - 2-е изд.,доп. - М. : Астрель : АСТ, 2006. - 316с.	5	2006	
37	Основы синхронного и последовательного перевода (второй иностранный язык)	Семенова М.Ю. Основы перевода текста: учебник / М.Ю. Семенова – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344 с. (Высшее образование)	5	2009	

Форма 13

**Обеспечение образовательного процесса официальными, периодическими, справочно-библиографическими изданиями, научной литературой по ОП
направление подготовки 45.03.02 Лингвистика**

№ п/п	Типы изданий	Количество наименований	Количество однотомных экземпляров, годовых и (или) многотомных комплектов
1	2	3	4
1	Официальные издания (сборники законодательных актов, нормативных правовых актов и кодексов Российской Федерации (отдельно изданные, продолжающиеся и периодические)		
2	Общественно-политические и научно-популярные периодические издания (журналы и газеты)	1	
3	Научные периодические издания (по профилю (направленности) образовательных программ)	2	
4	Справочно-библиографические издания:		
4.1	энциклопедии (энциклопедические словари)	2	14
4.2	отраслевые словари и справочники (по профилю (направленности) образовательных программ)	116	331
4.3	текущие и ретроспективные отраслевые библиографические пособия (по профилю (направленности) образовательных программ)		
5	Научная литература		

Обеспечение образовательного процесса иными библиотечно-информационными ресурсами и средствами обеспечения образовательного процесса, необходимыми для реализации образовательной программы

№ п/п	Наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Наименование и краткая характеристика библиотечно-информационных ресурсов и средств обеспечения образовательного процесса, в том числе электронно-библиотечных систем и электронных образовательных ресурсов (электронных изданий и информационных баз данных)	Количество экземпляров, точек доступа
1	2	3	4
1.	Практический курс первого иностранного языка	Кинг Д. Language Leader: pre-intermediate [Электронный ресурс] = Язык лидера : учеб. для студентов / Кинг, Дэвид. - Текст на английском языке.	5
2.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	Kempton G. Language Leader: pre-intermediate [Электронный ресурс] = Язык лидера = Test Master : учеб. для студентов / Kempton, Grant. - Текст на английском языке.	1
3.	Практический курс первого иностранного языка	Фoley M. Total English: elementary [Электронный ресурс] = Общий английский : рабочая тетрадь: элементарный уровень / Foley, Mark, Хелл, Диана. - Текст на английском языке.	1
4.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	Эклейн Р. Total English: pre-intermediate [Электронный ресурс] = Общий английский : учеб. для студентов: средний уровень / Эклейн, Рихард, Грейс, Араминта. - Текст на английском языке.	10
5.	Практический курс первого иностранного языка	Профессиональный английский язык [Электронный ресурс] = УМК : конспект лекций: учеб. пособие с упражн. / Сибирск. федеральн. ун-т. - Текст на английском языке. - Красноярск : СибФУ, 2008.	1
6.	Практический курс первого иностранного языка	Yeni Hitit 1. Yabancılar için Türkçe. Ders Kitabı.- Ankara: Ankara üniversitesi, 2009. – 197s.+ audio	Электронный ресурс
7.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	Yeni Hitit 1. Yabancılar için Türkçe. Çalışma Kitabı.- Ankara: Ankara üniversitesi, 2009. – 80s. + audio	Электронный ресурс
8.	Практический курс первого иностранного языка	Yeni Hitit 1. Yabancılar için Türkçe. Ek alıştırmalar - 1.- Ankara: Ankara üniversitesi, 2010. – 48s.	Электронный ресурс
9.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	Yeni Hitit 1. Yabancılar için Türkçe. Ek alıştırmalar - 2.- Ankara: Ankara üniversitesi, 2010. – 32s.	Электронный ресурс
10.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	Yeni Hitit 1. Yabancılar için Türkçe. Ek alıştırmalar - 3.- Ankara: Ankara üniversitesi, 2010. – 27s.	Электронный ресурс
11.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	Yeni Hitit 2. Yabancılar için Türkçe. Ders Kitabı.- Ankara: Ankara üniversitesi, 2009. – 193s. + audio	Электронный ресурс
12.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	Yeni Hitit 2. Yabancılar için Türkçe. Çalışma Kitabı.- Ankara: Ankara üniversitesi, 2009. – 78s. + audio	Электронный ресурс
13.	Практикум по культуре речевого	Yeni Hitit 3. Yabancılar için Türkçe. Ders Kitabı.- Ankara: Ankara	Электронный ресурс

	общения (первый иностранный язык)	üniversitesi, 2009.- 194s. + audio	
14.	Практический курс первого иностранного языка	Yeni Hitit 3. Yabancılar için Türkçe. Çalışma Kitabı.- Ankara: Ankara üniversitesi, 2009. – 80s. + audio	Электронный ресурс
15.	Практический курс первого иностранного языка	Yılmaz H. Türkçe okuyorum 1. – Dilmer yayınları. – 67s. + audio	Электронный ресурс
16.	Практический курс первого иностранного языка	Yılmaz H. Türkçe okuyorum 2. – Dilmer yayınları. – 99s. + audio	Электронный ресурс

Форма 13д

Сводные сведения об учебниках и учебных пособиях, изданных за последние 5 лет

№	Год	Автор(ы)	Название работы	Вид	Гриф	Тираж	Объем, п.л.	Издатель	Наименования кафедр, на которых работают авторы
1	2010	Кайтукова Е.Г.	Турецкий язык. Самоучитель	самоучитель			14	Живой язык	Кафедра турецкого языка
2	2010	Букулова М.Г.	Allem Kallem: Учебное пособие для чтения на турецком языке	учебное пособие			9,25	Изд-во «Гезаурус»	Кафедра турецкого языка
3	2010	Фомичева М.П. , Катаева Е.В.	Сборник упражнений и тестов по грамматике для начинающих	Учебно-методическое пособие по практическому курсу немецкого языка.		25		М.:МГСГИ	Кафедра романо-германских языков
4	2010	Гениш Э.	Грамматика турецкого языка. Том 1.	учебное пособие			14,5	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
5	2010	Гениш Э.	Грамматика турецкого языка. Том 2.	учебное пособие			16	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
6	2011	Кайтукова Е.Г.	Турецкий язык. Тематический словарь	справочное издание			16	Живой язык	Кафедра турецкого языка
7	2010	Гениш Э.	Грамматика турецкого языка. Том 3.	учебное пособие			13	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
8	2011	Полозова О. С.	Практическая фонетика немецкого языка = Die praktische Phonetik der deutschen Sprache	учеб.-метод.пособие		20	76с	М. : МПГЭИ	Кафедра романо-германских языков
9	2011	Гениш Э.	Словарь турецких глаголов & управление глаголов в турецком	учебное пособие			20,75	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка

			языке: Учебник грамматики						
10	2011	Кайтукова Е.Г.	Турецкий язык. Тематический словарь. Компактное издание	справочное издание			18	Живой язык	Кафедра турецкого языка
11	2011	Гениш Э.	Турецкий язык в упражнениях: 5000 упражнений по грамматике турецкого языка	учебное пособие			27,5	Книжный дом «Либроком»	Кафедра турецкого языка
12	2012	Гениш Э.	Глагольные формы в турецком языке	учебное пособие			25,5	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
13	2012	Киреева И. А. Фомичева, М. П.	Основы теории второго иностранного языка (немецкого)	учеб.-метод.комплекс	25		36с	М. : МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков
14	2012	Гениш Э.	Турецкий язык в упражнениях: 5000 упражнений по грамматике турецкого языка.	учебное пособие			27,5	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
15	2012	Фомичева М.П., Киреева И.А.	Практикум по культуре речевого общения	учеб.-метод.пособие			48 с.	М.: МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков
16	2012	Гениш Э.	Турецкая литература: Биографии самых известных поэтов и писателей, направления их творчества и примеры произведений, хрестоматия на турецком языке.	учебное пособие			29	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
17	2012	Кайтукова Е.Г.	Турецкий язык. Самоучитель	самоучитель			14	Живой язык	Кафедра турецкого языка
18	2013	Фомичева М.П., Киреева И.А	Перевод научного текста (немецкий язык)	учеб.-метод.пособие	10		64с	М. : МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков
19	2013	Казиахмедова С. Х. Баранникова, Т. Б.	Expressive means and stylistic devices	учеб.метод.пособие в схемах и таблицах	20		71с	М. : МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков, кафедра английской филологии ИИЯ

									ДГПУ
20	2013	Казиахмедова С. Х. Баранникова, Т. Б.	Основы теории языка (английский)	учеб.метод.пособие		30	63с	М. : МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков, кафедра английской филологии ИИЯ ДГПУ
21	2013	Киреева И. А. Фомичева, М. П.	Перевод художественного текста (второй иностранный язык)	учеб.метод.пособие		20	67с	М. : МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков
22	2013	Гениш Э.	Практический курс литературного перевода с турецкого языка. На примере зарубежных сказок.	учебное пособие			15	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
23	2014	Гениш Э.	Тренировочные тесты по турецкому языку.	учебное пособие			17,5	ЛЕНАНД	Кафедра турецкого языка
24	2014	Богатырева С.Н., Казиахмедова С.Х., Киреева И.А.	Методические рекомендации для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку	учеб.метод.пособие		30	62с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков
25	2014	Богатырева С.Н., Казиахмедова С.Х., Баранникова Т.Б.	Сборник тестовых заданий по основам теории английского языка	учеб.метод.пособие		25	72 с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков
26	2014	Богатырева С.Н., Фадеев Э.В.	Excursion into Russian and American History», Student Book, Upper-Intermediate English Course.	учебное пособие		50	157с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков
27	2014	Фадеев Э.В.	Excursion into Russian and American History», Work Book, Upper-Intermediate English Course.	учебное пособие		50	70с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков
28	2014	Богатырева С.Н., Фомичева Н.В.,	Особенности обучения профессиональной	Методическое пособие		20	60 с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков

		Белозерцева Н.В. и др.	иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья						
29	2014	Гениш Э.	Турецкий язык для повседневного общения. Пособие по переводу / Metin Tercumeleri	учебное пособие		1000	10 п.л.	Москва, URSS	Кафедра турецкого языка
30	2014	Гениш Э	Грамматика турецкого языка. Фонетика (ses), морфология (şekil), этимология (kök), семантика (mana), синтаксис (cümle bilgisi), орфография (yazım kuralları), знаки препинания (noktalama İşaretleri): Язык (dil), грамматика (dil bilgisi), фонетика (ses bilg. T.1. Изд.стереотип..	справочное издание			232 с.	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка
31	2014	Гениш Э	Турецкая литература: Биографии самых известных поэтов и писателей, направления их творчества и примеры произведений (хрестоматия на турецком языке). Изд.стереотип...	справочное издание			464 с	URSS, Москва	
32	2014	Гениш Э	Словарь турецких глаголов & управление глаголов в турецком языке: Падежи существительных, стоящих при глаголах. Изд.4	справочное издание			328 с	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка

33	2014	Гениш Э	Практический курс литературного перевода с турецкого языка: На примере зарубежных сказок. Изд. стереотип.	Учебное пособие			240 с.	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка
34	2014	Кайтукова Е. Г., Архипов Е.Н.	Русско-турецкий и турецко-русский словарь компьютерной лексики / Rusca-Turkce, Turkce-Rusca Bilgisayar Terimleri Sozlugu	справочное издание			200 стр., 13 п.л.	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка
35	2014	Богатырева С.Н., Фомичева М.П. и др.	ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ СТУДЕНТОВ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	Методическое пособие			70 с.	М.: МГГЭИ	романо-германских языков
36	2015	Кайтукова Елена Григорьевна, Онат Элиф	Тренировочные тесты по турецкому языку: Лексика. 26 тем, словарь по темам, более 1200 заданий + ключи ко всем заданиям	Учебное пособие			224 стр., печ. л. 14	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка

Форма 13е

Сведения о состоянии учебно-информационного фонда по ОП по циклам общепрофессиональных и специальных дисциплин

Основная образовательная программа			Учебная литература		Учебно-методические пособия	
Код по ОКСО	Наименование образовательной программы	Квалификация по ОКСО	Всего	Процент книгообеспеченности	Количество наименований	Количество экземпляров

1	2	3	4	6	7	8
031202.65	«Перевод и переводоведение»		47	100 %	9	270
035701.65	«Перевод и переводоведение»		67	100 %	6	180
45.03.02	«Лингвистика»		52	98 %	6	60
050100.62	«Педагогическое образование»		49	100 %	2	20

3.2.2. Программно-информационное обеспечение учебного процесса

Учебно-методическая документация, комплекс основных учебников и учебно-методических пособий и информационных ресурсов для учебной деятельности студентов по всем учебным дисциплинам (модулям), практикам, НИР и др., включенным в учебный план ОП ВО представлены в локальной сети института.

Образовательные программы подготовки бакалавров по направлению подготовки Лингвистика и направлению подготовки Педагогическое образование обеспечены учебно-методической документацией и материалами по всем учебным курсам, дисциплинам ОП. Содержание каждой дисциплины изложено в рабочих программах. Каждый обучающийся имеет доступ к электронно-библиотечной системе. Библиотечный фонд укомплектован печатными и (или) электронными изданиями основной учебной литературой по дисциплинам общенаучного и профессионального циклов, а также дополнительной литературой, которая включает официальные, справочно-библиографические и специализированные периодические издания в необходимом и достаточном количестве. Читальный зал библиотеки оборудован 6 терминалами для доступа к сети Интернет.

Основными программными продуктами являются программы MicrosoftOffice, EtxtAntiplagiat, АИБС МАРК- SQL 1,17, 1 С бухгалтерия. Активно используется в учебном процессе сеть Интернет.

Для реализации учебного процесса имеется необходимое материально-техническое обеспечение, которое включает в себя аудитории, оборудованные полным комплектом мультимедиа средств, проектором и звуковыми колонками для проведения лекций и семинаров. С целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся в учебном процессе предусмотрено широкое использование интерактивных форм проведения лекционных и практических занятий (ролевые и деловые игры, разбор конкретных симуляций, тренинги и др.). Информационное обеспечение института включает в себя 10 терминалов, с которых имеется доступ к сети Интернет; более 150 компьютеров, объединенных в структурную локальную сеть; 2 компьютерных класса, оборудованных мультимедийными проекторами и активными электронными досками.

Образовательный процесс ведется с использованием инновационных методов, таких как использование информационных ресурсов и баз данных, информационно-коммуникационных технологий, использование электронных учебников и учебно-методических пособий, видеофильмов, мультимедийных презентаций, в подготовке видеофильмов, презентаций участвуют и студенты. Не менее 1/3 от объема учебной нагрузки отводится на самостоятельную работу студентов (подготовка реферативных сообщений, презентаций, доклады на научно-практических конференциях, научно-исследовательские работы и их защита).

Активно внедряются в учебный процесс информационно-коммуникационные технологии. Студенты факультета иностранных языков пользуются общеуниверситетскими компьютерными классами, читальным залом, в том числе с возможностью выхода в Интернет.

Учебные занятия по дисциплинам профиля «Иностранный язык» направление подготовки Педагогическое образование, профиля «Перевод и переводоведение» направление подготовки Лингвистика проводятся в лингафонном кабинете, компьютерных классах с выходом в Интернет, аудиториях, специально оборудованных мультимедийными демонстрационными комплексами.

Разработанная система обучения иностранным языкам и переводу предусматривает широкое использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) Web 2.0 для формирования ИКТ-компетентности обучающихся. На практических занятиях используется необходимая для современного обучения модульная и расширяемая программа SANAKO, современный аналог лингафонного кабинета, комбинирование использования мультимедиа и Интернет, включающая необходимый комплект инструментов по управлению классом.

Ведущими преподавателями кафедры романо-германских языков разработаны мультимедийные презентации и электронные курсы лекций по следующим лекционным курсам: «История языка и введение в спецфилологию», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Лексикология», «Стилистика», а также практическим дисциплинам: «Основы последовательного и синхронного перевода», «Практический курс перевода» и др. Кафедра турецкого языка и кафедра романо-германских языков используют мультимедийные дидактические материалы: кино - и видеофильмы, электронные аутентичные учебники.

Студенты и преподаватели факультета имеют возможность использовать интернет-ресурсы, многими кафедрами в локальной сети МГГЭУ представлены элементы УМК дисциплин (рабочие программы, методические инструкции для студентов), конспекты лекций, презентации по учебным темам, вопросы для подготовки к занятиям и экзаменам, контрольно-измерительные материалы.

Самостоятельная работа студентов организована в учебных аудиториях и читальном зале, где в их распоряжении имеются индивидуальные места, оборудованные компьютерами и достаточным ресурсом учебных, научных и научно-популярных изданий, представленных как на твердых носителях, так и в электронном виде, большое количество словарей и литература культурологической направленности на различных иностранных языках. Имеется большая подборка аудио и видеоматериалов, телевизоры и видеотехника для организации индивидуальных и коллективных просмотров.

Форма 15а

Информационное обслуживание

№ п/п	Общее количество персональных компьютеров и компьютерных рабочих станций на кафедре (ед.)	Количество IBM PC-совместимых компьютеров			Число компьютеров, объединенных в локальные сети	Число компьютеров имеющих выход в интернет	
		Всего	Из них используются в учебном процессе	Из них используются в научной деятельности		Всего	Используемых студентами в учебном процессе
1	2	3	4	5	6	7	8
1. ауд. 1-3026	17	17	17	17	17	17	17
2. ауд. 1-513	3			3	3	3	
3. ауд. 1-516	3			3	3	3	
4. ауд. 1-304	2	1	1	1	2	2	2
5. ауд. 1-516	1		1	1	1	1	

Обеспечение образовательного процесса оборудованными учебными кабинетами, объектами для проведения практических занятий по направлениям подготовки (специальностям) ФИЯ

(код и наименование)

п/п	Вид помещения (учебная аудитория, лаборатория, компьютерный класс)	Местонахождение (корпус, номер аудитории)	Наименование оборудования (компьютер, проектор, интерактивная доска и т.п.).	Вместимость
1	2	3	4	5
	Учебная аудитория.	1-304	Проектор (2010) Компьютер (2009) Спутниковая антенна (2009) Плазменный телевизор (2009)	12 чел.
	Учебная аудитория.	1-516	Компьютер (2009)	12 чел.
	Лингафонный кабинет	1-302б.	Компьютеры(17). Интерактивная доска	22 чел.

3.2.3. Учебно-методические материалы

На кафедрах факультета ведется работа по обеспечению учебно-методической литературой учебного процесса, создание собственных учебно-методических материалов (учебно-методические пособия, методические разработки по самостоятельной работе студентов, научно- исследовательской работе), переработан дневник по практике и перечень практических навыков.

Программы учебных дисциплин, разработанные с учётом рекомендаций УМУ преподавателями, обеспечивают все читаемые в вузе курсы. Структура рабочих программ отвечает требованиям Федерального агентства по образованию, в каждой из них определяются: цель изучения дисциплины; содержание дисциплины, структурированное по видам занятий с указанием их объемов; перечень основной и дополнительной литературы и методические указания студентам.

Тематика курсовых и дипломных работ разработана с учетом приоритетов теории и практики перевода. Тематика курсовых и дипломных работ обсуждается на заседаниях кафедры романно-германских языков и утверждается проректором по науке и учебной работе.

По всем дисциплинам реализуемых образовательных программ специальностей и направлений подготовки имеются комплекты контрольных заданий, вопросы для зачетов и экзаменов. Содержание экзаменационных билетов достаточно полно отражает программы соответствующих курсов.

Программы практик и методические указания по оформлению и защите студентами отчетов по практикам разработаны профессорско-преподавательским коллективом МГГЭУ. Организацией учебной и преддипломной практик занимается руководитель практики, назначенный приказом по МГГЭУ.

Активизация познавательной деятельности студентов достигается путем внедрения на кафедрах активных методов обучения и вовлечения студентов в исследовательскую работу. На практических занятиях преподавателями ведущих кафедр используются деловые игры, решение ситуационных задач по ролевому сценарию, занятия методом мозговой атаки, студенческие научно-практические конференции, выполнение курсовых научно-исследовательских работ. На старших курсах практикуется чтение проблемных лекций и лекций-дискуссий по ряду учебных тем. Учебно-исследовательская работа студентов, кроме традиционного метода подготовки и защиты реферата, обогатилась следующими формами:

создание презентаций и видеофильмов, проектная работа в группах, освоение (под руководством преподавателя) новых методов научных исследований.

На факультете практикуются различные формы привлечения преподавателей-носителей языка к участию в учебной и воспитательной работе: проводятся тематические уроки, мастер-классы, разговорные клубы и воспитательные мероприятия.

Студенты факультета участвуют в заседаниях творческих разговорных клубов английского, немецкого, турецкого и испанского языков, научных студенческих кружков, участие обучающихся в научно-практических внутривузовских и всероссийских студенческих конференциях, конкурсах и олимпиадах, способствующие формированию языковой, социо-культурной и лингвострановедческой компетенций студентов.

3.2.3.1 Специальные условия для получения высшего образования по образовательным программам специальности и направлений подготовки обучающимися с ограниченными возможностями здоровья

В МГГЭУ созданы оптимальные условия для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья для получения высшего образования, включающие в себя использование специальных методов обучения и воспитания, специальных методических пособий для профессорско-преподавательского состава выпускающих кафедр факультета иностранного языка, дидактических материалов, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий.

Одной из мер социально-педагогической реабилитации и социализации студентов с ограниченными возможностями здоровья на факультете иностранных языков выступает реализация методики формирования социальной активности личности. Методика представляет собой последовательность и особенности реализации совокупности методов, средств, форм и направлений внеучебной деятельности с целью формирования социально активной личности студента.

Задачами методики являются: достижение высокого уровня социальной активности студентов с ОВЗ благодаря организации совместной (социально-полезной) деятельности со здоровыми однокурсниками;

- использование разнообразных методов и форм (массовой, групповой и индивидуальной) воспитательной работы, рассчитанной на поэтапное формирование и развитие у студентов профессиональных качеств личности, обогащение эмоционального мира молодых людей нравственными переживаниями, чувствами, накопление индивидуального социального опыта;

- учет специализации в процессе формирования социальной активности будущего профессионала.

На кафедре регулярно функционируют СТК, разговорные клубы английского, немецкого, турецкого и испанского языков, проводятся фестивали, круглые столы, конкурсы и викторины. Воспитательная работа со студентами с ОВЗ является ведущей в формировании их мотивации к изучению языка и осознания своей значимости как личности. Студенты с ОВЗ активно вовлечены в подготовку и проведение культурно-просветительских мероприятий

Для организации самостоятельной работы студентов разработаны методические рекомендации, учитывающие специфику обучающегося контингента, а именно лиц с ОВЗ, многие из которых не в состоянии запоминать большой массив информации. Данные рекомендации предполагают дробление учебного материала на небольшие части с необходимостью многократного его повторения. За последние годы была проведена работа по разработке опорных электронных конспектов, учитывающих особенности лиц с поражением опорно-двигательного аппарата и ослабленным вниманием и памятью.

В 2014 г. профессорско-преподавательским составом кафедры романо-германских языков издано методическое пособие «ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ СТУДЕНТОВ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

ЗДОРОВЬЯ». Настоящее пособие представляет промежуточный результат теоретико-прикладных исследований, проводимыми преподавателями факультета иностранных языков МГГЭУ в рамках общего социально-гуманитарного направления научных исследований института. Авторы пособия, имея практический опыт преподавания иностранного языка студентам с ограниченными возможностями здоровья, анализируют проблемы обучения языка профессионального общения, теоретических и практических дисциплин профессионального цикла у студентов с ОВЗ, особенности организации образовательного процесса по реализуемым образовательным программам для данной категории обучающихся и предлагают использование специальных методов и приемов с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

В настоящее время на кафедре ведется работа по написанию коллективной монографии по обозначенной проблеме.

За период с 2010 г. преподавателями факультета было издано монографий - 3, учебно-методических пособий – 36, из них: учебных пособий - 28, методических пособий – 1, справочников – 5, самоучителей - 2.

В нижеприведенной таблице приводятся сведения об учебниках и учебных пособиях, изданных преподавателями факультета иностранных языков.

Сводные сведения об учебниках и учебных пособиях, изданных за последние 5 лет

№	Год	Автор(ы)	Название работы	Вид	Гриф	Тираж	Объем, п.л.	Издатель	Наименование кафедр, на которых работают авторы
1	2010	Кайтукова Е.Г.	Турецкий язык. Самоучитель	самоучитель			14	Живой язык	Кафедра турецкого языка
2	2010	Букулова М.Г.	Allem Kallem: Учебное пособие для чтения на турецком языке	учебное пособие			9,25	Изд-во «Тезаурус»	Кафедра турецкого языка
3	2010	Фомичева М.П., Катаева Е.В.	Сборник упражнений и тестов по грамматике для начинающих	Учебно-методическое пособие по практическом у курсу немецкого языка.		25		М.:МГСГИ	Кафедра романо-германских языков
4	2010	Гениш Э.	Грамматика турецкого языка. Том 1.	учебное пособие			14,5	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
5	2010	Гениш Э.	Грамматика турецкого языка. Том 2.	учебное пособие			16	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
6	2011	Кайтукова Е.Г.	Турецкий язык. Тематический словарь	справочное издание			16	Живой язык	Кафедра турецкого языка
7	2010	Гениш Э.	Грамматика турецкого языка. Том 3.	учебное пособие			13	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
8	2011	Полозова		учеб.-		20	76с	М.:	Кафедра

		О. С.	Практическая фонетика немецкого языка = Die praktische Phonetik der deutschen Sprache	метод.пособие				МГТЭИ	романо-германских языков
9	2011	Гениш Э.	Словарь турецких глаголов & управление глаголов в турецком языке: Учебник грамматики	учебное пособие			20,75	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
10	2011	Кайтукова Е.Г.	Турецкий язык. Тематический словарь. Компактное издание	справочное издание			18	Живой язык	Кафедра турецкого языка
11	2011	Гениш Э.	Турецкий язык в упражнениях : 5000 упражнений по грамматике турецкого языка	учебное пособие			27,5	Книжный дом «Либроком»	Кафедра турецкого языка
12	2012	Гениш Э.	Глагольные формы в турецком языке	учебное пособие			25,5	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
13	2012	Киреева И. А. Фомичева, М. П.	Основы теории второго иностранного языка (немецкого)	учеб.-метод.комплекс		25	36с	М. : МГТЭИ	Кафедра романогерманских языков
14	2012	Гениш Э.	Турецкий язык в упражнениях : 5000 упражнений по грамматике турецкого языка.	учебное пособие			27,5	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
15	2012	Фомичева М.П., Киреева И.А.	Практикум по культуре речевого общения	учеб.-метод.пособие			48 с.	М.: МГТЭИ	Кафедра романогерманских языков
16	2012	Гениш Э.	Турецкая литература: Биографии самых известных поэтов и писателей, направления их творчества	учебное пособие			29	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка

			и примеры произведений , хрестоматия на турецком языке.						
17	2012	Кайтукова Е.Г.	Турецкий язык. Самоучитель	самоучитель			14	Живой язык	Кафедра турецкого языка
18	2013	Фомичева М.П., Киреева И.А	Перевод научного текста (немецкий язык)	учеб.-метод.пособие		10	64с	М. : МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков
19	2013	Казиахмедова С. Х. Баранникова, Т. Б.	Expressive means and stylistic devices	учеб.метод.по собиев схемах и таблицах		20	71с	М. : МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков, кафедра английской филологии ИИЯ ДГПУ
20	2013	Казиахмедова С. Х. Баранникова, Т. Б.	Основы теории языка (английский)	учеб.метод.по собие		30	63с	М. : МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков, кафедра английской филологии ИИЯ ДГПУ
21	2013	Киреева И. А. Фомичева, М. П.	Перевод художественного текста (второй иностранный язык)	учеб.метод.по собие		20	67с	М. : МГГЭИ	Кафедра романо-германских языков
22	2013	Гениш Э.	Практический курс литературного перевода с турецкого языка. На примере зарубежных сказок.	учебное пособие			15	Издательство ЛКИ	Кафедра турецкого языка
23	2014	Гениш Э.	Тренировочные тесты по турецкому языку.	учебное пособие			17,5	ЛЕНАНД	Кафедра турецкого языка
24	2014	Богатырева С.Н., Казиахмедова С.Х., Киреева И.А.	Методические рекомендации для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку	учеб.метод.по собие		30	62с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков
25	2014	Богатырева С.Н., Казиахмедова С.Х., Баранникова	Сборник тестовых заданий по основам теории	учеб.метод.по собие		25	72 с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков

		ва Т.Б	английского языка						
26	2014	Богагырев а С.Н., Фадеев Э.В.	Excursion into Russian and American History», Student Book, Upper-Intermediate English Course.	учебное пособие		50	157с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков
27	2014	Фадеев Э.В.	Excursion into Russian and American History», Work Book, Upper-Intermediate English Course.	учебное пособие		50	70с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков
28	2014	Богагырев а С.Н., Фомичева Н.В., Белозерцева Н.В. и др.	Особенности обучения профессиональной иноязычной коммуникации студентов с ограниченными возможностями здоровья	Методическое пособие		20	60 с	М. : МГГЭУ	Кафедра романо-германских языков
29	2014	Гениш Э.	Турецкий язык для повседневного общения. Пособие по переводу / Metin Tercumeleri	учебное пособие		1000	10 п.л.	Москва, URSS	Кафедра турецкого языка
30	2014	Гениш Э	Грамматика турецкого языка. Фонетика (ses), морфология (şekil), этимология (kök), семантика (mana), синтаксис (cümle bilgisi), орфография (yazım kuralları), знаки препинания (noktalama işaretleri): Язык (dil), грамматика	справочное издание			232 с.	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка

			(dil bilgisi), фонетика (ses bilg. Т.1. Изд.стереоти п..						
31	2014	Гениш Э	Турецкая литература: Биографии самых известных поэтов и писателей, направления их творчества и примеры произведений (хрестоматия на турецком языке). Изд.стереоти п...	справочное издание			464 с	URSS, Москва	
32	2014	Гениш Э	Словарь турецких глаголов & управление глаголов в турецком языке: Падежи существительных, стоящих при глаголах. Изд.4	справочное издание			328 с	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка
33	2014	Гениш Э	Практический курс литературного перевода с турецкого языка: На примере зарубежных сказок. Изд.стереоти п.	Учебное пособие			240 с.	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка
34	2014	Кайтукова Е. Г., Архипов Е.Н.	Русско-турецкий и турецко-русский словарь компьютерной лексики / Rusca-Turkce, Turkce-Rusca Bilgisayar Terimleri Sozlugu	справочное издание			200 стр., 13 п.л.	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка
35	2014	Богатырева С.Н., Фомичева М.П. и др.	ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИ	Методическое пособие			70 с.	М.: МГГЭИ	романо-германских языков

			КАЦИИ СТУДЕНТО В С ОГРАНИЧЕ ННЫМИ ВОЗМОЖНО СТЯМИ ЗДОРОВЬЯ						
36	2015	Кайтукова Елена Григорьев на, Онат Элиф	Тренировочн ые тесты по турецкому языку: Лексика. 26 тем, словарь по темам, более 1200 заданий + ключи ко всем заданиям	Учебное пособие			224 стр., печ. л. 14	URSS, Москва	Кафедра турецкого языка

Выводы и рекомендации комиссии по разделу 3.

Анализ имеющегося учебно-методического фонда показывает, что не все преподаватели кафедр в равной мере активны в разработке и написании необходимых пособий. Заведующим кафедрами необходимо провести соответствующую работу с ППС по написанию учебно-методических пособий для дисциплин по выбору и специализаций.

Учитывая наличие специализированных методических разработок, отражающих особенности обучения лиц с ОВЗ, стоит отметить, что их явно недостаточно, т.к. целые группы студентов со специфическими особенностями восприятия, нуждаются в разработке соответствующих методик, не имеющих аналогов в российском образовании.

Рекомендуется:

- активизировать работу над созданием учебно-методической литературы;
- активнее участвовать в формировании фонда электронной библиотеки в структуре научной библиотеки МГГЭУ.

4. Качество подготовки студентов

В университете в целом, а также в рамках аттестуемых образовательных программ создана система контроля качества подготовки выпускников. Анализ эффективности данной системы включает в себя оценку уровня требований при приеме студентов, эффективности системы контроля текущих аттестаций, оценку качества подготовки выпускников.

Требования к уровню подготовки абитуриента определяются ГОС и ФГОС ВО и предполагают наличие среднего общего образования.

Вступительные испытания абитуриентов на факультет иностранных языков в институте проводятся в соответствии с федеральными нормативными актами, Правилами приема в МГГЭУ, утверждаемыми ежегодно. В целом контингент абитуриентов достаточен для отбора наиболее подготовленных для обучения по аккредитуемым специальностям.

4.1. Оценка уровня требований при приеме студентов

Специфической особенностью абитуриентов по аккредитуемой специальности является то, что значительная часть из них – это люди с различными заболеваниями опорно-двигательного аппарата. Некоторые из них были вынуждены из-за этого находиться на домашнем обучении. Как правило, результаты вступительных испытаний таких абитуриентов ниже, чем у основной массы поступающих. Чаще всего, абитуриенты имеющие инвалидность, поступают по результатам внутренних вступительных испытаний, которые организуются с учетом специфики контингента. Ниже представлены сведения о наборе за последние годы.

Вступительные испытания абитуриентов по специальности 45.03.01 Перевод и переводоведение и направления подготовки 45.03.02 Лингвистика проводятся на основе «Правил приема в Московский государственный гуманитарно-экономический университет», «Положения о приемной комиссии МГГЭУ», в соответствии с требованиями:

- Приказа Минобрнауки Российской Федерации от 28 июля 2014 г. № 839 г. Москва «Об утверждении Порядка приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры на 2015/2016 учебный год» (Зарегистрирован в Минюсте России 25 августа 2014 г.);
- Приказа Министерства образования и науки РФ от 19.12.2013г. №1367 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» (Зарегистрирован в Минюсте России 24.02.2014 г. № 31402);
- Приказа Министерства образования и науки РФ от 7 октября 2013 г. № 1122 «Об утверждении Порядка и условий осуществления перевода лиц, обучающихся по образовательным программам среднего профессионального и высшего образования, в другие организации, осуществляющие образовательную деятельность по соответствующим образовательным программам, в случае приостановления действия лицензии, приостановления действия государственной аккредитации полностью или в отношении отдельных уровней образования, укрупненных групп профессий, специальностей и направлений подготовки»;

В целом контингент абитуриентов достаточен для отбора наиболее подготовленных для обучения по аккредитуемым направлениям подготовки.

Для приема документов от поступающих, организации вступительных испытаний и зачисления на первый курс в институте создаются приемная, предметные экзаменационные и апелляционная комиссии, порядок формирования, состав, полномочия и деятельность которых регламентируется положениями, утверждаемыми ректором института.

Председателем приемной комиссии института является ректор. Для приема вступительных испытаний на последующие курсы создаются аттестационные комиссии. Состав и полномочия аттестационных комиссий утверждаются ректором. Вопросы зачисления на последующие курсы решает приемная комиссия.

Работу приемной комиссии и делопроизводство, а также личный прием абитуриентов и их родителей (законных представителей) организует ответственный секретарь, который назначается ректором.

С 2012 г. зачисление в число студентов для обучения по специальности 035701.65 Перевод и переводоведение осуществляется:

- по результатам Единого государственного экзамена по общеобразовательным предметам, соответствующим направлению подготовки (специальности), на которое осуществляется прием, а именно: иностранному языку (устно), Отечественной истории (устно), русскому языку (диктант).

- по результатам вступительных испытаний (по иностранному языку (устно), Отечественной истории (устно), русскому языку (диктант), проводимых в формате МГГЭУ самостоятельно, следующих категорий граждан:

- имеющих среднее профессиональное образование - *при приеме для обучения по программам бакалавриата и программам подготовки специалиста соответствующего профиля;*

- имеющих среднее (полное) общее образование, *полученное в образовательных учреждениях иностранных государств.*

- имеющих среднее профессиональное образование – при приеме для обучения по сокращенной программе бакалавриата или сокращенной программе подготовки специалиста,

реализуемой по ступени высшего профессионального образования, соответствующего профиля;

- имеющих высшее профессиональное образование – при приеме для обучения по программам бакалавриата или программам подготовки специалиста

Если лицами, имеющими право на прием по результатам вступительных испытаний, проводимых в формате МГГЭУ самостоятельно, представлены результаты ЕГЭ по соответствующим общеобразовательным предметам, МГГЭУ учитывает результаты ЕГЭ в качестве результатов вступительных испытаний по таким общеобразовательным предметам.

Сведения о наборе студентов за последние 5 лет приведены в *форме 4*.

Профориентационная работа на факультете иностранных языков проводится в рамках данного направления ВУЗа. Для организации нового набора студентов по специальности 035701.65 «Перевод и переводоведение» ведется активная профориентационная деятельность: работа студентов факультета в школах г. Москвы, участие в ежегодных профориентационных выставках «День открытых дверей» декана факультета и заведующих выпускающими кафедрами, подготовка презентационного материала для рассылки в образовательные учреждения.

Кроме этого, студенты факультета привлекаются к участию в открытых научно-образовательных мероприятиях, профессионально ориентированных лекциях и тренингах: «Коммерциализация идей», имеют возможность участвовать в образовательной социальной программе АФК «Система» Лифт в будущее: «КУПОЛЬНЫЙ КИНОТЕАТР».

Форма 4

Сведения о наборе студентов за последние 5 лет Факультет Иностранных языков

№ п/п	Направление, специальность, магистратура, программы дополнительного, послевузовского образования		Контингент студентов зачисленных на 1 курс									Количество иностранных студентов, принятых на обучение			
			Очная форма обучения				Заочная форма обучения					Очная форма обучения		Заочная форма обучения	
	Код	Наименование направления подготовки(специальности)	Бюджет	Целевая подготовка	Контракт	Целевая контракт. подготовка	Бюджет	Целевая подготовка	Контракт	Целевая контракт. подг.	Бюджет	Контракт	Бюджет	Контракт	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
2009															
Программы высшего профессионального образования															
	031202.65	Перевод и переводоведение	8	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Программы дополнительного образования															
2010															
Программы высшего профессионального образования															
	031202.65	Перевод и переводоведение	11	0	5	0	0	0	0	0	1	0	0	0	
Программы дополнительного образования															
2011															
Программы высшего профессионального образования															
	035700.62	Лингвистика	6	0	7	0	0	0	0	0	2	0	0	0	
	050100.62	Педагогическое	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Программы дополнительного образования															
2012															
Программы высшего профессионального образования															
	035701.65	Перевод и переводоведение	20	0	8	0	0	0	0	0	1	0	0	0	

**Сведения о зачислении в вуз по результатам внутренних вступительных испытаний, проводимых вузом
2011 год***

Код	Наименование направления подготовки (специальности)	Форма обучения (очная, очно-заочная, заочная)	Форма финансирования (бюджет/контракт)	Предмет ЕГЭ	Количество зачисленных по результатам внутренних вступительных испытаний, проводимых вузом, распределенное по интервалам баллов (чел.)																			
					16-20 баллов	21-25 баллов	26-30 баллов	31-35 баллов	36-40 баллов	41-45 баллов	46-50 баллов	51-55 баллов	56-60 баллов	61-65 баллов	66-70 баллов	71-75 баллов	76-80 баллов	81-85 баллов	86-90 баллов	91-95 баллов	96-100 баллов			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22			
	035700.62 Лингвистика	очная	бюджет	Иностранный язык																				
				Русский язык																				
				История																				
			контракт	Иностранный язык																				
				Русский язык																				
				История																				
		заочная	бюджет																					
			контракт																					

Примечание (*): по направлению подготовки 035700.62 Лингвистика в 2011 г. зачисление в вуз осуществлялось по результатам ЕГЭ (см. Форма 5).

4.2. Эффективность системы текущего и промежуточного контроля

Формы текущего и промежуточного контроля соответствуют требованиям ГОС и ФГОС ВПО. На кафедрах созданы банки тестовых заданий, контрольных работ, ситуационных задач, аккредитационные педагогические измерительные материалы, которые входят в структуру УМК дисциплин.

Нормативно-методическое обеспечение текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по ООП осуществляется в соответствии с ГОС и Типовым положением о вузе. Оценка качества освоения обучающимися основных образовательных программ включает текущий контроль успеваемости, промежуточную и итоговую государственную аттестацию обучающихся.

4.2.1. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация.

В соответствии с требованиями ГОС и ФГОС ВПО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений по этапным требованиям ООП на кафедрах созданы и утверждены фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. Эти фонды включают: контрольные вопросы и типовые задания для практических занятий, контрольных работ, зачётов и экзаменов; тесты; примерную тематику курсовых работ/проектов, рефератов и т.п., а также иные формы контроля. Указанные формы оценочных средств позволяют оценить степень сформированности компетенций обучающихся. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации приводятся в рабочих программах дисциплин (модулей) и программах практик.

Фонды оценочных средств, разработанными ведущими кафедрами по специальности, включают:

- Банк тестовых заданий;
- Комплекты заданий для самостоятельной работы;
- Перечни тем рефератов, проектных заданий, тем курсовых работ представлены в РП дисциплин;
- Перечни вопросов к зачетам, экзаменам представлены в РП дисциплин.

Виды текущего контроля:

- устный опрос
- письменные работы творческого характера
- контроль с помощью технических средств и информационных систем

Формы контроля:

Письменные работы могут включать:

- тесты
- контрольные работы, а также контрольные вопросы и типовые задания для практических и лабораторных занятий
- эссе
- рефераты
- курсовые работы
- перевод
- научно-учебные отчеты по практикам
- отчеты по НИРС

Устный опрос (УО) включает в себя:

- индивидуальный опрос
- фронтальный опрос
- коллоквиум
- дискуссия
- ролевая игра
- разбор «кейс-стади»

Контроль с помощью технических средств и информационных систем включает:

- мультимедийные презентации

- доклады

Промежуточная аттестация включает:

- зачеты и экзамены в виде устных опросов, тестов и компьютерных тестирующих программ, переводов;
- письменные отчеты в соответствии с требованиями по производственной практике;
- курсовые работы / проекты, рефераты и т.п., а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций обучающихся.

Промежуточная аттестация в течение учебного года включает не более 10 экзаменов и 12 зачетов. В указанное число не входят экзамены и зачеты по физической культуре и факультативным дисциплинам.

4.2.2. Важное место занимает контроль посещаемости студентами учебных занятий, который включает в себя как постоянный мониторинг журналов успеваемости и посещаемости, так и составление ежемесячного отчета о посещаемости по группам.

4.2.3. В связи с недостаточной подготовленностью абитуриентов по предметам гуманитарного и естественно-научного блока, слабой мотивацией на самостоятельное получение знаний, средний экзаменационный балл по дисциплинам гуманитарного и естественно-научного блоков имеет тенденцию к снижению. На 1-3 курсах отрицательная динамика наблюдается по предметам «Стилистика русского языка и культура речи», «Древние языки и культуры», «Отечественная история» (за счет снижения количества отличных и хороших оценок). К 4 курсу уровень стабилизируется, что свидетельствует о повышении учебной мотивации, интереса к дисциплинам общепрофессионального направления и дисциплинам специальности.

4.2.3. Контрольную функцию несут на себе и выполняемые курсовые работы. В ходе самообследования были проанализированы темы выполняемых курсовых работ и установлено их соответствие профилю дисциплин по образовательной программе.

4.3 Качество знаний студентов

4.3.1 Оценка качества освоения программ

Оценка качества освоения программ подготовки студентами в соответствии с требованиями ФГОС ВО по реализуемым направлениям подготовки осуществляется по циклам учебных дисциплин путём анализа эффективности текущего и промежуточного контроля знаний (уровень требований при проведении текущего и промежуточного контроля (наличие и использование фондов контрольных заданий: тесты, контрольные и домашние задания, экзаменационные билеты и др.) и контроля остаточных знаний, проводимого при самообследовании по всем учебным дисциплинам учебного плана в объёме, предусмотренном ОП, по каждому циклу дисциплин (общие гуманитарные и социально-экономические, общие математические и естественнонаучные, общепрофессиональные и специальные дисциплины). Контроль остаточных знаний проводился по учебным дисциплинам, изучение которых завершено в предыдущем и/или предшествующем семестрах (не более одного года назад).

При проведении контроля остаточных знаний студентов обеспечивалось присутствие всех студентов, обучающихся в конкретной группе.

Анализ результатов контроля знаний студентов в процессе самообследования.

Результаты тестирования оформлены протоколами и актами, которые хранятся на кафедрах. По результатам контроля остаточных знаний комиссией факультета проведен анализ степени усвоения материала, глубины знаний, в соответствии с методикой контроля оценки остаточных знаний. Итоговые данные этого анализа занесены в сводную таблицу.

При проведении контроля знаний студентов использовались собственные фонды оценочных средств, соответствующие требованиям ФГОС ВО. Определение уровня остаточных знаний проводилось в форме тестирования по индивидуальным вариантам, разработанным в университете. Критерии оценок: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно».

Уровень остаточных знаний по блокам общепрофессиональных и специальных дисциплин у студентов группы ИЯ-0411, 4 курса направления подготовки 45.03.02 "Лингвистика" соответствуют требованиям ФГОС ВО.

Наиболее высокие результаты по дисциплинам «Домашнее чтение (первый иностранный язык)» и «Практический курс перевода (второй иностранный язык)» Наиболее низкие результаты по дисциплине «Практический курс перевода (первый иностранный язык)».

Уровень остаточных знаний по блокам общепрофессиональных и специальных дисциплин у студентов группы ПО-0411, 4 курса направления подготовки 050100.62 "Педагогическое образование" соответствуют требованиям ФГОС ВО. Наиболее высокие результаты по дисциплине «Педагогика» и «Практика устной и письменной речи (первый иностранный язык)». Наиболее низкие результаты по дисциплинам «Теоретическая грамматика».

В процессе самообследования проведен контроль знаний студентов по всем блокам дисциплин (таблицы 10).

Форма 10 (1)

ИТОГОВЫЕ ДАННЫЕ
контроля остаточных знаний студентов 2 курса, группы ИЯ 0213
по специальности 035701.65 «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	Цикл	Курс	Контингент студентов	Самообследование в 2015 г.										Примечание
				кол-во опрошенных		отлично		хорошо		удовл.		неудовл.		
				абс.	%	абс	%	абс	%	абс	%	абс.	%	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Практическая грамматика первого иностранного языка	СЗ.В.ОД.3	2	23	22	96	8	36	6	28	8	36		0	Ср. оценка 4
Современный русский язык	С1.В.ОД.1	2	23	22	96	1	4,5	3	13,5	16	73	2	9	Ср. оценка 3,1
История	С1.Б.1	2	23	22	96	1	4,5	17	77,5	4	18	0	0	Ср. оценка 3,8

ИТОГОВЫЕ ДАННЫЕ
контроля остаточных знаний студентов 3 курса, группы ИЯ 03 12
по специальности 035701.65 «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	Цикл	Курс	Контингент студентов	Самообследование в 2015 г.										Примечание
				кол-во опрошенных		отлично		хорошо		удовл.		неудовл.		
				абс.	%	абс	%	абс	%	абс	%	абс.	%	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<u>Теория перевода,</u>	C3.Б.10	3	19	18	95	7	39	7	39	4	22	0	0	<i>Ср. оценка 4,1</i>
<u>Перевод официально-делового текста (первый иностранный язык),</u>	C3.Б.18.2	3	19	18	95	4	22	11	61	3	17	0	0	<i>Ср. оценка 4,2</i>
<u>Язык делового общения (первый иностранный язык)</u>	C3.Б.18.11	3	19	19	100	5	26	13	69	1	5	0	0	<i>Ср. оценка 4,2</i>

ИТОГОВЫЕ ДАННЫЕ
контроля остаточных знаний студентов 4 курса, группы ИЯ 04 11
по специальности 45.03.02 «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	Цикл	Курс	Контингент студентов	Самообследование в 2015 г.										Примечание
				кол-во опрошенных		отлично		хорошо		удовл.		неудовл.		
				абс.	%	абс	%	абс	%	абс	%	абс.	%	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Домашнее чтение (первый иностранный язык)	Б1.Б.7.4	4	9	8	92	5	62,5	2	25	1	12,5	0	0	Ср. оценка 4,5
Практический курс перевода (первый иностранный язык)	Б1.В.ОД.4.4	4	9	8	92	2	25	5	62,5	1	12,5	0	0	Ср. оценка 3,8
Практический курс перевода (второй иностранный язык)	Б1.В.ОД.4.5	4	9	8	92	1	12,5	5	62,5	2	25	0	0	Ср. оценка 4,1

ИТОГОВЫЕ ДАННЫЕ
контроля остаточных знаний студентов 4 курса, группы ПО 04 11

по специальности 050100.62 «Педагогическое образование»

Наименование дисциплины	Цикл	Курс	Контингент студентов	Самообследование в 2015 г.										Примечание
				кол-во опрошенных		отлично		хорошо		удовл.		неудовл.		
				абс.	%	абс	%	абс	%	абс	%	абс.	%	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Теоретическая грамматика	Б1.В.ОД.4.4	4	4	4	100	0	0	1	25	3	75	0	0	Ср. оценка 3,25
Педагогика	Б1.Б.10	4	4	4	100	1	25	2	50	1	25	0	0	Ср. оценка 4
Практика устной и письменной речи (первый иностранный язык)	Б1.В.ОД.4.6	4	4	4	100	1	25	1	25	2	50	0	0	Ср. оценка 3,75

4.3.3 Методика анализа результатов контроля остаточных знаний

Анализ внутренней системы оценки качества образования

При оценке результатов контроля остаточных знаний комиссия руководствовалась следующими критериями:

Рассматриваемая учебная группа, направление подготовки, специальность (или дисциплина) считаются освоенными (или освоенной), если процент студентов, освоивших дисциплину, составляет не менее 50 % с погрешностью до -5%.

Усвоение материала дисциплины

КРИТЕРИЙ. Если >70% студентов освоили 100% ДЕ дисциплины, то можно считать, что это соответствует требованиям усвоения изученной дисциплины.

Глубина знаний

КРИТЕРИЙ. Если >30% студентов имеют оценки «хорошо» и «отлично», то можно считать, что это соответствует достаточной глубине знаний по изученной дисциплине.

На основе проведённого анализа комиссия сделала вывод о соответствии уровня подготовки студентов требованиям ФГОС ВО. Уровень остаточных знаний по блоку гуманитарных и социально-экономических дисциплин, естественно-научному блоку, при показателях выше среднего по общепрофессиональным дисциплинам и дисциплинам специальности.

4.4. Итоговая аттестация выпускников

В рамках самообследования было проверено наличие всех необходимых материалов для качественного проведения итоговой аттестации выпускников. На факультете иностранных языков имеются в наличии:

- программы преддипломных практик по всем специальностям и направлениям подготовки;
- программы итоговых государственных экзаменов по всем специальностям и направлениям подготовки;
- экзаменационные билеты к междисциплинарным государственным экзаменам по всем специальностям и направлениям подготовки;
- диагностические и оценочные средства для проведения междисциплинарного государственного экзамена и защиты выпускных квалификационных работ по всем специальностям и направлениям подготовки;
- протоколы ГАК по междисциплинарным государственным экзаменам по всем специальностям;
- протоколы ГАК по защите выпускных квалификационных работ по всем специальностям.

Выпускники факультета иностранных языков показывают достаточный уровень знаний по итогам ГА. Методика проведения ИГА, требования, предъявляемые к выпускникам, соответствуют требованиям ФГОС. Результаты ИГА представлены в *таблице 11* (см. п.2.1.4).

Прием государственных экзаменов проводится по экзаменационным билетам по традиционной форме. Порядок приема государственного экзамена соответствует требованиям ФГОС. На втором этапе все выпускные аттестационные работы студентов проходят предварительную защиту и рецензирование на кафедрах романо-германских и турецкого языков МГГЭУ. ВКР представляются ГАК в двух экземплярах, с отзывами руководителей, рецензиями, разрешающей визой заведующего соответствующей кафедры.

Прием государственных экзаменов и защита ВКР проходят в аудитории 304, оснащенной всем необходимым для докладов, демонстрации иллюстративного материала, в том числе мультимедийного сопровождения.

Принятый ГАК регламент защиты ВКР предусматривает ознакомление с общими итогами обучения выпускника и его объективными данными, доклад и ответы на вопросы, характеристику научного руководителя, оглашение рецензии, обсуждение работы, ответы выпускника и заключение. Составной частью выпускной квалификационной работы является презентационная часть, которая призвана иллюстрировать положения доклада о результатах проведенного исследования. Защита дипломных работ происходит публично с соблюдением утвержденной процедуры. Работы выполняются на достаточно высоком теоретическом уровне, подкрепляются богатым практическим материалом. Имеют практическую значимость для тех структур, в которых работают выпускники.

Результаты защиты дипломных работ в 2014 г.: всего защищало – 6 человек, из них отлично – 4 (67%), хорошо – 1 человек (17%), удовлетворительно – 1 человек (16%). Средний балл – 4,5.

Работа ГАК проходит в максимально открытой и демократичной форме, по намеченному графику, в присутствии квалифицированного большинства ГАК, преподавателей, а также студентов, желающих присутствовать. Протоколы и отчеты ГАК хранятся на выпускающих кафедрах и факультете, рекомендации и замечания председателей ГАК анализируются при подготовке будущей итоговой аттестации студентов.

В отчетах ГАК за последние 3 года отмечает, что работы выпускников в основном отвечают общим требованиям, предъявляемым к ВКР. Все ВКР соответствуют по содержанию тематике НИР выпускающих кафедр. В выполнении ВКР активное и практически полезное участие

принимали руководители преддипломных практик от производства и, что оказало заметное положительное влияние на их актуальность и профессиональный уровень.

4.5. Востребованность выпускников. Отзывы работодателей

Опрос выпускников факультета иностранных языков МГГЭУ по реализуемой специальности 031202.65 Перевод и переводоведение позволяет говорить об их востребованности на рынке труда, поскольку в среднем за последние пять лет количество трудоустроенных составляет 71%, что является высоким показателем, учитывая специфику обучающегося контингента.

Объективной причиной, препятствующей трудоустройству, является отсутствие в регионах, куда возвращаются выпускники, необходимой для лиц с ОВЗ инфраструктуры. Необорудованность зданий пандусами, лифтами, нежелание работодателей вкладывать деньги в переоборудование рабочих мест для лиц с ОВЗ – все это создает дополнительные барьеры на пути поиска работы для маломобильных граждан. По мере обеспечения на местах полноценной безбарьерной среды растет число людей с инвалидностью, в том числе выпускников МГГЭУ, работающих по специальности.

За годы существования факультета иностранных языков не было ни одной рекламации на подготовку выпускников.

Часть выпускников остается в МГГЭУ для дальнейшего продолжения своего обучения в аспирантуре.

ТРУДОУСТРОЙСТВО ВЫПУСКНИКОВ Специальности 031202.65 Перевод и переводоведение 2013-2014 уч. гг.

№	ФИО	Квалификация	Примечание	Место работы
1	ГЕТМАН Мария Александровна	Лингвист, переводчик		Не трудоустроена
2	КУРБАНОВА Лусинэ Эфендиевна	Лингвист, переводчик	Помощник директора	РООИ «Перспектива»
3	МАГОМЕДОВА Марьям Захидгаджиевна	Лингвист, переводчик	Факультет юриспруденции, второе высшее	РУДН
4	РЯЗАНОВА Ирина Вячеславовна	Лингвист, переводчик	переводчик	Бюро пере «Феникс», г. Пушкино
5	ХАЛИКОВ Некрузджон Азамович	Лингвист, переводчик	Магистратура (турецкий язык)	МСУ - Университет

				культуры и искусства имени Мимара Синана г. Стамбул
6	АЛИЛИ Сабина Новрузовна	Лингвист, переводчик	Ведущий специалист	Многофункциональный центр, Центр государственных услуг, г. Москва

Выводы и рекомендации комиссии по разделу 4.

В целом, комиссия отмечает, что организация учебного процесса соответствует требованиям ГОС и ФГОС ВО, качество подготовки выпускников по реализуемым специальностям и направлениям подготовки соответствует предъявляемым требованиям, выпускники востребованы на рынке труда и конкурентоспособны.

Наряду с этим следует отметить, что выпускающим кафедрам следует активнее использовать информационные ресурсы в процессе обучения; создавать обучающие и контролирующие программы; искать новые формы сотрудничества с работодателями, в целях повышения процента трудоустройства выпускников.

5. Условия, определяющие качество подготовки специалистов

5.1. Кадровое обеспечение подготовки специалистов

Кадровое обеспечение – важнейшее условие, определяющее качество подготовки специалистов. Кадровый состав, осуществляющий реализацию образовательной программы, приводится в *форме 3а*. Качественный состав ППС в целом по ООП и по циклам дисциплин отражается в нижеприведенных *формах*.

Анализ кадрового обеспечения образовательного процесса.

В целом на факультете работает 20 преподавателей, из которых 9 имеют ученые степени и звания - остепененность – 41,6%. Штат выпускающих кафедр укомплектован. Возрастной состав по кафедре романо-германских языков определяется следующими показателями: преподаватели до 30 лет-3 чел., до 39 лет - 4 чел., до 49 лет -5 чел., до 59 года -3 чел., до 69 лет -3 чел.

За период с 2010 по 2015 г. все штатные преподаватели кафедры прошли повышение квалификации. Все преподаватели кафедры имеют базовое образование, соответствующее профилю преподаваемых дисциплин.

Образовательный процесс по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика обеспечивают 15 преподавателей (включая внутренних совместителей – 3 чел.), из них с учёной степенью кандидата наук - 9 человек. Процент штатных ППС составляет 79.9%.

Остепененность преподавательского состава по блокам дисциплин следующая:

Блок Б.1.- общая остепенённость – 88,6%.

Блок Б.2. обеспечивает 13 человек, общая остепенённость – 100%.

Блок Б.3. обеспечивает 6 человек, общая остепенённость –100%.

В целом по основной образовательной программе доля лиц с учеными степенями и званиями соответствует лицензионному показателю 88,6%.

Образовательный процесс по направлению подготовки 050100.62 «Педагогическое образование» обеспечивают 13 преподавателей (включая внутренних совместителей – 2 чел.), из них с учёной степенью кандидата наук - 9 человек. Процент штатных ППС составляет 84.6%.

Остепененность преподавательского состава по блокам дисциплин следующая:

Блок Б.1. обеспечивают 2 человека, общая остепенённость – 100 %.

Блок Б.3. обеспечивает 8 человек, общая остепенённость – 62.5 %.

Блок Б.4. обеспечивает 1 человек, общая остепенённость –0%.

Блок Б.5. обеспечивает 1 человек, общая остепенённость – 100 %.

Блок Б.6. обеспечивает 6 человек, общая остепенённость –100%.

В целом по основной образовательной программе доля лиц с учеными степенями и званиями соответствует лицензионному показателю 69.2%.

Основные сведения по структуре ППС кафедр факультета иностранных языков, возрастном составе, соответствии научной специальности преподаваемым дисциплинам, базовом образовании преподавателей, прохождении профессорско-преподавательским составом курсов повышения квалификации, закрепленных за кафедрой дисциплинах, их обеспеченности ППС и др. представлено ниже в соответствующих таблицах:

Характеристика ППС факультета иностранных языков

Должность	Число ППС (доля занимаемой ставки)	Штатные	Внутренние совместители	Внешние совместители	Почасовики
1	2	3	4	5	6
<i>Декан</i>	1 (1,0)	1	-	-	-
<i>Заведующий кафедрой</i>	2 (2,0)	2	-	-	-
<i>Профессор</i>	1 (0,5)	-	1 (0,5)	-	-
<i>Доцент</i>	9 (6,5)	7	4 (2,3)	1 (0,5)	-
<i>Старший преподаватель</i>	5 (2,5)	2	-	3 (1,5)	-
<i>Преподаватель</i>	5 (3,5)	3	1 (0,5)	2 (1,0)	-
<i>Ассистент</i>	4 (3,0)	3	-	1 (0,5)	-
Всего:	24 (16,3)	15	6	7	-
Численность профессорско-преподавательского состава с учёной степенью и/или званием					
<i>Доктор наук, профессор</i>	-	-	-	-	-
<i>Доктор наук, доцент</i>	-	-	-	-	-
<i>Доктор наук</i>	-	-	-	-	-
<i>Профессор</i>	1 (0,5)	-	1 (0,5)	-	-
<i>Кандидат наук, профессор</i>	-	-	-	-	-
<i>Кандидат наук, доцент</i>	3 (2,5)	2 (2,0)	2 (1,0)	1 (0,5)	-
<i>Кандидат наук</i>	6	5	2 (0,8)	1 (0,5)	-
Всего:	10	7	5	2	-
Остепенненность (%):	41,6%	46,6%	83,3%	28,6%	-

Кадровое обеспечение направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

№ п/п	Циклы	Возрастной состав ППС						Опыт работы по преподаваемой дисциплине (%)				Повышение квалификации (%)	Участие в НИР и НИОКР кафедры (%)	Остепененность (%)
		до 30	30-39	40-49	50-59	60-69	70 и старше	до года	1-2 года	2-3 года	свыше 3 лет			
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Наименование основной образовательной программы														
1	Б. 1	2	1	2	11		2				100%	78%		65,8%
2	Б.2. Практики	1			1		1				100%	100%		100%
3	Б.3 Итоговая государственная аттестация	2	3	4	1	3				23.07	76.93	76.9		100%

Кадровое обеспечение направления подготовки 050100.62 «Педагогическое образование»

Циклы	Возрастной состав ППС						Опыт работы по преподаваемой дисциплине (%)				Повышение квалификации (%)	Участие в НИР и НИОКР кафедры (%)	Остепененность (%)
	до 30	30-39	40-49	50-59	60-69	70 и старше	до года	1-2 года	2-3 года	свыше 3 лет			
2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Наименование основной образовательной программы													
Гуманитарный, социальный и экономический цикл (Б. 1.)			1	1			50			50	50		100
Профессиональный цикл (Б. 3.)	1	1	3	1	2				12.5	87.5	100		50
Физическая культура (Б.4.)	1									100	100		0
Производственная практика (Б.5.)			1							100	100		100
Итоговая государственная аттестация, защита бакалаврской работы (Б.6.)		1	4		1					100	100		100

Повышение квалификации ППС факультета иностранных языков

ППС факультета иностранных языков постоянно совершенствуют свое педагогическое мастерство в рамках повышения квалификации ППС МГГЭУ, проходят профильную языковую стажировку за рубежом.

Ф.И.О	Должность	Наименование вуза	Тема	Период	Кол-во часов
1.Белозерцева Наталья Васильевна	доцент кафедры романо-германских языков	ФГБОУ ВПО «Омский государственный технический университет»	«Современные технологии обучения переводу в профессиональном образовании»	г. Омск с 22.10.2012 по 02.11.2012	72
2.Богатырева Светлана Николаевна	декан факультета иностранных языков	ФГБОУ ДПО «Государственная академия промышленного менеджмента им. Н.П. Пастухова	«Новое в нормативном правовом регулировании ДПО»	1)г. Ярославль, с 11.02.2015 по 24.02.2015 г.	72
		Институт послевузовского образования и магистерских программ при ППЛУ	«Теория и методика обучения межкультурной коммуникации (испанский язык)»	2)г. Пятигорск с 14.11.2005 по 30.11.2005	110
		Институт дополнительного профессионального образования ФГОУ ВПО Астраханского государственного технического университета	« Технологии Web 2.0 в обучении английскому языку в техническом вузе»	г. Астрахань с 24.01.2011 по 05.02.2011	72
3.Казиахмедова Светлана Ханмагомедовна	заведующая кафедрой романо-германских языков	Факультет повышения квалификации Московского государственного лингвистического университета	« Практический курс профессионально-ориентированного перевода»	г. Москва с 18.06.2009 по 30.06.2009	72
		МГУ им. Ломоносова	Теоретические и практические основы интегрирования ИКТ в лингводидактику	г. Москва с 01.10.2011 по 30.12.2011	72
4.Киреева Ирина Анатольевна	доцент кафедры романо-германских языков	ФГАОУ ВПО «Северо-кавказский федеральный университет»	« Актуальные вопросы реализации уровневого образования и ФГОС ВПО нового поколения»	с 29.10.2012 по 10.11.2012	72
5.Джабраилова Валида Саидовна	доцент кафедры романо-	ФГБОУИ ВО «Московский	«Образовательные технологии,	с 02.2015 по	24

	германских языков	государственный гуманитарно-экономический университет»	формы и методы обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья»	02.2015г.	
6.Насонова Евгения Александровна	доцент кафедры романо-германских языков	Педагогический университет «Первое сентября» факультет педагогического образования МГУ им. М.В. Ломоносова	«Развитие и контроль коммуникативных умений Традиции перспективы2	с 01.09.2011 по 30.05.2012	72
7.Лейхтлинг Оксана Сергеевна	преподаватель кафедры романо-германских языков	Институт иностранных языков РУДН	«Лингафонный класс Sanako Study 1200»	г. Москва с 01.06.2010 по 09.07.2010	72
		Академия повышения квалификации и профессиональной переподготовки работников образования	«Методология обучения иностранным языкам в контексте модернизации ВПО»	г. Москва с 07.10.2010 по 20.10.2010	72
8.Оруджев Нариман Нариманович	преподаватель кафедры романо-германских языков	ФГБОУ ВПО «Омский государственный технический университет»	«Современные технологии обучения переводу в профессиональном образовании»	г. Омск с 22.10.2012 по 02.11.2012	72
9.Пилюгина Марина Викторовна	старший преподаватель кафедры романо-германских языков	ГОУ ВПО Московский государственный областной университет»	«Модернизация содержания образования в высшей школе»	г. Москва с 07.02.2011 по 25.04.2011	216
10.Фомичева Марина Петровна	старший преподаватель кафедры романо-германских языков	Институт повышения квалификации государственных служащих	«Социальные аспекты модернизации высшего и дополнительного профессионального образования»	г. Москва с 13.04.2009 по 24.04.2009	72
		Факультет повышения квалификации Московского государственного лингвистического университета	«Практический курс профессионально-ориентированного перевода»	г. Москва с 18.06.2009 по 30.06.2009	72
		ФГБОУИ ВО «Московский государственный гуманитарно-экономический университет»	«Образовательные технологии, формы и методы обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья»	г. Москва	24
11.Солдатова Яна Валерьевна	ассистент кафедры	Иркутский государственный	«Профилактика зависимого	г. Иркутск	72

	романо-германских языков	университет ФГБОУИ ВО «Московский государственный гуманитарно-экономический университет»	поведения в студенческой среде» «Образовательные технологии, формы и методы обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья»	с 7.10.2013 по 18.10.13 г. Москва, 2015г.	24
12. Крутобережская Анастасия Сергеевна	ассистент кафедры романо-германских языков	Иркутский государственный университет ФГБОУИ ВО «Московский государственный гуманитарно-экономический университет»	«Профилактика зависимого поведения в студенческой среде» «Образовательные технологии, формы и методы обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья»	г. Иркутск с 7.10.2013 по 18.10.13 г. Москва, 2015г.	72 24
13. Гениш Э.	Зав. кафедрой турецкого языка	Международная ассоциация университетов	«Преподавание турецкого языка как иностранный»	г. Стамбул, Турция, 2010г.	90
14. Букулова Марина Георгиевна	доцент кафедры турецкого языка	Международная ассоциация университетов	«Преподавание турецкого языка как иностранный»	г. Стамбул, Турция, 2012г.	90
15. Орен Елена Юрьевна	ассистент кафедры турецкого языка	ФГБОУИ ВО «Московский государственный гуманитарно-экономический университет»	«Образовательные технологии, формы и методы обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья»	г. Москва, 2015г.	24

Данные о профессорско-преподавательском составе факультета Иностранных языков

Кафедра романо-германских языков

Фамилия, имя, отчество работника	Занимаемая должность	Преподаваемые дисциплины	Ученое степень/Ученое звание	Наименование направления подготовки и (или) специальности	Данные о повышении квалификации и (или) профессиональной переподготовки	Общий Стаж
Богатырева Светлана Николаевна	Декан факультета иностранных языков	Лексикология, Теория межкультурной коммуникации, Практический	Кандидат филологических наук, доцент	направление 050100.62 «Педагогическое образование»	1) ФГБОУ ДПО «Государственная академия промышленного	24

	Доцент кафедры романо-германских языков	курс перевода (2-ой иностранный язык) (английский), Лексикология первого языка, Практический курс перевода (2-ой иностранный язык)(английский), Практикум по культуре речевого общения (2-ой иностранный язык) (английский), Культурно-языковые традиции стран изучаемого языка, Теория межкультурной коммуникации, Перевод официально-делового текста (2-ой иностранный язык)(английский) Практический курс перевода (2-ой иностранный язык)(английский), Практика устного перевода (2-ой иностранный язык)(английский), Практический курс перевода (1-ой иностранный язык)		Магистратура направление «Социология» направление подготовки 035700.62 «Лингвистика», специальность 035701.65 «Перевод и переводоведение», Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение»	менеджмента им. Н.П. Пастухова «Новое в нормативном правовом регулировании ДПО» с 11.02.2015 по 24.02.2015 г. 2) Институт послевузовского образования и магистерских программ «Теория и методика обучения межкультурной коммуникации (испанский язык)» г. Пятигорск с 14.11.2005 г. по 30.11.2005 г. 3) Институт дополнительного профессионального образования ФГБОУ ВПО Астраханского государственного технического университета «Технологии Web 2.0 в обучении». - 2011г.	
Казиахмедова Светлана Ханмагомедовна	Заведующая кафедрой романо-германских	Домашнее чтение (1-ый иностранный язык) я Лингвострановедение, Перевод	Кандидат педагогических наук	Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение»,	1)Факультет повышения квалификации Московского	19

	языков Доцент кафедры романо- германских языков	научного текста(2-ой иностраный язык)(английский), Домашнее чтение (2-ой иностраный язык)(английский), Основы теории 2-го языка, Профессиональный иностраный Профессиональный иностраный язык, Домашнее чтение (1 -ый иностраный язык), Лингвострановедение, Домашнее чтение (2-ой иностраный язык)(английский), Стилистика 1-го языка, Лингвостилистический анализ текста, Профессиональный иностраный язык		направление подготовки 035700.62 «Лингвистика», направление 050100.62 Педагогическое образование, магистратура направление «Экономика», направление 031300.62 «Журналистика», Аспирантура	государственного лингвистического университета « Практический курс профессионально- ориентированного перевода» г. Москва с 18.06.2009 по 30.06.2009 МГУ им. Ломоносова 2)Теоретические и практические основы интегрирования ИКТ в лингводидактику г. Москва с 01.10.2011 по 30.12.2011	
Киреева Ирина Анатольевна	Доцент кафедры романо- германских языков	Методика обучения иностранному языку, Межкультурная коммуникация, Практическая грамматика 2-го иностранного языка (немецкий), Перевод научного текста(2-ой иностраный	Кандидат педагогических наук	направление 050100.62 «Педагогическое образование», Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение», направление подготовки 035700.62	1)ФГАОУ ВПО «Северо- Кавказский федеральный университет» «Актуальные вопросы реализации уровневого образования и ФГОС ВПО нового	12,5

		<p>язык)(немецкий), Практический курс перевода (2-ой иностранный язык)(немецкий), Домашнее чтение (2-ый иностранный язык)(немецкий), Практикум по культуре речевого общения (2-ый иностранный язык)(немецкий), Практический курс перевода (2-ой иностранный язык)(немецкий), Практика устного перевода (2-ой иностранный язык)(немецкий), Домашнее чтение (2-ой иностранный язык)(немецкий), Практикум по культуре речевого общения (2-ый иностранный язык)(немецкий), Практика устного перевода на второй язык (немецкий)</p>		«Лингвистика», аспирантура	поколения» с 29.10.2012 по 10.11.2012	
Белозерцева Наталья Васильевна	Доцент кафедры романо-германских языков	<p>Практика устной и письменной речи 1 -го языка, Теория перевода, Язык делового общения (1 -й иностранный язык), Практический курс перевода (1 -ой</p>	Кандидат педагогических наук	направление 050100.62 «Педагогическое образование», направление подготовки 035700.62 «Лингвистика» направление	1)ФГБОУ ВПО «Омский государственный технический университет» «Современные технологии обучения переводу в профессиональном	18

		иностраный язык), Практикум по культуре речевого общения (1 -ый иностранный язык), Деловой иностранный язык, Практика устной и письменной речи 1-го языка, Теория перевода, Язык делового общения (1-й иностранный язык), Практический курс перевода (1-ой иностранный язык), Практикум по культуре речевого общения (1 -ый иностранный язык), Деловой иностранный язык, Практический курс 1-го ИЯ(2курс), Теоретическая грамматика 1-гоИЯ.		«Юриспруденция», направление 010400.62 «Прикладная математика и информатика» , Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение», специальность 035701.65 «Перевод и переводоведение»	образовании» г. Омск с 22.10.2012 по 02.11.2012	
Фомичева Марина Петровна	Старший преподаватель кафедры романо-германских языков	Практика устной и письменной речи 2-го языка, Практический курс 2-го иностранного языка (немецкий), Практическая фонетика 2-го иностранного языка (немецкий), Практика устной и письменной речи 2-го языка (немецкий),		направление подготовки 035700.62 «Лингвистика», направление 050100.62 «Педагогическое образование», Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение», 035701.65 «Перевод и переводоведение»	1)Институт повышения квалификации государственных служащих «Социальные аспекты модернизации высшего и дополнительного профессионального образования» г. Москва с 13.04.2009 по 24.04.2009	11

		<p>Практический курс перевода (2-ой иностранный язык) (немецкий), Практика устной и письменной речи 2-го языка,</p> <p>Практический курс 2-го иностранного языка (немецкий), Практика устной и письменной речи 2-го языка,</p> <p>Перевод официально-делового текста (2-ой иностранный язык)(немецкий),</p> <p>Практический курс перевода (2-ой иностранный язык)(немецкий)</p>				
Оруджев Нариман Нариманович	Преподаватель кафедры романо-германских языков	<p>Перевод официально-делового текста (1-ый иностранный язык), язык), Основы реферирования и аннотирования (1-ый иностранный язык),</p> <p>Практика перевода на 1 -ый иностранный язык, Практика устного перевода на 2-ой иностранный язык, Иностранный язык в профессиональной деятельности, Иностранный</p>		<p>Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение», направление подготовки 035700.62 «Лингвистика», направление 050100.62 Педагогическое образование направление 080100.62 «Экономика», профиль «Экономика труда»</p>	<p>1)ФГБОУ ВПО «Омский государственный технический университет» «Современные технологии обучения переводу в профессиональном образовании» г. Омск с 22.10.2012 по 02.11.2012</p>	2,5

		<p>язык, Иностраный язык, Иностраный язык, Иностраный язык, Перевод официально-делового текста (1-ый иностранный язык), Государственное устройство стран изучаемого языка, Практика перевода на 1 - ый иностраный язык, Иностраный язык в профессиональной деятельности, Иностраный язык, Иностраный язык, Иностраный язык, Иностраный язык,Практика устной и письменной речи 2-го ИЯ.</p>		<p>профиль «Бухгалтерский учет, анализ и аудит» направление 080200.62 «Менеджмент», направление 030300.62 «Психология», направление 230100.62 «Информатика и вычислительная техника», специальность 035701.65 «Перевод и переводоведение»</p>		
<p>Солдатова Яна Валерьевна</p>	<p>Ассистент кафедры романо-германских языков</p>	<p>Практическая грамматика 2-го языка, Язык делового общения 2-го иностранного языка, Иностраный язык, Углубленный курс иностранного языка, Иностраный язык (второй), Иностраный язык, Иностраный язык, Иностраный язык, Иностраный язык, Практическая</p>		<p>«Перевод и переводоведение», направление подготовки 035700.62 «Лингвистика» направление 050100.62 «Педагогическое образование», направление 010400.62 «Прикладная математика и информатика» «Базы данных и</p>	<p>1) ФГБОУИ ВО «Московский государственный гуманитарно- экономический университет» «Образовательные технологии, формы и методы обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья» 2015 2) Иркутский государственный</p>	<p>2,3</p>

		грамматика 2-го языка, Иностраннный язык, Углубленный курс иностранного языка, Иностраннный язык (второй), Иностраннный язык, Иностраннный язык, Иностраннный язык, Практическая грамматика 2-го ИЯ(3курс).		экспертные системы» Бакалавр по направлению 230700.62 «Прикладная информатика» направление 035000.62 «Издательское дело», направление «Юриспруденция», направление 040100.62 «Социология», направление 080200.62 «Менеджмент»	Университет «Профилактика зависимого поведения в студенческой среде» г. Иркутск с 7.10.2013 по 18.10.13	
Крутобережская Анастасия Сергеевна	Ассистент кафедры романо-германских языков	Практическая грамматика 1 -го иностранного языка, Практическая фонетика 1 -го иностранного языка, Практический курс перевода первого иностранного языка, Практическая фонетика 2-го иностранного языка (английский), Иностраннный язык, Иностраннный язык, Иностраннный язык в сфере юриспруденции, Иностраннный		направление подготовки 035700.62 «Лингвистика», направление 050100.62 «Педагогическое образование», направление «Юриспруденция», специальность 035701.65 «Перевод и переводоведение», направление 040100.62 «Социология», направление 050400.62 «Психолого-педагогическое	1)ФГБОУИ ВО «Московский государственный гуманитарно-экономический университет» «Образовательные технологии, формы и методы обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья» 2015 2) Иркутский государственный университет «Профилактика зависимого поведения в студенческой	2,3

		язык, Иностранный язык, Иностранный язык, Практический курс перевода первого иностранного языка, Практикум по культуре речевого общения 1-ого иностранного языка, Иностранный язык, Иностранный язык, Иностранный язык в сфере юриспруденции, Иностранный язык, Иностранный язык, Практический курс 1-го ИЯ(1курс).		образование»	среде» г. Иркутск с 7.10.2013 по 18.10.13	
Насонова Евгения Александровна	Доцент кафедры романо-германских языков	Практическая фонетика История языка Методика преподавания иностранного языка	Кандидат педагогических наук	В отпуске по уходу за ребенком	Педагогический университет «Первое сентября» факультет педагогического образования МГУ им. М.В. Ломоносова «Развитие и контроль коммуникативных умений. Традиции и перспективы»	16
Фадеев Эдуард Васильевич	Старший преподаватель кафедры романо-германских языков	Практикум по культуре речевого общения 1 ия Практическая фонетика 2 ия Практический курс перевода 2ия Практикум по культуре речевого общения 1 ия		специальность 035701.65 «Перевод и переводоведение»		13

		Практический курс перевода 2ия Художественная литература стран изучаемого языка				
Джабраилова Валида Саидовна	Доцент кафедры романо-германских языков	Основы теории 2 ия Практический курс перевода 1ия Перевод художественного текста 1ия Практический курс перевода 1ия Культурно-языковые традиции стран изучаемых языков Лингвострановедение 1ия Практика перевода на 2 ия Практический курс перевода 1ия Практика устной и письменной речи 1ия Практика устной и письменной речи 2ия Профессиональный иностранный язык Практикум по культуре речевого общения 1 ия История 1 ия и введение в спецфилологию Перевод научного текста 1 ия Практика устной и письменной речи 2ия	Доцент филологических наук	направление 050100.62 «Педагогическое образование», направление подготовки 035700.62 «Лингвистика», специальность 035701.65 «Перевод и переводоведение», Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение», Аспирантура, Направление 080200.62 «Менеджмент»	ФГБОУИ ВО «Московский государственный гуманитарно-экономический университет» «Образовательные технологии, формы и методы обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья» 2015 г.	13
Кутасевич Раиса Николаевна	Старший преподаватель кафедры романо-германских языков	Практический курс 1 ия Практический курс 2 ия Практический курс перевода 2 ия Практический курс 2 ия		направление подготовки 035700.62 «Лингвистика», специальность		

		Перевод художественного текста 2ия Язык и культура Иностраннный язык Иностраннный язык		035701.65 «Перевод и переводоведение», Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение», направление 080100.62 «Экономика»		
Коваленко Артем Владимирович	Преподаватель кафедры романо- германских языков	Углубленный курс ия Иностраннный язык Иностраннный язык Иностраннный язык Иностраннный язык в сфере юриспруденции Иностраннный язык в проф. Деят. Иностраннный язык Иностраннный язык Углубленный курс ия Иностраннный язык Иностраннный язык в сфере юриспруденции Иностраннный язык Иностраннный язык Иностраннный язык Иностраннный язык Иностраннный язык Иностраннный язык Иностраннный язык в сфере юриспруденции		Направление 030500.62 «Издательское дело», направление 080100.62 «Экономика», Направление 050400.62 «Психолого- педагогическое образование», 030900.62 «Юриспруденция», Направление 080200.62 «Менеджмент», Направление 040100.62 «Социология», Направление 031300.62 «Журналистика»		2,5
Родникова Елена Александровна	Старший преподаватель кафедры романо- германских языков	Практический курс 2 ия Практическая фонетика 2 ия Практический курс 2 ия		Специальность 035701.65 «Перевод и переводоведение»		19,5
Разумовская Елена Александровна	Доцент кафедры романо-германских языков	Практика устного перевода 2ия Практическая	Доцент социологических наук	направление 050100.62 «Педагогическое		

		грамматика 1 ия Практика устного перевода 1ия Практическая фонетика 1 ия Практика устного перевода 1ия Практика устного перевода 2ия Теоретическая фонетика Лексикология		образование», направление подготовки 035700.62 «Лингвистика», специальность 035701.65 «Перевод и переводоведение»		
--	--	--	--	---	--	--

ППС кафедры турецкого языка

№ п/п	Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом	Обеспеченность преподавательским составом						Основное место работы, должность	Условия привлечения к трудовой деятельности (штатный, совместитель (внутренний или внешний с указанием доли ставки), иное)
		Фамилия И.О., должность по штатному расписанию	Какое образовательное учреждение профессионального образования окончил, когда, специальность по диплому	Ученая степень и ученое (почетное) звание	Стаж научно-педагогической работы		В т.ч. педагогической		
					Всего	В т.ч. по преподаваемой дисциплине			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	Практическая фонетика 1-го языка История литературы стран изучаемого языка Методика преподавания иностранного языка (первый иностранный язык) Практический курс перевода первого иностранного языка Стилистика	Гениш Эйюп, заведующий кафедрой турецкого языка, профессор	Комратский государственный университет, 1997г. Преподаватель гагаузского языка и литературы, преподаватель турецкого языка и литературы	Кандидат исторических наук, доцент	17	15	15	МГГЭУ, заведующий кафедры турецкого языка	штатный, 1,5 ст.

№ п/п	Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом	Обеспеченность преподавательским составом							
		Фамилия И.О., должность по штатному расписанию	Какое образовательное учреждение профессионального образования окончил, когда, специальность по диплому	Ученая степень и ученое (почетное) звание	Стаж научно-педагогической работы			Основное место работы, должность	Условия привлечения к трудовой деятельности (штатный, совместитель (внутренний или внешний с указанием доли ставки), иное)
					Всего	В т.ч. педагогической			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Основы реферирования и аннотирования Практический курс 1-го иностранного языка История первого иностранного языка и введение в спецфилологию (первого иностранного языка)								
2.	Практический курс 1-го иностранного языка Практический курс 1-го иностранного языка Лингвостилистический анализ текста (1-ый ин. язык) Основы машинного перевода Практикум по культуре речевого общения (1-ый иностранный язык)	Онат Элиф, преподаватель кафедры турецкого языка	Сакарийский университет, 2011г. Преподаватель турецкого языка и литературы	-	4	2	3	МГГЭУ, преподаватель кафедры турецкого языка	штатный, 1ст.
3.	Практический курс 1-го иностранного языка Практический курс перевода первого иностранного языка Практика устной и письменной речи (ПУПР) Практический курс перевода (1-ый иностранный язык) Практика устного перевода	Орен Елена Юрьевна	ВВАГС, Преподаватель турецкого языка, 2004		10	2	2	МГГЭУ	штатный, 0,5 ст.

№ п/п	Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом	Обеспеченность преподавательским составом							
		Фамилия И.О., должность по штатному расписанию	Какое образовательное учреждение профессионального образования окончил, когда, специальность по диплому	Ученая степень и ученое (почетное) звание	Стаж научно-педагогической работы			Основное место работы, должность	Условия привлечения к трудовой деятельности (штатный, совместитель (внутренний или внешний с указанием доли ставки), иное)
					Всего	В т.ч. педагогической			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	(первый иностранный язык)								
4.	Теория перевода Перевод газетно-публицистического текста (первый ин. яз.) Практика устного перевода (первый иностранный язык) Практикум по культуре речевого общения (1-ый инос. язык) Перевод официально-делового текста (первый иностранный язык) Перевод научного текста (первый иностранный язык)	Каменева Ольга Николаевна, преподаватель кафедры турецкого языка	Ленинградский ордена Ленина и ордена Трудового Красного Знамени государственный университет им. А.А. Жданова, 1984г. Востоковед-филолог (тюркская филология)	-	10	10	10	РГГУ, Институт восточных культур и античности, Преподаватель турецкого языка	совместитель, 0,5ст.
5.	Практическая грамматика 1-го иностранного языка Язык делового общения (первый иностранный язык) Практический курс 1-го иностранного языка Государственное устройство стран изучаемого языка	Хасаншина Миляуша Индусовна, ассистент кафедры турецкого языка	РГГУ - 2012, Востоковедение, Африканистика, Тюркская филология	-	3	3	3	МГГЭУ, ассистент кафедры турецкого языка	штатный, 0,5 ст.

№ п/п	Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом	Обеспеченность преподавательским составом							
		Фамилия И.О., должность по штатному расписанию	Какое образовательное учреждение профессионального образования окончил, когда, специальность по диплому	Ученая степень и ученое (почетное) звание	Стаж научно-педагогической работы		Основное место работы, должность	Условия привлечения к трудовой деятельности (штатный, совместитель (внутренний или внешний с указанием доли ставки), иное)	
					Всего	В т.ч. педагогической			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Художественная литература стран изучаемого языка Лексикология								
6.	Специальное страноведение Теоретическая грамматика Перевод художественного текста (1-ый ин. язык) Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка Язык и культура Практика устного перевода (первый иностранный язык)	Букулова Марина Георгиевна, доцент кафедры турецкого языка	Северо-Осетинский государственный университет им. К.Л. Хетагурова 1999г. Филолог, Преподаватель турецкого и немецкого языков	Кандидат филологических наук	15	11	12	МГГЭУ, доцент кафедры турецкого языка	штатный, 0,5ст.

Кадровое обеспечение направления подготовки (специальности) 035701.65 «Перевод и переводоведение»

№ п/п	Циклы	Возрастной состав ППС						Опыт работы по преподаваемой дисциплине (%)				Повышение квалификации (%)	Участие в НИР и НИОКР кафедры (%)	Остепененность (%)
		до 30	30-39	40-49	50-59	60-69	70 и старше	до года	1-2 года	2-3 года	свыше 3 лет			
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Наименование основной образовательной программы														
1	Гуманитарный, социальный и экономический (С1)	1	3	3	1		2				100%	80%		90%
2	Информационно-аналитический(С 2)	1		1	1						100%	100%		100%
3	Профессиональный(С 3)	2	4	3	1		2		9%		91%	100%		54,5%

Кадровое обеспечение специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение»

№ п/п	Циклы	Возрастной состав ППС						Опыт работы по преподаваемой дисциплине (%)				Повышение квалификации (%)	Участие в НИР и НИОКР кафедры (%)	Остепененность (%)
		до 30	30-39	40-49	50-59	60-69	70 и старше	до года	1-2 года	2-3 года	свыше 3 лет			
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Наименование основной образовательной программы														
1	Гуманитарный и социально-экономический (ГСЭ)	5	1	2	1		1	30%			70%	40%		60%
2	Естественно-научный и математический (ЕН)	1			2						100%	100%		100%
3	Общепрофессиональный (ОПД)	1	6	3	1	1					100%	100%		66,6%
4	Цикл специальных дисциплин		3	2							100%	100%		100%

№ п/п	Циклы	Возрастной состав ППС						Опыт работы по преподаваемой дисциплине (%)				Повышение квалификации (%)	Участие в НИР и НИОКР кафедры (%)	Остепененность (%)
		до 30	30-39	40-49	50-59	60-69	70 и старше	до года	1-2 года	2-3 года	свыше 3 лет			
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Наименование основной образовательной программы														
1	Гуманитарный, социальный и экономический цикл (Б. 1.)			1	1			50			50	50		100
2	Профессиональный цикл (Б. 3.)	1	1	3	1	2				12.5	87.5	100		50
3	Физическая культура (Б.4.)	1									100	100		0
4	Производственная практика (Б.5.)			1							100	100		100
5	Итоговая государственная аттестация, защита бакалаврской работы (Б.6.)		1	4		1					100	100		100

Кадровое обеспечение направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

№ п/п	Циклы	Возрастной состав ППС						Опыт работы по преподаваемой дисциплине (%)				Повышение квалификации (%)	Участие в НИР и НИОКР кафедры (%)	Остепененность (%)
		до 30	30-39	40-49	50-59	60-69	70 и старше	до года	1-2 года	2-3 года	свыше 3 лет			
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Наименование основной образовательной программы														
1	Гуманитарный, социальный и экономический цикл (Б 1)	2	1	2	11		2				100%	78%		77,7%
2	Естественнонаучный цикл (Б 2)	1			1		1				100%	100%		100%
3	Профессиональный цикл (Б 3)	1	5	4	1	2			8%		92%	85%		61,5%

Образовательный процесс по специальности 050100.62 «Педагогическое образование» обеспечивают 13 преподавателей (включая внутренних совместителей – 2 чел.), из них с учёной степенью кандидата наук - 9 человек. Процент штатных ППС составляет 84.6%.

Остепененность преподавательского состава по блокам дисциплин следующая:

Блок Б.1. обеспечивают 2 человека, общая остепенённость – 100 %.

Блок Б.3. обеспечивает 8 человек, общая остепенённость – 62.5 %.

Блок Б.4. обеспечивает 1 человек, общая остепенённость – 0%.

Блок Б.5. обеспечивает 1 человек, общая остепенённость – 100 %.

Блок Б.6. обеспечивает 6 человек, общая остепенённость – 100%.

В целом по основной образовательной программе доля лиц с учеными степенями и званиями соответствует лицензионному показателю 69.2%.

Выводы и рекомендации по разделу:

За период с 2010 г. численность штатного ППС факультета иностранных языков выросла, что связано с введением турецкого языка в качестве первого иностранного языка и соответственно созданием выпускающей кафедры турецкого языка, привлечением в штат дополнительного кадрового состава.

В целом по основной образовательной программе доля лиц с учеными степенями и званиями превышает лицензионный показатель 60 %; и составляет 69,8%.

К недостаткам можно отнести тот факт, что в штате выпускающих кафедр отсутствуют преподаватели с учёной степенью доктора наук.

Кафедрам следует увеличить долю лиц с учеными степенями, в том числе докторов наук по общепрофессиональному блоку и блоку специальных дисциплин.

5.2. Научно-исследовательская и научно-методическая деятельность

Качество образования характеризуется применением в учебном процессе сведений, полученных в процессе научной работы преподавателя.

Научно-исследовательская деятельность в университете осуществляется по следующим направлениям:

- повышение научно-педагогической квалификации по индивидуальному плану работы с отображением результатов в научных публикациях и активное использование их в учебном процессе;

- участие в международных, межвузовских, региональных научно-практических конференциях.

Основными направлениями научных изысканий на кафедре являются теория и практика перевода, актуальные проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации, сопоставительные исследования языков и культур, методика преподавания иностранных языков для специалистов в области юриспруденции, социологии и психологии, журналистики, экономики.

Научные направления факультета представлены следующими темами:

- «Когнитивные исследования языка (на материале английского, испанского, русского языков)»;

- «Коммуникативно-прагматическая концепция обучения иностранным языкам студентов»;

- «Туркология».

Результаты и материалы диссертационных исследований и монографий используются в разработке теоретических курсов по межкультурной коммуникации: «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Межкультурная коммуникация», «Теория межкультурной коммуникации», в учебных курсах по практическому курсу переводу 2 ИЯ при обучении интерпретации английских и русских текстов, а также в руководстве научно-исследовательской работы студентов, при планировании работы научного студенческого кружка «Лингвопрагматические аспекты перевода в межкультурной коммуникации».

Преподавателями кафедры романо-германских языков в период с 2010 по 2014 гг. было опубликовано 62 научных изданий из них 3 - монографии и 59 - научные статьи.

За отчетный период преподаватели кафедры опубликовали статей в российских изданиях - 53 и зарубежной печати – 4.

С 2010 по 2014 г. преподаватели кафедры романо-германских языков принимали участие в международных **конгрессах** и международных **конференциях** – 22, всероссийских -13, региональных конференциях - 6. В целом более 90% преподавателей кафедры имеют публикации.

Преподаватели кафедры турецкого языка в период с 2010 по 2014г. принимали участие в международных **конгрессах** и **конференциях** – 27, всероссийских -1, региональных конференциях - 5.

Богатырева С.Н.

1. Научная статья Лингво-когнитивный анализ индивидуальной поэтической картины мира (на материале творчества М.И. Цветаевой). MateriályVIII mezinárodní vědecko - praktická conference «Vědecký pokrok napřelomutysyachalety - 2012». - Díl 19. Filologické vědy: Praha. Publishing House «Education and Science» s.r.o - 88 stran. С.15-18
2. Тезисы научного доклада по теме: «Формирование межкультурной компетентности профессионала в сфере менеджмента и маркетинга посредством толерантного воспитания в учебном заведении (находится в печати Вестника Московского государственного института индустрии туризма им. Ю.А. Сенкевича), февраль 2013 г. (6 стр.).
3. Тезисы доклада по теме: «Компетентностный подход – новая парадигма современного профессионального образования», Вестник МГГЭИ, апрель 2013 г. (6 стр.).
4. Научная статья «Особенности языкового сознания американского этнокультурного сообщества».- Вестник МГГЭИ, выпуск №2, 2013 г.) (12 стр).
5. Научная статья «Когнитивно-дискурсивный подход как методологическая основа исследования проблемы развития способности метакогниции субъектов межкультурной коммуникации» (в печати Вестника МГГЭИ, выпуск №2, 2013 г.) (9 стр.).
6. Тезисы научного доклада по теме: «Метафора как инструмент речевой манипуляции» (X Международный конгресс ISAPL, Российский университет дружбы народов (г. Москва), Институт языкознания РАН (г. Москва) май 2013 г.
7. Компетентностный подход-новая парадигма результата современного профессионального образования.- Сборник материалов конференции «Актуальные вопросы гуманитарных, правовых и социально-экономических исследований Москва 2013.
8. Российское Зарубежье и эмиграция "первой волны" как носитель культурных ценностей исторической Родины. - Mezhdunarodnye otnosheniya. NOTA BENE (ООО «НБ-Медиа»). - 2014. – 4. – С.576-584. DOI: 10.7256/2305-560X.2014.4.12212 (1п.л.) (BAK)
9. *Manipulation of mind by means of metaphor.*- French Journal of Science and Education -2014. - 0,6 п.л. -(SCOPUS)
10. *Valuable Dominants in the Content of Disabled Students' Learning in Higher Education: Foreign Language Professional Communication.*- III Международный Академической Конгресс “Проблемы и перспективы научных исследований в странах Америки и Евразии”, (Аргентина, Буенос-Айрес, 3-5 декабря 2014 года) сборник материалов конгресса – 2014. -0,4 п.л.-(SCOPUS)
11. Патриотизм российского зарубежья и эмиграции.- Вестник МГГЭИ №3 (19) 2014.- 1,0 п.л
12. Метакогнитивная деятельность переводчика в пространстве межкультурной коммуникации.- в рамках участия в конференции ППС МГГЭУ (27 ноября 2014 г.).- 0,4 п.л.

Казиахмедова С.Х.

1. К проблеме адаптации студентов с ограниченными возможностями здоровья к условиям обучения в ВУЗе.- Сб. "Проблемы социальной интеграции и адаптации лиц с ограниченными возможностями здоровья в современное общество". Материалы Международной научно-практической конференции 25-26 марта 2010 г.Изд. МГСГИ, Москва 2010.- С.128-131.
2. Из опыта составления англо-русского словаря стилистических синонимов. Вестник МГГЭИ Москва 2012
3. О сходствах и различиях поэтической лексики английского и русского языков.- Вестник МГГЭИ Москва 2012
4. К вопросу о проблеме значения слова в современной лингвистике/-Материалы Международного электронного Симпозиума «Интеграция науки и практики как механизм эффективного развития современного общества» — Махачкала, 2014.
5. *Manipulation of mind by means of metaphor.*- French Journal of Science and Education -2014. - 0,6 п.л. -(SCOPUS)
6. К проблеме определения границ поэтизмов/- Вестник МГГЭУ № 3 (19), 2014

7. Метакогнитивная деятельность переводчика в пространстве межкультурной коммуникации- в рамках участия в конференции ППС МГГЭУ (27 ноября 2014 г.).- 0,4 п.л.

Гениш Э.

1. Türkiye’de Türkiyat arařtırmaları’nın son 50 yılı: genel bir deęerlendirme//Тезисы докладов Международного симпозиум «Orhon Yazıtlarının Bulunuřundan 120 Yıl Sonra Türklük Bilimine 21.Yüzyıl», Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Arařtırmalar Enstitüsü, Türk Dili Kurumu. – Анкара, 2010. – с.39
2. Синтаксический способ образования сложных слов в турецком языке// Тезисы Международной научной конференции «Модернизация общества: экономические, политико-правовые и социокультурные аспекты». - 18-20.10.2010. - Кемер (Турция), 2010. – с.76.
3. Türkçe’de Fiilimsiler ve Fiil Soruları // Тезисы международной научной конференции «Uluslararası Türkçe Öğretimi Bilgi Şöleni», Fatih Üniversitesi. - İstanbul, 2010. – s.45
4. 1990 Sonrası Rusya’da Çıkan Türkçe Ders Kitaplarına Genel Bakış// Günümüz Rusyası’nda Türkiye çalışmaları: 25-29 Ocak 2012. – İstanbul: Yunus Emre Enstitüsü, 2012. – с.47-48
5. Rusya Federasyonu’nda Türkolojinin Dünü ve Bugünü //Uluslararası Türkçe eğitiminde gelişmeler kongresi: 2 Ekim 2012. – Çanakkale: Çanakkale 18 Mart Üniversitesi, 2012. – s.12
6. ‘Kendi’ sözünün kökeni üzerine // Тезисы международной конференции «VIII. Milletlerarası Türkoloji kongresi: 30 Eylül – 04 Ekim 2013. – İstanbul, 2013. – с.48
7. Yabancılarla Türkçe Öğretiminde Kültür Faktörü // Kültürler Arası İletişimde Avrasya Geleneęi ve Güncellik İstanbul’da Rus Kültürü Festivali, Mimar Sinan Üniversitesi. - İstanbul, 2013. – s.125.
- 8.

Кайтукова Е.Г.

1. Изучение турецкого языка в России// Günümüz Rusyası’nda Türkiye çalışmaları: 25-29 Ocak 2012. –İstanbul: Yunus Emre Enstitüsü, 2012. – с.37-40.
2. Устаревшая лексика в турецком языке// Актуальные вопросы гуманитарных, правовых и социально-экономических исследований. Сборник материалов конференции. – М.: МГГЭИ, 2013. – с.80-83
3. Rusya’daki Türkolojinin dünü ve bugünü. Uluslararası Türkçe eğitiminde gelişmeler kongresi: 2 Ekim 2012. – Çanakkale: Çanakkale 18 Mart Üniversitesi, 2012. – с.44-48.

Фомичева М.П.

- 1) Проблема обучения второму иностранному языку в ВУЗе студентов с нарушением опорно-двигательного аппарата Материалы международной научно-практической конференции, М., 25-26 марта 2010.
- 2) Актуальность формирования компетенции межкультурного общения у студентов.Вестник Московского государственного социально-гуманитарного института №4(8) 2011, МГСГИ 2011
- 3) Развитие коммуникативной компетенции у студентов с ограниченными возможностями здоровья на занятия по иностранному языку. Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Социальная защита и реабилитация инвалидов:российское и зарубежное законодательство», Москва -2011 С .226-233
- 4) Обеспечение мобильности специалистов неязыкового профиля на основе межкультурного общения. «Вестник»ЦМО МГУ им. Ломоносова. Серия»Филология. Педагогика. Методика.» № 2 Москва. Изд. ЦМО МГУ, 2012
- 5) Методическое обеспечение процесса обучения переводу научного текста студентов факультета иностранных языков. Научный журнал «Вестник Московского государственного гуманитарно-экономического института» №3(15).-Москва: МГГЭИ,2013.
- 6) Технология социально-культурной деятельности как фактор оптимизации воспитания студентов при преодолении ксенофобии в молодежной среде. Материалы общероссийской

заочной научно-практической конференции «Ксенофобия в молодежной среде: Проблемы, пути решения» Тамбов 2013

Митрущенко А. Н.

- 1) Проблемы профессионального образования лиц с ОВЗ в аспекте инклюзивного образования (на примере занятий английским языком)
- 2) Инновационные подходы к образованию лиц с ОВЗ в аспекте непрерывного образования (на примере английского языка) Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Социальная защита и реабилитация инвалидов: российское и зарубежное законодательство».- Москва -2011 с.147-154

Белозерцева Н.В.

1. Использование новых методов в процессе обучения студентов –инвалидов иностранному языку и межкультурной коммуникации- «Вестник МГГЭИ» № 4 2012 г.
2. Проблема перевода «слов-паразитов» IV Волжские чтения: человек в пространстве языка, коммуникации, культуры: Сборник научных статей/ Под ред. И.Ф. Янушкевич. – Волгоград: Волгоградское научное издательство, 2012. – С. 96 – 100.
3. Методическое обеспечение процесса обучения переводу научного текста студентов факультета иностранных языков. - Вестник Московского государственного гуманитарно-экономического института №3(15) 2013, МГГЭИ, 2013.

Букулова М. Г.

1. Недим Гюрсель «И цвел зимовник...» (опыт одного перевода)// Тезисы докладов V международной научной конференции «Язык, культура, общество». – М., 2009. – с.229-230
2. Опыты перевода (на материале турецкого языка) // Теоретические и методические проблемы национально-русского двуязычия. Материалы международной научно-практической конференции. – Махачкала, 2009. – с. 106-107
3. Обзор переводов российской художественной литературы в Турции// Тезисы Международной научно-практической конференции «Туризм в российско-турецких отношениях», 22 ноября 2012. – Стамбул, 2012. – с.115
4. Судьба и случай во фразеологии турецкого языка// Актуальные вопросы гуманитарных, правовых и социально-экономических исследований. Сборник материалов конференции. – М.: МГГЭИ, 2013. – с.76-79
5. Türk edebi eserlerin Rusça'ya tercümesi. //Uluslararası Türkçe eğitiminde gelişmeler kongresi: 2 Ekim 2012. – Çanakkale: Çanakkale 18 Mart Üniversitesi, 2012. – с.41-44.
6. RusSerbestŞiiriTarihindeNazımHikmet'inRolüve SerbestŞiiriRusçaÇevirileri. VIII. MilletlerarasıTürkolojiKongresi, İstanbulÜniversitesi. 30 Eylül - 4 Ekim 2013. – İstanbul, 2013. – s.93-95

Киреева И.А.

1. Актуальность формирования компетенции межкультурного общения у студентов. - Вестник Московского государственного социально-гуманитарного института №4(8) 2011, МГСГИ 2011
2. Технология межкультурного сотрудничества при преодолении ксенофобии в молодежной среде. Монография – Germany, Saarbrücken: Международный издательский Дом, LAP, LambertAcademicPublishingGmbH&Co. KG, 2012
3. Технология межкультурного сотрудничества : теория и методология.- Монография Изд-во ВУиТ г. Тольятти.- 2012
4. Стратегия формирования межкультурного взаимодействия при преодолении ксенофобии в молодежной среде. Материалы VIII международной научно-практической конференции «Европейская наука XXI века» Польша – 2012

5. Формирование готовности студенческой молодежи к межкультурному взаимодействию. Сборник материалов VIII международной научно-практической конференции «Научная мысль информационного века- 2012г.»
6. Технология социально-культурной деятельности как фактор оптимизации воспитания студентов с ОВЗ. Вестник МГГЭИ № 4 (8), 2012
7. Обеспечение мобильности специалистов неязыкового профиля на основе межкультурного общения. «Вестник» ЦМО МГУ им. Ломоносова. Серия»Филология. Педагогика. Методика» № 2 Москва. Изд. ЦМО МГУ, 2012
8. Методология подготовки к международному взаимодействию студенческой молодежи.- Материалы Восьмой международной научно-практической конференции «Научный прогресс на рубеже тысячелетий» Чехия 2012.
9. Использование новых методов в процессе обучения студентов –инвалидов иностранному языку и межкультурной коммуникации.- «Вестник МГГЭИ» № 4 2012 г
10. Технология социально-культурной деятельности как фактор оптимизации воспитания студентов при преодолении ксенофобии в молодежной среде. Материалы общероссийской заочной научно-практической конференции «Ксенофобия в молодежной среде: Проблемы, пути решения» Тамбов 2013
11. Моделирование подготовки студентов к межкультурной деятельности в молодежной среде. Научный журнал «гуманитарные, социально-экономические и общественные науки, Выпуск 3. ООО «Наука образования», Краснодар 2013
12. Информационно-технологическое обеспечение практики межкультурного сотрудничества студентов-мигрантов. Научный журнал Глобальный научный потенциал. Выпуск 6, МОО Фонд развития науки и культуры Тамбов 2013
13. Проектирование подготовки конкурентноспособного специалиста к межкультурной коммуникации. Научный журнал Глобальный научный потенциал. Выпуск 6, МОО Фонд развития науки и культуры Тамбов 2013
14. Развитие профессионального образования. К истории вопроса. Сравнительный анализ систем профессионального образования стран Евросоюза. Материалы пятой международной научно-практической конференции «Современная школа России. Вопросы модернизации Москва. Выпуск №3 , 2013

Лескова К.В.

1. Студенто-центрированный подход в обучении английскому языку студентов филологических специальностей. - Сборник материалов конференции. - "Актуальные вопросы гуманитарных, правовых и социально-экономических исследований" М.:МГГЭИ, 2013 - 250с., с.68

Полозова О. С.

- 1) Использование приема ролевой игры в процессе обучения иностранному языку студентов с ограниченными возможностями здоровья. Материалы международной научно-практической конференции «Проблемы социальной интеграции и адаптации лиц с ограниченными возможностями здоровья в современное общество» М.: 25-26 марта, 2010
- 2) Снятие языкового барьера с использованием ролевых игр при обучении студентов младших курсов иностранному языку. Материалы Межвузской научно-практической конференции «Языковой аспект интеграции и самоидентификации в современном мире. М. 28 мая 2010. РУДН.-М.2010
- 3) Интенсификация речевой деятельности в общении(коммуникации) на основе методических принципов (на примере обучения немецкому языку) Сб. материалов Межвузской научно-практической интернет-конференции «Актуальные проблемы современной филологии и методики преподавания языка» Орел: ОГИЭи Т, 2010 с.136-140
- 4) Педагогические приемы на основе психофизических механизмов внимания в обучении иностранным языкам. «Вестник» Московский государственный социально-гуманитарный институт, М.:МГСГИ 2010, с. 37-40.

- 5) Языковая интеграция на основе интернет-ресурсов. Сборник материалов Международной научно-практической конференции «Информатизация образования-2011», Елец, 14-15 июня 2011.
- 6) Интернет ресурсы в контексте непрерывного языкового образования лиц с ОВЗ. Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Социальная защита и реабилитация инвалидов: российское и зарубежное законодательство» Москва -2011, Москва, МГСГИ, 2011 с166-171
- 7) Академическая мобильность как один из способов решения социальных проблем лиц с ОВЗ в системе интегрированного образования материалы научной конференции «Интеграция образования как один из инструментов реализации социальных проблем лиц с ограниченными возможностями здоровья в России»(научное руководство) г.Москва, МГСГИ, 2011.

Блуверг С.В.

1. Дискурсивный анализ статьи Э Коппа @WasistinderHolleLos&@(Что же происходит в аду?) Вестник Московского государственного социально-гуманитарного института Вып. 3, 2011
2. Протестантская публицистика как социальный фактор в жизни современного германского общества. - Вестник МГСГИ №4, 2010.
3. О роли обучения иностранным языкам социальной адаптации больных с диагнозом ДЦП. - Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Социальная защита и реабилитация инвалидов: российское и зарубежное законодательство» Москва -2011, с.53-59.

Оруджев Н. Н.

- 1) Корпоративное образование как часть дополнительного профессионального образования Вестник МГСГИ №3 (7) 2011
- 2) Дистанционное обучение в средней школе детей –инвалидов с нарушением опорно-двигательной системы-как основа их обучения в высшей школе. Материалы Международной научно-практической конференции (25-26 марта 2010. МГСГИ 2010
- 3) Высшее образование инвалидов: некоторые направления исследований в России и за рубежом Материалы Международной научно-практической конференции (25-26 марта 2010. МГСГИ 2010
- 4) Особенности обучения и воспитания детей с нарушением опорно-двигательного аппарата. - Сборник материалов конференции «Актуальные вопросы гуманитарных, правовых и социально-экономических исследований Москва 2013

Магомедова М.О.

1. Методические принципы обучения иностранным языкам лиц с ограниченными возможностями здоровья. - Материалы Международной научно-практической конференции (25-26 марта 2010), МГСГИ 2010
2. Интенсификация речевой деятельности в общении(коммуникации) на основе методических принципов (на примере обучения немецкому языку) Сб. материалов Межвузовской научно-практической интернет-конференции «Актуальные проблемы современной филологии и методики преподавания языка» Орел: ОГИЭи Т, 2010 с.136-140

Катаева Е.В.

1. Языковая интеграция на основе интернет-ресурсов. Сборник материалов Международной научно-практической конференции «Информатизация образования-2011», Елец, 14-15 июня 2011.

Измайлов А.З

1. Словотворчество как поиск нового смысла и его роль в преподавании иностранного языка. Сборник материалов конференции «Актуальные вопросы гуманитарных, правовых и социально-экономических исследований», Москва 2013

Солдатова Я.В.

1. О некоторых средствах выражения оценки в немецком политическом дискурсе Сборник материалов конференции «Актуальные вопросы гуманитарных, правовых и социально-экономических исследований», Москва 2013.

Шенюл А.О.

1. Edebiyat teorisi ve eleştirisi ihtiyacı//Тезисы докладов Международного симпозиум «Orhon Yazıtlarının Bulunuşundan 120 Yıl Sonra Türklük Bilimive 21.Yüzyıl», Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmalar Enstitüsü, Türk Dili Kurumu. – Анкара, 2010. – с.42

Кая О.Н.

1. Устаревшая лексика в турецком языке// Актуальные вопросы гуманитарных, правовых и социально-экономических исследований. Сборник материалов конференции. – М.: МГГЭИ, 2013. – с.80-83

Преподаватели кафедры турецкого языка в период с 2009 по 2014г. принимали участие в международных **конгрессах** и **конференциях** – 27, всероссийских - 1, региональных конференциях - 5.

Гениш Э.

1. 4-я Международная научная конференция молодых тюркологов, июль 2009, Стамбул, Турция
2. 5-ая Международная конференция молодых тюркологов, июль 2010, Стамбул, Турция
3. Международная научная конференция «Uluslararası Türkçe Öğretimi Bilgi Şöleni» - Fatih Üniversitesi, июль 2010, Стамбул, Турция
4. Международный симпозиум «Orhon Yazıtlarının Bulunuşundan 120 Yıl Sonra Türklük Bilimive 21.Yüzyıl», Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmalar Enstitüsü, Türk Dili Kurumu., 2010, Анкара, Турция
5. Международная научная конференция «Модернизация общества: экономические, политико-правовые и социокультурные аспекты», октябрь 2010, Кемер, Турция
6. Международная конференция «Россия-Турция: вместе в XXI веке», февраль 2011, Москва
7. 6-я Международная научная конференция молодых тюркологов, Июль 2011, Стамбул, Турция
8. 7-ая международная научная конференция тюркологов, июль 2012, Стамбул, Турция
9. Всероссийская тюркологическая конференция -2012, июль 2012, Москва
10. Международная конференция «Uluslararası Türkçe Öğretiminde Gelişmeler Kongresi», октябрь 2012, Чанаккале, Турция
11. Международной научно-практической конференции «Туризм в российско-турецких отношениях», ноябрь 2012, Стамбул, Турция
12. Международная научная тюркологическая конференция, сентябрь 2013, Стамбул, Турция

Дженгиз Д.

1. 4-я Международная научная конференция молодых тюркологов, Июль 2009, Стамбул, Турция
2. 5-ая Международная конференция молодых тюркологов, Июль 2010, Стамбул, Турция

Шенюл А.О.

1. 6-я Международная научная конференция молодых тюркологов, июль 2011, Стамбул, Турция
2. Международная научная конференция «Урал-Алтай», июнь 2012, Уфа

Кабакджи Г.

1. Международной научно-практической конференции «Туризм в российско-турецких отношениях», ноябрь 2012, Стамбул, Турция
2. 7-ая международная научная конференция тюркологов, июль 2013, Стамбул, Турция

Букулова М. Г.

1. 5-ая Международная конференция молодых тюркологов, Июль 2010, Стамбул, Турция
2. 6-я Международная научная конференция молодых тюркологов, Июль 2011, Стамбул, Турция
3. Научная конференция «Мелетинские чтения», март 2012, Москва
4. Международная научная конференция «Урал-Алтай», июнь 2012, Уфа
5. Международная конференция «Uluslararası Türkçe Öğretiminde Gelişmeler Kongresi», октябрь 2012, Чанаккале, Турция
6. Международной научно-практической конференции «Туризм в российско-турецких отношениях», ноябрь 2012, Стамбул, Турция
7. Научная конференция «Мелетинские чтения», март 2013, Москва
8. Международная научная конференция «Урал-Алтай», июнь 2013, Уфа
9. VIII. Milletlerarası Türkoloji Kongresi, İstanbul Üniversitesi. 30 Eylül - 4 Ekim 2013, Стамбул, Турция

Рыжов Ю.В.

1. Международная научная конференция: «Язык, общество, культура», март 2012, Москва

Кайтукова Е.Г.

1. Международная научная конференция «Актуальные проблемы языкознания», июня 2012,
2. Международная конференция «Uluslararası Türkçe Öğretiminde Gelişmeler Kongresi», октябрь 2012, Чанаккале, Турция
3. Международной научно-практической конференции «Туризм в российско-турецких отношениях», ноябрь 2012, Стамбул, Турция
4. Международная научная конференция «Язык, общество, культура», март 2013, Москва

Каменева О.Н.

1. Межвузовская научная конференция «Дмитриевские чтения», ИСАА МГУ, октябрь 2012, Москва
2. Научная конференция «Ломоносовские чтения», секция «Востоковедение», апрель 2013, Москва
3. Межвузовская научная конференция «Дмитриевские чтения», ИСАА МГУ, октябрь 2013, Москва.

Преподаватели кафедры турецкого языка являются постоянными членами жюри во Всероссийской олимпиаде по турецкому языку.

Большое внимание на кафедрах уделяется научно-методической работе. На заседаниях кафедр постоянно рассматриваются вопросы, касающиеся совершенствования методического обеспечения учебного процесса. Специфика обучаемого контингента определяет постоянный поиск специализированных методических приемов, облегчающих обучение студентов с инвалидностью. Проблемы с моторикой, ослабленными памятью и вниманием, испытываемые большим количеством студентов, обуславливают разработку преподавателями кафедр электронных опорных конспектов, позволяющих минимизировать записываемую информацию.

Научно-исследовательская работа студентов заключается в участии в научных конференциях. В рамках научно-исследовательской работы разрабатываются различные темы исследований в различных областях лингвистики, сопоставительного языкознания, перевода и межкультурной коммуникации.

С 2010 года выпускающие кафедры факультета принимают активное участие в подготовке студентов в научной конференции «Студенческая наука» МГГЭУ.

С 2012 года на факультете работает студенческий научный кружок, заседания кружка проводятся ежемесячно. Результатом деятельности студентов является подготовка студентами докладов на научно-практические студенческие конференции, подготовка написания тезисов докладов и статей. Научно-исследовательская работа студентов, выполнявших изыскания по кафедре романо-германских языков осуществлялась под руководством к.фил.н, доцента Богатыревой С.Н. через студенческий научный кружок «Лингвопрагматические аспекты перевода и межкультурной коммуникации» реализовывалась по следующим направлениям: «Язык и перевод», «Перевод и межкультурная коммуникация». Студенческий научный кружок (СНК) на кафедре составляет 25 студентов очной формы обучения. В рамках СНК разрабатываются темы исследований в различных областях лингвистики, сопоставительного языкознания, перевода и межкультурной коммуникации.

За последние 6 лет значительно увеличилось число студентов, участвующих в НИРС на кафедре романо-германских языков: 2011г. - 2, 2012 г. - 6, 2013г. – 35, 2014г. – 43.

Студенты, выполняющие курсовые и дипломные работы участвовали в ряде научно- практических конференций внутриинститутских и межвузовских, так в

2011 г. студентка 5 курса Полещук А.принимала участие в IIIМеждународном конкурсе исследовательских работ «В.И. Вернадский и его учение»,

2012 г. студентка 5 курса Черкашина А. принимала участие в IV Волжских чтениях: «Человек в пространстве языка, коммуникации, культуры» (г. Волжский),

2012 г. студентка 5 курса Полещук А. заняла 1 место в IV Международном конкурсе исследовательских работ «В.И. Вернадский и его учение, проводимом в рамках ежегодного проекта «Наше наследие» и приуроченном к году В.И. Вернадского в России,

2012 г. - в этом же конкурсе принимал участие студент 1 курса Перекалин М.,

2013 г. - студентки 1 курса Ворникова Д. и Ушакова Ю. приняли участие в Международной научно-практической конференции, проводимой МСХА К.А. Тимирязева 19-22 марта 2013 г. с научными докладами: « Фразеологизмы русского, английского и немецкого языков в переводческом аспекте» и «Текст как понятие семиотики и культурологи»,

2013 г. - студентка 4 курса Магомедова М. заняла 1 - е место в конкурсе на лучшую работу юношества и молодежи в номинации «Лучшая работа в области филологических дисциплин».

2013 г. - студентка 5-го курса Курбанова Л.Э. принимала очное участие в Международной научно-практической конференции «Современные проблемы гуманитарных и естественных наук» с докладом по теме: "ПОНЯТИЙНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ КОНЦЕПТА «ЧЕЛОВЕК С ИНВАЛИДНОСТЬЮ», публикация статьи в сборнике материалов конференции.

Студенты, участвующие в НИРС на кафедре турецкого языка:

2009:

1. Березников А.Н., Кая О. Традиции гостеприимства в турецкой традиционной культуре. (2 курс)
2. Егорова Л.Д. Основы суфийской философии Мевляны. (2 курс)
3. Приходько С.Б. Традиции бракосочетания в турецкой культуре. (2 курс)
4. Архипов Е.Н. Искусство Эбру: живопись на воде. (2 курс)
5. Рябчинская Е.В. Рамазан: священный праздник. (2 курс)

2010:

1. Гулиева Элина Мустафовна. «Способы связи слов в турецком языке». (3 курс)
2. Архипов Евгений Николаевич. «Управление глаголов в турецком языке». (3 курс)
3. Егорова Лидия Леонидовна. «Синтаксический способ образование сложных слов в турецком языке». (3 курс)

2011:

1. Березников А.Н. «Фразеологические единицы с компонентом-зоонимом в турецком языке». (4 курс)
2. Магомедова М.З. «Способы перевода национально-специфической лексики на материале произведения О. Памука «Имя мне – красный». (3 курс)
3. Гетман М.А. «Грамматические трансформации при переводе с турецкого языка на русский на материале произведения Р.Н. Гюнтекина «Ветки кизила». (3 курс)

2012:

1. Халиков Н. А. Роль и место персидского языка в турецком языке. (4 курс)
2. Магомедова М.З. «Заимствование из европейских языков в турецком языке». (4 курс)
3. Гетман М. А. Современный турецкий студенческий сленг. (4 курс)
4. Терзи Н.Г. Переводческие неудачи: источники и способы предупреждения ошибок. (2 курс)
5. Велиев В.Ш. Семантические и сравнительно – типологические особенности турецких и русских междометий. (2 курс)

2013:

1. Абдыева С. Г. Роль и место кофе в турецкой культуре. (2 курс)
2. Саттарзаде Ж. Х. Турецкая традиционная свадьба. (2 курс)
3. Баркова А. А. Театр теней «Карагёз» в Турции. (2 курс)
4. Терзи Н.Г. Диалекты современного турецкого языка. (3 курс)
5. Сухотеплый О. Ю. Турецкие фамилии. (3 курс)
6. Евсеева А. А. Фразеологизмы с числовым компонентом в турецком языке. (4 курс)
7. Шрамко С. А. Табу и эвфемизмы в турецком языке. (4 курс)
8. Халиков Н. А. Особенности влияния персидского языка на турецкий язык. (5 курс)
9. Магомедова М.З. Национально специфическая лексика в романе О.Памука «Меня зовут красный» и способы ее перевода. (5 курс)
10. Рязанова И. В. Топонимы в турецком языке. (5 курс)

Результаты, проведенных студентами исследований, внедрялись в практику написания курсовых, дипломных работ.

Лучшие работы студентов демонстрируются на ежегодной кафедральной выставке «День открытых дверей». Научные изыскания СНК кафедры служат методологической основой исследований студентов, материалы научных исследований также нашли отражение в выпускных квалификационных работах студентов кафедры, а также в учебных и учебно-методических пособиях преподавателей кафедры. Кафедра романо-германских языков уделяла особое внимание качеству выполнения ВКР.

Результаты ряда выпускных работ активно внедрены в теорию и практику преподавания профильных дисциплин кафедры – теоретическая грамматика, стилистика, теория и практика перевода, лингвострановедение, история английского языка.

Формы работы: участие студентов в научных исследованиях кафедры, проведение научных исследований в ходе выполнения аттестационных и выпускных квалификационных работ, проведение студенческих конференций, конкурса студенческих проектов

В ФГБОУИ ВО «МГГЭУ» работает Совет молодых ученых, который координирует работу научно-организационную деятельности факультетов и кафедр. В институте ежегодно проводятся научно-практические конференции на всероссийском и международном уровне по вопросам образования, адаптации и интеграции и социализации инвалидов в современное общество.

В ноябре 2013 г. от кафедры романо-германских языков ФГБОУИ ВО "МГГЭИУ" на награждение были представлены 3 лучшие работы, отобранные независимыми экспертами "Московского научного студенческого движения", авторы которых подготовили согласно требованиям тезисы докладов и выступили с собственными презентациями научно-исследовательских студенческих работ в секции «ЯЗЫК И ПЕРЕВОД» научной конференции «ПЕРЕВОД И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ».

В 2015 г. факультет планирует выпустить сборник лучших студенческих работ.

Студенты кафедры турецкого языка ежегодно участвуют во Всероссийской олимпиаде по турецкому языку. С 2008 по 2013 г. в олимпиаде участвовало всего 39 студентов, из них: 1 место – 7, 2 место - 5, 3 место – 5, специальный приз жюри – 1.

5-АЯ ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ПО ТУРЕЦКОМУ ЯЗЫКУ 2009г.

1-е место	ЕГОРОВА Лидия	Стихотворный Конкурс
Специальный приз жюри	ПРИХОДЬКО Светлана	Песенный Конкурс

6-АЯ ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ПО ТУРЕЦКОМУ ЯЗЫКУ 2010г.

1-е место	ПРИХОДЬКО Светлана	Песенный Конкурс
1-е место	ГУЛИЕВА Элина	Конкурс Рефератов
1-е место	ГУЛИЕВА Элина	Стихотворный Конкурс
3-е место	БЕРЕЗНИКОВ Александр	Стихотворный Конкурс
3-е место	МАГОМЕДОВА Марьям	Конкурс Рисунков

7-АЯ ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ПО ТУРЕЦКОМУ ЯЗЫКУ 2011г.

1-е место	ЕГОРОВА Лидия	Конкурс Рефератов
2-е место	РЯБЧИНСКАЯ Елена	Песенный Конкурс
3-е место	ГЕТМАН Мария	Стихотворный Конкурс
3-е место	ХАЛИКОВ Некрузджон	Конкурс Рисунков

8-АЯ ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ПО ТУРЕЦКОМУ ЯЗЫКУ 2012г.

1-е место	ВЕЛИЕВ Вейсяль	Конкурс Рисунков
2-е место	ГУЛИЕВА Элина	Конкурс Перевода
3-е место	ТЕРЗИ Наталья	Конкурс Эссе

9-АЯ ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ПО ТУРЕЦКОМУ ЯЗЫКУ 2013г.

1-е место	ГУЛИЕВА Элина	Конкурс устной речи
2-е место	ХАЛИКОВ Некрузджон	Конкурс эссе
2-е место	ТЕРЗИ Наталья	Конкурс перевода
2-е место	МАГОМЕДОВА Марьям	Конкурс исполнение стихотворений на турецком языке

Кафедра турецкого языка каждый год дает возможность студентам пройти стажировку в ведущих университетах Турции, а также посетить страну с целью ознакомления с культурой изучаемого языка. Кандидаты на обучение на летних курсах (на 2 месяца) турецкого языка имеют возможность обучаться в Центре обучения турецкому языку при Государственном Университете Турецкой Республики «ТОМЕР». В период с 2009 по 2013г. на летних языковых курсах в ТОМЕРЕ при Анкарском университете (г.Анкара), Стамбульском университете (г.Стамбул) и при Университете Фатих (г.Стамбул) прошли стажировку 18 студентов:

2010 г.:

1. Березников Александр (2 курс)
2. Гулиева Элина (2 курс)
3. Приходько Светлана (2 курс)

2011г.:

1. Архипов Евгений (3 курс)
2. Рязанова Ирина (2 курс)
3. Халиков Некрузджон (2 курс)
4. Гулиева Элина (3 курс)

5. Рябчинская Елена (3 курс)
6. Ешева Светлана (3 курс)
2012г.:
1. Березников Александр (4 курс)
2. Рязанова Ирина (3 курс)
3. Халиков Некрузджон (3 курс)
4. Нестеров Сергей (2 курс)
5. Евсеева Алена (2 курс)
2013г.:
1. Евсеева Алена (3 курс)
2. Рязанова Ирина (4 курс)
3. Терзи Наталья (2 курс)
4. Нестеров Сергей (3 курс)

На заседаниях факультета иностранных языков регулярно обсуждаются вопросы учебно-методической работы:

- 1) Разработка (переработка) и редактирование учебных программ по дисциплинам, преподаваемых в соответствии с учебной нагрузкой кафедры;
- 2) Подготовка и редактирование экзаменационных билетов и вопросов для зачетов по всем курсам;
- 3) Разработка (подготовка) материала для тестирования студентов по дисциплинам кафедры
- 4) Подготовка тематики контрольных работ и методики их выполнения для студентов заочной формы обучения;
- 5) Разработка (переработка) тем курсовых работ и методики их выполнения;
- 6) Разработка методических указаний для лекционных и практических занятий для студентов с ОВЗ;
- 7) Разработка тематики дипломных работ;
- 8) Разработка методики выполнения дипломных работ;
- 9) Утверждение РП и УМК, экзаменационных билетов и вопросов для зачетов, тематики дипломных работ, материала для тестирования на заседании кафедры;
- 10) Утверждение тематики дипломных работ на заседании кафедры;
- 11) Утверждение экзаменационных билетов и контрольных вопросов для зачетов на заседании кафедры;
- 12) Утверждение Рабочих программ на заседании кафедры;
- 13) Организация контроля над выполнением преподавателями учебного плана;
- 14) Организация практики студентов;
- 15) Разработка и утверждение фондов оценочных средств и критериев оценивания с учетом особенностей контингента.
- 16) Создание Банка данных рабочих программ и УМК по дисциплинам кафедры.
- 17) Нормативные письма Минобрнауки РФ в сфере высшего образования, Положения МГГЭУ.

Кафедра романо-германских языков постоянно осуществляет мониторинг качества образования студентов факультета и межфакультетских кафедр по дисциплине «Иностранный язык». На основе результатов входного тестирования формируются разноуровневые группы и ППС кафедры ведет факультатив по английскому языку для студентов 1-го курса факультетов экономики, прикладной математики и информатики, книгоизданию и журналистики, юриспруденции.

Таблица 14а

Основные научные направления (научные школы) на кафедре романо-германских языков

№ п/п	Название научного направления (научной школы)	Код	Ведущие ученые в данной области	Количество защищенных диссертаций основного научно-педагогического персонала образовательного учреждения по данному научному направлению за последние 5 лет		Количество изданных монографий по данному направлению за последние 5 лет	Количество изданных и принятых к публикации статей в изданиях, рекомендованных ВАК для публикации и научных работ за последние 5 лет	Количество патентов, полученных на разработки за последние 5 лет: российских, зарубежных	Количество свидетельств о регистрации и объекта интеллектуальной собственности, выданных на разработки за последние 5 лет	Количество международных и (или) всероссийских научных и (или) научно-практических конференций в течение 5 лет
				докторских	кандидатских					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
					2	5	12	-	1	15
1.	Когнитивные исследования языка (на материале английского, испанского русского языков)	--	д.филолог., профессор Е.С. Кубрякова, Н.Н. Болдырев		-	-	5	-	-	15
2.	Туркология		Щека Ю.В., Гузеев В.Г., Кормушин И.В., Васильев Д.Д., Меликов Т.Д.	-	-	-	-	-	-	15
3.	Коммуникативно-прагматическая концепция обучения иностранным языкам студентам		И.И.Халеева, К.Г.Павлова, Е.Н.Соловова, В.В.Сафонова.			5	2	-	1	15

Таблица 146

Научно-исследовательская работа студентов специальности

Год	Организация НИР студентов				Результативность НИР студентов		
	Количество открытых конкурсов на лучшую научную работу студентов, проводимых по приказу Минобрнауки России	Количество открытых конкурсов на лучшую научную работу студентов, проводимых по приказу других федеральных органов исполнительной власти	Количество конкурсов на лучшую НИР студентов, организованных вузом	Численность студентов очной формы обучения, участвовавших в НИР (всего)	Количество научных публикаций (всего)	Количество научных публикаций без соавторов-сотрудников в вуза	Количество грантов, выигранных студентами
2010			1	8	3	4	
2011			1	2	1		
2012			2	6	1		
2013			2	35	9	5	
2014			2	43	7	5	

5.3. Лабораторная база учебного процесса и научных исследований

Лингафонный кабинет оснащен современным оборудованием: 10 персональных компьютеров учеников на базе IntelPentiumDualCore, 1 персональный компьютер преподавателя на базе IntelCore™2 Duo, где установлена лицензионная версия программы SanakoStudy 1200 v/ 4.00, рассчитанная на совершенствование навыков произношения, понимания, синхронного перевода, проектор HitachiCP-X260, активная доска PrometheanActivBoardS60. Использование технических возможностей лингафонного кабинета (Компьютер с ЖКД в комплекте с CDRом и DVD-ROM и звуковыми колонками с гнездом для подключения телефонов, записывающее CD (DVD) устройство, кабель для подключения к локальной сети и сети INTERNET) позволяет студентам совершенствовать такие языковые навыки, как правильное произношение в процессе речевого общения, правильное интонирование произносимых речевых цепочек, грамматически верное построение предложений, составление электронного письма на иностранном языке.

Компьютерная техника широко используется в учебном процессе при выполнении студентами курсовых и дипломных работ, самостоятельной работы, ведения делопроизводства.

Для реализации учебного процесса по программе специалитета имеется необходимое материально-техническое обеспечение, которое включает в себя аудитории, оборудованные полным комплектом мультимедиа средств, выдвижным экраном и звуковыми колонками для проведения лекций и семинаров. С целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся в учебном процессе предусмотрено широкое использование интерактивных форм проведения лекционных и практических занятий (ролевые и деловые игры, разбор конкретных симуляций, тренинги и др.). Информационное обеспечение института включает в себя 10 терминалов, с которых имеется доступ к сети Интернет; более 150 компьютеров, объединенных в структурную локальную сеть; 4 компьютерных класса, оборудованных мультимедийными проекторами и активными электронными досками.

В настоящее время ФГБОУИ ВО «МГЭУ» обладает инновационной инфраструктурой, включающей учебные и научные лаборатории, внедренческие центры, оснащенные современным оборудованием, научно-техническая библиотека с читальным залом, компьютерные классы, спортивный зал, объекты общественного питания, медпункт, общежитие.

Разработанная система обучения иностранным языкам и переводу предусматривает широкое использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) Web 2.0 для формирования ИКТ-компетентности обучающихся. На практических занятиях используется необходимая для современного обучения модульная и расширяемая

программа SANAKO, современный аналог лингафонного кабинета, комбинирование использования мультимедиа и Интернет, включающая необходимый комплект инструментов по управлению классом.

Практические занятия проводятся в специализированных аудиториях, оборудованных специальной техникой для полноценной организации занятий.

Самостоятельная работа студентов организована в учебных аудиториях и читальном зале, где в их распоряжении имеются индивидуальные места, оборудованные компьютерами и достаточным ресурсом учебных, научных и научно-популярных изданий, представленных как на твердых носителях, так и в электронном виде, большое количество словарей и литература культурологической направленности на различных иностранных языках. Имеется большая подборка аудио и видеоматериалов, телевизоры и видеотехника для организации индивидуальных и коллективных просмотров.

5.4. Материально-техническое обеспечение

Для успешной реализации учебной программы имеются все необходимые условия. Преподавание таких курсов как, философия, отечественная история, страноведение, социология, политология, экономика, психология и педагогика, стилистика русского языка и речисуществляется при помощи учебных аудио и видео курсов, электронных учебников, плакатов, позволяющие использовать ресурсы слуховой и зрительной памяти студентов с ОВЗ.

Занятия по физическому воспитанию проводят преподаватели кафедры «Физическое воспитание» в спортивном или тренажерном зале, в зале адаптивной физической культуры.

Наглядные пособия, макеты, настенные плакаты, учебные аудио и видео курсы, электронные учебники являются прекрасной иллюстрацией для объяснения основ курса «Безопасность жизнедеятельности».

Имеется хорошая учебно-лабораторная база для изучения иностранных языков. Изучение общепрофессиональных и специальных дисциплин проводится в лингафонном кабинете (аудитория 304б). В лингафонном кабинете проводятся занятия по следующим дисциплинам: «Практический курс перевода», «Практикум по культуре речевого общения», «Теория перевода», «Теоретическая фонетика», «Лексикология», «Теоретическая грамматика», «Стилистика».

Компьютеры имеют современное программное обеспечение общего и специального назначения, операционные системы, программные оболочки, сервисные лицензионные программы. Компьютерные технологии успешно применяются и для организации самостоятельной работы студентов и преподавателей. В частности, оперативный поиск источников помогает осуществить электронный каталог книжного фонда библиотеки. Постепенно формируется электронная библиотека.

Студенты направления подготовки 45.03.02 Лингвистика и 050100.62 Педагогическое образование имеют возможность работать с электронными библиотеками, журналами и иными информационными ресурсами, имея бесплатный и платный доступ в Интернет с компьютеров в читальном зале.

В университете разрабатывается концепция развития информационных технологий МГГЭУ, признающая стратегической целью развития информационных технологий создание единого информационного пространства института.

Университет имеет зарегистрированный ВЕБ-сайт и собственную почтовую систему, что также значительно повышает эффективность организации учебного процесса, позволяет студентам и преподавателям круглосуточно пользоваться учебно-методическими разработками, размещенными в Интернете.

Форма 15а

Информационное обслуживание

№ п/п	Общее количество	Количество IBM PC-совместимых компьютеров	Число компьютеров	Число компьютеров имеющих выход в
-------	------------------	---	-------------------	-----------------------------------

	персональных компьютеров и компьютерных рабочих станций на кафедре (ед.)				в, объединенных в локальные сети	интернет	
		Всего	Из них используют в учебном процессе	Из них используют в научной деятельности		Всего	Используемых студентами в учебном процессе
1	2	3	4	5	6	7	8
1. ауд. 1-302	17	17	17	17	17	17	17
2. ауд. 1-513	3						
3. ауд. 1-516	3						
4. ауд. 1-511	1						

Форма 156

Обеспечение образовательного процесса оборудованными учебными кабинетами, объектами для проведения практических занятий по направлениям подготовки (специальностям) ФИЯ

№ п/п	Вид помещения (учебная аудитория, лаборатория, компьютерный класс)	Местонахождение (корпус, номер аудитории)	Наименование оборудования (компьютер, проектор, интерактивная доска и т.п.)
1	2	3	4
1	Учебная аудитория.	1-304 / 2-120.	Проектор
2	Компьютерный класс.	1-302б.	Компьютеры(17).
3	Учебная аудитория.	ауд.1-511	Компьютеры(1)

Выводы и рекомендации комиссии по разделу 5.

- уровень организации научно-исследовательской работы на факультете достаточен;
- комиссией рекомендовано активизировать работу кафедры по выпуску изданий учебно-методических пособий по закрепленным дисциплинам

6. Воспитательная деятельность. Уровень организации воспитательного процесса на кафедре

Развитие общекультурных (социально-личностных) компетенций выпускников является процессом, в котором формируются их духовно-нравственная, интеллектуальная, действенно-практическая и волевая сферы. Основанием для личностно-профессионального становления студентов служит *воспитательная среда, под которой понимается совокупность различных внешних и внутренних коммуникативных механизмов, ситуативно-воздействующих на направленность и развитие ценностных ориентаций личности.*

Основными задачами воспитательной деятельности кафедры романо-германских языков, направленной на развитие общекультурных (социально-личностных) компетенций выпускников, являются:

- создание личностно-ориентированной воспитательной среды;
- обеспечение высокого уровня включенности студентов в социально-полезную, волонтерскую деятельность;
- создание условий для формирования у выпускников способности к взаимопомощи, сотрудничеству, меняющихся социальных условий;
- формирование профессионально-смыслового пространства, способствующего развитию активности, креативного мышления молодых специалистов, способных самостоятельно принимать решения в ситуациях выбора;
- выявление интересов, ценностных ориентаций студентов, причины и тенденции их изменения;
- использование образовательных технологий, формирующих активную нравственно-познавательную и гражданскую позицию выпускника;
- интенсивное включение обучающихся в социально-значимую, научно-исследовательскую, управленческую и досуговую деятельность;
- обогащение педагогической составляющей деятельности ППС кафедры и усиление ее воспитательного влияния на личностно-профессиональное становление студентов.

Для решения поставленных задач на факультете иностранных языков создаются условия эффективной реализации компонентов воспитательной работы в области культурной и спортивно-массовой деятельности:

- 1) на уровне факультета воспитательная работа проводится на основе плана учебно-воспитательной работы, утверждаемого на заседании факультета;
- 2) на уровне кафедр для организации воспитательной работы со студентами назначается ответственный преподаватель за воспитательную работу на каждой из кафедр. Содержание воспитательной работы изложено в плане учебно-воспитательной работы кафедр на учебный год.
- 3) на уровне факультета создается система связей с другими вузами и социальными партнерами по воспитанию студентов.

С целью реализации функции социально-правовой защиты здоровых студентов и студентов с ОВЗ между руководством института и студпрофкомом заключены соглашения о:

- взаимодействии в области учебных и социально-экономических отношений;
- стипендиальном обеспечении;
- социальном и медицинском обеспечении студентов;
- улучшении условий быта и учебы;
- улучшении культурно-просветительской, спортивно-оздоровительной работы и отдыха.

Руководство, методическое обеспечение и контроль работы ответственного по воспитательной работе осуществляется заведующими кафедрами и деканом факультета.

На кафедрах и факультетах МГГЭУ создаются рабочие группы, которые:

- планируют внеучебную воспитательную деятельность на кафедрах и факультете;
- формируют контингент участников внеучебных конкурсных мероприятий;
- представляют к награждению отличившихся студентов.

Формы организации воспитательной работы со студентами отражена в индивидуальных планах преподавателей. В течение года преподаватели совместно со студентами организуют и проводят тематические уроки и открытые мероприятия, традиционные праздники, фестивали, вечера.

Ежегодно кафедра романо-германских языков проводит Дни американской, британской и ирландской культур. На эти встречи регулярно приглашаются гости-носители языка.

С 2012 г. на кафедре романо-германских языков был организован "Movie Club" (киноклуб), где у студентов появилась возможность ознакомиться с шедеврами американского и британского кино, снятых по мотивам писателей-классиков. Киноклуб проводился 1 раз в месяц.

С целью повышения общего культурного уровня студентов, фоновых знаний о культуре страны изучаемого языка преподаватели кафедры постоянно организуют походы студентов в театры на постановки по произведениям американских и английских сценаристов и писателей.

В рамках международного сотрудничества кафедра романно-германских языков сотрудничает с Международной молодежной организации AIESEC с целью развития лидерского потенциала студентов и укрепление дружеских взаимоотношений между странами и культурами, участия в локальных, национальных и международных образовательных мероприятиях – круглых столах, конференциях, тренингах, разговорных языковых клубах, творческих тематических вечерах, волонтерских и спортивных мероприятиях. Намечены пути дальнейшего сотрудничества с AIESEC:

- Привлечение волонтеров к участию в разговорном клубе английского языка (на площадке МГГЭУ);
- Привлечение студентов МГГЭУ в проведении экскурсий совместно с представителями AIESEC;
- Привлечение волонтеров к участию в спортивных мероприятиях института (футбол, баскетбол);
- Привлечение волонтеров к участию в творческих тематических вечерах.

В дальнейшей перспективе - заключение договора с Международной молодежной организацией AIESEC в формате субкомитета с целью привлечения наиболее активных, ответственных и амбициозных студентов МГГЭУ в программу социальных стажировок и привлечения волонтеров организации AIESEC к преподаванию ряда дисциплин в институте.

Безусловно, такие мероприятия способствуют повышению мотивации учащихся к изучению иностранных языков, пробуждают интерес к культуре разных стран, улучшают межкультурную коммуникацию и улучшают социализацию учащихся.

Ежегодно кафедра турецкого языка проводит подготовку студентов к Всероссийской олимпиаде по турецкому языку. Победители Олимпиады награждаются поощрительными призами и грамотами.

На кафедре турецкого языка организован киноклуб, где студенты имеют возможность смотреть фильмы турецких режиссеров на турецком языке. Киноклуб проводится 1 раз в неделю.

На кафедре турецкого языка с 2012 года два раза в год издается студенческая газета «Босфор». В рубриках газеты дается много интересной информации по культуре, истории, традиции и обычаям Турции. В редакционный совет входят студенты, а консультантами являются преподаватели кафедры.

Ежегодно кафедра турецкого языка отмечает такие российские и международные праздники как День знаний (1 сентября), Международный день переводчика (30 сентября) День учителя в России (5 октября), Международный день инвалидов (3 декабря), День студентов (25 января), Международный женский день (8 марта), День победы (9 мая), День филолога (25 мая). Кроме того активно отмечаются такие турецкие национальные праздники как День Республики (29 октября) и Праздник молодежи и спорта (19 мая). На эти праздники регулярно приглашаются гости-носители языка или посещаются мероприятия, организованные Посольством Турции в России или Турецко-русским культурным центром.

Помимо общефакультетского новогоднего концерта Новый год ежегодно отмечается на кафедре турецкого языка. Программу мероприятия готовят сами студенты. На праздновании устраиваются конкурсы, викторины, вручаются грамоты и памятные подарки студентам, отличившимся различными достижениями в учебе, научной работе, олимпиадах.

Ежегодно летом проводится пикник со студентами и преподавателями кафедры турецкого языка. На пикнике готовятся турецкие национальные блюда, проводятся игры и викторины.

Для победителей Всероссийской олимпиады по турецкому языку устраиваются культурно-ознакомительные поездки по Турции, организованные при поддержке Оргкомитета Олимпиады и Турецко-русского культурного центра. В период с 2009 по 2013г. 5 студентов кафедры турецкого языка, занявшие 1-ые места, приняли участие в указанных экскурсиях по г. Стамбулу.

В рамках программы проводимого «Фестиваля науки» студенты факультета иностранных языков посещают открытые научно-образовательные мероприятия, лекции и тренинги: «Коммерциализация идей», участвуют в образовательной социальной программе АФК «Система» Лифт в будущее: «КУПОЛЬНЫЙ КИНОТЕАТР».

ФГБОУИ ВО «МГГЭУ» участвует в различных конкурсах и программах г. Москвы, направленных на создание достойных условий проживания в студенческих общежитиях. В 2013 г. общежитие МГГЭУ - лидер в номинации «Самый оригинальный социально-значимый проект студенческого самоуправления общежития»!

Студенты факультета также активно демонстрируют свои таланты и уникальные возможности на творческих фестивалях, концертах и выставках. Последние два года институт является организатором проведения Международного фестиваля творческих способностей людей с ограниченными возможностями здоровья. Фестиваль проходит под девизом: «Жизнь безграничных возможностей!».

За достижения в учебе и внеучебной деятельности студенты факультета по представлению декана награждаются грамотами, поощрительными выплатами.

Факультет иностранных языков способствует развитию и совершенствованию системы студенческого самоуправления путем развития лидерских качеств и формирования основ корпоративной культуры, воспитанию и развитию способностей к толерантному межкультурному взаимодействию в мультикультурной и поликонфессиональной среде, приобретению лицами с ограниченными возможностями здоровья личной самостоятельности, свободы выбора и социальной независимости.

Выводы и рекомендации комиссии по разделу 6.

- уровень организации воспитательной работы на факультете недостаточен;
- комиссией рекомендовано активизировать работу кафедр в сфере сотрудничества с российскими и зарубежными партнерами в области обмена студентами с ведущими вузами.

7. Международная деятельность

Сотрудники факультета иностранных языков регулярно принимают участие в Международных конгрессах, конференциях, симпозиумах. В период с 2010-2014 г. преподаватели кафедры романо-германских языков приняли участие в международных конгрессах - 4, международных конференциях – 27, всероссийских -16, региональных конференциях - 7. Преподаватели кафедры турецкого языка в период с 2010 по 2014г. принимали участие в 34 международных конгрессах (симпозиумах) и конференциях.

Кандидат филологических наук, доцент Богатырева С.Н. сотрудничает с Международной ассоциацией по прикладной лингвистике, состоит в Общероссийской общественной организации «Российская ассоциация лингвистов-когнитологов», является членом Международной Ассоциации учителей английского языка.

Кандидат исторических наук, доцент Гениш является руководителем общества туркологов на кафедре турецкого языка. Ведущие преподаватели кафедры регулярно участвуют и выступают с научными докладами в Международных научно-практических конференциях в высших учебных заведениях Турции.

Ключевым направлением международного сотрудничества на факультете иностранных языков является реализация совместных программ с турецким культурным центром (г. Москва).

Ключевым направлением международного сотрудничества на факультете иностранных языков является реализация совместных программ с Турецко-русским

культурным центром (г. Москва):

- 1) Ярмарка традиционной турецкой кухни (декабрь 2013);
- 2) Ежегодное празднование Международного женского дня;
- 3) Ежегодное празднование Дня матери;
- 4) Презентации книг по турецкому языку;
- 5) Выставки турецких мастеров турецкого национального искусства и т.д.

У кафедры турецкого языка тесные партнерские связи с Посольством Турции в России, которое содействовало открытию кафедры в МГГЭУ. Ежегодно посольство Турции пополняет библиотеку кафедры новыми изданиями по лингвистике, страноведению, художественной литературы на турецком языке. Посольство Турции ежегодно приглашает преподавателей и студентов кафедры турецкого языка на празднование Дня Республики Турции. Ежегодно преподаватели кафедры принимают участие во встрече с послом Турции в России. Кафедру турецкого языка неоднократно посещали посол Турции в России, советник по образованию Турции при посольстве. Студенты кафедры турецкого языка ежегодно осуществляют переводы на мероприятиях, организованных посольством Турции в России.

Кафедра турецкого языка каждый год дает возможность студентам пройти стажировку в ведущих университетах Турции, а также посетить страну с целью ознакомления с культурой изучаемого языка. Кандидаты на обучение на летних курсах (на 2 месяца) турецкого языка имеют возможность обучаться в языковых центрах ТОМЕР. В период с 2009 по 2013г. на летних языковых курсах в ТОМЕРЕ при Анкаром университете (г.Анкара), Стамбульском университете (г.Стамбул) и при Университете Фатих (г.Стамбул) прошли стажировку 18 студентов:

2010г.:

1. Березников Александр (2 курс)
2. Гулиева Элина (2 курс)
3. Приходько Светлана (2 курс)

2011г.:

7. Архипов Евгений (3 курс)
8. Рязанова Ирина (2 курс)
9. Халиков Некрузджон (2 курс)
10. Гулиева Элина (3 курс)
11. Рябчинская Елена (3 курс)
12. Ешева Светлана (3 курс)

2012г.:

6. Березников Александр (4 курс)
7. Рязанова Ирина (3 курс)
8. Халиков Некрузджон (3 курс)
9. Нестеров Сергей (2 курс)
10. Евсева Алена (2 курс)

2013г.:

5. Евсева Алена (3 курс)
6. Рязанова Ирина (4 курс)
7. Терзи Наталья (2 курс)
8. Нестеров Сергей (3 курс)

2014 г.

1. Евсева Алена (5 курс)
2. Баркова А. (2 курс)

Победители Всероссийской олимпиады по турецкому языку участвуют в культурно-ознакомительных поездках по Турции, организованные при поддержке Оргкомитета Олимпиады и Турецко-русского культурного центра. В период с 2009 по 2013г. 5 студентов кафедры турецкого языка, занявшие 1-ые места, приняли участие в

указанных экскурсиях:

2011г.:

1. Гулиева Элина (3 курс)
2. Рябчинская Елена (3 курс)
3. Ешева Светлана (3 курс)
4. Евсеева Алена (1 курс)

В июне 2012 года 5 студентов кафедры турецкого языка, из которых 3 являются инвалидами (2- колясочники), были приглашены администрацией города Стамбул на 4-х дневную экскурсию по г. Стамбулу:

1. Егорова Лидия (4 курс, инвалид-колясочник)
2. Гетман Мария (3 курс, инвалид-колясочник)
3. Евсеева Алена (2 курс)
4. Березников Александр (4 курс)
5. Архипов Евгений (4 курс, инвалид)

Летом 2012 года 2 студента кафедры турецкого языка, обучающихся на «отлично», Халиков Некрузджон (3 курс), Терзи Наталья (1 курс) участвовали в Культурно-ознакомительной программе Института «ЮНУС ЭМРЕ» «ЛЕТНЯЯ ШКОЛА».

Повышение квалификации ППС факультета иностранных языков.

ППС факультета иностранных языков проходили *профильную языковую стажировку за рубежом.*

Преподаватели кафедры турецкого языка проходят стажировку / повышение квалификации в университетах Турции:

Гениш Э. – 2010 – отделение тюркологов Международного образовательного центра в Международной ассоциации университетов (г.Стамбул, Турция) по программе «Преподавание турецкого языка как иностранный».

Шенол А.О. – 2010 - центр изучения турецкого языка университета Фатих (г. Стамбул, Турция) по программе «Преподавание турецкого языка как иностранный».

Букулова М.Г. – 2012 – Стамбульский государственный университет по программе «Преподавание турецкого языка как иностранного».

Кайтукова Е.Г. – 2013 –центр изучения турецкого языка университета Фатих (г.Стамбул, Турция) по программе «Преподавание турецкого языка как иностранного».

Преподаватели кафедры романо-германских языков прошли профильную стажировку в США и Германии, что подтверждено соответствующим сертификатом:

Лескова К.В. – 2010 г. - Повышение квалификации по программе «CELTA COURSE», Oxford House College, (London, Great Britain).

Лескова К.В. – июнь-август 2006 г.- стажировка в летнем студенческом лагере по программе «СС USA», США.

ППС кафедры романо-германских языков регулярно повышают свою квалификацию в рамках Международных научно-практических конференций, организованных при поддержке Российского представительства издательства «Макмиллан» и МГУ имени М. В. Ломоносова. В период с 2012 - 2013 г. три преподавателя кафедры участвовали в конференциях на тему: «СОВРЕМЕННОЕ ЯЗЫКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В СИСТЕМЕ: БАКАЛАВРИАТ - МАГИСТРАТУРА - АСПИРАНТУРА», «Подготовка к Международным экзаменам по английскому языку», «Актуальные проблемы в обучении английскому языку», и получили соответствующие сертификаты об участии.

В 2011 г. один преподаватель кафедры романо-германских языков прошел повышение квалификации в Британском Совете г. Москва по программе: «Информационно-коммуникационные технологии при обучении английскому языку», и получил соответствующий сертификат о повышении квалификации.

В 2013 г. два преподавателя кафедры романо-германских языков участвовали в Международном вебинаре для профессиональных переводчиков: «Как начать

пользоваться CAT-tools без лишних затрат», организованной компанией All Correct Language Solutions, г. Москва.

С 2012 г. факультет иностранных языков поддерживает дружеские и партнерские отношения с американской образовательной компанией ВКС- INMoscow -лидером г. Москвы по обучению детей и взрослых английскому языку. С 2012 г. преподаватели этой компании на площадке МГГЭИ проводят мастер-классы для преподавателей и тематические уроки-презентации и уроки-дискуссии для студентов факультета, изучающих английский язык. Стало уже доброй традицией отмечать День благодарения на кафедре романо-германских языков с представителями американской образовательной компании (Дэрил Линн Эллбре, Чад Эрик Бирден, Дэвид Филипп Дональдсон) и студентами факультета. В ноябре 2012 был организован круглый стол «Диалог культур: традиции, обычаи США и России», проведенный на базе кафедры совместно с Образовательной компанией ВКС - IN Moscow.

Факультет иностранных языков сотрудничает с Американским центром г. Москвы. Следует отметить, что связь с Американским культурным центром и факультетом иностранных языков помогла наладить студентка 5 курса Магомедова Мариям, которая неоднократно проходила стажировку в США. Кроме этого, она является не только активной участницей разговорного клуба при Американском центре г. Москвы, но и по приглашению центра неоднократно проводит презентации и выступает с лекциями для слушателей центра. Так, в ноябре 2013 был организован круглый стол «Взаимодействие культур в условиях глобализации», проведенный на базе кафедры романо-германских языков при участии Директора Американского центра в Москве.

С 2013 г. факультет иностранных языков сотрудничает с Международной молодежной организацией AIESEC, которая дает возможность студентам и недавним выпускникам раскрыть, развить свой потенциал и внести позитивный вклад в общество.

В 2014 г. подписан договор о взаимном сотрудничестве между МГГЭУ и AIESEC. Основные направления сотрудничества МГГЭИ и AIESEC:

- участие иностранных стажеров в мероприятиях МГГЭУ или преподавание ими на постоянной основе для расширения кругозора и повышения конкурентоспособности студентов;
- социальные стажировки для студентов МГГЭУ..

В декабре 2013 г. в МГГЭУ был организован Круглый стол «Диалог на перекрестке лингвокультур», а также мини-фестиваль культур «Рождественский фестиваль культур 2013», со студентами Международной молодежной организации AIESEC в рамках международного сотрудничества МГГЭУ. От организации AIESEC принимали участие 19 выпускников университетов из 6 стран: Бразилии, Колумбии, Италии, Румынии, Китая и Индии.

В конце октября 2014 года студенты 2 курса англо-испанской подгруппы факультета иностранных языков МГГЭУ посетили выставку-презентацию самобытной боливийской культуры, которая проводилась в Российском университете дружбы народов.

12-го декабря 2014 года на ФИЯ МГГЭУ был проведен Фестиваль языков и культур в тесной координации с Председателем Ассоциации боливийских студентов Ниной Росио Рамос и Посольства Республики Боливия в г. Москве. Гости продемонстрировали самобытные национальные боливийские и колумбийские танцы.

Контингент обучающихся на факультете студентов-иностранцев представлен гражданами Азербайджана, Казахстана, Таджикистана, Беларуси и Молдовы.

Международная деятельность кафедры романо-германских языков

Научные и образовательные международные семинары, конференции и другие мероприятия, проведенные на базе кафедры			Наличие партнерских связей (договоров) с зарубежными высшими учебными заведениями и научными организациями		
количество мероприятий	общее количество	количество грантов в международных	количество зарубежных участников	количество договоров в области	количество научных договоров

	участников	программах с участием зарубежных партнеров		образования	
1	2	3	4	5	6
6	378		<p>1- Международное общество по прикладной психолингвистике (ISAPL)</p> <p>1- Международная ассоциация лингвистов-когнитологов</p> <p>1-Germany, Saarbrücken: Международный издательский Дом, LAP, Lambert Academic Publishing GmbH & Co. KG.</p> <p>2-Издательства Польши, Чехии.</p>	2	<p>издательство научных трудов. 2012-2014г.г.</p> <p>издательство научных работ. 2009-2014г.г.</p> <p>1- издательство монографий и научных работ.. 2012-2014г.г.</p> <p>3-- издательство научных работ. 2012-2014г.г.</p>
1-Круглый стол«Диалог культур: традиции, обычаи США и России», проведенный на базе кафедры совместно с Образовательной компанией ВКС - ИНМосcow (28 ноября 2012 г.).	35		1 - Образовательная компания ВКС – ИНМосcow (2012 -2014 г.).	1- сотрудничество со студентами ФИЯ в области межкультурной коммуникации	1- проведение семинаров/дискурсов и мастер-классов для ППС кафедры (2012 -2014 г.).
1- Круглый стол«Взаимодействие культур в условиях глобализации», проведенный на базе кафедры при участии Директора Американского центра в Москве (30 ноября 2013 г.).	48		1 - Американский Центр в Москве (2012 -2014 г.).	1- сотрудничество со студентами ФИЯ в рамках разговорного клуба английского языка	1- проведение семинаров и мастер-классов для ППС кафедры (2012 -2014 г.).
1- Просмотр и обсуждение	35		1 - Американский Центр в	1- сотрудниче	

серии аутентичных художественных фильмов (производство США/Великобритания) в рамках разговорного клуба английского языка (2012-2014г.)			Москве (2012 -2014 г.).	ство со студентами ФИЯ в рамках разговорного клуба английского языка	
1- Образовательный международный семинар-презентация «Межкультурное взаимодействие», проведенный на базе кафедры с участием молодежной организации AIESEC.-2013г	60		1-Международная молодежная организация AIESEC.-2013-2014г.г.	1- сотрудничество с факультетом иностранных языков и каф .РГЯ МГГЭИ. 2013-2014г.г.	
1- Круглый стол «Диалог на перекрестке лингвокультур», проведенный на базе кафедры совместно с представителями и стажерами молодежной организации AIESEC.-2013г.	75		1-Международная молодежная организация AIESEC.-2013-2014г.г.	1- сотрудничество с факультетом иностранных языков и каф .РГЯ МГГЭИ. 2013-2014г.г.	
1-Мини-фестиваль культур «Рождественский фестиваль культур 2013», проведенный на базе кафедры совместно с кафедрой турецкого языка и представителями и стажерами молодежной организации AIESEC.-2013г.	125		1-Международная молодежная организация AIESEC.-2013-2014г.г.	1- сотрудничество с факультетом иностранных языков и каф.РГЯ МГГЭИ. 2013-2014г.г.	

Международная деятельность кафедры турецкого языка

Научные и образовательные международные семинары, конференции и другие мероприятия,	Наличие партнерских связей (договоров) с зарубежными высшими
---	--

проведенные на базе кафедры			учебными заведениями и научными организациями		
количество мероприятий	общее количество участников	количество грантов в международных программах с участием зарубежных партнеров	количество зарубежных участников	количество договоров в области образования	количество научных договоров
1	2	3	4	5	6
1. Семинар при участии уполномоченного посла Республики Турция в России Халиль Акынды (2009)	32		1. Университет Фатих (Турция, г.Стамбул)	1. Летние языковые курсы для студентов 2. Стажировка для преподавателей	
2. Семинар при участии уполномоченного представителя университета Айдын (Стамбул, Турция), зам. ректора Дениз Мертом (2009)	29		2. Анкарский университет (Турция, г.Анкара)	Летние языковые курсы для студентов	
3. Семинар при участии советника по образованию Турции при посольстве Хасан Кечеджи (2011)	32		3. Стамбульский университет (Турция, г.Стамбул)	1. Летние языковые курсы для студентов 2. Стажировка для преподавателей	
Круглый стол при участии генерального директора Турецко-русского культурного центра Ариф Асалыоглу (2011)	31				
4. Семинар при участии посла Польши в России Ежи Баром (2011)	37		4. Институт «Юнус Эмре» (Турция, г.Стамбул)	1. Программа «Летняя школа» для студентов	
5. Семинар при участии уполномоченного посла Республики Турция в России	35		5. Турецко-русский культурный центр	Проведение конференций, конгрессов, симпозиумов, круглых	

Айдын Сезгином (2011)				СТОЛОВ	
6. Семинар при участии конституционного Вицепрезидента Республики Эквадор Ленин Морено Гарсес (2012)	42				
7. Круглый стол при участии генерального секретаря Ассоциации российских и турецких организаций «Деловое сотрудничество» (RUTİD) Эртюрк Шахин (2012)	40				

Выводы и рекомендации комиссии по разделу 7.

Воспитательную работу на факультете можно признать удовлетворительной.

- Активизировать профориентационную работу на факультете с целью повышения заинтересованности в профессии.

- Повышать ответственность студента за качество обучения.

- Рекомендовано активнее сотрудничать со студенческим самоуправлением на факультете.

Анализ международной деятельности на факультете можно признать удовлетворительной. Тем не менее, следует обратить особое внимание на установление партнерских отношений с зарубежными вузами, особенно в сфере инклюзивного образования.

8 Информация по устранению недостатков, отмеченных в ходе предыдущей аттестации

В ходе предыдущей аккредитации были устранены существенные недостатки, выявленные комиссией:

1. В период с 2010 по 2014 г. значительно возросла доля преподавателей ведущих кафедр и студентов факультета, участвующих в международных, межвузовских, региональных научно-практических конференциях.

2. Более 90% преподавателей кафедр имеют публикации, в том числе в ведущих рецензируемых журналах и зарубежных издательствах.

3. Ведущие преподаватели выпускающих кафедр внедряют в учебный процесс разрабатываемые спецкурсы.

4. За истекший период значительно улучшилась научно-исследовательская и научно-методическая деятельность ППС кафедр, опубликовано 67 научных изданий из них 3- монографии и 55 - научные статьи. На выпускающих кафедрах работают научные школы, студенческий научный кружок.

5. Обновлены фонды контрольно-измерительных материалов.

6. ППС выпускающих кафедр активно внедряет в учебный процесс информационно-коммуникационные технологии Web 2.0.

7. Ведущими преподавателями выпускающих кафедр разрабатывается и обновляется электронный курс лекций по теоретическим дисциплинам ООП, также созданы электронные версии УМКД.

8. В учебном процессе активно используются ресурсы электронной библиотеки.

Тем не менее, стоит отметить, что преподаватели кафедр по-прежнему не работают над кандидатскими и докторскими диссертациями.

9. Направления и пути совершенствования деятельности кафедры

На основании результатов самообследования подготовки бакалавров по направлениям подготовки 050100.62 Педагогическое образование и 45.03.02 Лингвистика комиссия пришла к следующим выводам:

1. Структура и содержание учебного плана, рабочих программ по дисциплинам учебного плана, обеспеченность учебниками и учебными пособиями, уровень квалификации профессорско-преподавательского состава, его педагогический и научный потенциал, материальная обеспеченность учебного процесса, уровень требований к итоговым государственным экзаменам и выпускным квалификационным работам, качество знаний обучающихся и выпускников позволяют считать, что реализуемая образовательная программа по направлениям подготовки 050100.62 Педагогическое образование и 45.03.02 Лингвистика в полной мере соответствует требованиям ФГОС ВО и обеспечивает высокий уровень качества подготовки дипломированных бакалавров.

При общей положительной оценке работы кафедры по подготовке бакалавров по направлениям подготовки 050100.62 Педагогическое образование и 45.03.02 Лингвистика необходимо отметить следующие недостатки:

- повысить активность профориентационной работы среди выпускников школ с целью повышения количества абитуриентов целенаправленно поступающих на факультет;
- увеличить долю ППС на выпускающих кафедрах с ученой степенью кандидата и доктора наук;
- развивать новые формы обучения, учитывающие проблемы с моторикой у студентов, трудности с восприятием и запоминанием больших объемов информации, речевые недостатки и др.;
- совершенствовать методику индивидуальной работы с отстающими студентами и особенно со студентами с ОВЗ.

В целом по результатам самообследования направления подготовки 050100.62 Педагогическое образование и 45.03.02 Лингвистика рекомендуются к аккредитации.

Подписи членов комиссии по самообследованию специальности

Председатель: / *С.Н. Богатырева*

Члены комиссии:

/ *Генни Э.*

/ *С.Х. Казиахмедова*

